

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

1 JULI 2002

Mensenhandel in de sport

VERSLAG

NAMENS DE SUBCOMMISSIE
« MENSENHANDEL »
AAN DE COMMISSIE
« BINNENLANDSE ZAKEN EN
ADMINISTRATIEVE AANGELEGENHEDEN »
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **DEDECKER**
EN **LOZIE**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Wille, voorzitter; de dames Bouarfa, de Bethune, de T' Serclaes, de heer Hordies, de dames Lizin, Pehlivan, Thijs, de heer Verreycken, mevrouw Willame-Boonen, de heren Lozie en Dedecker, rapporteurs.

2. Lid zonder stemrecht : de heer Van Quickenborne.

3. Andere senatoren : de heer Daïf, de dames Kaçar, Leduc, de heren Mahassine, Monfils en mevrouw Vanlerberghe.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

1^{er} JUILLET 2002

Traite des êtres humains dans le sport

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA SOUS-COMMISSION
« TRAITE DES ÊTRES HUMAINS »
À LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR ET
DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES
PAR MM. **DEDECKER**
ET **LOZIE**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Wille, président; Mmes Bouarfa, de Bethune, de T' Serclaes, M. Hordies, Mmes Lizin, Pehlivan, Thijs, M. Verreycken, Mme Willame-Boonen, MM. Lozie et Dedecker, rapporteurs.

2. Membre sans droit de vote : M. Van Quickenborne.

3. Autres sénateurs : M. Daïf, Mmes Kaçar, Leduc, MM. Mahassine, Monfils et Mme Vanlerberghe.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
	—		—
Inleiding	4	Introduction	4
I. Verslag van de hoorzittingen	5	I. Rapport des auditions	5
1. Tijdens de zitting 2000-2001	5	1. Au cours de la session 2000-2001	5
1.1. Hoorzitting achter gesloten deuren van 19 maart 2001 met een getuige van mensenhandel in het voetbal	5	1.1. Audition à huis clos, le 19 mars 2001, d'un témoin de la traite des êtres humains dans le football	5
1.2. Openbare hoorzitting van 19 maart 2001 met:	6	1.2. Audition publique, le 19 mars 2001:	6
— de heer Musa Kanu, getuige van mensenhandel in het voetbal	6	— de M. Musa Kanu, témoin de la traite des êtres humains dans le football	6
— de heer Hans Vandeweghe, sportjournalist	11	— de M. Hans Vandeweghe jour- naliste sportif	11
— de heer Alain Courtois, secreta- ris-generaal van de Koninklijke Belgische Voetbalbond	24	— de M. Alain Courtois, secrétaire général de l'Union royale belge de football	24
— de heer Jan Van Onsem, verte- genwoordiger van de dienst Clubs/Aansluitingen van de Koninklijke Belgische Voetbal- bond	24	— de M. Jan Van Onsem, chef de service du service Clubs/ Affiliations de l'Union royale belge de football	24
2. Tijdens de zitting 2001-2002	36	2. Au cours de la session 2001-2002	36
2.1. Openbare hoorzitting van 29 april 2002 met:	36	2.1. Audition publique, le 29 avril 2002:	36
— de heer Johan Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebe- strijding	36	— de M. Johan Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	36
— de heer Thierry Lhoir, secretaris van de Adviesraad voor buiten- landse arbeidskrachten	42	— de M. Thierry Lhoir, secrétaire du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers	42
— de heer Marc Gyssels, adjunct- secretaris-generaal van de Bel- gische Handbalbond	43	— de M. Marc Gyssels, secrétaire général adjoint de l'Union belge de handball	43
— de heer Jean-Marie Philips, voorzitter van de Profliga (voet- bal)	47	— de M. Jean-Marie Philips, prési- dent de la Ligue professionnelle de football	47
2.2. Openbare hoorzitting van 6 mei 2002 met:	64	2.2. Audition publique, le 6 mai 2002:	64

— de heer Jean-Paul Janssens, adviseur op het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	65	— de M. Jean-Paul Janssens conseiller au cabinet de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi	65
— mevrouw Françoise Viatour, expert bij het kabinet van de «ministre de l'Emploi et de la Formation» van het Waalse Gewest	70	— de Mme Françoise Viatour, experte au cabinet de la ministre de l'Emploi et de la Formation de la Région wallonne	70
— de heer Eric Buysens, adviseur, en de heer Michel Meert, attaché, op het kabinet van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering belast met Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving.	73	— de M. Eric Buysens, et M. Michel Meert, respectivement conseiller et attaché au cabinet du ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Revitalisation des quartiers	73
II. Aanbevelingen	83	II. Recommandations	83

INLEIDING

Op vrijdag 16 maart 2001 vond een onderhoud plaats van het Bureau van de subcommissie «Mensenhandel» met een delegatie van de Onderzoekscommissie «CPI-CBF/NIKE betreffende onregelmatige transacties met Braziliaanse minderjarigen in het voetbal» van het Braziliaanse parlement. Deze delegatie(1) maakte een tussentijds verslag(2) over van hun bevindingen aan de subcommissie «Mensenhandel» van de Senaat. In dit verslag werd België genoemd als Europees importcentrum van minderjarige Brazilianen en als Europese draaischijf voor het overbrengen van Braziliaanse voetballers naar Italië, Nederland, Spanje, Frankrijk en Portugal.

Naar aanleiding van de studie van dit Braziliaanse tussentijdse verslag, besliste de subcommissie «Mensenhandel» over te gaan tot het bestuderen van het fenomeen van mogelijke mensenhandel in de sport, in het bijzonder in het voetbal.

Op maandag 19 maart 2001 werden door de subcommissie «Mensenhandel» een aantal getuigen gehoord over vermeende mensenhandel in het voetbal.

Achter gesloten deuren werd een slachtoffer van mensenhandel in het voetbal gehoord.

In openbare vergadering werden dezelfde dag de volgende personen gehoord:

- de heer Musa Kanu, getuige van mensenhandel in het voetbal;
- de heer Hans Vandeweghe, sportjournalist;
- de heer Alain Courtois, secretaris-generaal van de Koninklijke Belgische Voetbalbond;
- de heer Jan Van Onsem, diensthoofd van de dienst Clubs/Aansluitingen van de Koninklijke Belgische Voetbalbond.

In bijlage 2 van zijn jaarverslag van mei 2001 maakte het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding een analyse van de «problematiek bij de transfer van voetballers». Tevens formuleerde het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding 11 aanbevelingen die een oplossing zouden kunnen bieden voor het probleem(3).

Ongeveer één jaar na de eerste hoorzittingen in de subcommissie «Mensenhandel» en na het verschijnen

(1) De Braziliaanse delegatie bestond uit: de heer Aldo Rebello, Voorzitter van de Commissie CPI Nike, de heer Eduardo Campos, rapporteur van de Commissie CPI Nike, de heer Silvio Torres, rapporteur van de Commissie CPI Nike en de heer Jurandyl Juarez, volksvertegenwoordiger.

(2) Zie vertaalde tekst als bijlage I bij dit verslag.

(3) Zie tekst van de aanbevelingen als bijlage II.

INTRODUCTION

Le vendredi 16 mars 2001, le Bureau de la sous-commission «Traite des êtres humains» a eu un entretien avec une délégation de la Commission d'enquête «CPI-CBF/NIKE du parlement brésilien concernant les transactions irrégulières de mineurs d'âge brésiliens dans le football». Cette délégation(1) a remis un rapport intérimaire(2) de leurs constatations à la sous-commission «Traite des êtres humains» du Sénat. La Belgique est désignée dans ce rapport comme le centre d'importation européen de Brésiliens mineurs d'âge et comme la plaque tournante de l'envoi de footballeurs brésiliens en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne, en France et au Portugal.

Suite à l'examen de ce rapport intérimaire brésilien, la sous-commission «Traite des êtres humains» a décidé de se pencher sur l'existence éventuelle de la traite des êtres humains dans le sport, en particulier dans le football.

Le lundi 19 mars 2001, la sous-commission «Traite des êtres humains» a entendu une série de témoins sur la traite supposée d'êtres humains dans le football.

Une victime de la traite des êtres humains dans le football a été entendue à huis clos.

Les personnes suivantes ont été entendues, le même jour, en réunion publique:

- M. Musa Kanu, témoin de la traite des êtres humains dans le football;
- M. Hans Vandeweghe, journaliste sportif;
- M. Alain Courtois, secrétaire général de l'Union royale belge des sociétés de football association;
- M. Jan Van Onsem, chef de service du service Clubs/Affiliations de l'Union royale belge des sociétés de football association.

Dans l'annexe 2 de son rapport annuel de mai 2001, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a analysé les problèmes que pose le transfert des joueurs de football. En outre, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a formulé 11 recommandations qui pourraient contribuer à résoudre le problème(3).

Environ un an après les premières auditions en sous-commission «Traite des êtres humains» et la

(1) La délégation brésilienne était composée de M. Aldo Rebello, Président de la Commission CPI Nike, M. Eduardo Campos, rapporteur de la Commission CPI Nike, M. Silvio Torres, rapporteur de la Commission CPI Nike et M. Jurandyl Juarez, député.

(2) Voir le texte traduit en annexe I du présent rapport.

(3) Voir le texte des recommandations en annexe II.

van het jaarverslag van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, wenste de subcommissie zich ervan te vergewissen in welke mate de overheid en de verantwoordelijken van de sportwereld zelf, maatregelen hebben genomen om het hoofd te bieden aan het fenomeen van vermeende mensenhandel in de sport.

Op 29 april 2002 werd dan ook een openbare hoorzitting georganiseerd met:

— de heer J. Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

— de heer Thierry Lhoir, secretaris van de Adviesraad voor de buitenlandse arbeidskrachten;

— de heer Marc Gyssels, adjunct-secretaris-generaal van de Belgische Handbalbond;

— de heer Jean-Marie Philips, voorzitter van de Proliga (voetbal).

Op 6 mei 2002 werden de vertegenwoordigers van de federale en regionale ministers, bevoegd voor werkgelegenheid, in openbare zitting gehoord.

Tijdens de vergadering van 1 juli 2002 werden de aanbevelingen van de rapporteurs besproken en goedgekeurd.

I. VERSLAG VAN DE HOORZITTINGEN

1. Tijdens de zitting 2000-2001

1.1. Hoorzitting achter gesloten deuren van 19 maart 2002 met een getuige van mensenhandel in het voetbal

De getuige verklaart dat hij een voetballer is, afkomstig uit Nigeria. Een Belg had hem in Nigeria zien spelen en bood hem aan een club te zoeken in Europa. De betrokkene gaf zijn paspoort aan de Belg die het visum regelde en hem naar België bracht. Na 34 dagen werd de betrokkene echter aan zijn lot overgelaten en na wat omzwervingen is hij bij het onthaalcentrum Payoke terechtgekomen. Verdere verklaringen wenst de betrokkene niet af te leggen: ofwel contacteert men zijn advocaat ofwel de politie aan wie hij een volledige verklaring heeft afgelegd. Wanneer betrokkene meer verklaringen zou afleggen, vreest hij problemen te krijgen in Nigeria.

parution du rapport annuel du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, la sous-commission a voulu savoir dans quelle mesure les pouvoirs publics et les responsables mêmes du monde sportif avaient pris des mesures pour lutter contre le phénomène de la traite présumée des êtres humains dans le sport.

Le 29 avril 2002, elle a dès lors organisé une audition publique:

— de M. J. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

— de M. Thierry Lhoir, secrétaire du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers;

— de M. Marc Gyssels, secrétaire général adjoint de l'Union belge de handball;

— de M. Jean-Marie Philips, président de la Ligue professionnelle de football.

Le 6 mai 2002, les représentants des ministres fédéraux et régionaux compétents pour l'emploi ont été entendus en réunion publique.

Au cours de la réunion du 1^{er} juillet 2002, les recommandations des rapporteurs ont été discutées et adoptées.

I. RAPPORT DES AUDITIONS

1. Au cours de la session de 2000-2001

1.1. Audition à huis clos, le 19 mars 2001, d'un témoin de la traite des êtres humains dans le football

Le témoin déclare qu'il est footballeur, originaire du Nigeria. Un Belge l'a vu jouer au Nigeria et lui a proposé de chercher un club en Europe. L'intéressé a donné son passeport au Belge qui s'est occupé du visa et l'a amené en Belgique. Après 34 jours, l'intéressé a cependant été abandonné à son sort et après avoir erré quelque peu, il s'est retrouvé au centre d'accueil Payoke. L'intéressé ne souhaite pas faire de plus amples déclarations: on peut contacter soit son avocat, soit la police à qui il a fait une déclaration complète. Il craint, s'il en disait davantage, d'avoir des problèmes au Nigeria.

Verscheidene senatoren zijn van oordeel dat de houding van de betrokkene wellicht ingegeven is door het feit dat de subcommissie geen onderzoekscommissie is en dat de leden van de subcommissie ook niet onderworpen zijn aan de bepalingen van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek(1).

1.2. Openbare hoorzitting van 19 maart 2001 met :

— de heer Musa Kanu, getuige van mensenhandel in het voetbal;

— de heer Hans Vandeweghe, sportjournalist;

— de heer Alain Courtois, secretaris-generaal van de Koninklijke Belgische Voetbalbond;

— de heer Jan Van Onsem, vertegenwoordiger van de dienst Clubs/Aansluitingen van de Koninklijke Belgische Voetbalbond.

1.2.1. Getuigenis van de heer Musa Kanu

De heer Musa Kanu verklaart dat hij in zijn geboorteland Sierra Leone door een manager, de heer Brocken genaamd, is benaderd en vervolgens op 25 april 1992 naar België is gebracht. De heer Brocken had de betrokkene beloofd een club te zullen zoeken en een transfervergoeding te betalen. 50 % van deze transfersom zou worden verdeeld tussen de speler (30 %) en de club van de speler (20 %). Na een test werd de heer Musa Kanu onmiddellijk aanvaard door een Belgische club, met name Sporting Club Lokeren.

Na een jaar stelde de heer Musa Kanu vast dat de transfersom nooit aan zijn club was overgemaakt en dat hij zijn deel ook niet had gekregen. Het enige wat hij kreeg toegestopt was 32 000 frank (793,26 euro) terwijl hij documenten had gezien waaruit bleek dat de transfersom 3 000 000 frank (74 368,0 euro) bedroeg.

Na herhaaldelijk vragen heeft de heer Musa Kanu niets meer gehoord van de heer Brocken. Toen het contract van de heer Musa Kanu bij zijn sportclub ten einde liep, bood dezelfde club hem een contract voor twee jaren aan. Hij weigerde dit echter omdat het basisloon te laag was. Tot op vandaag heeft de heer Musa Kanu geen andere club gevonden. Wellicht zijn er, aldus de heer Musa Kanu, nog andere managers zoals de heer Brocken, en zijn er ook nog andere personen die in dezelfde situatie als hijzelf verkeren.

(1) Artikel 3, vierde lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek: «De leden van de Kamer zijn tot geheimhouding verplicht met betrekking tot de informatie verkregen naar aanleiding van de niet-openbare commissievergaderingen. Schending van die geheimhouding wordt gestraft met de sanctie bepaald in het reglement van de Kamer waartoe zij behoren.»

Plusieurs sénateurs estiment que l'attitude de l'intéressé est sans doute inspirée par le fait que la sous-commission n'est pas une commission d'enquête et que les membres de la sous-commission ne sont pas non plus soumis aux dispositions de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires(1).

1.2. Audition de publique du 19 mars 2001 :

— M. Musa Kanu, témoin de la traite des êtres humains dans le football;

— M. Hans Vandeweghe, journaliste sportif;

— M. Alain Courtois, secrétaire général de l'Union royale belge des sociétés de football association;

— M. Jan Van Onsem, chef de service du service Clubs/Affiliations de l'Union royale belge des sociétés de football association.

1.2.1. Témoignage de M. Musa Kanu

M. Musa Kanu déclare qu'il a été approché dans son pays natal par un manager, M. Brocken, et ensuite été amené en Belgique le 25 avril 1992. M. Brocken avait promis à l'intéressé de chercher un club et de payer une indemnité de transfert. 50 % de la somme de ce transfert serait partagée entre le joueur (30 %) et le club du joueur (20 %). Après un test, M. Musa Kanu a tout de suite été accepté par un club belge, à savoir le Sporting Club Lokeren.

Après un an, M. Musa Kanu constate que la somme du transfert n'a jamais été versée à son club et qu'il n'a jamais reçu sa part. Tout ce qu'il a reçu, c'est 32 000 francs (793,26 euros), alors qu'il a vu des documents indiquant que la somme du transfert s'élevait à 3 000 000 de francs (74 368,0 euros).

Après avoir posé plusieurs fois la question, M. Musa Kanu n'a plus entendu parler de M. Brocken. Lorsque le contrat de M. Musa Kanu avec son club arriva à son terme, celui-ci lui proposa un contrat de deux ans. Il refusa cependant parce que le salaire de base était trop bas. À ce jour, M. Musa Kanu n'a pas trouvé d'autre club. D'après M. Musa Kanu, il y a sans doute encore des managers comme M. Brocken, et il y a aussi d'autres personnes qui se trouvent dans la même situation que lui.

(1) Article 3, alinéa 4, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires: «Les membres de la Chambre sont tenus au secret en ce qui concerne les informations recueillies à l'occasion des réunions non publiques de la commission. Toute violation de ce secret sera sanctionnée conformément au règlement de la Chambre à laquelle ils appartiennent.»

De heer Monfils wenst van de getuige te vernemen of het document waarop het bedrag van 3 miljoen frank (74 368,0 euro) werd vermeld, een echt contract was waarin de voetbalclubs als partijen stonden vermeld en waarin ook de naam van de speler zelf stond vermeld. Tevens wenst dit lid te vernemen hoeveel de speler verdiende bij Sporting Club Lokeren, erop wijzend dat, om een werkvergunning te verkrijgen, de betrokkene geen maandsalaris mocht krijgen dat minder bedraagt dan 92 000-93 000 frank (2 280,62-2 305,41 euro) per maand.

De heer Musa Kanu verduidelijkt dat hij documenten heeft gezien waarop het bedrag van 3 miljoen frank (74 368,06 euro) stond vermeld. Dit bedrag was echter niet in zijn contract opgenomen. Zijn naam stond wel vermeld op het document waarin sprake was van de 3 miljoen frank (74 368,06 euro). Zijn maandloon betrof 50 000 frank (1 239,47 euro) per maand.

Mevrouw Willame-Boonen wenst te vernemen over welke documenten de heer Musa Kanu beschikte om legaal in België te verblijven.

De heer Musa Kanu antwoordt hierop dat hij initieel slechts over een transitvisum beschikte en dat zijn documenten slechts tijdens het tweede jaar van zijn verblijf in orde zijn gekomen.

De heer J.-M. Dedecker wijst erop dat hij het verhaal van de heer Kanu kent en het schrijnend vindt. Zo mogen bijvoorbeeld, overeenkomstig het arbeidsrecht, sedert 1987 geen spelers meer uitgeleend worden. De heer Musa Kanu werd echter uitgeleend aan Sint-Niklaas.

De heer Musa Kanu verduidelijkt dat zijn contract bij Sporting Lokeren in juni 1998 afliep en dat hem vervolgens een contract voor twee jaren werd aangeboden bij Sint-Niklaas met dien verstande dat hij, wanneer hij goed presteerde, terug naar Lokeren zou worden gestuurd. De heer Musa Kanu weigerde echter dit contract en werd bijgevolg ook verplicht het appartement waarin hij verbleef, te verlaten.

Vrienden bezorgden hem een onderkomen in Borgerhout en hij heeft zich in die gemeente ook aangeboden bij het OCMW.

De heer J.-M. Dedecker wenst te vernemen wat er gebeurd is met zijn broer Prima Kanu.

De heer Musa Kanu antwoordt dat zijn broer, die op 16-jarige leeftijd naar België is gekomen, op een bepaald moment een knie-operatie moest ondergaan. Zijn broer overleed in het ziekenhuis aan een embolie. Om het lichaam terug te brengen naar Sierra Leone, wenste de spreker gebruik te maken van vliegticketten waarop hij — overeenkomstig eerder gemaakte afspraken — recht had (namelijk 1 vliegticket per jaar: hij had deze ticketten eerder nog niet gebruikt wegens de onstabiele situatie in zijn land). De voorzitter van

M. Monfils demande au témoin si le document sur lequel figurait le montant de 3 millions de francs (74 368,0 euros) était un vrai contrat mentionnant les clubs de football comme parties et mentionnant également le nom du joueur lui-même. Ce membre voudrait aussi savoir combien le joueur gagnait au Sporting Club Lokeren, en soulignant que pour obtenir un permis de travail, l'intéressé ne pouvait pas percevoir un salaire mensuel inférieur à 92 000-93 000 francs (2 280,62-2 305,41 euros).

M. Musa Kanu précise qu'il a vu des documents mentionnant le montant de 3 millions de francs belges (74 368,06 euros). Mais ce montant ne figurait pas dans son contrat. Par contre, son nom était mentionné sur le document qui faisait état des 3 millions de francs (74 368,06 euros). Son salaire mensuel s'élevait à 50 000 francs (1 239,47 euros) par mois.

Mme Willame-Boonen voudrait savoir de quels documents M. Musa Kanu disposait pour résider légalement en Belgique.

M. Musa Kanu répond qu'initialement, il ne disposait que d'un visa de transit et que ses documents n'ont été mis en ordre qu'au cours de la deuxième année de son séjour.

M. J.-M. Dedecker déclare qu'il connaît l'histoire de M. Kanu et la trouve navrante. Ainsi par exemple, conformément au droit du travail, on ne peut plus prêter de joueurs depuis 1987. M. Musa Kanu a cependant été prêté à Saint-Nicolas.

M. Musa Kanu précise que son contrat au Sporting Lokeren s'achevait en juin 1998 et qu'ensuite un contrat de deux ans lui a été proposé à Saint-Nicolas étant entendu que si ses prestations étaient bonnes, il serait renvoyé à Lokeren. Mais M. Musa Kanu refusa ce contrat et fut dès lors contraint de quitter l'appartement dans lequel il logeait.

Des amis lui procurèrent un toit à Borgerhout et il s'est alors présenté au CPAS dans cette commune.

M. J.-M. Dedecker souhaite savoir ce que devient son frère Prima Kanu.

M. Musa Kanu répond que son frère, qui est arrivé en Belgique à l'âge de 16 ans, a dû subir une opération au genou à un certain moment. Son frère est décédé d'une embolie à l'hôpital. Pour rapatrier le corps au Sierra Leone, l'intervenant souhaitait utiliser des billets d'avion auxquels il avait droit — conformément à des accords antérieurs — (à savoir 1 billet par an: il n'avait pas encore utilisé ces billets précédemment du fait de la situation instable dans son pays). Le président du club, M. Lambrecht, ne voulait cepen-

de club, de heer Lambrecht, wilde de nodige vliegtickets echter enkel geven wanneer de heer Kanu zijn contract zou verlengen, wat hij geweigerd heeft.

Mevrouw Thijs wenst te vernemen hoe de heer Musa Kanu voor het eerst in contact is gekomen met de makelaar, wie voor het visum zorgde en of hij bij de club eerst een proefperiode moest doorlopen of niet. Beschikte hij bovendien over een arbeidsvergunning?

De heer Musa Kanu antwoordt dat de heer Brocken hem in Freetown (Sierra Leone) had zien spelen en hem een aanbod had gedaan om in Europa te komen spelen onder de voorwaarden die hij reeds eerder vermeldde. Hij was initieel in het bezit van een toeristenvisum. Tevens heeft de heer Brocken hem voorgehouden dat hij het eerste jaar bij Lokeren op proef was maar de heer Musa Kanu denkt dat Lokeren hem toen reeds aanvaard had.

Hij was in het bezit van een blauwe kaart waarop de letter B stond. Voor zijn eerste jaar beschikte hij over een visum voor 1 jaar. Wanneer dit visum verlopen was, is hij teruggekeerd naar Sierra Leone. Toen hij daarna terugkwam naar België, kreeg hij een verblijfsvergunning en een arbeidsvergunning voor onbepaalde duur (met letter A). Deze arbeidskaart werd afgeleverd in Lokeren op 23 juni 1998.

Mevrouw Thijs wenst te vernemen of meerdere spelers van zijn club in Sierra Leone naar België werden gehaald of uit andere landen? Verkeren zij ook in dezelfde situatie als de heer Kanu?

De heer Musa Kanu antwoordt bevestigend met dien verstande dat de andere spelers nog actief zijn in een club maar niet allemaal in België: zo speelt Rashin Wurie in Duitsland en Mohammed Sylla in Turkije. Deze laatste speelde achtereenvolgens voor Lommel, Denderleeuw en Kapellen.

Op de vraag hoe de heer Kanu momenteel in zijn levensonderhoud voorziet, antwoordt hij dat hij en zijn gezin leven van OCMW-steun die verleend wordt door het OCMW van Borgerhout. Deze steun bedraagt tussen de 32 000 (793,26 euro) en 35 000 frank (867,63 euro) per maand.

Mevrouw Lizin wenst nog meer verduidelijking over de ontmoeting tussen de heer Kanu en de makelaar: onderhandelde de makelaar in naam van de club of voor eigen naam, was de heer Kanu actief in één of andere militia in Freetown of had hij een beroep? Waren er meer jongeren geïnteresseerd in de voorstellen van de makelaar?

De heer Musa Kanu verduidelijkt dat de makelaar als scout naar Freetown was gekomen en dat reeds vier spelers hem waren voorgegaan. De makelaar heeft bij aanvang niet meteen een club genoemd. Hij verklaarde enkel dat hij in België wel een club zou vinden voor de betrokkene. Hijzelf was actief als voetballer in Freetown bij een club die de «Real

Republicans» heette. Hij gaf aan dat de makelaar dant donner les billets nécessaires que si M. Kanu prolongeait son contrat, ce qu'il a refusé.

Mme Thijs voudrait savoir comment M. Musa Kanu est entré pour la première fois en contact avec l'intermédiaire qui s'est occupé du visa et s'il a dû effectuer une période d'essai préalable dans le club ou non. En outre, disposait-il d'un permis de travail?

M. Musa Kanu répond que M. Brocken l'avait vu jouer à Freetown (Sierra Leone) et lui avait proposé de venir jouer en Europe aux conditions qu'il vient de mentionner. Initialement, il était en possession d'un visa touristique. M. Brocken lui a par ailleurs laissé entendre que la première année, il était à l'essai à Lokeren, mais M. Musa Kanu pense que Lokeren l'avait déjà accepté à ce moment.

Il avait une carte bleue sur laquelle figurait la lettre B. Pour sa première année, il avait un visa d'un an. À l'échéance du visa, il est retourné au Sierra Leone. Lorsqu'il est revenu en Belgique par la suite, il a reçu un permis de séjour et un permis de travail à durée indéterminée (avec la lettre A). Cette carte de travail avait été délivrée à Lokeren le 23 juin 1998.

Mme Thijs souhaite savoir si plusieurs joueurs de son club au Sierra Leone ou d'autres pays ont été transférés en Belgique. Sont-ils dans la même situation que M. Kanu?

M. Musa Kanu répond par l'affirmative, étant entendu que les autres joueurs sont encore actifs dans un club mais pas tous en Belgique: ainsi, Rashin Wurie joue en Allemagne et Mohammed Sylla en Turquie. Ce dernier a successivement joué pour Lommel, Denderleeuw et Kapellen.

À la question de savoir comment M. Kanu subvient à ses besoins pour le moment, il répond que lui et sa famille vivent d'une aide du CPAS accordée par le CPAS de Borgerhout. Cette aide varie de 32 000 à 35 000 francs (793,26 à 867,63 euros) par mois.

Mme Lizin souhaite des précisions sur la rencontre entre M. Kanu et l'intermédiaire: celui-ci négociait-il pour le club ou pour son propre compte, M. Kanu était-il actif dans l'une ou l'autre milice à Freetown ou avait-il une profession? Plusieurs jeunes étaient-ils intéressés par les propositions de l'intermédiaire?

M. Musa Kanu précise que l'intermédiaire était venu à Freetown en reconnaissance et que quatre joueurs l'avaient déjà précédé. Au départ, l'intermédiaire n'a pas cité de club. Il disait seulement qu'il trouverait bien un club en Belgique pour l'intéressé. Lui-même était joueur à Freetown dans un club qui s'appelait les «Real Republicans».

Republicans» heette. De makelaar heeft hem benaderd nadat hij hem een aantal keren had zien spelen. Er werd een transfersom afgesproken met zijn club maar de club heeft deze nooit ontvangen, enkel wat uitrustingen.

Op vraag van mevrouw Lizin antwoordt de heer Musa Kanu dat de heer Brocken nu niet meer actief is in Sierra Leone nadat hij dezelfde praktijken bij drie of vier clubs heeft toegepast.

Mevrouw Lizin wenst ook te vernemen via welke ambassade de heer Musa Kanu en zijn vrienden hun visum hebben gekregen.

De heer Musa Kanu antwoordt dat dit via het consulaat in Freetown is geregeld. België heeft immers geen ambassade in Sierra Leone.

Op de vraag of veel jongeren in Sierra Leone erop hopen en ernaar streven om door toedoen van een manager in Europa te komen voetballen, antwoordt de heer Musa Kanu bevestigend. Op dit ogenblik doen buitenlandse managers Sierra Leone echter niet meer aan omdat er oorlogstoestanden heersen.

Mevrouw Lizin wenst nog meer verduidelijking bij de onderhandelingen: was de club in Freetown van de betrokkene hierbij betrokken of niet? Hoe verliepen de onderhandelingen in België?

De heer Musa Kanu antwoordt dat hij met twee vertegenwoordigers van zijn club heeft gepraat zonder dat er iets op papier werd gezet. In België zijn alle onderhandelingen via de heer Brocken verlopen. Hij had de indruk dat de heer Brocken en de voorzitter van Sporting Club Lokeren vrienden waren. Of de heer Brocken door Lokeren betaald werd om scoutingwerk te verrichten in Sierra Leone of niet, weet de heer Musa Kanu niet.

Tenslotte vraagt mevrouw Lizin of de betrokkene contact heeft gezocht met de Belgische Federatie van voetballers die hem wellicht zou kunnen helpen. De heer Kanu antwoordt op de hoogte te zijn van het bestaan van deze belangengroep maar niet goed in te zien wat zij concreet voor hem zouden kunnen doen.

De heer Hordies is van oordeel dat het verhaal van de heer Kanu niets te maken heeft met slavernij of mensenhandel. Hij vraagt dan ook of de heer Kanu weet heeft van personen die zich in moeilijker omstandigheden bevinden dan hijzelf.

De heer Kanu erkent dat er inderdaad veel mensen zijn die slechter af zijn dan hij. Hij kent hun namen niet maar ontmoet ze geregeld in Anwerpen. Ook zij zouden hun verhaal kunnen doen. De heer Kanu speelt met hen op zaterdag voetbal in Antwerpen (Slachthuis) voor hun plezier.

Op vraag van de heer Hordies antwoordt de heer Kanu dat hij op 16-jarige leeftijd naar België is gekomen.

L'intermédiaire l'a approché après l'avoir vu jouer quelques fois. Une somme a été convenue pour le transfert avec son club, qui ne l'a jamais reçue, sauf quelques équipements.

À la demande de Mme Lizin, M. Musa Kanu répond que M. Brocken n'est plus actif au Sierra Leone aujourd'hui, après avoir utilisé les mêmes pratiques dans trois ou quatre clubs.

Mme Lizin voudrait aussi savoir par quelle ambassade M. Musa Kanu et ses amis ont reçu leur visa.

M. Musa Kanu répond que cela a été réglé par l'intermédiaire du consulat à Freetown. La Belgique n'a en effet pas d'ambassade en Sierra Leone.

À la question de savoir si beaucoup de jeunes au Sierra Leone espèrent venir jouer en Europe par l'entremise d'un manager, M. Musa Kanu répond par l'affirmative. Pour le moment toutefois, les managers étrangers ne se rendent plus au Sierra Leone à cause des risques de guerre.

Mme Lizin voudrait plus de précisions sur les négociations: le club de l'intéressé à Freetown y participait-il ou non? Comment les négociations se déroulaient-elles en Belgique?

M. Musa Kanu répond qu'il a parlé à deux représentants de son club sans que rien ne soit mis sur papier. En Belgique, toutes les négociations ont eu lieu par l'intermédiaire de M. Brocken. Il avait l'impression que M. Brocken et le président du Sporting Club Lokeren étaient amis. Quant à savoir si M. Brocken a été payé par Lokeren pour effectuer cette mission de reconnaissance au Sierra Leone, M. Musa Kanu l'ignore.

Enfin, Mme Lizin demande si l'intéressé a cherché à avoir des contacts avec la Fédération belge de football association qui pourrait sans doute l'aider. M. Kanu répond être au courant de l'existence de ce groupement d'intérêt mais ne pas comprendre très bien ce qu'ils pourraient faire concrètement pour lui.

M. Hordies estime que l'histoire de M. Kanu n'a rien à voir avec de l'esclavage ou avec la traite des êtres humains. Il demande dès lors si M. Kanu connaît des personnes qui sont dans une situation plus difficile que lui.

M. Kanu reconnaît qu'il y a effectivement beaucoup de personnes qui sont dans une situation pire que la sienne. Il ne connaît pas leurs noms mais les rencontre régulièrement à Anvers. Ils pourraient aussi raconter leur histoire. M. Kanu joue au football avec eux le samedi à Anvers (Abattoir), pour le plaisir.

À la question de M. Hordies, M. Kanu répond qu'il est arrivé en Belgique à l'âge de 16 ans.

Wat zijn verblijfsdocumenten betreft, legt de heer Kanu een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor. Dit is een document dat jaarlijks moet worden vernieuwd.

De voorzitter, de heer Wille en de heer Daïf stellen met verbazing vast dat dit document gedateerd is op 19 maart 2001.

De heer Kanu antwoordt dat zijn documenten tijdens het weekend waren gestolen in de metro. Hij heeft vanochtend een nieuw document gehaald bij de gemeente Borgerhout.

De heer Daïf vindt het merkwaardig dat de heer Kanu nog steeds geen gele kaart heeft die 5 jaar geldig is: wanneer iemand sedert het einde van 1992 in België geldig verblijft (dus minstens 5 jaar), krijgt deze op verzoek een identiteitskaart voor een verblijf van onbepaalde duur. Los daarvan kan de betrokkene ook een aanvraag tot naturalisatie indienen.

De heer Kanu verduidelijkt dat men in Lokeren op de rug van zijn verblijfsdocument «tijdelijk verblijf» heeft geschreven. Na drie jaar heeft hij zich beklagd bij de gemeente Lokeren omdat hij reeds drie jaar onder contract was bij de club. Zij heeft hem dan een ander document gegeven. Op deze wijze verloor de heer Kanu echter drie jaar. Maar hij heeft een gele kaart aangevraagd en zal die binnen korte tijd hebben.

De heer Daïf wijst er nogmaals op dat de heer Kanu ook een aanvraag kan indienen voor naturalisatie omdat hij beantwoordt aan het criterium van 3 jaren.

De heer Monfils wijst erop dat hij in de media heeft vernomen dat voetbalclub Lokeren middelen heeft geïnjecteerd in bepaalde Afrikaanse clubs en een aantal spelers heeft laten overkomen. Een voorbeeld hiervan is de samenwerking met de voetbalclub Satellite FC van Abidjan in Ivoorkust. Het lid wenst van de heer Kanu te vernemen of hij weet heeft van dergelijke uitwisselingen die volgens het lid, volkomen normaal en in volle transparantie gebeuren. Bij Lokeren hebben nog Afrikanen gespeeld: zo is er Andekanmi Olufade. Heeft hij eventueel andere spelers van Lokeren ontmoet die wel op een succesvolle wijze actief zijn in het Belgische voetbal en een aanvaardbaar financieel en professioneel statuut hebben?

De heer Kanu antwoordt dat, toen hij bij Lokeren aankwam, spelers als Samson Siasia en Peter Ogaba een beter statuut hadden dan de heer Kanu. Zij werden immers als «professionals» aangeworven, terwijl de heer Kanu eerst in het juniorenteam werd geplaatst en daarna pas bij de seniors mocht voetballen. Verder kent hij de situatie van andere spelers niet zo goed.

Op de vraag of de heer Kanu op de hoogte was van relaties tussen voetbalclubs en satellietclubs, antwoordt de heer Kanu ontkennend. Het is pas

Concernant ses documents de séjour, M. Kanu présente une preuve d'inscription au registre des étrangers. C'est un document qui doit être renouvelé chaque année.

Le président, M. Wille, et M. Daïf constatent avec étonnement que ce document est daté du 19 mars 2001.

M. Kanu répond qu'on lui a volé ses documents dans le métro ce week-end. Ce matin, il est allé chercher un nouveau document à la commune de Borgerhout.

M. Daïf trouve remarquable que M. Kanu n'ait toujours pas de carte jaune valable 5 ans: quelqu'un qui réside valablement en Belgique depuis fin 1992 (donc depuis au moins 5 ans) reçoit une carte d'identité sur demande pour un séjour d'une durée indéterminée. Indépendamment de cela, l'intéressé peut aussi introduire une demande de naturalisation.

M. Kanu précise qu'à Lokeren, on a écrit au dos de son document de séjour «séjour temporaire». Après trois ans, il s'est plaint à la commune de Lokeren parce qu'il était déjà sous contrat avec le club depuis trois ans. On lui a alors donné un autre document. Mais M. Kanu a ainsi perdu trois ans. Il a toutefois introduit une demande de carte jaune et l'aura bientôt.

M. Daïf souligne une fois encore que M. Kanu peut aussi introduire une demande de naturalisation, car il répond au critère des 3 ans.

M. Monfils souligne qu'il a appris par les médias que le club de Lokeren a injecté des moyens dans certains clubs africains et a fait venir un certain nombre de joueurs. On peut citer comme exemple la collaboration avec le club Satellite FC d'Abidjan en Côte d'Ivoire. Le membre souhaite que M. Kanu dise s'il a connaissance de tels échanges qui, d'après le membre, se déroulent tout à fait normalement et en parfaite transparence. D'autres Africains ont joué à Lokeren: il y a par exemple Andekanmi Olufade. A-t-il éventuellement rencontré d'autres joueurs de Lokeren qui évoluent avec succès dans le football belge et ont un statut professionnel et financier acceptable?

M. Kanu répond qu'à l'époque où il est arrivé à Lokeren, des joueurs comme Samson Siasia et Peter Ogaba bénéficiaient d'un meilleur statut que lui. Ils avaient en effet été engagés comme «professionnels», alors que M. Kanu a d'abord été aligné dans l'équipe junior et n'a pu jouer avec les seniors que plus tard. Pour le reste, il ne connaît pas très bien la situation d'autres joueurs.

À la question de savoir s'il était au courant de relations entre clubs de football et clubs satellites, M. Kanu répond négativement. Il n'est informé des

sedert twee tot drie maanden dat hij op de hoogte is van de contacten tussen Lokeren en Abidjan.

Mevrouw Thijs wijst er op dat, wanneer een speler bij een voetbalclub aansluit, hij een aansluitingsformulier moet tekenen. Bovendien, aangezien de heer Kanu op dat ogenblik minderjarig was, wenst zij te weten wie voor de heer Kanu het contract mee heeft ondertekend.

De heer Kanu antwoordt dat hij een dergelijk formulier nooit heeft getekend.

Op vraag van mevrouw Lizin of de heer Kanu ooit geblesseerd is geweest en hoe de vergoeding van de medische kosten is geregeld, antwoordt de heer Kanu dat hij een operatie heeft ondergaan en een echografie. De medische kosten werden gedragen door de verzekering van de club. Hij stelt wel vast dat hij, alhoewel hij tijdens zijn periode bij Lokeren, belastingen heeft betaald, sinds hij weg is bij Lokeren systematisch aanmaningen ontvangt om achterstallen te betalen. Wellicht betaalde hij tijdens zijn periode bij Lokeren niet voldoende belastingen.

Mevrouw Lizin wenst te vernemen of men de heer Kanu ooit heeft voorgesteld onder een andere nationaliteit te spelen, of andere personen waarvan de heer Kanu weet heeft. De heer Kanu antwoordt hierop ontkennend.

Hij vult aan dat hij niet meer verbonden is aan een voetbalclub en dat hij als vrije speler nog steeds op zoek is naar een club.

1.2.2. Uiteenzetting door de heer Hans Vandeweghe, sportjournalist

De heer Vandeweghe stelt, bij wijze van inleiding, dat zijn bijdrage erin bestaat het geheel in een economisch en sociaal kader te plaatsen.

Hij heeft begrepen dat er sprake is van twee filières bij de mensenhandel in het voetbal: de Brazilië-filière en de Afrika-filière. De heer Kanu is van de Afrika-filière. Daarin zijn Belgen actief in betrokken. Hij denkt dat Brazilië de zaken voor de toekomst vrij goed voor elkaar heeft, voor zover hij de internationale pers leest. Als er al een zaak-Oliveira is, zal die in de toekomst wel worden vermeden.

Wat in het Belgisch voetbal gebeurt, is pure economie, aldus de spreker.

Het Belgisch voetbal heeft immers een groot probleem. Het staat onderaan de voedselketen in Europa. Ondanks een aantal interessante voordelen, zoals lage sociale lasten en een heel goed pensioenstelsel, heeft het Belgisch voetbal het toch vrij zwaar.

Daarbij komt het Bosman-arrest van 1995 van het Europees Hof van Justitie. Tot dan kon men de spelers als het ware op water en brood houden en toch bij wijze van spreken een miljard vragen voor de transfer, wat trouwens enkele keren is geprobeerd.

contacts entre Lokeren et Abidjan que depuis quelques mois.

Mme Thijs souligne que si un joueur s'affilie à un club, il doit signer un formulaire d'affiliation. En outre, étant donné que M. Kanu était mineur à l'époque, elle voudrait savoir qui a cosigné le contrat pour lui.

M. Kanu répond qu'il n'a jamais signé un tel formulaire.

À la question de Mme Lizin qui demande si M. Kanu n'a jamais été blessé et comment le remboursement des frais médicaux est réglé, M. Kanu répond qu'il a subi une opération et une échographie. Les frais médicaux étaient supportés par l'assurance du club. Il constate cependant que malgré qu'il ait payé des impôts pendant sa période à Lokeren, depuis qu'il est parti, il reçoit régulièrement des sommations pour payer des arriérés. Il n'a sans doute pas payé suffisamment d'impôts pendant sa période à Lokeren.

Mme Lizin voudrait savoir si l'on a jamais proposé à M. Kanu de jouer sous une autre nationalité, ou à d'autres personnes dont M. Kanu serait au courant. M. Kanu répond par la négative.

Il ajoute qu'il n'est plus lié à un club de football et qu'il est toujours à la recherche d'un club comme joueur libre.

1.2.2. Exposé de M. Hans Vandeweghe, journaliste sportif

M. Vandeweghe déclare en guise d'introduction que sa contribution consiste à replacer le sujet dans un cadre économique et social.

Il a cru comprendre que l'on évoquait deux filières de la traite des êtres humains en football: la filière brésilienne et la filière africaine. M. Kanu est de la filière africaine. Des Belges y participent activement. Il pense que le Brésil est bien placé pour l'avenir, s'il faut en croire la presse internationale. S'il y a eu une affaire Oliveira, elle sera certainement évitée à l'avenir.

D'après l'orateur, ce qui se passe dans le football belge est purement économique.

Le football belge connaît en effet un grand problème. Il est tout en bas de la chaîne alimentaire en Europe. Malgré quelques avantages intéressants, comme des charges sociales peu élevées et un excellent régime de pension, le football belge souffre.

S'ajoute à cela l'arrêt Bosman de 1995 de la Cour européenne de Justice. Jusqu'alors, on pouvait mettre les joueurs au régime du pain sec et demander malgré tout pour ainsi dire un milliard pour le transfert, ce qui a d'ailleurs été tenté quelques fois.

Er staat bovendien weer een dergelijke zaak op de rol die men in de internationale wereld de Balog-case noemt, waar het Bosman-arrest waarschijnlijk zal worden uitgebreid voor voetballers uit landen die economische betrekkingen hebben met EU-landen. De Afrikanen en voornamelijk de Brazilianen zijn in feite de enige spelers waarmee in België nog geld te verdienen valt. Hun aankoopwaarde is laag en hun verkoopwaarde heel hoog, met dus een aanzienlijke meerwaarde.

Een interessante tactiek bestaat erin de voetballers een contract te geven en ze vervolgens uit te lenen. In het Belgisch arbeidsjargon heet dit detacheren, wat in feite verboden is. De meest opvallende detachering is die van de heer Youla, een speler uit Guinee die eigendom is van Lokeren, zoals het in de pers staat, en naar Anderlecht werd gedetacheerd. Het meest opvallende, en hierover wordt nooit gesproken, is de kostprijs van die detachering, namelijk 30 miljoen frank (743 680,57 euro). Nooit werd een speler voor zoveel geld voor een jaar verhuurd. Dit is volgens de heer Vandeweghe vreemd, want dit seizoen werd Besnik Hasi door Anderlecht gekocht voor 40 miljoen frank (991 574,10 euro). Besnik Hasi werd dus aangekocht voor slechts 10 miljoen frank (247 893,52 euro) meer.

De heer Vandeweghe beschikt niet over bewijzen, maar men gebruikt een formule die men in de autohandel financiële lease noemt. Wellicht is de restwaarde van de heer Youla aan het einde van het seizoen een stuk minder, aangezien reeds 30 miljoen frank (743 680,57 euro) werd betaald. Wat er gebeurt als Anderlecht de heer Youla niet koopt, is een andere zaak. Dat weet de heer Vandeweghe niet.

Voorgaande illustreert hoe clubs als Lokeren geld verdienen. Er werd hem bevestigd dat de manager van voetbalclub Lokeren alleen maar een percentage op de transferhandel verdient. Hij heeft in feite alleen een soort onkostenvergoeding.

Een andere opmerking die de heer Vandeweghe maakt, heeft betrekking op het koninklijk besluit betreffende niet-EU-spelers. In 1998 vond hij de drempel heel laag. Nu ligt die op ongeveer 1,080 miljoen frank (26 772,50 euro), wat de spelers zouden moeten verdienen. De voetbalwereld steigerde over de nieuwe maatregelen, en vooral over de vereiste minimumleeftijd van 18 jaar. Men kon immers geen spelers meer importeren van zestien jaar, zoals de heer Kanu.

Oliveira is misschien ouder dan op zijn paspoort staat. De heer Vandeweghe zou evenwel graag weten of bijvoorbeeld Ebu Sillah van Club Brugge niet jonger is dan op zijn paspoort vermeld wordt.

Lokeren heeft al twee satellietclubs in Afrika, zoals de FC Satellite in Abidjan. Dit is reeds lang bekend. Daar is momenteel een trainer aan de slag die in België ontslagen is omwille van corruptie, zoals zijn club zegt.

Une autre de ces affaires est inscrite au rôle; il s'agit de ce que l'on appelle dans le monde international le «*Balog-case*», qui étendra sans doute l'arrêt Bosman aux footballeurs venant de pays ayant des relations économiques avec des pays de l'UE. Les Africains et surtout les Brésiliens sont en fait les seuls joueurs avec lesquels on peut encore gagner de l'argent en Belgique. Leur valeur d'achat est faible et leur valeur de revente est très élevée, avec une plus-value importante donc.

Une tactique intéressante consiste à donner un contrat aux footballeurs et à les prêter ensuite. Dans le jargon belge, cela s'appelle détacher, ce qui est en fait interdit. Le détachement le plus connu est celui de M. Youla, un joueur de Guinée qui est la propriété de Lokeren, comme on peut le lire dans la presse, et qui a été détaché à Anderlecht. Le plus frappant, et on n'en parle jamais, est le prix de ce détachement, à savoir 30 millions de francs (743 680,57 euros). On n'a jamais loué un joueur pour une telle somme pour un an. D'après M. Vandeweghe, c'est étrange, car cette saison-ci, Besnik Hasi a été acheté par Anderlecht pour 40 millions de francs (991 574,10 euros). Besnik Hasi a donc été acheté pour seulement 10 millions de francs (247 893,52 euros) de plus.

M. Vandeweghe ne possède pas de preuves, mais on utilise une formule qui s'appelle dans le commerce automobile le leasing financier. La valeur résiduelle de M. Youla à la fin de la saison sera sans doute moins élevée, étant donné que 30 millions de francs (743 680,57 euros) ont déjà été payés. Ce qui se passera si Anderlecht n'achète pas M. Youla est une autre affaire. Cela, M. Vandeweghe ne le sait pas.

Ce qui précède illustre comment des clubs comme Lokeren gagnent de l'argent. On lui a confirmé que le manager du club de Lokeren ne gagne qu'un pourcentage sur les transferts. Il ne perçoit en fait qu'une sorte d'indemnité pour ses frais.

Une autre remarque que fait M. Vandeweghe concerne l'arrêté relatif aux joueurs non-UE. En 1998, il trouvait le seuil très faible. Maintenant, il est de 1,080 million de francs (26 772,50 euros) environ, ce que les joueurs devraient à peu près gagner. Le monde du football s'est inquiété des nouvelles mesures et surtout de l'âge minimum de 18 ans. On ne pouvait en effet plus importer de joueurs de seize ans, comme M. Kanu.

Oliveira est peut-être plus âgé que ce qui figure sur son passeport. M. Vandeweghe voudrait par contre voir si, par exemple, Ebu Sillah du Club Brugeois n'est pas plus jeune que ce que dit son passeport.

Lokeren a déjà deux clubs satellites en Afrique, comme le FC Satellite à Abidjan. On le sait depuis longtemps. Pour le moment, il y a là un entraîneur limogé en Belgique pour des faits de corruption, comme dit son club.

Sinds vorige week heeft Lokeren een nieuwe satellietclub. Dat bericht stond in Soccer Investor, een nieuwsbrief in Engeland die over de voetbalindustrie gaat. In Engeland is men daarover vrij duidelijk: het gaat over voetbalindustrie, handel in voetbaltalent.

Het gevolg van de transfermaatregelen is dat een club en makelaars naar Afrika zijn getrokken en er exclusiviteitscontracten hebben gesloten, zoals in het geval van Yaounde en Abidjan, met het oog op de latere «verschepping of deportatie» van het daar aanwezige jong talent.

De heer Vandeweghe is evenwel van oordeel dat dergelijke praktijken boven het voetbalbestel moeten worden behandeld, aangezien dit meer een sociale dan een sportieve dimensie heeft. Dit is niet puur voetbal en zal het bevattingsvermogen van de voetbalwereld waarschijnlijk een beetje overstijgen. De heer Vandeweghe wenst de subcommissie succes en doorzettingsvermogen in haar werkzaamheden.

De heer J.-M. Dedecker wenst van de heer Vandeweghe te vernemen waarom de Belgische ploegen niet zelf aan opleiding doen, aangezien het nog steeds een risicovolle onderneming is West-Afrikanen en Brazilianen naar België te halen.

Bovendien wijst hij er op dat er een Vlaams decreet met betrekking tot spelersmakelaars bestaat. Maar als een speler van bijvoorbeeld Luik naar Brugge wordt getransfereerd, is dit decreet echter niet meer van toepassing.

Naast de echte makelaars zijn er ook pseudo- of vrijetijds makelaars. Wat weet de heer Vandeweghe hierover?

Met betrekking tot de vraag waarom de clubs liever West-Afrikanen importeren dan met Belgen werken, kan de heer Vandeweghe slechts enkele aspecten samenleggen. Hij denkt onder meer aan de studie die momenteel wordt uitgevoerd aan de universiteit van Gent, die erop wijst dat Belgische sportclubs, en voetbalclubs in het bijzonder, absoluut niet in staat zijn in een opleiding te voorzien die op de leeftijd van achttien atleten aflevert.

In West-Afrika en Brazilië gaat men daarom sterke spelers importeren. West-Afrikanen hebben nu eenmaal een ander hormonenstelsel dan de Europeanen. Ze zijn sterker en beter geschikt voor kracht- en uithoudingssporten. Voetbal is een kracht- en uithoudingssport bij uitstek. In het voetbal is men dan ook gebaat bij Westafrikanen.

De realiteit is dat men talent importeert waarmee gemakkelijk kan worden gewerkt en dat men vervolgens de West-Europese visie op voetbal, zoals inzake

Depuis la semaine dernière, Lokeren a un nouveau club satellite. Cette information a été publiée par *Soccer Investor*, une lettre d'information publiée en Angleterre qui traite de l'industrie du football. En Angleterre, on est assez clair à ce propos: il s'agit d'une industrie du foot, d'un commerce de talent footballistique.

La conséquence des mesures concernant les transferts est qu'un club et des intermédiaires sont partis en Afrique et ont conclu des contrats d'exclusivité, comme dans le cas de Yaounde et d'Abidjan, en vue d'un «transbordement» ou d'une «déportation» des jeunes talents que l'on y trouve.

M. Vandeweghe estime cependant que de telles pratiques doivent être traitées à un autre niveau que purement footballistique, étant donné qu'elles ont une dimension plus sociale que sportive. Ce n'est plus seulement du football et on touche à des domaines qui sont sans doute difficiles à concevoir pour le monde du football. M. Vandeweghe souhaite beaucoup de succès à la sous-commission ainsi que de la persévérance dans ses travaux.

M. J.-M. Dedecker demande à M. Vandeweghe pourquoi les équipes belges ne font pas de la formation elles-mêmes, étant donné qu'il reste risqué de faire venir en Belgique des Africains de l'Ouest et des Brésiliens.

En outre, le membre souligne qu'il existe un décret flamand concernant les intermédiaires de joueurs. Mais lorsqu'un joueur est transféré par exemple de Liège à Bruges, le décret ne s'applique toutefois plus.

Outre les véritables intermédiaires, il y a aussi des pseudo-intermédiaires ou intermédiaires à la petite semaine. Qu'est-ce que M. Vandeweghe peut nous en dire?

En ce qui concerne la question de savoir pourquoi les clubs préfèrent importer des Africains de l'Ouest que de travailler avec des Belges, M. Vandeweghe ne peut que rassembler certains aspects. Il pense notamment à l'étude qui est en cours pour le moment à l'université de Gand et qui indique que les clubs sportifs belges, de football en particulier, ne sont absolument pas capables d'assurer une formation qui produise des athlètes à l'âge de dix-huit ans.

En Afrique occidentale et au Brésil, on va chercher des joueurs costauds. Les Africains de l'Ouest ont un autre système hormonal que les Européens. Ils sont plus forts et mieux adaptés aux sports de force et d'endurance. Le football est un sport de force et d'endurance par excellence. Dans le football, les Africains de l'Ouest sont donc très appréciés.

La réalité est que l'on importe du talent avec lequel on peut facilement travailler et qu'ensuite, on leur inculque un peu la vision ouest-européenne du foot-

discipline en tactische en technische elementen, wat bijstaat.

Het beste voorbeeld dat België talent verloren laat gaan, is volgens de heer Vandeweghe Gilles De Bilde, een speler bij Anderlecht, die niet goed genoeg meer was maar vervolgens door Anderlecht werd teruggekocht bij Aalst. Een ander voorbeeld is een Turkse jongen die bij Anderlecht speelde, niet goed genoeg meer was maar momenteel in de eerste ploeg staat van Galatassaray, een topclub in Turkije die verder gaat in de Champion's League. Dat dit twee voorbeelden van Anderlecht zijn, is evenwel toevallig. Eigenlijk gaat het om een gemakkelijksoplossing, aldus de heer Vandeweghe.

De heer Vandeweghe vervolgt dat hij gedurende een paar maanden contact heeft gehad met heel wat vrijetijds makelaars. Het is een vrij ondoorzichtig systeem, omdat er gemakkelijk geld te verdienen is. Eén succesvolle speler kan een vrijetijds makelaar 4 à 5 miljoen frank (99 157,41 tot 123 946,76 euro) opleveren.

De heer Vandeweghe heeft zelf ooit de proef op de som genomen en een makelaar gevraagd naar een speler voor de Nederlandse competitie. De betrokkene is gepensioneerd, maar volgens zijn zeggen kon hij op bestelling iemand leveren. Binnen twee weken zou een Senegalees klaar zijn, maar de makelaar was eerder gespecialiseerd in spelers uit Gambia. Wat hij «thuis lopen had», was voor de heer Vandeweghe niet interessant, zei hij.

Dergelijke makelaars zijn onvoldoende opgeleid voor dit soort zaken. De vraag is natuurlijk, aldus de heer Vandeweghe, hoe men gekwalificeerd moet zijn. Er bestaat wel zoiets als de FIFA-licentie, maar de makelaars die onlangs in België in opspraak zijn gekomen, hadden allen die licentie. Blijkbaar vormt ze dus ook geen garantie.

Volgens de heer J.-M. Dedecker is de situatie in Nederland blijkbaar niet zo schrijnend als in België. Hoe komt dit?

De heer Vandeweghe verduidelijkt dat in Nederland de club moet bewijzen dat de niet-EU-speler een meerwaarde betekent, wat inhoudt internationaal zijn of in een heel sterke competitie spelen.

De hoge drempel ligt voornamelijk bij het jaar-salaris van een niet-EU-speler. Dat moet minimaal 750 000 gulden (337 781,38 euro) bruto bedragen. In België gaat het om een dertiende van dit bedrag. De heer Vandeweghe is er zich van bewust dat de salarissen in Nederland hoger liggen — ze bedragen ongeveer het dubbele — maar vermenigvuldigen met dertien is natuurlijk een heel groot verschil.

Even terzijde wijst de heer Vandeweghe er op dat de heer Khalou, één van de beste buitenlanders in Nederland, geklaagd heeft dat hij uitgebuit en onder-

ball, comme la discipline et des éléments tactiques et techniques.

Le meilleur exemple que la Belgique laisse s'échapper du talent est, pour M. Vandeweghe, Gilles De Bilde. Il jouait à Anderlecht, mais n'était plus assez bon. Pourtant, il a été racheté par la suite par Anderlecht à Alost. Un autre exemple est un garçon turc qui jouait à Anderlecht, qui n'était plus assez bon mais qui joue actuellement en équipe première à Galatassaray, l'un des meilleurs clubs de Turquie qui continue sa campagne en Champion's League. Qu'il s'agisse de deux exemples anderlechtois est un pur hasard. En fait, d'après M. Vandeweghe, il s'agit d'une solution de facilité.

M. Vandeweghe poursuit en disant que pendant quelques mois, il a eu des contacts avec un grand nombre d'intermédiaires amateurs. C'est un système assez obscur, parce que l'on peut y gagner de l'argent facile. Un joueur qui marche bien peut rapporter à un amateur 4 à 5 millions de francs (99 157,41 à 123 946,76 euros).

M. Vandeweghe a lui-même tenté l'expérience et demandé à un intermédiaire s'il pouvait trouver un joueur pour la compétition néerlandaise. L'intéressé est pensionné mais d'après ses dires, il pouvait fournir quelqu'un sur commande. Un Sénégalais serait prêt dans les deux semaines, mais l'intermédiaire était plutôt spécialisé en joueurs originaires de Gambie. Ce qu'il avait «en portefeuille», n'était pas intéressant pour M. Vandeweghe, disait-il.

De tels intermédiaires ne sont pas suffisamment qualifiés pour ce genre d'affaires. La question est évidemment de savoir quelle qualification il faut exiger. Il existe bien une licence de la FIFA, mais les intermédiaires dont il a été question récemment en Belgique possédaient tous cette licence. Apparemment, elle ne constitue donc pas une garantie.

D'après M. J.-M. Dedecker, la situation aux Pays-Bas n'est pas aussi grave qu'en Belgique. Comment cela se fait-il?

M. Vandeweghe explique qu'aux Pays-Bas, un club doit prouver que le joueur non-UE représente une plus-value, ce qui implique qu'il doit être international ou qu'il doit jouer dans une compétition très dure.

C'est surtout le salaire annuel d'un joueur non-UE qui fait que le seuil est élevé. Ils doivent gagner au minimum 750 000 florins brut (337 781,38 euros). En Belgique, il s'agit d'un treizième de cette somme. M. Vandeweghe est bien conscient du fait que les salaires sont plus élevés aux Pays-Bas — environ le double — mais treize fois plus, cela fait constitue évidemment une grande différence.

En passant, M. Vandeweghe signale que M. Khalou, l'un des meilleurs étrangers aux Pays-Bas, s'est plaint d'être exploité et sous-payé. Il s'est

betaald werd. Toen bleek dat hij 800 000 gulden netto (363 024,17 euro) verdiende. Niettemin voelde hij zich uitgebuit.

De heer J.-M. Dedecker wenst te vernemen of een aanpassing van de reglementering van de Belgische Voetbalbond het probleem kan verhelpen.

De heer Vandeweghe antwoordt dat hij niet weet of het moet gaan om de reglementering van de Voetbalbond. Het zou voornamelijk moeten gaan om een nationale arbeidsreglementering, zoals het koninklijk besluit dat werd uitgevaardigd.

De heer J.-M. Dedecker vraagt of het klopt dat het uitleenrecht — dat verboden is sinds 1987 — nog steeds gangbaar is in de voetbalwereld.

De heer Vandeweghe beaamt dit maar vraagt zich af of de voetbalbond politie moet spelen. De voetbalbond is niet zo sterk in het melden van een aantal mistoestanden, zoals is gebleken, maar volgens de spreker schiet ook de sociale inspectie tekort. In de krant staat niet dat drie Chinezen in een achterkeuken van een Chinees restaurant werken, maar toch valt de inspectie daar binnen. Het uitlenen van spelers is verboden, maar elk jaar opnieuw wordt het gepubliceerd in de krant. De heer Vandeweghe verwijst hiervoor naar het overzicht in *Voetbalmagazine*, *Het Laatste Nieuws*, *Het Nieuwsblad*, en dergelijke. Toch reageert daar blijkbaar nooit iemand op. Of de Voetbalbond dat dan moet doen, weet de heer Vandeweghe niet, maar hij is van oordeel dat de overheid beter zou moeten ingrijpen.

Tenslotte wenst de heer J.-M. Dedecker te vernemen of de heer Vandeweghe op de hoogte is van mistoestanden in andere sporten.

De heer Vandeweghe twijfelt eraan of elke buitenlander, niet EU-speler in België wel 1 miljoen frank (24 789,35 euro) verdient. Hiermee doelt hij niet op creatief boekhouden, wat thans in lagere reeksen in het voetbal gebeurt, waarbij auto's voor 20 000 frank (495,79 euro) worden ingeschreven en een appartement voor 20 000 frank (495,79 euro) en ze zo ook aan 1 miljoen frank (24 789,35 euro) komen.

In een aantal balsporten spelen op lager niveau een aantal buitenlanders die absoluut niet aan het minimumbedrag komen, aldus de heer Vandeweghe.

Over de filière van de lopers valt blijkbaar niemand. Keniaanse lopers worden naar Europa overgebracht. De heer Vandeweghe is in hun trainingskampen geweest: het zijn echte kampen. Hij heeft evenwel ook gezien waar deze atleten normaal wonen. In die kampen zijn ze alleszins beter af. Die mensen verdienen 5 dollar per maand en kunnen in Europa 20 000 frank (495,79 euro) in het weekeind «lopen». Ze gebruiken een toeristenvisum van drie

avéré qu'il gagnait 800 000 florins net (363 024,17 euros). Il se sentait malgré tout exploité.

M. J.-M. Dedecker voudrait savoir si une adaptation de la réglementation de l'Union belge de football association serait susceptible de remédier au problème.

M. Vandeweghe répond qu'il ne sait pas s'il cela doit se faire par la réglementation de l'Union belge. Il faudrait surtout une réglementation nationale du travail, comme l'arrêté qui avait été promulgué.

M. J.-M. Dedecker demande s'il est exact que le prêt — interdit depuis 1987 — se pratique toujours dans le monde du football.

M. Vandeweghe le confirme, mais se demande si l'Union belge doit faire la police. L'Union belge n'est pas tellement réputée pour dénoncer les problèmes, comme on a pu le remarquer, mais d'après lui, l'inspection sociale laisse également à désirer. On ne lit pas dans les journaux que trois Chinois travaillent dans l'arrière-cuisine d'un restaurant chinois et pourtant, l'inspection y fait une descente. Le prêt de joueurs est interdit, mais chaque année on en reparle dans les journaux. M. Vandeweghe renvoie à cet égard aux articles dans *Voetbalmagazine*, *Het Laatste Nieuws*, *Het Nieuwsblad*, et autres. Mais manifestement, personne ne réagit. Est-ce à l'Union belge de le faire? M. Vandeweghe n'en sait rien, mais il estime que les autorités devraient intervenir plus efficacement.

Enfin, M. J.-M. Dedecker voudrait savoir si M. Vandeweghe est au courant de problèmes dans d'autres sports.

M. Vandeweghe doute que chaque étranger, joueur non-UE en Belgique, gagne au moins 1 million de francs (24 789,35 euros). Il ne vise pas par là les astuces comptables, qui se pratiquent pour le moment dans les divisions inférieures en football, où l'on enregistre des voitures pour 20 000 francs (495,79 euros) et un appartement pour 20 000 francs (495,79 euros) et où ils arrivent aussi à un million de francs (24 789,35 euros) de cette manière.

Il y a dans quelques sports de ballon une série d'étrangers qui jouent à des niveaux inférieurs et qui n'arrivent absolument pas au montant minimum, d'après M. Vandeweghe.

Apparemment, personne ne s'intéresse à la filière des coureurs. Des coureurs kényans sont amenés en Europe. M. Vandeweghe est allé dans leurs camps d'entraînement: ce sont de véritables camps. Mais il a aussi vu où ces athlètes habitent normalement. Ils sont en tout cas mieux lotis dans ces camps. Ces gens gagnent 5 dollars par mois et en Europe, ils peuvent se faire 20 000 francs (495,79 euros) en un week-end. Ils utilisent un visa touristique de trois mois et courent le

maanden en lopen zo vaak mogelijk. Ook dit is een soort wantoestand, maar de heer Vandeweghe is niet op de hoogte van menselijke drama's.

Uiteraard springt voetbal het meest in het oog, omdat dit nu eenmaal de meest beoefende en best betalende sport is. In het basketbal in Griekenland, wat daar de meest betalende sport is, zijn de wantoestanden vergelijkbaar met deze bij het voetbal in andere landen.

De heer Hordies wil weten of er een praktijk bestaat om een maximum aantal jongeren naar België te laten komen en uiteindelijk de spelers die niet geselecteerd zijn, aan hun lot over te laten? De eerste getuige en de heer Vandeweghe hebben vaak gepraat over Abidjan. Beschikt deze stad over een bijzonder karakter dat de mensenhandel in het voetbal bevordert?

De heer Vandeweghe antwoordt dat de selectie gebeurt op twee niveaus. Aangezien de instapdrempel laag is — 1,080 miljoen frank (26 772,50 euro) — neemt men het risico iets meer spelers mee te nemen dan men hier plaatsen kan in eerste klasse. Dat is uiteraard de bedoeling: spelers aan de top plaatsen. Hoe hoger de speler getransfereerd wordt, hoe meer hij opbrengt voor de makelaar.

Hij kent geen enkel land in Europa dan België waar op zo laag niveau zoveel betaald wordt. Met de instapdrempel van 1 miljoen frank (24 789,35 euro) kan elke eerste provinciale ploeg met een beetje sponsoring zich een West-Afrikaan permitteren. Dat doen ze niet allemaal, maar sommige clubs doen het toch wel.

De selectie gebeurt dus niet noodzakelijk in het land van herkomst, hoewel dit uiteraard in zekere mate toch het geval is. Is een speler verkoopbaar, dan zal men hem wel proberen mee te nemen. Daar komt de redenering in feite op neer.

De tweede vraag handelde over Abidjan. Ivoorkust is als het ware een paradijs binnen West-Afrika: mooie, brede wegen en mooie stadions, vrij goed georganiseerd, gemakkelijk te bereizen, gemakkelijke vluchten.

De heer Olufade die nu bij Lokeren speelt is een Togolees. Hij kwam ook via Abidjan naar België. Daar zijn een aantal clubs in handen van Westerse clubs. Lokeren heeft Satellite Abidjan, maar dat is slechts één van de zeven eerste klassers daar. In Astec Mimosa Abidjan, waar de betere spelers spelen, hebben Nederlandse clubs, zoals Feyenoord, dan weer belangen.

Mevrouw Lizin wil weten of er in het Belgische basketbal van gelijkaardige praktijken sprake is? De subcommissie is niet alleen in voetbal geïnteresseerd, maar in alle sporttakken. Verbaasd stelt ze vast dat de verantwoordelijken van sommige basketbalclubs in eerste klasse, met uitzondering van de makelaar die

plus souvent possible. Cela constitue aussi une sorte de problème, mais M. Vandeweghe n'a pas connaissance de drames humains.

Le football saute évidemment aux yeux, parce que c'est le sport le plus pratiqué et le mieux payé. En Grèce, où le basket-ball est le sport le mieux payé, les problèmes sont comparables à ceux du football dans d'autres pays.

M. Hordies souhaite savoir s'il existe une pratique consistant à faire venir un maximum de jeunes en Belgique et à abandonner finalement à leur sort les joueurs non repris. Par ailleurs, le premier témoin et M. Vandeweghe ont parlé assez souvent d'Abidjan. Cette ville possède-t-elle un caractère particulier favorisant le trafic de footballeurs?

M. Vandeweghe répond que la sélection s'effectue à deux niveaux. Étant donné que le seuil à l'entrée est faible — 1,080 million de francs (26 772,50 euros) — on prend le risque d'emmener un peu plus de joueurs que l'on ne peut en placer ici en première division. C'est évidemment le but: caser les joueurs au sommet. Plus le joueur est transféré à un niveau élevé, plus il rapporte à l'intermédiaire.

Il ne connaît en Europe aucun autre pays que la Belgique où l'on paie autant à un niveau aussi bas. Avec le seuil d'entrée à 1 million de francs (24 789,35 euros), toutes les équipes de première provinciale qui bénéficient d'un petit sponsoring peuvent se permettre un Africain de l'Ouest. Elles ne le font pas toutes, mais certains clubs le font effectivement.

La sélection ne se fait donc pas nécessairement dans le club d'origine, quoique ce soit malgré tout le cas dans une certaine mesure. Si un joueur peut être vendu, on essaiera de l'emmener. Finalement, c'est à cela que cela revient.

La deuxième question concernait Abidjan. La Côte-d'Ivoire est un véritable paradis en Afrique occidentale: belles et larges routes, beaux stades, le pays est assez bien organisé, facile à parcourir, les vols sont pratiques.

M. Olufade qui joue maintenant à Lokeren est Togolais. Il est venu aussi en Belgique par Abidjan. Quelques clubs y sont aux mains de clubs occidentaux. Lokeren a Satellite Abidjan, mais ce n'est qu'une des sept équipes de première division là-bas. À Astec Mimosa Abidjan, où jouent les meilleurs, les clubs néerlandais, comme Feyenoord, ont aussi des intérêts.

Mme Lizin ne souhaite savoir s'il existe des pratiques identiques dans le basket belge. La sous-commission ne s'intéresse pas seulement au football mais à l'ensemble des disciplines. Elle constate avec étonnement que les responsables de certains clubs de première division de basket, à l'exception de

voor transfers heeft gezorgd, zelfs niet weten welke nationaliteit hun spelers hebben. Moet de subcommissie zich buigen over alle sporttakken?

Wat basketbal betreft, is de heer Vandeweghe van oordeel dat de import van niet-EU-spelers voornamelijk gebeurt uit de Verenigde Staten. Zoals bekend, gaat het daarbij vaak om zwarte Amerikanen, maar in Amerika is men vrij goed op de hoogte van wat zou moeten worden betaald. België zit er, in tegenstelling tot het voetbal, niet aan de onderkant van de voedselketen. België zit in Europa bij de top-5-landen. België betaalt dus vrij goed in het basketbal. Een Amerikaan die het in België niet haalt, vindt gemakkelijker werk in Nederland. Dit is een omgekeerde situatie dan bij het voetbal.

Op het vlak van de arbeidscontracten heeft de heer Vandeweghe het in Vlaanderen evenwel meegemaakt dat men zo aardig was een Amerikaan een Amerikaans of Engels contract te geven, wat de betrokken persoon bijzonder goed vond, vermits hij de tekst ervan kon lezen. Alleen is een Engels contract in Vlaanderen niet rechtsgeldig. Toen de speler moest opstappen en naar de volledige uitbetaling van zijn contract vroeg, antwoordde men hem dat dit niet hoefde, omdat het contract niet rechtsgeldig was, aangezien alleen Nederlandstalige contracten in Vlaanderen rechtsgeldigheid hebben. Dit is enkele keren voorgevallen. Het is de enige mistoestand in het basketbal waarvan hij op de hoogte is. Verder is de spreker niet op de hoogte van mistoestanden bij het basketbal, tenzij de «usual business», zoals zwart geld of onvermogenheid van de clubs.

Mevrouw Lizin is van mening dat de subcommissie zich meer moet buigen over het arbeidsrecht en over het naleven van arbeidsovereenkomsten en hun overeenstemming met een wetgeving die zelf heel onduidelijk is. De subcommissie moet het geldprobleem over transfers ter sprake brengen. Soms ontdekt men dat het bedrag voor de transfers niet hetzelfde bedrag is dat aan de spelers wordt betaald. Volgens heel wat getuigenissen, is er bijna geregeld sprake van zo'n verschil wanneer het gaat om Afrikanen of Zuid-Amerikanen. Men kan zich moeilijk inbeelden hoe dat gecontroleerd zou kunnen worden. De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, mevrouw Onkelinx, heeft gezegd dat ze bereid was om daar een werkgroep aan te wijden. Volgens mevrouw Lizin is dat noodzakelijk. De Europese Commissie heeft echter te kennen gegeven geen voorstander van striktere controles op het werk te zijn. Mevrouw Lizin wil weten of de betrokken personen door een contract of door een mogelijk contract aangetrokken zijn. Uit de praktijken die door de heer Vandeweghe zijn weergegeven, blijkt dat men drie of vier spelers overbrengt en dat men ze verkoopt. De spreekster wil weten wie voor hen verantwoordelijk is tijdens de periode vóór het contract wordt getekend. De situatie is een beetje

l'intermédiaire qui a veillé aux transferts, ne connaissent même pas la nationalité de leurs joueurs. La sous-commission doit-elle se pencher sur l'ensemble des disciplines?

Pour ce qui est du basket-ball, M. Vandeweghe pense que les importations de joueurs non-UE ont surtout lieu à partir des États-Unis. Comme on le sait, il s'agit surtout de Noirs américains, mais en Amérique, on est assez bien informé de ce qu'il faut payer. Contrairement à ce qui se passe dans le football, la Belgique n'est pas le dessous du panier. La Belgique figure parmi les cinq meilleurs pays d'Europe. La Belgique paie donc assez bien en basket. Un Américain qui ne réussit pas en Belgique trouvera plus facilement du travail aux Pays-Bas. C'est l'inverse du football.

Sur le plan des contrats de travail, M. Vandeweghe a même connu une situation dans laquelle on a été jusqu'à donner un contrat américain ou anglais à un Américain, ce que l'intéressé trouvait fort bien, puisqu'il pouvait en lire le texte. Seulement, un contrat anglais n'est pas valable en Flandre. Lorsque le joueur a dû s'en aller et a demandé le paiement complet de son contrat, on lui a répondu que cela n'était pas nécessaire, parce que le contrat n'était pas légal, étant donné que seuls les contrats en néerlandais ont force légale en Flandre. C'est arrivé quelques fois. C'est le seul problème dont il ait connaissance dans le basket. Par ailleurs, il n'a pas connaissance de situations problématiques en basket, si ce n'est les affaires habituelles, comme l'argent noir ou l'insolvabilité des clubs.

Mme Lizin estime que la sous-commission doit se pencher davantage sur la législation du travail, le respect des contrats de travail et leur conformité à une législation qui est elle-même très floue. En effet, le manager est un concept qui n'existe pas en droit du travail. La sous-commission devra aborder la question de l'argent qui circule à l'occasion des transferts. On découvre parfois que le montant du transfert n'équivaut pas à ce qui est payé au joueur. Selon de nombreux témoignages, il existe presque régulièrement un tel décalage quand il s'agit d'Africains ou de Sud-Américains. Un contrôle en la matière est difficile à imaginer. Ceci dit, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Mme Onkelinx, a dit qu'elle était disposée à y consacrer un groupe de travail. Mme Lizin pense que c'est nécessaire. La Commission européenne ne s'est cependant pas exprimée en faveur d'une évolution stricte des contrôles du travail. Mme Lizin veut savoir si les personnes concernées sont attirées par un contrat ou par une possibilité de contrat. Les pratiques esquissées par M. Vandeweghe montrent qu'on amène trois ou quatre joueurs et qu'on les vend. L'intervenante souhaite savoir qui est responsable d'eux pendant la période qui précède la signature du contrat. La situation est un peu identique

identiek aan die van een zwartwerker. Indien die persoon aantoonbaar dat hij regelmatig werk heeft gekregen, dan kan hij een arbeidsbewijs afdwingen voor de arbeidsrechtbank. Krijgen de spelers tijdens deze onduidelijke periode iets te eten? Krijgen ze onderdak? Wat gebeurt er tijdens de periode vóór het contract wordt getekend? Zou de formule zoals ze nu bestaat recht geven op arbeid?

De heer Vandeweghe verduidelijkt dat B-makelaars vaak met grote auto's rijden, niet om er indruk mee te maken maar om er veel mensen mee te kunnen vervoeren. Zij brengen hun spelers overal rond.

Hij heeft wel weet van spelers die slecht behandeld werden, maar alleen via de pers. Hij merkt ook dat Afrikaanse jongens vaak heel tevreden zijn over de opvang door hun makelaars, wat hem toch niet minder de vraag doet stellen of die makelaars sociaal en ethisch wel verantwoord handelen. De praktijk is dat de jongeren heel snel door een club getest worden en als ze daar niet goed genoeg gevonden worden, snel ook door een tweede, een derde club worden ontvangen en zo hun weg vinden naar de Belgische voetbalmarkt. Er bestaan in België vijf voetbalafdelingen, die elk een dertigtal clubs tellen, die ook in de lagere niveaus nog vrij veel betalen, veruit het meeste van heel West-Europa. De spelers komen dus altijd wel ergens terecht. De periode tussen import en afzet, om die termen toch maar te gebruiken, is meestal zeer kort, ook al gebeurt het dat een makelaar een tijdlang met enkele spelers blijft zitten. De heer Vandeweghe kent minstens één makelaar die deze jongens dan bij hen thuis opvangt. De makelaar heeft er namelijk geen voordeel bij om te handelen zoals de heer Brocken, want dat bezorgt hem snel een slechte naam bij de clubs, bij de andere Afrikanen in België en via hen ook bij de spelers in Afrika. Voor makelaars is het nu eenmaal heel belangrijk om een vertrouwensrelatie op te bouwen.

De arbeidsbemiddeling is, in Vlaanderen althans, geregeld door een decreet dat vorig jaar in voege is getreden en waarbij makelaars éénmalig zeven procent van het brutoloon van de speler mogen ontvangen van de club waar de speler onderdak vindt. De makelaars zijn niet zo gelukkig met deze regeling, omdat ze vroeger zeven procent kregen voor de hele duur van het contract, tegen nu maar voor één jaar.

De heer Lozie merkt op dat de jongste tijd vooral de toevloed van Afrikaanse spelers in de belangstelling is gekomen. Is dat een correct beeld of is er een verschuiving van het aanbod?

Afrika en de rest van de Derde Wereld blijven de belangrijkste gebieden van herkomst, aldus de heer Vandeweghe. Er komen ook wel enkele spelers uit Australië, maar door de hoge levensstandaard daar ligt de problematiek er totaal anders. Ook spelers uit

à celle d'un travailleur au noir. Si celui-ci démontre qu'on lui a fourni régulièrement du travail, il peut obtenir un titre d'emploi devant un tribunal du travail. Dans cette période floue, nourrit-on les joueurs étrangers? Leur procure-t-on un logement? Comment se passe la période qui précède la signature du contrat? Dans la formule actuelle, donnerait-elle lieu à un droit au travail?

M. Vandeweghe explique que les managers B roulent souvent avec de grosses voitures, pas pour impressionner mais pour pouvoir transporter plus de monde. Ils amènent leurs joueurs partout.

Il connaît des joueurs qui ont été maltraités, mais seulement par la presse. Il remarque aussi que les Africains sont souvent très satisfaits de l'accueil de leurs intermédiaires, ce qui ne l'empêche pas de se poser la question de savoir si ces intermédiaires agissent bien de manière sociale et éthique. En pratique, les garçons sont très vite testés par un club et si on les trouve pas suffisamment bons, par un deuxième, puis par un troisième et ainsi ils se fraient un chemin sur le marché belge. Il existe cinq divisions en Belgique, qui comptent chacune une trentaine de clubs, qui paient assez bien même aux niveaux inférieurs, de loin le plus de toute l'Europe occidentale. Les joueurs se retrouvent donc toujours bien quelque part. La période qui s'écoule entre l'importation et la vente, si on peut utiliser ces termes, est généralement très courte, même s'il arrive parfois qu'un intermédiaire reste un certain temps avec quelques joueurs sur les bras. M. Vandeweghe connaît au moins un intermédiaire qui héberge alors ces garçons chez lui. L'intermédiaire n'a en effet pas avantage à agir comme M. Brocken, car il se ferait bien vite une mauvaise réputation dans les clubs, parmi les autres Africains en Belgique et, à travers eux, parmi les joueurs en Afrique. Pour les intermédiaires, il est très important de bâtir une relation de confiance.

En Flandre, le placement de travailleurs est réglé par un décret entré en vigueur l'an dernier et qui stipule que les intermédiaires peuvent percevoir une seule fois sept pour cent du salaire brut du joueur de la part du club où le joueur est engagé. Cette mesure ne plaît pas tellement aux intermédiaires, parce que dans le temps, ils recevaient sept pour cent pendant toute la durée du contrat, alors qu'aujourd'hui cela ne vaut plus que pour un an.

M. Lozie fait remarquer que c'est récemment surtout que l'afflux de joueurs africains a attiré l'attention. Est-ce correct ou y a-t-il seulement un glissement dans l'offre?

L'Afrique et le reste du Tiers-Monde restent les principales contrées d'origine, d'après M. Vandeweghe. Il est vrai que des joueurs viennent d'Australie, mais du fait du niveau de vie élevé là-bas, la problématique est très différente. Les joueurs asiati-

Azië komen niet direct uit derdewereldlanden, maar uit landen als Japan of Zuid-Korea.

Recentelijk is er wel een bijzondere belangstelling gegroeid voor Ethiopië. Voetbalclub Ajax heeft daar een sterspeler gevonden en via hem is men gaan inzien dat Ethiopiërs meer kunnen dan hard lopen. Mogelijk begint men sindsdien meer naar talent te zoeken in Centraal- en Oost-Afrika. De heer Vandeweghe weet bijvoorbeeld van een makelaar die fel op zoek gaat in Kenia.

De heer Lozie vraagt of er aanwijzingen zijn dat het niet altijd gaat om het voetbaltalent zelf, maar om mensenhandel of om witwaspraktijken ?

Van witwaspraktijken heeft de heer Vandeweghe geen weet, maar dat er in het voetbal, net als in andere sporten, zwart geld circuleert, lijdt geen twijfel. In het voetbal waarschijnlijk zelfs meer, omdat het minder goed georganiseerd is en de spelers minder goed betaald zijn.

Wat de opleiding betreft, is de heer Monfils niet overtuigd door hetgeen de heer Vandeweghe over de Afrikaan heeft gezegd die in voetbal meer uithoudingsvermogen zou hebben. Dit zei men ook van blanke zwemmers. Uiteindelijk zijn ze allemaal perfect bekwaam om te zwemmen en voetbal te spelen. Toch moeten clubs minder inspanning doen om iemand met het vliegtuig van Abidjan naar België over te brengen dan om een speler op te leiden in België. Wat er ook gezegd wordt, is het ondanks het arrest Bosman nog mogelijk om voor opleidingen een vergoeding te verkrijgen. De commissie en de FIFA bespreken een systeem waardoor opleiding in clubs wordt gesteund. Na dit veelbesproken arrest heeft men te vlug gezegd dat jongeren opleiden niet meer mogelijk was en daardoor moest men elders voetballers gaan zoeken. Dat zou goed uitkomen voor de club die niet over een opleidingscentrum beschikt, maar dat is volgens de spreker verkeerd.

Wat de dag- en werkvergunningen betreft, is het eenvoudig: er bestaan regels, die nageleefd moeten worden. Zal men vaststellen dat ambtenaren of het gerecht falen ?

Het systeem staat op punt en moet niet aangepast worden. Indien sommigen eraan ontsnappen, schort het bij de controle. Indien men van hen geen voetballers maakt die naar hier door clubverantwoordelijken overgebracht zijn, mag men ze ook niet achterlaten. Men moet een oplossing vinden waardoor ze met financiële steun naar hun geboorteland kunnen terugkeren. Het lid probeert oplossingen te vinden. Indien voetballers die op die manier naar België overgebracht zijn, niet voor voetbalcompetitie bekwaam blijken te zijn, moet men hen de kans geven om zich terug in hun land te integreren en moet men hen daarbij helpen.

ques ne viennent pas non plus vraiment de pays du Tiers-Monde, mais de pays comme le Japon ou la Corée du sud.

Récemment, une attention particulière s'est en effet portée sur l'Éthiopie. Le club de football Ajax y a trouvé un crack et, de ce fait, on s'est dit que les Éthiopiens savaient faire autre chose que courir vite. Il est possible que maintenant on aille chercher des talents en Afrique centrale et de l'Est. M. Vandeweghe connaît par exemple un manager qui prospecte au Kenya.

M. Lozie demande s'il y a des indices montrant qu'il ne s'agit pas toujours de talent footballistique proprement dit, mais de traite des êtres humains ou de blanchiment d'argent.

M. Vandeweghe n'a pas connaissance de pratiques de blanchiment d'argent, mais il n'y a aucun doute quant au fait que de l'argent noir circule dans le football tout comme dans d'autres sports. Peut-être même plus dans le football, parce que c'est moins bien organisé et que les joueurs y sont moins bien payés.

En ce qui concerne la formation, M. Monfils n'a pas été convaincu par ce que M. Vandeweghe a dit de l'Africain, qui serait plus endurant au football; on l'a dit aussi à propos des nageurs blancs. En fin de compte, les uns et les autres sont parfaitement capables de nager comme de jouer au football. Il est cependant moins fatigant pour les clubs de faire venir quelqu'un par avion d'Abidjan que de former un joueur en Belgique. Quoiqu'on en dise, malgré l'arrêt Bosman, il est encore possible d'obtenir des indemnités de formation. La commission et la FIFA discutent d'un système qui permettrait de soutenir la formation dans les clubs. On a trop vite dit après ce fameux arrêt qu'il n'était plus possible de former des jeunes et qu'en conséquence on devait aller chercher les footballeurs ailleurs. Cela arrangeait les clubs qui ne possèdent pas de centre de formation, mais c'est faux, estime l'intervenant.

Quant aux permis de séjour et de travail, c'est simple: il y a des règles, il faut les appliquer. Fera-t-on le constat de carence des fonctionnaires ou de la justice ?

Le système est au point, il ne faut pas le changer. Si certains passent au travers, c'est le contrôle qui est en cause. Si on ne fait pas d'eux des joueurs qui ont été amenés ici par des responsables de clubs, il n'est pas question de les abandonner. Il faut trouver une formule qui permette le retour dans le pays d'origine avec un appui financier. Le membre essaie de trouver des formules. Si les footballeurs ainsi amenés en Belgique ne s'avèrent pas aptes au football de compétition, il faut leur permettre de se réinsérer dans leur pays et les y aider.

De heer Monfils stelt zich de vraag of het normaal is dat makelaars de vertegenwoordiging van spelers van een club waar zij in het bestuur van zetelen, in hun portefeuille hebben. Zou men de situatie van die makelaars niet precies kunnen analyseren? In Vlaanderen bestaat er een decreet en het lid heeft een wetsvoorstel ter zake ingediend zelfs voor de subcommissie het probleem aan de orde stelde. Er moeten wetten gemaakt worden opdat spelers niet aan contracten kunnen verbonden worden met een makelaar waardoor ze van hun vrijheid op het werk niet zouden kunnen genieten. Het is een groot probleem dat valt onder mensenhandel, onafhankelijk van bezoldigingen die gestort worden op de rekening van de speler.

De heer Vandeweghe wenst hierop geen theoretisch antwoord op geven, maar één uit de praktijk. In Vlaanderen is het verboden om met een niet-erkende makelaar te werken. AA-Gent heeft een paar weken gelden een nieuw contract afgesloten met de Egyptische spits Ahmed Hosan, dankzij de bemiddeling van een makelaar die in Vlaanderen niet is erkend. Had AA-Gent hem gedwongen om zijn erkenning in orde te brengen, dan was de makelaar waarschijnlijk met zijn spits naar een andere club getrokken. In de praktijk is het vaak heel moeilijk een lijn aan te houden.

De heer Monfils denkt dat Vlaanderen een beetje op de zaken vooruit loopt door op vraag van makelaars decreten op te maken. Het gaat om een probleem van toegang tot het beroep en dat is bijgevolg ook een federale bevoegdheid. Dit lost ook het probleem op van de gelijke toepassing in heel het land.

De voorzitter, de heer Wille, wijst er toch op dat het *Rechtskundig Weekblad* van 13 januari 2001 verwijst naar een persmededeling van 6 juli 2000 met de titel *Betere sociale bescherming voor de sportbeoefenaar* waarin de Vlaamse minister van Werkgelegenheid, de heer Landuyt, de stelling poneert dat het transfersysteem geen federale bevoegdheid is, maar een van de gemeenschappen. Sport zelf is, zo zegt hij, een exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen.

Mevrouw Willame-Boonen zou willen weten welk soort contract de jonge sportievelingen moeten ondertekenen. Er bestaat een wet waarin staat dat men geen contract mag ondertekenen als men nog geen achttien bent. Toch was de jongen naar wie de subcommissie heeft geluisterd hier sinds hij 16 jaar was.

Na alles wat de subcommissie heeft gehoord over de economische of seksuele slavernij, doet, wat vandaag gezegd werd over de sportieve slavernij, haar nog niet de haren te berge rijzen.

Heeft de heer Vandeweghe kennis van echt dramatische situaties: jongeren die in Belgische kampen tegen hun wil getraind worden, voor een habbekrats verkocht worden en op een verschrikkelijke manier worden behandeld? Het is dezelfde situatie als die waarin vrouwen ingevoerd worden vanuit de Oost-

M. Monfils se pose la question de savoir si c'est normal que des intermédiaires aient dans leur portefeuille la représentation de joueurs d'un club au conseil d'administration duquel ils siègent. Ne pourrait-on faire l'analyse précise de la situation de ces intermédiaires? Un décret existe en Flandre et le membre a déposé une proposition de loi en la matière avant même que la sous-commission ne se saisisse de ce problème. Il faut légiférer pour que des joueurs ne puissent être liés avec un intermédiaire par des contrats qui pourraient les empêcher de jouir de leur liberté de travail. C'est un problème considérable qui relève de la traite des êtres humains, indépendamment même des émoluments versés au sportif.

M. Vandeweghe ne souhaite pas répondre en théorie mais en se basant sur la pratique. En Flandre, il est interdit de travailler avec un intermédiaire non agréé. Le club de La Gantoise a conclu, voici quelques semaines, un contrat avec le centre-avant égyptien Ahmed Hosan, grâce à la médiation d'un intermédiaire qui n'est pas agréé en Flandre. Si La Gantoise l'avait obligé à se mettre en ordre sur ce plan, l'intermédiaire aurait sans doute proposé son centre-avant à un autre club. Dans la pratique, il est souvent très difficile de rester dans le droit chemin.

M. Monfils estime que la Flandre est allée un peu vite en besogne en légiférant par décret à propos des intermédiaires. Il s'agit d'un problème d'accès à la profession et donc d'une matière qui relève de la compétence fédérale. Ce qui résout aussi l'uniformité de son application dans le pays.

Le président, M. Wille, souligne malgré tout que le «*Rechtskundig Weekblad*» du 13 janvier 2001 fait référence à un communiqué de presse du 6 juillet 2000 ayant pour titre *Meilleure protection sociale pour le sportif*, dans lequel le ministre flamand de l'Emploi, M. Landuyt, déclare que le système des transferts n'est pas une compétence fédérale, mais communautaire. D'après lui, le sport lui-même est une compétence exclusive des communautés.

Mme Willame-Boonen voudrait savoir quel type de contrat les jeunes sportifs sont amenés à signer. Il existe une loi qui interdit la signature d'un contrat avant l'âge de dix-huit ans. Le jeune que la sous-commission a entendu était cependant ici depuis l'âge de seize ans.

Après tout ce que la sous-commission a entendu concernant l'esclavage économique ou sexuel, ce que l'on rapporte aujourd'hui sur l'esclavage sportif ne lui fait pas encore dresser les cheveux sur la tête.

Est-ce que M. Vandeweghe a eu connaissance de situations vraiment dramatiques, de jeunes mis dans des camps, entraînés contre leur gré, vendus pour une bouchée de pain et traités de manière épouvantable en Belgique? C'est la situation des femmes importées des pays de l'Est pour le trafic sexuel. L'intervenante

bloklanden voor de sekshandel. De spreekster verontschuldigt zich voor deze vergelijking. Behalve het leeftijdsprobleem, heeft ze niet het gevoel dat de situaties vergelijkbaar zijn.

De heer Vandeweghe antwoordt ontkennend. De wantoestanden met jonge Afrikaanse of Braziliaanse spelers zijn in geen enkel opzicht te vergelijken met wantoestanden in de vrouwenhandel.

Hij denkt dat Europa op het ogenblik naar Afrika vooral een voetbalsignaal uitzendt: belangrijker dan waterputten of onderwijs is dat de jongeren leren tegen een bal te schoppen en via een makelaar naar Europa te geraken. Want zo komt men in het paradijs. Dat is de realiteit. Echte wantoestanden zijn er niet. Er bestaan wel voetbalkampen, maar dat zijn in de eerste plaats sportkampen. Uit een film over een Ajaxkamp in Ghana blijkt dat daar wel eigenaardige dingen gebeuren: er bestond een controlecommissie van drie «keurders» die na enkele wedstrijden de jongens op een rij zetten, erlangs liepen en de niet-geselecteerden uit de rij duwden. Die belanden daarom niet in de prostitutie, waarschijnlijk keren ze gewoon naar huis terug, zij het met een enorme teleurstelling. Er is ooit ook een verhaal verteld over opsluiten in kooien, maar dat is een alleenstaand geval. De wantoestanden gaan meestel niet verder dan die in het Ajaxkamp.

De jongeren die wel slagen, zijn in Europa beter af dan in hun land van herkomst, ook wanneer ze hier maar in derde klasse terecht komen. In feite zijn het economische vluchtelingen, die het geluk hebben tegen een bal te kunnen schoppen en daardoor in België binnen mogen.

Mevrouw Willame-Boonen wijst erop dat er gerechtelijke onderzoeken naar deze misbruiken gaande zijn. Ze herinnert er ook aan dat men nog geen antwoord heeft gegeven op haar vraag over de leeftijd.

De heer Vandeweghe geeft toe dat hij zich daarover inderdaad iets te fel heeft opgewonden, mogelijk omdat zijn favoriete club hier ter sprake kwam. De heer Hosan van AA-Gent was zeventien toen hij zijn contract tekende. Dat mag niet. AA-Gent heeft zijn ouders mee laten overkomen en ook hen een contract laten tekenen.

Wettelijk kan ook dat waarschijnlijk niet, maar Hosan voetbalt als een speler van 25 jaar. Fysieke uitbuiting is dat in dit geval dus zeker niet, maar het is inderdaad niet wettelijk. Spelers van zestien komen het land niet meer in. Nederland heeft jaren geleden vier spelers van twaalf jaar gekocht, van wie er ondertussen een, de Braziliaan Leonardo, tot het grootste talent in Nederland is uitgegroeid. Hij werd destijds met een vals paspoort naar Rotterdam gehaald. Iedereen in Brazilië is dol-enthousiast over Leonardo,

s'excuse de faire cette comparaison. Mais à part le problème de l'âge, elle n'a pas le sentiment que les situations soient comparables.

M. Vandeweghe répond par la négative. Les problèmes avec les jeunes joueurs africains ou brésiliens ne sont nullement comparables à la situation intolérable de la traite des êtres humains.

Il pense que, pour le moment, l'Europe envoie surtout un signal footballistique à l'Afrique: il est plus important que les garçons apprennent à taper sur un ballon et essaient ainsi d'arriver en Europe, que de creuser des puits ou d'aller à l'école. Parce que c'est comme cela que l'on arrive au paradis. Voilà la réalité. Il n'y a pas de véritables problèmes. C'est vrai qu'il existe des camps de football, mais ce sont avant tout des camps sportifs. Un film sur le camp de l'Ajax au Ghana montre que des choses curieuses se passent: il y avait une commission de contrôle de trois «inspecteurs» qui mettaient tous les garçons en rang après quelques matches, passaient le long de la rangée et poussaient hors du rang ceux qui n'étaient pas sélectionnés. Ce n'est pas pour cela qu'ils atterrissent dans la prostitution; ils rentrent généralement chez eux, même s'ils sont terriblement déçus. On a aussi raconté une histoire sur un enfermement dans des cages, mais c'est un cas isolé. Les problèmes ne vont généralement pas plus loin que ceux du camp de l'Ajax.

Les jeunes qui réussissent connaissent un meilleur sort en Europe que dans leur pays d'origine, même s'ils ne s'y retrouvent qu'en troisième division. En fait, ce sont des réfugiés économiques, qui ont la chance de savoir jouer au foot et qui peuvent ainsi entrer dans notre pays.

Mme Willame-Boonen signale qu'il y a des enquêtes en cours concernant ces abus. Elle rappelle aussi que sa question sur l'âge n'a pas encore reçu de réponse.

M. Vandeweghe admet qu'il s'est un peu trop emporté sur ce point, peut-être parce qu'il s'agissait de son club préféré. M. Hosan, de La Gantoise, avait dix-sept ans lorsqu'il signa son contrat. C'est interdit. La Gantoise a fait venir ses parents avec lui et leur a aussi fait signer un contrat.

Légalement, cela n'est sans doute pas permis non plus, mais Hosan joue comme un footballeur de 25 ans. Il ne s'agit certainement pas d'une exploitation physique, mais ce n'est en effet pas légal. Les joueurs de seize ans n'entrent plus dans le pays. Les Pays-Bas ont acheté des joueurs de douze ans il y a quatre ans, dont l'un, le Brésilien Leonardo, est devenu l'un des plus grands talents des Pays-Bas. À l'époque, il a été amené à Rotterdam avec un faux passeport. Tout le monde au Brésil est très enthousiaste à propos de

maar van de drie anderen, die teruggestuurd werden, weet niemand waar ze zijn.

Mevrouw Thijs wenst te vernemen of er ook makelaars zijn die hun werk goed doen of zijn ze echt allemaal malafide? Liggt een oplossing misschien in het hoofdelijk aansprakelijk stellen van makelaars en werkgevers, die dan voor drie jaar zouden instaan voor alle regelingen inzake werk, ziekteverzekering en dergelijke van de spelers? Gebeurt het vaak dat jonge spelers hun identiteitspapieren worden afgenomen, zodat ze geen kant meer uit kunnen? Zijn er bekende voetballers die zelf als makelaar of tussenpersoon optreden voor jong talent uit Afrika, Zuid-Amerika of waar dan ook?

Volgens de heer Vandeweghe gebeurt dat laatste wel eens en het lijkt hem ook heel normaal. Hij kent wel geen enkele gekende voetballer die zelf op prospectie gaat. Hij kent wel het geval van een speler van Abidjan die naar Feyenoord was overgekomen en die nog een broer bleek te hebben die ook bij Abidjan speelde. Uiteraard is de makelaar of de manager die de eerste naar hier heeft gehaald, door de spelers meer gegeerd, omdat ze denken dat hij alle grote clubs kent. Dat de heer Khalou zich ertoe zal lenen om andere spelers aan te raden bij zijn makelaar te gaan, ligt een beetje voor de hand, maar de heer Vandeweghe denkt niet dat hij daar zelf voordeel bij heeft.

Mevrouw Thijs wenst te vernemen of de heer Vandeweghe weet heeft van spelers van Belgische nationaliteit die bij dergelijke transacties als tussenpersoon optreden.

De heer Vandeweghe antwoordt ontkennend. Wel zijn er spelers die zich laten gebruiken om reclame te maken voor bepaalde makelaars. Of ze daar wat aan verdienen, weet hij niet. Het gaat trouwens enkel over Belgische spelers.

Er bestaan wel goede makelaars, maar het systeem deugt niet. In Europa kan de makelaar namelijk zowel geld krijgen van de club waar hij een speler weghaalt als van de club waar hij een speler aflevert. In Amerika kan dat niet. Daar is de makelaar in feite een bediende van de speler, maar daar verdient een speler dan ook minimaal 300 000 dollar. Minder kan bijna niet. De makelaar werkt uitsluitend voor de speler, voor wie hij zich dan ook totaal inzet. Hij onderhandelt ook over het contract en krijgt daarvoor een vast percentage. In België is er lang gewerkt zonder contracten, maar met gentlemen's agreements. De heer Vandeweghe heeft weet van minstens één transfer naar een heel grote club, waarbij de manager van de club aan de makelaar vroeg hoeveel hij wilde betaald worden. Waarop de makelaar antwoordde dat de manager dat zelf mocht bepalen, omdat hij «toch altijd genoeg gaf». Het werd dus vier miljoen frank (99 157,41 euro). Nu is dat verboden, maar tot voor kort werden de onderhandelingen in dergelijke

Leonardo, mais on ne parle plus depuis longtemps des trois autres, qui ont été renvoyés.

Mme Thijs voudrait savoir s'il y a aussi des managers qui font bien leur travail ou si ce sont tous des escrocs. Il y aurait peut-être une solution dans la responsabilité solidaire des managers et des employeurs, qui seraient responsables pendant trois ans de toutes les dispositions concernant le travail, l'assurance maladie et autres des joueurs. Arrive-t-il souvent que l'on retire leurs papiers d'identité à de jeunes joueurs et qu'on les empêche ainsi d'aller voir ailleurs? Y a-t-il des joueurs connus qui interviennent eux-mêmes comme managers ou comme intermédiaires pour des jeunes talents d'Afrique, d'Amérique latine ou d'ailleurs?

D'après M. Vandeweghe, cela arrive et cela lui semble même tout à fait normal. Mais il ne connaît pas un seul joueur connu qui aille lui-même en prospection. Par contre, il connaît le cas d'un joueur d'Abidjan qui était venu à Feyenoord et qui semblait encore avoir un frère jouant également à Abidjan. Évidemment, l'intermédiaire ou le manager qui a amené le premier ici est plus recherché par les joueurs parce qu'ils pensent qu'il connaît tous les grands clubs. Que M. Khalou se prête à ce jeu pour conseiller à d'autres joueurs de s'adresser à son intermédiaire, est assez évident, mais M. Vandeweghe ne croit pas qu'il en tire profit personnellement.

Mme Thijs voudrait savoir si M. Vandeweghe connaît des joueurs de nationalité belge qui interviennent comme intermédiaire dans de telles transactions.

M. Vandeweghe répond par la négative. Par contre, il y a des joueurs qui se laissent utiliser pour faire de la publicité pour certains intermédiaires. Il ne sait pas s'ils y trouvent profit. Il s'agit d'ailleurs exclusivement de joueurs belges.

C'est vrai qu'il existe de bons intermédiaires, mais c'est le système qui ne va pas. En Europe, l'intermédiaire peut en effet se faire payer autant du club où il amène un joueur que du club où il en enlève un. En Amérique, ce serait impossible. Là, l'intermédiaire est en fait un employé du joueur, mais un joueur y gagne au moins 300 000 dollars. Moins serait difficile à trouver. L'intermédiaire travaille exclusivement pour le joueur, et il s'engage dès lors totalement pour lui. Il négocie aussi le contrat et reçoit pour cela un pourcentage fixe. En Belgique, on a longtemps travaillé sans contrats, mais avec des «gentlemen's agreements». M. Vandeweghe connaît au moins un transfert vers un très grand club, où le manager du club a demandé à l'intermédiaire combien il voulait être payé. À quoi, l'intermédiaire a répondu que le manager pouvait décider lui-même, parce qu'il «donnait quand même toujours assez». Résultat: quatre millions de francs (99 157,41 euros). À présent, c'est interdit, mais jusqu'il y a peu, les

sfeer gevoerd. Natuurlijk zijn er goede makelaars. Ze zijn trouwens onmisbaar in het hele voetballandschap. Topspelers zijn namelijk vaak zeer onmondig, veel onmondiger dan gewone burgers. Ze kennen de sociale regelingen niet, maar ook over gewone dingen als herstellingen aan hun huis en dergelijke weten ze weinig. Ze houden zich daar nooit zelf mee bezig. Een makelaar kan hen ook in al die zaken bijstaan.

Kan de oplossing erin bestaan makelaars en clubs hoofdelijk aansprakelijk te stellen voor al het wel en wee van de spelers? Dat betwijfelt de heer Vandeweghe. De enige oplossing lijkt hem de drempel hoger te maken en het minimumsalaris voor niet EU-spelers drastisch op te trekken. Niet evenveel als in Nederland, de helft ervan lijkt hem voor België meer realistisch. Dat zou tot gevolg hebben dat alleen nog zeer goede spelers overkomen, het zou het hele systeem meer overzichtelijk maken en paradoxaal genoeg zou dat de doorstroming van jong Belgisch talent ten goede komen. Jongens uit West-Afrika hebben namelijk qua kracht en uithouding een constitutioneel voordeel, Oost-Afrikanen blinken vooral uit door uithouding. Dat is misschien een vreemd discours, maar als de heer Monfils, die deze stelling tegenspreekt, alle boeken zal gelezen hebben die de heer Vandeweghe daarover heeft doorgenomen, zal ook hij dat erkennen: het is een vaststaand feit dat bepaalde bevolkingsgroepen voor bepaalde sporten in eerste instantie een groot voordeel hebben. West-Afrikanen van twintig jaar vergelijken met blanke leeftijdsgenoten die bijna de hele tijd op schoolbanken hebben gezeten, is appelen met citroenen vergelijken.

De heer Vandeweghe kent geen voorbeelden van spelers van wie men de identiteitspapieren heeft afgenomen, behalve één, namelijk dat van Keniaanse loopsters in Duitsland. Bij voetballers heeft de heer Vandeweghe dat nooit weten gebeuren.

De heer Vandeweghe is vorig jaar zelf een week te gast geweest in een kamp van vrouwelijke loopsters. Dat werd opgehouden door een Keniaanse loopster, die trouwens onlangs het wereldrecord op de twintig kilometer heeft verbeterd. Ze houdt zich naast haar sport bezig met de verdediging van de Keniaanse sportvrouwen, onder andere door ze te behoeden voor besnijdenis en voor allerlei ander onrecht. Ze wil hen via de sport bewust maken van hun waarde, een werk dus met een hoge sociale dimensie. De heer Vandeweghe kan natuurlijk zijn hand niet in het vuur steken voor al wat daar gebeurt, aangezien hij er maar een week heeft verbleven. Maar wat hij zag, gaf de indruk deel uit te maken van een sociaal project met heel wat onderwijs, veeleer dan van een deportatie van looptalent. Als deze loopsters naar Europa komen, is dat om zelf geld te verdienen. Andere

négociations se déroulaient comme cela. Il y a évidemment de bons intermédiaires. Ils sont d'ailleurs indispensables dans le football. Les meilleurs joueurs ne sont en effet guère capables de bien défendre leurs intérêts, beaucoup moins que les citoyens comme vous et moi. Ils ne connaissent pas la réglementation sociale, mais ils n'en savent pas beaucoup plus sur des choses très ordinaires, comme faire faire des réparations à leur maison, etc. Ils ne s'en occupent jamais eux-mêmes. Un intermédiaire peut les assister dans toutes ces questions.

La solution consisterait-elle en une responsabilité solidaire des intermédiaires et des clubs pour tout ce qui concerne les joueurs? M. Vandeweghe en doute. La seule solution d'après lui serait de relever le seuil et d'augmenter de manière radicale le salaire minimum des joueurs non-UE. Pas autant qu'aux Pays-Bas; la moitié lui semble plus réaliste. Cela aurait pour effet que seuls les très bons joueurs viendraient encore en Belgique, cela rendrait tout le système plus transparent et, paradoxalement, cela favoriserait aussi l'émergence de jeunes talents belges. La constitution physique des garçons d'Afrique occidentale leur procure un avantage en matière de puissance et d'endurance, et les Africains de l'Est brillent surtout par leur endurance. Ce discours peut sembler étrange mais si M. Monfils, qui contredit cette affirmation, avait lu tous les ouvrages que M. Vandeweghe a consultés sur le sujet, il l'admettrait également: il est un fait que certains groupes de la population possèdent un avantage au départ pour certains sports. Comparer des Africains de l'Ouest de vingt ans avec leurs congénères européens qui ont passé presque toute leur vie sur les bancs de l'école, c'est comparer des pommes et des citrons.

M. Vandeweghe ne connaît pas d'exemples de joueurs dont on aurait confisqué les papiers d'identité, sauf un, à savoir des coureuses kényanes en Allemagne. Chez les footballeurs, M. Vandeweghe n'a jamais entendu parler d'un tel cas.

L'année passée, M. Vandeweghe a été personnellement invité pendant une semaine dans un camp de coureuses. Ce camp était tenu par une coureuse kényane, qui a d'ailleurs amélioré récemment le record du monde des vingt kilomètres. Outre son sport, elle s'occupe de la défense des sportives kényanes, notamment en les protégeant de l'excision et d'autres injustices de toutes sortes. Elle veut leur faire prendre conscience de leur valeur par le sport; c'est donc un travail qui a une dimension sociale importante. M. Vandeweghe ne peut évidemment pas mettre sa main au feu pour tout ce qui s'y passe, étant donné qu'il n'y est resté qu'une semaine. Mais ce qu'il a vu lui a donné l'impression que cela faisait partie d'un projet social avec pas mal d'enseignement, plutôt qu'une déportation de coureuses de talent. Si ces coureuses viennent en Europe, c'est pour gagner

zestienjarige meisjes die hij hier heeft zien lopen, hebben nooit geld verdiend, ze hebben alleen Europa en een stuk van de wereld gezien.

Er zijn bij zijn weten wel een paar managers die voornamelijk Oost-Afrikaanse atleten uitbuiten. Dit betekent dat ze allemaal samen in één huis stoppen. Hij wenst trouwens te benadrukken dat men van geen enkele topsporter hoge prestaties kan verwachten als men hen niet goed behandelt. Daarom is het verhaal dat atleten in Oost-Duitsland in concentratiekampen werden bijeengebracht, ook zo nonsens. Men moet atleten vrij goed behandelen om een positieve return te krijgen. Dat is bij de prostitutie allicht niet het geval, maar topsporters moeten niet alleen goed te eten krijgen, ze moeten zich ook goed voelen in hun vel. Alleen dan zullen ze goed presteren. Fysieke uitbuiting is daarom alleen al uitgesloten. Financiële uitbuiting is natuurlijk wel mogelijk.

Bij de loopsters ziet de heer Vandeweghe het probleem niet. De loopsters die naar België komen, zijn alleen topsportvrouwen die voor 20 000 dollar per wedstrijd naar hier komen. Dat zijn niet bepaald sukkelaars.

1.2.3. Uiteenzetting door de heren Alain Courtois en Jan Van Onsem, vertegenwoordigers van de KBVB (Koninklijke Belgische Voetbalbond)

De heer Courtois spreekt namens de KBVB. De keuze om deze federatie te horen is volgens de spreker zonder twijfel te wijten aan het feit dat het de KBVB is waarover in de pers met betrekking tot de transfers het meest wordt gesproken. Hij is bereid om alle beschikbare informatie aan de subcommissie te geven. Ook in het verleden heeft de voetbalbond altijd alle informatie die ze vroegen aan de senatoren gegeven. De federatie wil het transfersysteem transparant maken en de federatie heeft geen belang bij geheime operaties. De federatie heeft een aantal regels waaraan ze zich houdt. De federatie beoogt, misschien in tegenstelling tot wat clubs beogen, niet zoveel mogelijk buitenlandse spelers aan te trekken. Integendeel zelfs, want dat zou een negatieve invloed hebben op de kwaliteit van de nationale ploeg. Clubs daarentegen willen de kwaliteit van hun ploeg verbeteren.

De heer Courtois stelt vast dat men tot nog toe geen georganiseerde mensenhandel in de sport heeft bewezen. Er zijn geïsoleerde en dramatische gevallen waar hij zich bewust van is, maar men beoogt precies te verhinderen dat zulke gevallen zich nog voordoen. De KBVB jaagt op diegenen die van de situatie van anderen profiteren. Dat verklaart waarom de vordering en het statuut van de makelaars gereguleerd moet worden. Dat probeert de FIFA en ze heeft trouwens

de l'argent par elles-mêmes. D'autres filles de seize ans qu'il a vu courir ici n'ont jamais gagné d'argent, elles ont seulement vu l'Europe et une partie du monde.

D'après ce qu'il sait, il y a effectivement quelques managers qui exploitent surtout des athlètes d'Afrique orientale. Cela signifie qu'ils les mettent tous dans une maison. Il voudrait d'ailleurs souligner que l'on ne peut pas attendre de grandes prestations d'un athlète si on ne le traite pas correctement. C'est pourquoi cela n'a pas de sens de raconter qu'en Allemagne de l'Est les athlètes sont rassemblés dans des camps de concentration. Il faut traiter les athlètes relativement bien pour en retirer un résultat positif. Ce n'est sans doute pas le cas dans la prostitution, mais les sportifs d'élite ne doivent pas seulement être bien nourris, ils doivent aussi se sentir bien dans leur peau. C'est à cette seule condition qu'ils seront capables de fournir de grandes prestations. L'exploitation physique est donc exclue. L'exploitation financière est par contre possible.

Chez les coureuses, M. Vandeweghe ne voit pas le problème. Les coureuses qui viennent en Belgique sont toutes des sportives de haut niveau qui viennent courir pour 20 000 dollars par compétition. Ce ne sont pas vraiment des filles pauvres.

1.2.3. Exposé de MM. Alain Courtois et Jan Van Onsem, représentants de l'URBSFA (Union royale belge des sociétés de football association)

M. Courtois explique qu'il parle au nom de l'URBSFA. Le choix d'entendre cette fédération est, selon l'intervenant, sans doute dû à ce que c'est l'URBSFA dont on parle le plus dans la presse en ce qui concerne les transferts. Il est disposé à donner à la sous-commission toutes les informations disponibles. Dans le passé aussi, la fédération belge de football association a toujours fourni aux sénatrices et aux sénateurs toutes les informations qu'ils demandaient. Le but de la fédération est de rendre clair et transparent le système des transferts. La fédération n'a aucun intérêt aux opérations occultes. Elle a des règles et elle s'y tient. Le but de la fédération, à la différence peut-être de celui des clubs, n'est pas d'attirer le plus possible de joueurs étrangers. Au contraire, puisque cela aurait un impact négatif sur la qualité de l'équipe nationale. Les clubs, par contre, visent à améliorer la qualité de leur équipe.

M. Courtois constate que l'on n'a pas démontré jusqu'à présent un trafic organisé d'êtres humains dans le sport. Il y a des cas isolés et dramatiques, il en est conscient, mais le but est précisément d'éviter qu'ils se présentent. L'URBSFA fait la chasse à ceux qui profitent de la situation des autres. C'est pourquoi il faut réglementer l'action et le statut des intermédiaires de joueurs. C'est ce que la FIFA essaie et elle vient d'ailleurs de modifier sa législation en la

haar wetgeving terzake veranderd. Men beoogt een orde van makelaars tot stand te brengen die hen de regels doet naleven en ervoor zorgt dat enkel de makelaars die door de FIFA worden erkend transfers mogen organiseren op straffe van boete voor de clubs.

De heer Courtois verzet zich niet tegen het feit dat er makelaars zijn die door Vlaanderen en waarom niet door Wallonië zijn erkend. De federatie wil duidelijkheid. Vandaag zijn er ongeveer dertig makelaars in België door de FIFA erkend. Er zijn er daarentegen veel meer die niet zijn erkend en zij liggen voornamelijk aan de basis van het probleem. De federatie is voorstander van een strikte controle in België.

Wat de documenten betreft, kan de federatie uiteraard enkel die documenten controleren die aan haar overgemaakt worden. De heer Van Onsem van de dienst aansluitingen, zal het systeem dat de federatie heeft uitgewerkt, uitleggen. Als er natuurlijk iemand komt met valse papieren, kan de federatie de fraude moeilijk bewijzen. Het gemakkelijkste voorbeeld blijft het voorbeeld van een Braziliaan of van een Afrikaan die uit Italië komt, dat wil zeggen uit een land van het Schengengebied. Voor hen kan de federatie de eerste documenten niet nagaan, aangezien ze eerst in Italië geweest zijn. De KBVB is vragende partij voor een duidelijke regeling. Dat betekent dat alle voetballers die in België spelen zich moeten aansluiten bij de KBVB.

De heer J.-M. Dedecker beweert bewijzen te hebben dat makelaars met wie de heer Courtois werkt, contracten afsluiten met makelaars die malafide zijn. Hij heeft er ook een bewijs van dat één van die makelaars vijf miljoen frank (123 946,76 euro) stortte op een rekening in Zwitserland. Hij wenst te vernemen wat de voetbalbond doet tegen dergelijke praktijken.

De heer Courtois verduidelijkt dat de wetgeving in Vlaanderen met betrekking tot makelaars recentelijk is veranderd. De vijf miljoen frank (123 946,76 euro) waarover het lid het heeft, dateren van toen die wetgeving nog niet in voege was en kan dus niet als voorbeeld dienen voor hoe het er nu aan toe gaat. De KBVB leeft de FIFA-reglementen stipt na. Die bepalen onder meer dat alleen makelaars die door de FIFA en door de nationale voetbalbonden zijn erkend een transfer kunnen regelen.

De heer J.-M. Dedecker wijst erop dat de bovenvermelde regelgeving al enige tijd bestaat, maar niet wordt nageleefd. Het lid beweert een hele reeks namen te kunnen citeren van malafide makelaars die nog altijd actief zijn: Karel Brocken komt het land niet meer binnen via Zaventem, maar wel via Rotterdam of Amsterdam; er is ook een de heer De Bruyne, een mijnheer Cooreman, een mijnheer Gooyvaert. Al die mensen zijn in België geschorst, maar doen nog altijd zaken. Hij weet alleszins dat er vorige week nog spelers op vraag van de heer Cooreman zijn overge-

matière. L'objectif est d'instituer un ordre des intermédiaires qui fasse respecter les règles, et de faire en sorte que seuls les intermédiaires reconnus par la FIFA puissent organiser les transferts sous peine de pénalité pour les clubs.

M. Courtois n'est pas opposé à ce qu'il y ait des intermédiaires reconnus par la Flandre, et, pourquoi pas, par la Wallonie. La fédération veut la clarté. Il y a aujourd'hui quelque trente intermédiaires reconnus pas la FIFA en Belgique. Il y en a par contre beaucoup plus qui ne le sont pas et ce sont ceux-là qui sont à la source des problèmes. La fédération est en faveur d'un contrôle strict.

En qui concerne les documents, la fédération ne peut évidemment contrôler que ceux qui lui sont transmis. M. Van Onsem, du service des affiliations, expliquera le système que la fédération a mis en place. Si bien sûr quelqu'un présente des documents falsifiés, la fédération peut difficilement prouver la fraude. L'exemple le plus simple reste celui d'un Brésilien ou d'un Africain venant d'Italie, c'est-à-dire d'un pays de la zone Schengen, pour lesquels la fédération ne peut vérifier les premiers documents puisqu'ils l'ont déjà été en Italie. L'URBSFA est demandeuse d'une réglementation claire. Cela veut dire que tous les footballeurs qui jouent en Belgique doivent s'affilier à l'URBSFA.

M. J.-M. Dedecker prétend avoir des preuves que les intermédiaires avec lesquels M. Courtois travaille, concluent des contrats avec des managers de mauvaise foi. Il a aussi une preuve du fait que l'un de ces intermédiaires a versé cinq millions de francs (123 946,76 euros) à un compte en Suisse. Il voudrait savoir ce que fait l'Union belge contre ce genre de pratiques.

M. Courtois explique que la législation flamande concernant les intermédiaires vient d'être modifiée. Les cinq millions de francs (123 946,76 euros) dont parle le membre datent de l'époque où cette législation n'était pas encore en vigueur et ne peuvent donc servir d'exemple des pratiques actuelles. L'URBSFA respecte strictement les règlements de la FIFA. Ceux-ci stipulent entre autres que seuls les intermédiaires reconnus par la FIFA et par les fédérations nationales sont agréés en vue de régler des transferts.

M. J.-M. Dedecker souligne que la réglementation susvisée existe depuis quelque temps mais qu'elle n'est pas respectée. Le membre prétend pouvoir citer toute une série de noms d'intermédiaires de mauvaise foi, qui sont toujours actifs: Karel Brocken n'entre plus dans le pays par Zaventem, mais par Rotterdam ou Amsterdam; il y a aussi un certain M. De Bruyne, un M. Cooreman, un M. Gooyvaert. Tous ces gens sont radiés en Belgique, mais continuent à faire des affaires. Il sait en tout cas que la semaine passée, des joueurs ont encore été amenés du Nigéria à la

bracht vanuit Nigeria en hier getest zijn in een Club. Ook de visumaanvraag is geregeld in overleg met dezelfde persoon. Hoe verklaart de heer Courtois dat allemaal?

De heer Courtois verduidelijkt dat het precies aan dit soort toestanden is dat de FIFA een einde wil maken. Voortaan kunnen alleen nog makelaars die door de FIFA erkend zijn, transfers organiseren.

De heer J.-M. Dedecker vraagt zich af hoe het dan mogelijk is dat een persoon als de heer Cooreman, die al vijf jaar geschorst is, nog altijd kan doorwerken? Waarom worden er nog altijd spelers aanvaard op basis van een tenlasteneming door een dergelijk figuur?

De heer Courtois antwoordt dat de KBVB officieel niet van dergelijke praktijken op de hoogte is. Hij weet alleen dat er een contract getekend is.

De heer J.-M. Dedecker beweert dat hij toch de bewijzen kan leveren. De vraag is wat voor controle de KBVB uitoefent. Wat doet de KBVB daartegen? Kan ze er bijvoorbeeld al niet voor zorgen dat niet de makelaars maar wel de clubs de tenlasteneming op zich nemen en dat enkele clubbestuurders hoofdelijk verantwoordelijk worden gesteld?

De heer Courtois antwoordt dat als een speler zich bij de KBVB wil inschrijven, hij dat altijd via een club moet laten regelen. De FIFA heeft gelijk wanneer zij stelt dat er ook in een vroegere fase meer controle moet komen.

De heer J.-M. Dedecker maakt er zich bezorgd over dat dit systeem al enige tijd bestaat, maar dat het niet blijkt te werken. Is de KBVB niet bereid om een controleorganisme in te voeren? Hij wenst niet het proces te maken van de heer Courtois of de KBVB aan de schandpaal te nagelen, maar wantoestanden uit de wereld te helpen. Hij kan heel goed begrijpen dat het voor de KBVB bijna niet te doen is om al de 450 000 spelers-leden te controleren. Toch moeten er methodes gevonden worden om wantoestanden aan te pakken. Bijvoorbeeld door de minimumwedde te verhogen, door te verbieden dat spelers worden uitgeleend en dergelijke meer. Nu komen spelers via een makelaar terecht bij bijvoorbeeld SK Lokeren, schuiven dan door naar Verbroedering Geel, naar Rita Berlaar en uiteindelijk spelen ze bij Zoetenaaië zonder dat iemand dat nog kan nagaan. Als de voetbalbond zou eisen dat elke speler die het land binnenkomt ofwel een profcontract krijgt ofwel naar zijn land terugkeert, dan zou het probleem al voor een groot deel opgelost zijn.

De heer Courtois is het erover eens dat er meer controle moet komen.

De heer Van Onsem wijst er bij wijze van inleiding op, dat alles wat hij voorgenomen had te vertellen, reeds ter sprake is gekomen. Uit de vorige getuigen-

demande de M. Cooreman et ont été testés dans un club. La demande de visa a aussi été réglée en concertation avec la même personne. Comment M. Courtois explique-t-il tout cela?

M. Courtois explique que la FIFA veut justement mettre fin à ce genre de situations. Dorénavant, seuls les intermédiaires agréés par la FIFA organiseront des transferts.

M. J.-M. Dedecker se demande comment il est possible dans ce cas qu'une personne comme M. Cooreman, qui est suspendu depuis cinq ans déjà, puisse continuer à travailler? Pourquoi accepte-t-on encore des joueurs sur la base d'une prise en charge par un tel personnage?

M. Courtois répond que l'URBSFA n'est pas informée officiellement de pareilles pratiques. Il sait seulement qu'un contrat a été signé.

M. J.-M. Dedecker prétend qu'il peut pourtant apporter les preuves. La question est de savoir quel contrôle l'URBSFA exerce. Que fait l'URBSFA contre ce genre de situations? Ne pourrait-elle par exemple veiller à ce que ce ne soient pas les intermédiaires mais bien les clubs qui assurent la prise en charge et que quelques dirigeants de clubs soient solidairement responsables?

M. Courtois répond que si un joueur veut s'inscrire à l'URBSFA, il doit toujours passer par un club. La FIFA a raison en disant que le contrôle doit aussi être amélioré en amont.

M. J.-M. Dedecker s'inquiète du fait que ce système existe déjà depuis pas mal de temps, mais qu'il ne semble pas fonctionner. L'URBSFA est-elle disposée à instaurer un organisme de contrôle? Il ne souhaite pas faire le procès de M. Courtois ou clouer l'URBSFA au pilori, mais éliminer les situations problématiques. Il comprend fort bien qu'il est pratiquement impossible pour l'URBSFA de contrôler l'ensemble des 450 000 joueurs affiliés. Pourtant, il faut trouver des méthodes pour s'attaquer aux problèmes. Par exemple en augmentant le traitement minimum, en interdisant que les joueurs soient prêtés etc. Maintenant, les joueurs arrivent par exemple au SK Lokeren par un intermédiaire, puis il passent au Verbroedering Geel, au Rita Berlaar et, finalement, ils jouent à Houtsi-Plout sans que quiconque puisse encore vérifier. Si l'Union belge exigeait que chaque joueur qui entre dans le pays reçoive un contrat à l'essai ou rentre dans son pays, le problème serait déjà presque résolu.

M. Courtois est d'accord quant au fait qu'il convient d'intensifier le contrôle.

M. Van Onsem signale, en guise d'introduction, que tout ce qu'il avait l'intention d'expliquer a déjà été évoqué. Les auditions précédentes des témoins ont

verhoren is gebleken dat de leden van de subcommissie redelijk goed op de hoogte zijn. Toch wil hij enkele zaken herhalen. Vóór 1995 mochten er in België slechts drie vreemdelingen per wedstrijd spelen. Indien men zich daaraan niet hield, verloor de club punten. Daar werd iets op gevonden: wie geen Belgische nationaliteit bezat, werd na een tijd als voetbalbelg beschouwd. De jongens jonger dan zeventien jaar bij hun aansluiting werden automatisch sportieve Belg. Na drie jaar kregen zij definitief de Belgische voetbalnationaliteit. De anderen moesten vijf jaar onafgebroken aangesloten zijn bij een Belgische club. Zij werden dus niet meer meegerekend in het maximum van drie vreemdelingen. Dat is misschien de reden geweest dat de heer Oliveira plots beweerde een drietal jaren jonger te zijn, en dus jonger dan zeventien. Bijgevolg was hij onmiddellijk voetbalbelg, kon hij onmiddellijk spelen en werd hij niet meegerekend voor het maximumaantal niet-Belgen. De heer Van Onsem weet niet of dat de reden voor zijn leeftijdsverlaging was, maar het zou kunnen. Intussen is die reden wel achterhaald.

Het arrest-Bosman in 1995 van het Hof van Justitie liet niet meer toe dat een onderscheid tussen de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie werd gemaakt. De voetbalbond is verder gegaan op deze gerechtelijke uitspraak en heeft bepaald dat er geen onderscheid meer mocht worden gemaakt tussen Belgen en vreemdelingen in het algemeen, dus ook niet-EU-burgers. Vanaf toen kon er bijvoorbeeld met een elftal volledig samengesteld uit Brazilianen of Nigerianen worden gespeeld. Dat werd niet verboden door een reglement.

Na het arrest-Bosman, bij het overstappen op een nieuw informaticasysteem, heeft de KBVB geoordeeld dat het nut van de vermelding of iemand al dan niet EEG-burger was, gering was. Vanaf 1995 heeft zij daarom enkel nog genoteerd of een speler Belg was of niet. Op de vraag hoeveel vreemdelingen er spelen in België kan de heer Van Onsem bijgevolg niet antwoorden omdat pas sinds 1995 het al dan niet Belg zijn, wordt genoteerd. Over de periode daarvoor, heeft de heer Van Onsem geen informatie. Hij kan wel opzoeken welke nationaliteit een speler heeft en op welke manier hij België is binnengekomen.

De enige controle gebeurt bij de aankomst in ons land van nieuwe spelers uit het buitenland. De heer Van Onsem is van mening dat de heer Dedecker misschien gelijk heeft te stellen dat er meer controle nodig is. De FIFA-reglementering verplicht de KBVB een internationaal transfercertificaat aan te vragen. Voor de EU-burgers vraagt de KBVB een aansluitingsformulier aan en eventueel het akkoord van de buitenlandse club. Wanneer de speler niet tot de EER (Europese Economische Ruimte) behoort, vraagt de KBVB altijd een bewijs van inschrijving in het register van de vreemdelingen of in het wachtregister van de politieke vluchtelingen. In sommige gevallen wordt een kopie

montré que les membres de la sous-commission sont relativement bien informés. Il souhaite malgré tout répéter certaines choses. Avant 1995, trois étrangers seulement pouvaient jouer par match en Belgique. Si l'on ne respectait pas cette règle, le club perdait des points. On a trouvé une solution: ceux qui n'avaient pas la nationalité belge étaient considérés comme footballistiquement belges après un certain temps. Les garçons de moins de dix-sept ans lors de leur affiliation devenaient automatiquement des sportifs belges. Les autres devaient rester affiliés cinq ans sans interruption à un club belge. Ils n'étaient donc pas inclus dans le maximum de trois étrangers. Ce fut peut-être la raison pour laquelle M. Oliveira affirma tout à coup avoir trois ans de moins, et donc être âgé de moins de dix-sept ans. Il devenait ainsi immédiatement belge pour le foot et pouvait jouer tout de suite sans être compté dans le maximum de non-Belges. M. Van Onsem ne sait pas si ce fut la raison de son rajeunissement, mais c'est possible. À présent, le temps est passé évidemment.

L'arrêt Bosman de la Cour de Justice en 1995 ne permettait plus que l'on fasse une distinction entre les ressortissants des États membres de l'Union européenne. L'Union belge a poussé le raisonnement plus loin et a prévu que l'on ne pouvait plus faire de distinction entre Belges et étrangers en général, donc même par rapport à des citoyens non-EU. À partir de ce moment, on pouvait par exemple jouer avec un onze composé exclusivement de Brésiliens ou de Nigériens. Aucun règlement ne l'interdisait.

Après l'arrêt Bosman, lors de l'installation d'un nouveau système informatique, l'URBSFA a estimé que l'utilité de la mention de la qualité de citoyen de l'UE était faible. C'est pourquoi depuis 1995, elle ne note plus que la qualité de Belge ou non des joueurs. M. Van Onsem ne peut par conséquent répondre à la question de savoir combien d'étrangers jouent en Belgique, puisque l'on ne note cette caractéristique que depuis 1995. M. Van Onsem ne dispose pas d'informations pour la période qui précède. Par contre, il peut rechercher quelle est la nationalité d'un joueur et de quelle façon il est entré en Belgique.

Le seul contrôle s'effectue lors de l'arrivée dans notre pays de nouveaux joueurs venant de l'étranger. M. Van Onsem estime que M. Dedecker a peut-être raison de dire qu'il faut plus de contrôle. La réglementation de la FIFA oblige l'URBSFA à demander un certificat de transfert international. Pour les citoyens de l'UE, l'URBSFA demande un formulaire d'affiliation et éventuellement l'accord du club étranger. Si le joueur n'appartient pas à l'EEE (Espace économique européen), l'URBSFA demande toujours une preuve d'inscription au registre des étrangers ou au registre d'attente des réfugiés politiques. Dans certains cas, une copie d'une carte d'identité — par

van — bijvoorbeeld een Italiaanse — identiteitskaart afgeleverd. Ingevolge de Schengenakkoorden is de KBVB verplicht om deze documenten te aanvaarden. De KBVB weet dan niet of het eventueel om een vervalsing gaat. Maar het is niet zo dat de KBVB om het even welk document aanvaardt. De KBVB doet een ernstige controle. Zij heeft zelfs een keer, voor een kleine ploeg uit vierde provinciale, naar de prefectuur in Frankrijk getelefoneerd om na te gaan of een speler al dan niet in België mocht komen voetballen. Er is dus een strenge controle.

De KBVB heeft met het ministerie van Binnenlandse Zaken afgesproken dat het bewijs van inschrijving in het register niet nodig is indien de speler een profvoetballer is die voldoende verdient om in België het profstatuut aan te nemen. Dat bedrag was vóór 1999 vastgesteld op 541 128 frank (13 414,21 euro). Ingevolge de tussenkomst van het Nationaal Paritair Comité voor de sport werd dit bedrag in 1999 verdubbeld. Ondertussen is door de wijziging van de wet van de deeltijdse sportbeoefenaar dit bedrag verviervoudigd. Het geïndexeerde bedrag bedraagt nu 1 148 500 frank (28 470,57 euro). Omdat dit bedrag lager is dan in andere landen, komen sommige buitenlandse voetballers, al dan niet op uitleenbasis, in België voetballen. In Nederland ligt dit bedrag dertien keer hoger. Nederlandse clubs trachten jongens die zij niet in hun eerste ploeg willen opstellen, tijdelijk in België te laten voetballen. Het verbod voor tijdelijke uitlening wordt omzeild door een definitieve transfer te regelen en nadien in gemeenschappelijk akkoord de speler terug te roepen. Het gaat dan om een werktijdonderbreking. Ondertussen wordt de speler tewerkgesteld door de andere club en achteraf keert hij naar zijn oorspronkelijke club terug.

Er is nog een bijkomende uitzondering. De KBVB werkt ook samen met het onthaalcentrum PAG-ASA. In enkele gevallen heeft de KBVB, ondanks het feit dat er geen inschrijving was in het vreemdelingenregister of wachtregister voor de politieke vluchtelingen, toch de toelating gegeven om te voetballen. Het gaat om vier of vijf gevallen in heel België. Indien deze vluchtelingen niet zouden mogen voetballen, zouden ze helemaal geen inkomen hebben.

De heer J.-M. Dedecker vraagt of hij dit laatste goed heeft begrepen: die vier of vijf mensen hebben dus een inkomen uit één of ander zwart circuit omdat ze anders van een OCMW-uitkering zouden moeten leven? Professioneel voetballen kan toch enkel als er een arbeidscontract wordt gesloten met een loon van minimum 1 148 500 frank (28 470,57 euro)? Welk statuut hebben die mensen om hier en daar wat bij te verdienen?

De heer Van Onsem verduidelijkt dat iemand die niet in het vreemdelingenregister is ingeschreven, niet in het FIFA-register kan worden ingeschreven. Hij verdient dan niet het minimum van 1 148 500 frank

exemple italienne — est délivrée. À la suite des accords de Schengen, l'URBSFA est tenue d'accepter ces documents. L'URBSFA ne sait alors pas s'il s'agit d'un faux. Mais il est faux de dire que l'URBSFA accepte n'importe quel document. L'URBSFA effectue un contrôle sérieux. Pour une petite équipe de quatrième provinciale, elle a même un jour téléphoné à la préfecture en France pour vérifier si un joueur pouvait ou non venir jouer en Belgique. Il y a donc un contrôle sévère.

L'URBSFA a convenu avec le ministère de l'Intérieur que la preuve de l'inscription au registre n'est pas nécessaire si le joueur est un footballeur professionnel qui gagne assez pour adopter le statut de professionnel en Belgique. Ce montant était fixé à 541 128 francs (13 414,21 euros) avant 1999. À la suite de l'intervention de la Commission paritaire nationale pour le sport, ce montant a été doublé en 1999. Entre-temps, une modification de la loi sur le sportif à temps partiel a quadruplé ce montant. Le montant indexé est actuellement de 1 148 500 francs (28 470,57 euros). Comme ce montant est inférieur à ce qu'il est dans d'autres pays, certains joueurs étrangers, prêtés ou non, viennent jouer en Belgique. Aux Pays-Bas, ce montant est treize fois plus élevé. Les clubs néerlandais essaient de faire jouer temporairement en Belgique des garçons qu'ils ne souhaitent pas aligner dans leur équipe première. L'interdiction de prêt temporaire est contournée par la conclusion d'un transfert définitif et un rappel ultérieur du joueur d'un commun accord. Il s'agit alors d'une interruption de carrière. Entre-temps, le joueur est occupé dans un autre club et par la suite, il retourne dans son club initial.

Il existe encore une autre exception. L'URBSFA collabore aussi avec le centre d'accueil PAG-ASA. Dans quelques cas, l'URBSFA a donné l'autorisation de jouer au football malgré le fait qu'il n'y avait pas d'inscription au registre des étrangers ou au registre d'attente des réfugiés politiques. Il s'agit de quatre ou cinq cas pour l'ensemble de la Belgique. Si ces réfugiés ne pouvaient pas jouer, ils n'auraient aucun revenu.

M. J.-M. Dedecker demande s'il a bien compris ce dernier point: les quatre ou cinq personnes ont donc un revenu grâce à l'un ou l'autre circuit au noir parce que sinon ils devraient vivre d'une allocation du CPAS? Mais on ne peut quand même jouer professionnellement au football que si on a conclu un contrat de travail prévoyant un salaire minimum de 1 148 500 francs (28 470,57 euros)? Quel statut ont ces gens leur permettant de jouer ici et là pour gagner quelque chose?

M. Van Onsem explique que quelqu'un qui n'est pas inscrit au registre des étrangers ne peut être inscrit au registre de la FIFA. Dans ce cas, il ne gagne pas le minimum de 1 148 500 francs (28 470,57 euros).

(28 470,57 euro). Normaal gezien zou die persoon niet professioneel kunnen voetballen. Als het onthaalcentrum PAG-ASA vraagt om die persoon te laten voetballen omwille van integratieredenen, kan hij dit doen op lager niveau, waar ook iets te verdienen valt.

De heer J.-M. Dedecker beaamt dat op een lager niveau veel zwart geld wordt verdiend. De heer Onsem is daarvan niet op de hoogte.

De heer J.-M. Dedecker beweert op de hoogte te zijn van veertig personen die op die manier spelen. De mensen komen naar België omdat ze weten dat ze hier kunnen spelen en zwart geld verdienen.

De heer Van Onsem bestrijdt deze bewering.

Onlangs werd zijn dienst gecontroleerd door de inspectie van de Voetbalbond. Er zijn inderdaad waarschijnlijk misbruiken. Wat kan daaraan worden gedaan? Één van de mogelijkheden zou zijn om, in plaats van te vertrouwen op een verklaring van de club, het bewijs van aanvraag van de arbeidskaart te eisen. Dat zou een verbetering van het reglement kunnen zijn.

De heer J.-M. Dedecker is van oordeel dat misbruiken kunnen worden tegengegaan door een arbeidskaart te eisen vooraleer een speler kan voetballen.

De heer Van Onsem is van mening dat aan de scheidsrechter toch niet kan worden gevraagd de arbeidskaart te controleren.

De heer J.-M. Dedecker blijft erbij dat de bestaande toestand moet worden uitgezuiverd. Hij stelt voor dat men de regel zou invoeren dat iemand die wil voetballen, ten minste over een arbeidskaart moet beschikken.

Mevrouw Thijs wenst nog een aanvulling te geven in verband met het onthaalcentrum PAG-ASA. Mensen die in het kader van mensenhandel in het voetbal klacht neerleggen, mogen niet terugkeren naar het milieu waarover ze klacht hebben neergelegd. Zij zouden dus in feite niet mogen terugkeren naar het voetbalmilieu. Zoals de getuige zegt, zouden deze mensen dan niets te doen hebben. Het is misschien af en toe positief, maar volgens haar is het niet wettelijk om een uitzondering toe te staan. De wet op de mensenhandel is tot stand gekomen op basis van de prostitutiewet. Slachtoffers van mensenhandel die in de prostitutie terecht komen, kunnen nadat ze klacht hebben neergelegd, niet opnieuw naar de prostitutie terugkeren. Deze wet geldt ook voor slachtoffers van mensenhandel in het voetbal. Zij zouden in principe niet naar het voetbal kunnen terugkeren.

Mevrouw de T' Serclaes verklaart dat zij verwonderd was toen zij vaststelde dat vier personen door PAG-ASA werden opgevangen, omdat ze volgens

Normalement, cette personne ne pourrait pas jouer professionnellement. Si le centre d'accueil PAG-ASA demande de laisser jouer cette personne pour des raisons d'intégration, elle peut le faire à un niveau inférieur, où on peut quand même gagner quelque chose.

M. J.-M. Dedecker confirme qu'à un niveau inférieur on gagne beaucoup d'argent au noir. M. Onsem n'est pas au courant.

M. J.-M. Dedecker prétend être informé d'une quarantaine de personnes qui jouent de cette manière. Les gens viennent en Belgique maintenant parce qu'ils savent qu'ils peuvent venir jouer ici et gagner de l'argent au noir.

M. Van Onsem conteste cette affirmation.

Récemment, son service a été contrôlé par l'inspection de l'Union belge. Il y a sans doute des abus, c'est vrai. Que peut-on y faire? L'une des possibilités consisterait, au lieu de se fier à une déclaration du club, à exiger la preuve de la demande de carte de travail. Cela pourrait constituer une amélioration du règlement.

M. J.-M. Dedecker estime que les abus peuvent être combattus en exigeant une carte de travail avant qu'un joueur puisse jouer.

M. Van Onsem estime que l'on ne peut quand même pas demander à l'arbitre de contrôler la carte de travail.

M. J.-M. Dedecker maintient qu'il faut assainir la situation. Il propose que l'on instaure la règle que quelqu'un qui veut jouer au football possède au moins une carte de travail.

Mme Thijs souhaite encore ajouter une chose concernant le centre d'accueil PAG-ASA. Les gens qui déposent plainte dans le cadre de la traite des êtres humains dans le football ne peuvent plus retourner dans le milieu contre lequel ils ont déposé plainte. Donc, en fait, ils ne pourraient pas retourner dans le milieu du football. Comme l'affirme le témoin, ces gens n'auraient alors plus rien à faire. Cela peut parfois s'avérer positif, mais d'après elle il n'est pas légal d'autoriser une exception. La loi sur la traite des êtres humains a été élaborée à l'exemple de la loi sur la prostitution. Les victimes de la traite des êtres humains qui se retrouvent dans la prostitution ne peuvent pas retourner dans la prostitution une fois qu'elles ont porté plainte. Cette loi s'applique aussi aux victimes de la traite des êtres humains dans le football. En principe, elles ne pourraient pas retourner dans le football.

Mme de T' Serclaes déclare être étonnée de voir recueillies par PAG-ASA quatre personnes qui ne lui semblent pas devoir l'être. En effet, les centres

haar niet moesten opgevangen worden. Eigenlijk zijn de onthaalcentra zoals PAG-ASA er om mensen op te vangen om hen weg te halen en te beschermen voor milieus waarin men aan mensenhandel doet, maar ook om hen de mogelijkheid te geven om met het gerecht samen te werken om die netwerken te ontmantelen. In die omstandigheden worden aan die personen voorlopige verblijfsvergunningen toegekend. Dat beantwoordt volgens haar niet aan de situatie die is beschreven. Men mag niet vergeten dat de strijd tegen de mensenhandelnetwerken het doel is van de wet op onthaalcentra.

Mevrouw Thijs verduidelijkt dat zij van mening is dat er in het kader van slachtoffers van mensenhandel in het voetbal, mogelijk een andere regeling zou kunnen zijn dan voor prostitutie. Het voetbal is toch een andere wereld dan de wereld van de prostitutie. Misschien zouden de jongens die een klacht hebben neergelegd, wel kunnen voetballen in een lagere afdeling. Op het huidig ogenblik is het echter wettelijk niet toegestaan terug te keren naar het milieu van waaruit men komt.

De heer J.-M. Dedecker is van oordeel dat de voetbalwereld allerhande voorkeursregelingen krijgt. Het invoeren van spelers en hen onmiddellijk een arbeidscontract geven zonder dat er een bepaalde meerwaarde is, druist reeds in tegen de wetgeving. In een voetbalclub kunnen probleemloos West-Afrikanen spelen, maar het zou een jaar duren om de toelating te krijgen om een West-Afrikaanse verpleegster aan te werven, waarbij de werkgever bovendien de meerwaarde van de kandidaat zou moeten bewijzen.

De heer Van Onsem geeft volgende aanvullende informatie over de spelersmakelaars. Alleen diegenen met een FIFA-licentie mogen als makelaar optreden. De tussenkomsten van anderen die met Belgische clubs werken, en er zijn er zelfs die van de Bondslijsten zijn geschrapt, worden bestraft door de FIFA-reglementering. De bestraffing kan bestaan uit annulering van de transfer, puntenverlies, boetes, enzovoort.

Er wordt momenteel echter niet opgetreden tegen de spelersmakelaars omdat niemand klacht neerlegt. Waarschijnlijk moet de ene zwijgen voor de andere. De bondsvoorzitter heeft ooit gevraagd en verkregen dat de KBVB op elk transferdocument tussen Belgische clubs een vakje voorziet voor de spelersmakelaar. Per jaar doen zich ongeveer 30 000 onderlinge Belgische transfers voor. Op geen enkele van deze 30 000 transferformulieren is dit vakje ingevuld. Iemand die geen erkende FIFA-makelaar is, zal natuurlijk zijn eigen doodsvonnis niet tekenen door in dat vakje zijn handtekening te plaatsen.

De heer J.-M. Dedecker vraagt of de FIFA dat niet kan verplichten.

d'accueil comme PAG-ASA existent pour accueillir des personnes en vue de les extraire et de les protéger des milieux de la traite des êtres humains mais aussi pour leur permettre de collaborer avec la justice dans le démantèlement de ces réseaux. C'est dans ces conditions que sont octroyées à ces personnes des autorisations provisoires de séjour. Cela ne lui semble pas correspondre à la situation qui a été décrite. On ne peut pas oublier que c'est la lutte contre les réseaux de traite qui est l'objectif de la loi sur les centres d'accueil.

Mme Thijs explique qu'elle estime que dans le cadre des victimes de la traite des êtres humains dans le football, on pourrait élaborer une règle différente de celle applicable à la prostitution. Le football est quand même un autre monde que le monde de la prostitution. Peut-être les garçons qui ont déposé une plainte pourraient-ils jouer dans une division inférieure. Actuellement cependant, la loi interdit de retourner dans le milieu d'où l'on vient.

M. J.-M. Dedecker estime que le monde du football bénéficie de toutes sortes de règles de faveur. L'importation de joueurs et le fait qu'ils reçoivent immédiatement un contrat de travail sans qu'il y ait une valeur ajoutée, est déjà contraire à la loi. Dans un club de football, des Africains de l'Ouest peuvent jouer sans problème, mais il faudrait attendre un an pour pouvoir engager une infirmière originaire de l'Afrique de l'Ouest, et en plus, dans ce cas, l'employeur doit prouver que la candidate apporte une plus-value.

M. Van Onsem donne les informations complémentaires suivantes sur les intermédiaires de joueurs. Seuls ceux qui possèdent une licence de la FIFA peuvent intervenir comme intermédiaires. Les interventions d'autres personnes qui travaillent avec des clubs belges, et il y en a même parmi celles-ci qui sont radiées des listes de l'Union belge, sont sanctionnées par la réglementation de la FIFA. La sanction peut consister en une annulation du transfert, en perte de points, en amendes, etc.

Toutefois, pour le moment, on n'intervient pas à l'encontre des intermédiaires parce que personne ne dépose plainte. Probablement les uns doivent-ils se taire par peur des autres. Le président de l'Union belge a un jour demandé et obtenu que l'URBSFA prévoie une case pour l'intermédiaire sur chaque document de transfert entre des clubs belges. 30 000 transferts ont lieu chaque année entre clubs belges. Cette case n'est complétée pour aucun de ces 30 000 formulaires de transfert. Un intermédiaire qui n'est pas agréé par la FIFA ne va évidemment pas signer son arrêt de mort en remplissant cette case.

M. J.-M. Dedecker demande si la FIFA ne peut pas l'imposer.

De heer Van Onsem gaat ervan uit dat de makelaar toch niet zal tekenen! De Voetbalbond heeft er misschien wel belang bij, maar de club en ook de speler zelf niet. Het is precies door de makelaar — of het nu een goede of een slechte is — dat de speler denkt zijn situatie te kunnen verbeteren. De KBVB heeft geen controlemogelijkheid. Het enige wat men kan doen, is een makelaar schrappen, men kan hem niet aanhouden. Aan corruptie binnen de voetbalwereld kon ook niets worden gedaan tot het onlangs strafbaar werd gesteld.

De heer Courtois is van mening dat er een methode moet worden gezocht om de controle te verstrengen.

De heer Monfils verklaart dat hij verbaasd is. Er zijn wettelijke bepalingen, maar het lijkt dat iedereen naast de wet leeft en zich eraan aanpast. Dat is vreemd. Om dit te onderzoeken, is er eerder een onderzoekscommissie nodig.

Hij wil de erkenningsvoorwaarden kennen die men aan de dertig makelaars heeft opgelegd die door de FIFA erkend zijn. Zijn er onverenigbaarheden verbonden aan die erkenning? Zijn er belangenconflicten mogelijk als makelaars zich belasten met de carrière van sportmannen en hen ertoe aanzetten arbeidscontracten af te sluiten met maatschappijen of verenigingen waarvan zij zelf aan het hoofd staan. Spreker heeft geen bezwaar tegen het bestaan van managers en makelaars indien dit beroep goed omkadert is.

De heer Courtois legt uit dat men, om een FIFA-makelaar te worden, moet slagen voor een examen. Tijdens het examen wordt de geïnteresseerde geïnterviewd over zijn kennis van spel-, lidmaatschaps- en transferregels. Maar de FIFA-makelaars moeten ook een zeker aantal onverenigbaarheden in acht nemen zoals de onmogelijkheid om een FIFA-makelaar te zijn en aan de leiding van een club te staan. Sommige makelaars hebben hun ontslag gegeven als hoofd van een club. Anderen zijn van oordeel dat ze een belangrijke rol mogen blijven spelen in een club indien ze niet officieel belast zijn met de leiding of wanneer ze geen lid zijn van de raad van bestuur.

De heer Hordies wenst het statuut van de vier jongeren die op PAG-ASA onthaald zijn, te begrijpen.

Vorig jaar bracht de subcommissie «Mensenhandel» in Antwerpen een bezoek aan het onthaalcentrum PAYOKE waar de subcommissie reeds een vrouw had ontmoet die verantwoordelijk was voor het opvolgen van jonge voetballers die het slachtoffer zijn van mensenhandelsnetwerken. Welke zijn de relaties van de KBVB met dit onthaalcentrum? Heeft de KBVB veel klachten over de handel van jonge voetballers gekregen of ontvangen? Hij heeft het niet over gewone handel, maar wel over smokkel.

De heer Courtois kent de situatie van de jongeren niet die zich in het PAG-ASA-centrum bevinden. Ze

M. Van Onsem part du principe que l'intermédiaire ne signera quand même pas! L'Union belge y a peut-être intérêt, mais le club et le joueur lui-même non. C'est précisément grâce à l'intermédiaire — qu'il soit bon ou mauvais — que le joueur espère pouvoir améliorer sa situation. L'URBSFA n'a aucun moyen de contrôle. La seule chose que l'on puisse faire, c'est radier un intermédiaire, on ne peut pas l'arrêter. On ne pouvait pas non plus intervenir par rapport à la corruption dans le monde du football jusqu'à ce qu'elle soit rendue punissable voici peu.

M. Courtois estime qu'il faut rechercher une méthode pour renforcer le contrôle.

M. Monfils se dit étonné. Des dispositions légales existent, mais tout le monde semble vivre en marge de la loi et s'en accommoder. C'est curieux. Il faudrait plutôt une commission d'enquête à ce sujet.

Il voudrait connaître les conditions de reconnaissance qui ont été imposées aux trente intermédiaires reconnus par la FIFA. Y a-t-il des incompatibilités liées à cette reconnaissance? Est-ce qu'il y a des conflits d'intérêts possibles lorsque des intermédiaires prennent en charge la carrière de sportifs et leur font conclure des contrats d'emploi avec des sociétés ou des associations dont ils sont eux-mêmes des dirigeants? L'intervenant n'a pas d'objection à l'existence de managers, d'intermédiaires, si cette profession est bien encadrée.

M. Courtois explique que, pour devenir intermédiaire FIFA, il faut réussir un examen qui comporte une audition de l'intéressé sur les règles du jeu, les règles d'affiliation et de transfert. Mais les intermédiaires FIFA doivent aussi respecter un certain nombre d'incompatibilités comme l'impossibilité d'être intermédiaire FIFA et d'avoir la direction d'un club. Certains ont démissionné de la direction de clubs. D'autres intermédiaires considèrent qu'ils peuvent continuer à jouer un rôle important dans un club s'ils ne sont pas chargés officiellement de la direction ou s'ils ne sont pas membres du conseil d'administration.

M. Hordies voudrait vraiment comprendre le statut des quatre jeunes accueillis au PAG-ASA.

L'an passé, la sous-commission «Traite des êtres humains» a rendu visite à Anvers au centre d'accueil de PAYOKE où elle avait déjà rencontré une dame responsable du suivi de jeunes footballeurs victimes de réseaux de traite des êtres humains. Quelles sont les relations de l'URBSFA avec ces centres d'accueil? Est-ce que l'URBSFA a reçu ou eu vent de plaintes concernant le trafic de jeunes footballeurs? Il ne parle pas de commerce ordinaire mais de trafic.

M. Courtois ne connaît pas la situation des jeunes qui se trouvent dans le centre PAG-ASA. Ils ont été

werden daar onthaald toen de heer Courtois in het buitenland was. Maar hij is bereid om informatie te verzamelen en die aan de subcommissie te bezorgen. Hij veronderstelt dat de situatie vergelijkbaar is met die van een speler die een politieke vluchteling is in Frankrijk en die in België wil spelen. Er is een wil tot integratie die zich terecht of ten onrechte zo manifesteert.

Hij herhaalt dat de KBVB geen weet heeft van georganiseerde mensenhandel. Maar hij is er zeker van dat er dat geweest is en dat er nog steeds jongeren 'geïmporteerd' worden onder de vroegere wetgeving en dat ze in onmenselijke omstandigheden zijn geplaatst. Dergelijke situaties bestaan in België en ook in Frankrijk. Om duidelijk te zijn: de heer Courtois wenst en heeft altijd gewild dat de situatie van spelers eenvoudig is. In relatie met zijn club, moet de speler een relatie van werknemer-werkgever en een collectieve arbeidsovereenkomst met rechten en plichten hebben.

Indien er makelaars zijn, is het belangrijk dat hun rol goed omschreven en afgebakend is. De KBVB heeft er geen enkel belang bij om over «B-stijl»-makelaars te beschikken.

De collectieve arbeidsovereenkomsten worden in een paritair comité behandeld. Er is dus al een kader aanwezig. Voor de makelaars wordt de FIFA-regementering toegepast. De KBVB verduidelijkt die reglementering en zet een toepasbaar systeem op punt. Men beoogt op deze wijze misbruiken te vermijden.

De heer Hordies heeft uit de hoorzitting onthouden dat sommige clubs in Latijns-Amerika of in Afrika trainingskampen of overeenkomsten hebben met plaatselijke clubs om de komst van spelers voor te bereiden. Kent de KBVB dit soort situaties voor Belgische clubs?

De heer Courtois antwoordt dat er zonder twijfel banden bestaan tussen clubs. Maar hij heeft geen weet van het bestaan van kampen waar jongeren in onmenselijke omstandigheden worden getraind en daarna naar ons land worden gestuurd.

Mevrouw Willame-Boonen komt terug op het bezoek van de subcommissie «Mensenhandel» aan het onthaalcentrum «PAYOKE» in Antwerpen. De subcommissie heeft immers PAYOKE in Antwerpen bezocht. Daar heeft men het probleem gesignaleerd van de voetbalspelers die hun club niet tevreden hadden gesteld en die het risico liepen om in prostitutienetwerken opgenomen te worden. Daarin bestaat zonder twijfel het verband tussen PAYOKE, PAG-ASA en SÛRYA en het verband van de transfer van jonge voetbalspelers. Wat gebeurt er met die jongeren die niet de verwachte topprestaties realiseren? Keren ze naar hun land terug? Hier hebben ze waarschijnlijk een comfortabeler bestaan gekend dan de jongeren in hun land. Stuurt men ze gewoon terug? Lopen ze

accueillis là lorsque M. Courtois était à l'étranger. Mais il est prêt à rassembler et à livrer à la sous-commission des informations. Il imagine que la situation est semblable à celle du joueur réfugié politique en France et qui désire venir jouer en Belgique. Il y a une volonté d'intégration qui s'exprime ainsi, à tort ou à raison.

Il répète que l'URBSFA n'a pas connaissance d'un trafic organisé. Mais il est sûr qu'il y a eu et qu'il y a encore des jeunes «importés» sous l'ancienne législation et qui ont été mis dans des conditions inhumaines. Ces situations existent en Belgique et en France aussi. Pour que les choses soient claires: M. Courtois souhaite et a toujours voulu que la situation des joueurs soit simple. Dans les relations du joueur avec son club, il doit y avoir un employé et un employeur, et une convention collective de travail avec des droits et des obligations.

S'il y a des intermédiaires, il importe que leur rôle soit bien défini et circonscrit. L'URBSFA n'a aucun intérêt à avoir des intermédiaires de style «B».

Les conventions collectives sont négociées en commission paritaire, le cadre est donc en place. Pour les intermédiaires, la réglementation FIFA s'applique. L'URBSFA la précisera et mettra au point un système applicable. Le but est d'éviter ainsi les abus.

M. Hordies a retenu des auditions que certains clubs ont, en Amérique latine ou en Afrique, des camps d'entraînement ou des conventions avec des clubs locaux pour préparer la venue de joueurs. Est-ce que l'URBSFA a connaissance de ce genre de situation pour des clubs belges?

M. Courtois répond qu'il y a des relations entre clubs, sans doute. Mais il n'a pas connaissance de camps où des jeunes seraient entraînés dans des conditions inhumaines puis envoyés dans notre pays.

Mme Willame-Boonen revient sur la visite de la sous-commission «Traite des êtres humains» au centre d'accueil PAYOKE à Anvers. On y a signalé le problème posé par des joueurs de football qui n'avaient pas donné satisfaction à leur club et couraient le risque d'être repris dans des réseaux de prostitution. C'est sans doute en cela que consiste le lien entre PAYOKE, PAG-ASA et SÛRYA, et celui du transfert des jeunes joueurs. Qu'advient-il de ces jeunes qui ne réalisent pas les exploits attendus? Rentrent-ils dans leurs pays? Ils ont probablement vécu plus confortablement ici que les jeunes de leur pays. Les renvoie-t-on tout simplement? Ne risquent-ils pas d'être dès lors tentés d'entrer dans des filières mafieuses qui n'ont plus rien à voir avec le football,

vanaf dat ogenblik niet het risico om in verleiding gebracht te worden om terecht te komen in een maffiawereld die niets meer te maken heeft met de voetbalwereld, maar waardoor ze hier redelijk goed kunnen leven?

De heer Van Onsem antwoordt dat deze personen vroeger, toen het contract van die spelers werd opgezegd, toch aan de club verbonden bleven. Vandaag, ten gevolge van het Bosman-arrest van het Hof van justitie te Luxemburg, zijn ze vrij, zoals de speler die de subcommissie heeft gehoord, zei. Ze moeten dus zelf op zoek gaan naar een club. Indien ze geen club vinden, doen ze wat ze willen. Die personen zijn zelfs geen lid meer van de KBVB. Wat kan de KBVB doen als sportieve federatie? Het is niet de taak van de federatie om te weten te komen of die personen in België blijven of niet. Indien hun niveau niet goed genoeg is om in de hogere klassen te spelen, zoeken ze in andere klassen. In de eerste en tweede klasse zijn er slechts weinig spelers die weinig betaald zijn: zo is de heer Oliveira geen slachtoffer.

Mevrouw Willame-Boonen onthoudt dat het niet het probleem is van de KBVB, maar dat de bond toch erkent dat er een probleem is voor die jongeren.

De heer Courtois onthoudt het voorstel dat de KBVB aan de clubs zou vragen om een verplichting op zich te nemen om de jongeren op te volgen die ze naar België hebben laten komen. Dit voorstel is niet in dovemansoren gevallen.

De heer J.-M. Dedecker vraagt of de basiswedde van de spelers niet moet worden verhoogd, tot bijvoorbeeld vijf miljoen frank (123 946,76 euro). Het huidige bedrag dateert immers van de periode vóór het Bosmanarrest.

De heer Courtois erkent dat het huidige bedrag inderdaad belachelijk laag is. In het Nationaal Paritair Comité van de sport zal een verhoging worden besproken.

De heer Lozie vraagt of hij het goed begrepen heeft dat een echte uitlening van spelers van de ene club aan de andere niet meer zou kunnen. De laatste twee jaar treden wel samenwerkingsverbanden of fusies tussen Nederlandse en Belgische clubs op. In België ligt het basisloon lager dan in Nederland, maar kan in de lagere afdelingen gemakkelijker geld worden verdiend. Daardoor wordt België snel een rekruterings-terrein, een zone waar spelers kunnen worden uitgetest door geen al te hoge voorwaarden te bieden voor het eerste contract en toch een redelijke verdienste te geven op een lager niveau. Vinden de samenwerkingsverbanden in die context plaats?

De voetbalwereld heeft goede toegang tot de diensten die verblijfsvergunningen afleveren. Als men iemand voor een onderwijsopdracht uit het buitenland wil rekruteren, zelfs als gastprofessor, of iemand

mais qui leur permettent de vivre assez agréablement ici?

M. Van Onsem répond qu'auparavant quand le contrat de ces joueurs s'arrêtait, ils restaient néanmoins encore liés au club. Aujourd'hui, grâce à l'arrêt Bosman de la Cour de Justice de Luxembourg, ils sont libres, comme l'a exprimé le joueur que la sous-commission a entendu. Ils doivent donc chercher eux-mêmes un club. S'ils n'en trouvent pas, ils font ce qu'ils veulent. Ces personnes ne sont même plus affiliées à l'URBSFA. Que peut faire l'URBSFA en tant que fédération sportive? Ce n'est pas son rôle de chercher à savoir si ces personnes restent ou non en Belgique. Si leur niveau de jeu n'est pas suffisant pour travailler dans les divisions supérieures, ils chercheront dans d'autres divisions. En division 1 et 2, il n'y a qu'une minorité de joueurs qui sont peu payés: M. Oliveira n'est pas une victime.

Mme Willame-Boonen retient que ce n'est donc pas le problème de l'URBSFA, mais que l'Union reconnaît tout de même qu'il y a un problème pour tous ces jeunes.

M. Courtois retient la suggestion que l'URBSFA demande aux clubs d'assumer une obligation de suivi des jeunes qu'ils font venir en Belgique. Cette suggestion n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd.

M. J.-M. Dedecker demande si le traitement de base des joueurs ne doit pas être augmenté, jusqu'à cinq millions de francs (123 946,76 euros) par exemple. Le montant actuel date en effet de la période d'avant l'arrêt Bosman.

M. Courtois reconnaît que le montant actuel est ridiculement bas. Une augmentation sera discutée en Commission paritaire nationale des sports.

M. Lozie demande s'il a bien compris qu'un véritable prêt de joueurs d'un club à l'autre n'est plus autorisé. Ces deux dernières années, des accords de coopération ou des fusions interviennent entre des clubs néerlandais et belges. En Belgique, le salaire de base est inférieur à ce qu'il est aux Pays-Bas, mais on peut gagner de l'argent plus facilement dans les divisions inférieures. De ce fait, la Belgique devient un terrain de recrutement, une zone où les joueurs peuvent être testés en n'exigeant pas de conditions trop sévères pour leur premier contrat et gagner quand même leur vie à un niveau inférieur. Les accords de coopération doivent-ils être vus dans ce contexte?

Le monde du football a ses entrées dans les services qui délivrent les permis de séjour. Quand on veut engager quelqu'un de l'étranger pour une mission d'enseignement, même comme professeur invité, ou

uit de industrie, kan dit maanden duren. Voor de voetbalbond gaat alles blijkbaar veel sneller. Gebeurt dit via rechtstreeks contact tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en de Bond, de clubs of de manager? Hoe verloopt dit concreet? Wie vraagt de verblijfsvergunning?

De heer Van Onsem verduidelijkt dat de voetbalclubs, niet de KBVB, de werkgever zijn. De Voetbalbond is enkel op de hoogte van het bestaan van het contract. De KBVB krijgt een kennisgeving, dit is een document waaruit blijkt dat er een bepaald contract is afgesloten dat voldoet aan alle wettelijke en reglementaire voorschriften. In de gevallen van niet-EU-burgers moet ook een document, ondertekend door de club, worden bijgevoegd, dat bevestigt dat de speler wel degelijk verdient wat hij moet verdienen als buitenlander. De KBVB controleert niet of die speler werkelijk over een arbeidsvergunning beschikt. Meestal duurt het immers een drietal maanden vooraleer de arbeidsvergunning wordt toegekend en de speler in het register is ingeschreven. Deze afspraak heeft de KBVB indertijd gemaakt met het ministerie van Binnenlandse Zaken. Indien die regeling niet meer zou gelden, zou een speler die in eerste of tweede klasse wil spelen, een drietal maanden moeten wachten.

De heer Lozie wenst te vernemen of de Dienst Vreemdelingenzaken toestemming geeft aan de Bond om gedurende een aantal maanden in een grijze zone te werken?

De heer Van Onsem antwoordt dat de KBVB op het ogenblik van de kennisgeving niet controleert of er een arbeidsvergunning is. De KBVB weet dat de ingeschreven persoon een profstatuut heeft en dat hij de arbeidsvergunning zal krijgen en automatisch ook de inschrijving in het vreemdelingenregister. De KBVB koestert geen argwaan dat dit niet zou gebeuren. Er wordt van uit gegaan dat de situatie van de speler na drie maanden is geregeld.

De heer Lozie blijft het merkwaardig vinden dat het voor voetballers zo snel gaat.

De heer Van Onsem repliceert dat de KBVB over de samenwerkingsverbanden enkel informatie uit de pers heeft. Er bestaat geen enkele reglementering over, ook niet op internationaal vlak. Het gaat om akkoorden die worden gesloten tussen twee clubs. Hij leest erover, maar noch in de FIFA-reglementering, noch in de Belgische reglementering wordt hiernaar verwezen.

De heer Lozie wijst erop dat de clubs op dit ogenblik toch doorgelicht worden voor het toekennen van een vergunning. Wordt daarbij ook nagegaan of de clubs financieel solvabel zijn. Dan moet de KBVB toch het juridisch statuut van de club kennen?

dans l'industrie, cela peut prendre des mois. Est-ce que cela passe par un contact direct entre l'Office des étrangers et l'Union belge, les clubs ou le manager? Comment cela se passe-t-il concrètement? Qui demande le permis de séjour?

M. Van Onsem explique que les clubs de football sont les employeurs, pas l'URBSFA. L'Union belge est seulement informée de l'existence du contrat. L'URBSFA reçoit une notification, c'est un document qui indique qu'un contrat a été conclu et satisfait à toutes les prescriptions légales et réglementaires. Dans les cas où il s'agit de citoyens non-UE, il faut aussi joindre un document, signé par le club, qui confirme que le joueur gagne effectivement ce qu'il doit gagner en tant qu'étranger. L'URBSFA ne contrôle pas si ce joueur dispose vraiment d'un permis de travail. Généralement, il faut en effet trois mois environ avant que le permis de travail soit accordé et que le joueur soit inscrit dans le registre. L'URBSFA a conclu cet accord jadis avec le ministère de l'Intérieur. Si cette réglementation était supprimée, un joueur qui veut jouer en première ou en deuxième division devrait attendre trois mois.

M. Lozie voudrait savoir si l'Office des étrangers donne l'autorisation à l'Union belge de travailler en zone grise pendant quelques mois.

M. Van Onsem répond que l'URBSFA ne contrôle pas, au moment de la notification, s'il y a un permis de travail. L'URBSFA sait que la personne inscrite a un statut professionnel et qu'elle recevra un permis de travail et sera automatiquement inscrite au registre des étrangers. L'URBSFA n'a pas de soupçon quant au fait que cela ne se ferait pas. On part du principe que la situation du joueur sera réglée après trois mois.

M. Lozie continue à trouver remarquable que les choses aillent si vite pour les footballeurs.

M. Van Onsem réplique que l'URBSFA n'est informée sur les accords de coopération que par la presse. Il n'existe aucune réglementation à ce sujet, même pas au plan international. Il s'agit d'accords conclus entre deux clubs. Il lit ce que les journaux écrivent à ce sujet, mais ni dans la réglementation de la FIFA, ni dans la réglementation belge, il n'en est question.

M. Lozie souligne que les clubs sont quand même contrôlés pour le moment pour l'octroi d'une licence. Vérifie-t-on aussi à cette occasion si les clubs sont financièrement solvables? Dans ce cas, l'URBSFA doit tout de même connaître le statut juridique du club?

De heer Van Onsem repliceert dat voor ondernemingen ook niet wordt nagegaan of ze een akkoord met een buitenlandse onderneming gesloten hebben.

De voorzitter, de heer Wille, vindt deze vergelijking niet gelukkig.

De heer Lozie vraagt of er enkel een verklaring op erewoord gevraagd wordt betreffende de onafhankelijkheid van de club? Als de club slechts een onderdeel van een internationaal samenwerkingsverband is, wat is dan de zin van het geven van een licentie? De heer Van Onsem zegt dat het aan de licentiecommissie is om daarover te oordelen.

De heer J.-M. Dedecker verduidelijkt dat de clubs VZW's zijn. Ze hebben een omzet van meer dan één miljard frank. Wat Lokeren doet, bestempelt hij als import-exportactiviteiten. Hij beschouwt het als kolonialisme van voetbalplantages in Afrika.

Zou het geen zegen zijn voor het Belgisch voetbal om samen met de Voetbalbond, de makelaars en enkele managers van de topclubs een regeling te treffen om het aantal buitenlandse spelers terug te dringen? Van de 450 spelers uit eerste klasse zijn er 200 spelers die 51 verschillende nationaliteiten hebben. Amper vijf van de 36 clubs uit eerste en tweede klasse zijn financieel gezond.

Indien een dergelijke regeling zou worden getroffen, zouden de clubs verplicht zijn om aan jeugdopleiding te doen en hun eigen mensen op te stellen. Zo wordt een doorstroming verzekerd. Slechts de clubs die met eigen mensen spelen, zoals Eendracht Aalst, kunnen redding brengen.

De heer Courtois verklaart het eens te zijn met de voorgaande spreker. Het probleem van morgen is de financiële situatie van de Belgische clubs, en in het bijzonder van de clubs uit de lagere afdelingen. Een belangrijk punt voor de clubs is de jeugdopleiding. Sport is een vorm van bescherming van de jeugd. Momenteel zijn er 230 000 jongeren van minder dan 18 jaar die voetballen, begeleid door vrijwilligers. Zonder hen zou geen sportbeoefening mogelijk zijn op dit moment. Een bond, zoals de Voetbalbond, maar ook andere bonden, hebben een rol te vervullen in de gemeenschap. Het is zeker niet de bedoeling om in de toekomst nog meer vreemdelingen aan te werven. De KBVB heeft daar geen enkel belang bij.

Daarna moet men de jongeren in de clubs opleiden. Indien de KBVB deze opleiding niet op zich neemt, speelt ze haar sociale rol niet. Men moet jongeren opleiden om te vermijden dat ze in de jeugdcriminaliteit belanden, maar in het algemeen ook om ze te beschermen.

De heer Courtois wil in verband met de vreemdelingen een duidelijk akkoord tussen werkgevers en werknemers sluiten. Hij wil ook een duidelijke situatie van de makelaars. Voor het overige moeten de

M. Van Onsem réplique que pour les entreprises, on ne vérifie pas non plus si elles ont conclu un accord avec une entreprise étrangère.

Le président, M. Wille, trouve cette comparaison malheureuse.

M. Lozie demande si l'on exige seulement une déclaration sur l'honneur concernant l'indépendance du club. Si le club n'est qu'une composante d'un accord international de coopération, quel sens cela a-t-il de lui donner une licence? M. Van Onsem dit que c'est à la commission des licences d'en juger.

M. J.-M. Dedecker précise que les clubs sont des ASBL. Ils ont un chiffre d'affaires de plus d'un milliard de francs. Il qualifie ce que fait Lokeren d'activités d'import-export. Il considère que c'est du colonialisme de plantations footballistiques en Afrique.

Ne serait-ce pas une victoire pour le football belge si avec l'Union belge, les intermédiaires et quelques managers des grands clubs, on élaborait une réglementation en vue de réduire le nombre de joueurs étrangers? Des 450 joueurs de première division, il y en a 200 de 51 nationalités différentes. Cinq seulement des 36 clubs de première et deuxième division sont financièrement sains.

Si l'on adoptait une telle réglementation, les clubs seraient obligés de former les jeunes et d'aligner leurs propres joueurs. Ainsi, l'évolution des jeunes serait assurée. Seuls les clubs qui jouent avec leurs propres joueurs, comme l'Eendracht Alost, peuvent nous sauver.

M. Courtois déclare qu'il est d'accord avec l'intervenant précédent. Le problème de demain est la situation financière des clubs belges, et en particulier des clubs des divisions inférieures. La formation des jeunes est un point important pour les clubs. Le sport est une forme de protection de la jeunesse. Pour le moment, il y a 230 000 jeunes de moins de 18 ans qui jouent au football, accompagnés par des volontaires. Sans eux, la pratique du sport ne serait pas possible aujourd'hui. Une fédération comme l'Union belge, mais aussi d'autres fédérations, ont un rôle à jouer dans la société et dans la communauté. Le but n'est certainement pas d'engager encore plus d'étrangers à l'avenir. L'URBSFA n'y a aucun intérêt.

Ensuite, il faut former les jeunes dans les clubs. Si l'URBSFA n'assume pas cette formation, elle ne joue pas son rôle social. Il faut former la jeunesse, pour lui éviter la délinquance, mais aussi en général, pour la protéger.

En ce qui concerne les étrangers, M. Courtois souhaite conclure un accord clair entre les employeurs et les travailleurs. Il veut aussi que la situation des intermédiaires soit clarifiée. Pour le reste, les

clubs middelen krijgen, niet om vreemdelingen aan te werven, maar om de jeugd op te leiden.

De heer Courtois zou deze buitenlandse spelers huurlingen noemen; ze krijgen veel geld, een appartement en een wagen. Clubs moeten hun eigen jeugd opleiden. Zij zijn de toekomst. Zij zorgen ervoor dat sport zo zijn sociale waarde behoudt. Sport moet niet alleen voor sommige landen een middel worden om personen uit te voeren.

2. Tijdens de zitting 2001-2002

2.1. Openbare hoorzitting van 29 april 2002 met :

— *de heer J. Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;*

— *de heer T. Lhoir, secretaris van de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten;*

— *de heer M. Gysels, adjunct-secretaris-generaal van de Belgische Handbalbond;*

— *de heer J.-M. Philips, voorzitter van de Profliga (voetbal).*

2.1.1. Inleidende uiteenzettingen

2.1.1.1. Toelichting door de heer Johan Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, bij de aanbevelingen in het jaarrapport van het centrum van mei 2001

Vooraleer de voorstellen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding uit zijn Jaarverslag van mei 2001, te bespreken, acht de heer Leman het nuttig om bij wijze van inleiding de leden van de subcommissie in kennis te stellen van de zaak «Omo Monday en Manasseh Oshiaku vs ksv Roeselare», de tot op heden best door zakelijke feiten gedocumenteerde affaire.

De heer Leman verduidelijkt dat hij dit niet doet om op de afloop van het proces vooruit te lopen of om «persoonlijke» elementen uit het dossier te reveleren, maar om de problematiek op zijn juiste waarde in te schatten.

1. Waarover gaat het in de zaak «Omo en Mana»?

De negatieve elementen in deze zaak zijn volgens de heer Leman de volgende:

1. Er zijn makelaars in het spel, waarvan minstens één door de KBVB geschorst is. De leiding van de club was hiervan op de hoogte.

clubs doivent recevoir des moyens, non pas pour engager des étrangers, mais pour former les jeunes.

M. Courtois appellerait ces joueurs étrangers des mercenaires; ils sont payés avec des sommes considérables, ils reçoivent appartement et voiture. Il faut que les clubs forment leurs propres jeunes. L'avenir, c'est eux. Ce sont eux qui feront en sorte que le sport garde sa valeur sociale. Il ne faut pas que le sport devienne seulement un moyen pour certains pays d'exporter des personnes.

2. Session 2001-2002

2.1. Audition publique du 29 avril 2002 de :

— *M. J. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;*

— *M. T. Lhoir, secrétaire du Conseil consultatif de la main-d'oeuvre étrangère;*

— *M. M. Gysels, secrétaire général adjoint de l'Union belge de handball;*

— *M. J.-M. Philips, président de la Ligue professionnelle de football.*

2.1.1. Exposés introductifs

2.1.1.1. Commentaire de M. Johan Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, sur les recommandations contenues dans le rapport annuel du centre de mai 2001

Avant d'examiner les propositions du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme qui figurent dans son rapport annuel de mai 2001, M. Leman juge utile, en guise d'introduction, d'informer les membres de la sous-commission de l'affaire «Omo Monday et Manasseh Oshiaku contre KSV Roeselare» qui est à ce jour l'affaire la mieux documentée par des faits concrets.

M. Leman précise qu'il ne le fait pas dans le but d'anticiper le déroulement du procès ou pour révéler des éléments «personnels» du dossier, mais pour que l'on puisse estimer la problématique à sa juste valeur.

1. De quoi s'agit-il dans l'affaire «Omo et Mana»?

Selon M. Leman, les éléments négatifs du dossier sont les suivants:

1. Il y a intervention d'intermédiaires et l'un d'entre eux au moins a été suspendu par l'URBFSa. La direction du club était au courant de la chose.

2. Minstens één van de uit Nigeria aangetrokken spelers is minderjarig. Zeker na aankomst van de betrokken speler(s) wist de leiding van de club dit.

3. Op de Belgische ambassade van Lagos (Nigeria) werd op enkele weken tijd door een Belgisch bemiddelaar, met onbehoorlijke reputatie als makelaar, op 7 juli 2000 ondertekend, een toeristenvisum bekomen voor vier spelers waaronder minstens één niet-begeleide minderjarige, voor een vliegtuigreis op 8 juli 2000.

4. Op de ambassade van Nigeria te Brussel werd eind 2000 de leeftijd van twee spelers met twee jaar omhoog getrokken en als zodanig op de officiële documenten aangepast.

5. Vooraleer te vertrekken kreeg Mana te horen dat hij bij een Italiaanse voetbalclub en Omo dat hij in de Franse voetbalcompetitie zou terechtkomen. Slechts op de luchthaven merkten ze dat de vliegtickets voor België waren.

6. Een tijd lang werden ze te Roeselare niet uitbetaald. Twee van hun gezellen — want ze waren oorspronkelijk met vier — werden terug op het vliegtuig gezet richting Lagos waarvan één nooit een frank zag (de andere kreeg ooit 30 000 frank of 743,68 euro). De toenmalige trainer was immers niet overtuigd van hun talent.

7. Toen Mana, als meerderjarige, eindelijk een contract te ondertekenen kreeg en betaald werd, bleef dit onder het wettelijk verplichte minimum voor een buitenlandse voetballer (ook al ligt dit in België al veel lager dan in andere Europese landen). Wat niet in zijn contract staat, maar wat hij wel als behorend tot zijn contract mondeling te horen kreeg, was dat hij tegelijk voor het onderhoud van Omo moest instaan.

8. Toen beide jongens lieten uitschijnen dat zij hun contract niet onder soortgelijke voorwaarden zouden hernieuwen, kregen ze te horen dat ze binnen de vijf dagen het land moesten verlaten. Burgemeester en politieoversten bleken plots zeer ijverig te zijn om aan de onwettelijke toestand een eind te maken.

9. In de makelaarsovereenkomst tussen de door de KBVB geschorste makelaar en de club staat dat bij een eventuele transfer 30% naar de club gaat en 70% naar de makelaar en zijn omgeving, met een minimum van 500 000 frank (12 394,68 euro) voor de club. De club neemt absoluut geen enkel risico en de makelaar doet een gouden zaak. Bovendien kan men zich, aldus de heer Leman, afvragen wat «onder tafel» geregeld wordt ...

Als men de bepalingen op de wet op de mensenhandel erop naleest, zijn in het voorgaande nogal wat elementen die voor behandeling onder die wet in aanmerking komen. Het is afwachten wat de rechter zal beslissen. De heer Leman wenst te benadrukken dat

2. Au moins un des joueurs recrutés au Nigeria est mineur. La direction du club le savait, en tout cas après l'arrivée du (des) joueur(s) en question.

3. En quelques semaines, un intermédiaire belge ayant une réputation douteuse a su obtenir, à l'ambassade de Belgique à Lagos (Nigeria), un visa de tourisme (daté du 7 juillet 2000) pour quatre joueurs dont un au moins était mineur, départ en avion le 8 juillet 2000.

4. À la fin de 2000, l'ambassade du Nigeria à Bruxelles a vieilli deux joueurs de deux ans et a adapté les documents officiels en conséquence.

5. Avant son départ, on avait dit à Mana qu'il allait rejoindre un club de football italien et à Omo qu'il allait rejoindre un club de football français. Ce n'est qu'à l'aéroport qu'ils se rendirent compte que les billets d'avion indiquaient la Belgique comme destination.

6. Pendant un certain temps, ils n'ont pas été rémunérés par le club de Roulers. Deux de leurs compagnons — car ils étaient quatre au départ — ont été mis dans un avion qui les ramena à Lagos; l'un d'eux n'a jamais reçu le moindre franc (l'autre a reçu une fois 30 000 francs ou 743,68 euros). L'entraîneur de l'époque n'était pas convaincu de leur talent.

7. Lorsque Mana devenu majeur s'est enfin vu proposer un contrat, le montant de la rémunération était inférieur au minimum légal pour un joueur étranger (alors que ce minimum est déjà nettement inférieur aux montants en vigueur dans les autres pays européens). Ce qui n'est pas mentionné dans son contrat, mais qu'on lui communique oralement comme faisant partie du contrat, c'est qu'il doit en même temps assurer la subsistance d'Omo.

8. Lorsque les deux garçons laissèrent entendre qu'ils ne renouvelleraient pas leur contrat dans ces conditions, on leur déclara qu'ils devaient quitter le pays dans les cinq jours. Le bourgmestre et les chefs de la police firent soudainement preuve de beaucoup de zèle pour mettre fin à cette situation irrégulière.

9. Dans le contrat d'intermédiaire passé entre l'intermédiaire suspendu par l'URBSFA et le club, il est stipulé qu'en cas de transfert, 30% iraient au club et 70% à l'intermédiaire, avec un minimum de 500 000 francs (12 394,68 euros) pour le club. Le club ne prend absolument aucun risque et l'intermédiaire réalise une affaire en or. On peut en outre se demander, selon M. Leman, ce qui est convenu «sous la table».

Quand on relit les dispositions de la loi relative au trafic des êtres humains, on constate qu'il y a dans le cas qui vient d'être exposé, plusieurs éléments que l'on pourrait examiner à la lumière des dispositions de celle-ci. Il faut attendre la décision du juge.

hem tot op heden nog geen zaak bekend is waar een rechter in dergelijke zaak in België een uitspraak deed.

Positieve elementen zijn deze waarop betrokkenen, de makelaar en de club, zich beroepen te hunnen ontlasting:

Omo en Mana werden naar behoren gelogeerd en in natura onderhouden.

1. Omo en Mana konden zich volledig vrij bewegen.

2. Omo en Mana konden zich via hun voetbalspel beter bekendmaken, ook voor andere clubs, en zo aan hun carrière bouwen, met kansen die ze wellicht in Nigeria niet zouden gekend hebben. En effectief, Mana is na het optrekken en in orde stellen van zijn contract, zelfs bij KSV Roeselare gebleven. Na een heisa in de media en de nodige wijzigingen bij het bestuur van KSV Roeselare. Terwijl Omo nu bij Gent aanbeland is ...

De heer Leman vindt ook de volgende elementen belangrijk om tot een goede evaluatie van de feiten te kunnen overgaan:

1. De KBVB heeft blijkbaar niet veel inzage in wat bij de individuele clubs gebeurt, en beschikt blijkbaar niet over sanctiemogelijkheden als een club de FIFA-reglementen niet respecteert.

2. De Belgische clubs zien in dit soort praktijk blijkbaar een goed middel om zowel tijdelijk bepaalde tekorten in hun veldbezetting weg te werken, alsook een speculatief kapitaal op te bouwen en opmerkelijke winst te kunnen maken bij sommige transfers.

3. De heer Leman vraagt zich af in welke mate zij dit verzoenen met een goed eigen jeugdbeleid in de clubs.

2. Beknopt overzicht van de situatie in een aantal omringende landen

a) Frankrijk

— Er worden geen voetballers van buiten de EU onder de 18 jaar toegelaten;

— voor de +18-jarigen mogen er 3 spelers van buiten de EU (+ 2 die al 5 jaar in Frankrijk spelen) per club spelen;

— volgens de krant «*Le Monde*» van 10 januari 2001 bestonden er 78 twijfelgevallen, waarbij er sprake was van valse, Europese identiteitspapieren; de Franse voetbalbond engageert zich om punten af te trekken als clubs gebruikmaken van spelers met een

M. Leman tient à souligner qu'à ce jour, il ne connaît aucun cas de ce type qui se serait produit en Belgique et dans lequel un juge aurait statué.

Les éléments positifs que les intéressés, l'intermédiaire et le club invoquent à leur décharge, sont les suivants :

Omo et Mana ont été logés correctement et entretenus en nature.

1. Omo et Mana pouvaient aller et venir à leur guise.

2. Par leur jeu, Omo et Mana avaient la possibilité de mieux se faire connaître, y compris auprès d'autres clubs, et, donc, de développer leur carrière en profitant d'occasions qu'ils n'auraient sans doute pas eues au Nigeria. Et, effectivement, après l'amélioration de son contrat et la régularisation de celui-ci, Mana est même resté au KSV Roeselare, après un grand tapage dans les médias et les modifications requises au niveau de la direction de KSV Roeselare. Omo se trouve maintenant à Gand ...

M. Leman estime également que les éléments suivants ont leur importance pour une bonne appréciation des faits :

1. L'URBSFA n'a manifestement pas un grand droit de regard sur ce qui se passe dans chaque club et elle ne dispose manifestement d'aucune possibilité de sanction contre un club qui ne respecte pas le règlement de la FIFA.

2. Manifestement, les clubs belges voient dans la pratique visée un bon moyen pour combler temporairement certains vides dans leur effectif sur le terrain, d'une part, et pour se constituer un capital spéculatif et réaliser un bénéfice appréciable lors de certains transferts, d'autre part.

3. M. Leman se demande dans quelle mesure ils concilient cela avec une bonne politique des jeunes au niveau des clubs.

2. Aperçu de la situation dans plusieurs pays voisins

a) France

— Aucun footballeur hors UE n'est admis en dessous de l'âge de 18 ans.

— En ce qui concerne les plus de 18 ans, chaque club peut compter 3 joueurs hors UE (+ 2 jouant en France depuis au moins 5 ans).

— D'après le journal *Le Monde* du 10 janvier 2001, il y avait 78 cas douteux de joueurs qui seraient porteurs de faux papiers européens; la fédération française de football s'engage à retirer des points aux clubs qui emploient des joueurs porteurs d'un faux

vals paspoort; zo werd Saint-Etienne 7 punten afgetrokken («*Le Monde*» van 31 januari 2001).

b) Italië

— Er werden geen voetballers van buiten de EU onder de 18 jaar toegelaten;

— voor de + 18-jarigen mogen 3 spelers van buiten de EU per club spelen; 5 mogen onder contract staan;

— er zouden 50 voetballers zijn behept met een vals paspoort («*Metro*» van 5 februari 2001);

— tegen 24 spelers en de clubs loopt een gerechtelijk onderzoek;

— de Italiaanse clubs hebben in allerijl hun Brazilianen bij Braziliaanse clubs ondergebracht.

c) Nederland

— Er bestaat geen beperking op het aantal niet-EU-spelers, maar ze moeten wel bewijzen reeds deelgenomen te hebben aan een competitie gelijkwaardig aan de eredivisie in Nederland;

— er is een verplichting tot de uitbetaling van een minimumloon voor deze spelers van 13,5 miljoen frank (334 656,26 euro), dit is anderhalve keer hoger dan voor een Nederlandse speler ... (18- à 19-jarige spelers: 3/4, ongeveer 7 miljoen (173 525,47 euro));

— uit onderzoek van de Arbeidsinspectie (1999) bleek dat bij 6 profclubs 18 voetballers onder 18 jaar speelden zonder tewerkstellings- en arbeidsvergunning;

— uit de zaak-Leonardo (Feyenoord) leert de heer Leman dat deze Braziliaanse jongen al van zijn 12 jaar naar Nederland was gehaald, als gevolg van scouting door Nederlanders in Brazilië. Hij kreeg, met medeweten van Feyenoord, een vals paspoort. Twee dagen vóór zijn 18de verjaardag kreeg Leonardo een machtiging tot voorlopig verblijf. Men weet dat 658 Brazilianen hun land met hetzelfde doel verlieten. Ze kwamen terecht in Italië, Spanje, Duitsland en elders ... («*Observer*» van 26 november 2000).

d) Engeland

— Er mogen slechts 3 niet-EU-spelers op het veld worden opgesteld, maar het aantal per club is onbeperkt;

— men kan geen niet-EU-speler aankopen die niet minstens 15 keer is opgenomen in de nationale ploeg van zijn land (jongerencategorieën inbegrepen).

e) Duitsland

Elke club moet minstens 12 Duitse spelers in loondienst hebben.

passport. C'est ainsi que l'équipe de Saint Étienne s'est vu infliger une pénalité de 7 points (*Le Monde* du 31 janvier 2001).

b) Italie

— Aucun footballeur hors UE n'est admis en dessous de l'âge de 18 ans.

— En ce qui concerne les joueurs de plus de 18 ans hors UE, chaque club ne peut pas en aligner plus de 3, mais peut en revanche en avoir 5 sous contrat.

— 50 footballeurs seraient nantis d'un faux passeport («*Metro*» du 5 février 2001).

— 24 joueurs et leurs clubs font actuellement l'objet d'une instruction judiciaire.

— Les clubs italiens se sont empressés d'affilier leurs Brésiliens à des clubs brésiliens.

c) Pays-Bas

— Aucune limitation du nombre de joueurs hors UE, mais ceux-ci doivent prouver qu'ils ont déjà participé à une compétition comparable à la première division aux Pays-Bas.

— Les clubs sont tenus de verser à ces joueurs un salaire minimum de 13,5 millions de francs (334 656,26 euros), soit une fois et demi le montant du salaire d'un joueur néerlandais ... [pour les joueurs de 18-19 ans: 3/4, environ 7 millions (173 525,47 euros)].

— Une enquête de l'Inspection du travail effectuée en 1999 a montré que 18 footballeurs de moins de 18 ans jouaient sans permis de travail dans 6 clubs professionnels.

— À la suite de l'affaire Leonardo (Feyenoord), M. Leman apprend que ce jeune Brésilien est arrivé aux Pays-Bas dès l'âge de 12 ans, ramené du Brésil par des recruteurs néerlandais. Il a reçu un faux passeport avec la complicité de Feyenoord. Deux jours avant son 18^e anniversaire, Leonardo a reçu un permis de séjour provisoire. On sait que 658 Brésiliens ont quitté leur pays dans le même but. Ils ont atterri en Italie, en Espagne, en Allemagne et ailleurs ... («*Observer*» du 26 novembre 2000).

d) Angleterre

— Chaque club ne peut aligner que 3 joueurs hors UE, mais leur nombre par club est illimité.

— Il est interdit d'acheter un joueur hors UE qui ne compte pas à son actif au moins 15 sélections en équipe nationale de son pays (y compris dans les catégories de jeunes).

e) Allemagne

Chaque club doit avoir au moins 12 joueurs allemands sous statut salarié.

3. De toestand in België

Er bestaat geen beperking van het aantal niet-EU-spelers, maar er gelden wel de volgende regels :

- de spelers moeten 18 jaar zijn;
- het minimumloon ligt 20 maal lager dan in Nederland;
- tussen de KBVB en de profliga werd op 3 augustus 2001 een akkoord gesloten, in overleg met de minister van Werkgelegenheid, om het minimum te plaatsen op 1 148 500 frank (28 470,57 euro). In feite was de KBVB volgens de heer Leman bereid om de lat hoger te leggen, namelijk 10 maal zo hoog (het centrum had 5 maal voorgesteld). De profliga heeft dit echter afgewezen;
- het argument van de KBVB was om België's regeling enigszins te laten aansluiten bij de algemene Europese norm ...;
- de profliga aanvaardde het voorstel echter niet;
- de heer Leman trekt ook de aandacht van de leden van de subcommissie op het feit dat er ondertussen veel partnerships tot stand gekomen zijn tussen Belgische clubs en clubs uit Engeland, Nederland en Frankrijk ... Het lijkt de bedoeling te zijn dat deze spelers de Belgische nationaliteit verwerven, zodat zij door de partner-niet-Belgische club kunnen overgenomen worden.

4. Evaluatie met betrekking tot de stand van uitvoering van de voorstellen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

De heer Leman stelt in alle duidelijkheid dat alles om «business» draait.

De Belgische wetgever heeft een wettelijk kader geschapen dat de Belgische clubs toelaat om, dankzij de iets strengere wetgevingen in de naburige landen, systemen uit te werken die toelaten de clubfinanciën van de Belgische clubs te verbeteren, of beter: hun achterstand tegenover de omringende landen in te lopen. Deze achterstand is te wijten aan geringe TV-inkomsten, aan een gering aantal supporters, enz. Systemen als partnerships, financiële speculatie op talentvolle niet-EU-jongeren, zijn dit vormen van mensenhandel? Technisch gesproken, als alle reglementering gerespecteerd wordt, niet, aldus de heer Leman.

Positief is dat de Belgische wetgever geen transfer van niet-EU jonge voetballers van minder dan 18 jaar toelaat.

De heer Leman oordeelt als positief dat de Belgische wetgever een minimumsalaris bepaald heeft, dat weliswaar zeer vele malen lager ligt dan in het buitenland, maar dat als minimumloon toch aanvaardbaar is.

3. La situation en Belgique

Il n'existe aucune limitation du nombre de joueurs hors UE, mais les clubs doivent respecter les règles suivantes :

- les joueurs doivent être âgés de 18 ans;
- le salaire minimum est 20 fois moindre qu'aux Pays-Bas;
- le 3 août 2001, l'URBSFA et la ligue professionnelle ont conclu un accord, en concertation avec la ministre de l'Emploi, fixant le minimum à 1 148 500 francs (28 470,57 euros). En fait, l'URBSFA était disposée, selon M. Leman, à placer la barre plus haut, à savoir 10 fois plus haut (le centre avait proposé 5 fois ce montant). La ligue professionnelle a toutefois refusé;
- l'argument de l'URBSFA a été d'aligner quelque peu la réglementation belge sur la norme générale européenne ...;
- la ligue professionnelle n'a toutefois pas accepté cette proposition;
- M. Leman attire aussi l'attention des membres de la sous-commission sur le fait que dans l'intervalle, on a vu fleurir un grand nombre de partenariats entre des clubs belges et des clubs anglais, néerlandais et français, apparemment dans le but de faire acquérir la nationalité belge à ces joueurs afin qu'ils puissent être repris ensuite par le club partenaire non belge.

4. Bilan de l'exécution des propositions du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

M. Leman affirme très clairement que tout est question de «business».

Le législateur belge a créé un cadre légal qui permet aux clubs belges, grâce au fait que les législations sont un peu plus sévères dans les pays voisins, de mettre au point des systèmes permettant d'améliorer les finances des clubs belges, en d'autres termes de résorber leur retard par rapport aux pays voisins. Ce retard est imputable à de médiocres recettes TV, à un nombre peu élevé de supporters, etc. Des systèmes comme les partenariats, ou la spéculation financière autour de jeunes talents non-ressortissants de l'UE constituent-ils des formes de trafic d'êtres humains? Du point de vue technique, si toutes les réglementations sont respectées, M. Leman estime que non.

Ce qui est positif, c'est que le législateur belge n'autorise pas de transfert de jeunes footballeurs non-ressortissants de l'UE de moins de 18 ans.

M. Leman considère comme positif le fait que le législateur belge ait fixé un salaire minimum, lequel est, certes, infiniment moins élevé qu'à l'étranger mais n'en est pas moins acceptable en tant que rémunération minimale.

Maar de overheden moeten er, aldus de heer Leman, wel over waken dat althans dat minimum gerespecteerd wordt. De meest evidente weg lijkt de weg van de herhaalde controles door de Sociale Inspectie te zijn. Herhaalde controles, want men weet dat de business over het gehele jaar loopt en niet bij het begin of het eind van de competitie.

Domenico Ricci van het *African Football Management* (AFM), die zijn carrière aanvatte met de handel in jonge Ghanese voetballers, en deze dan uitbreidde naar Ivoorkust, Mali, Nigeria en Zuid-Afrika, heeft in een interview gezegd dat hij met meer dan 100 clubs in 10 landen werkt en dat hij 70% van zijn transacties doet in Portugal, Frankrijk en België. Domenico Ricci is geen officiële makelaar, erkend door de FIFA. Volgens de heer Leman spreekt dit boekdelen.

5. Wanneer is er sprake van mensenhandel?

Als zelfs de minimale Belgische wetgeving niet gerespecteerd wordt.

Volgens de heer Leman doen dergelijke praktijken zich voor. Dit kan vermeden worden door:

a) controle door de Arbeidsinspecties in alle gewesten;

b) mede-implicatie van de KBVB in alle contractuele aspecten van de clubs waar niet-EU-spelers bij betrokken worden: zo zou een contract met een niet-EU-speler volledig onbestaand moeten zijn, als de makelaar niet uitdrukkelijk vermeld zou zijn en goedgekeurd zou zijn door de KBVB, of als het niet tegelijk door de medeondertekende KBVB zou geregistreerd zijn. De heer Leman vermoedt echter dat dit een initiatief van de overheid vergt, omdat de KBVB niet tegen de profliga opweegt.

N.B.: in België werken meer dan 200 makelaars, terwijl er maar 26 erkend zijn. In verhouding vinden dus veel te veel tests plaats zonder dat er contracten uit volgen, terwijl de betrokken spelers nadien achterblijven ...;

c) er moet een regeling uitgewerkt worden waarbij de club die een speler test, verplicht moet worden een officieel document op te maken dat door de club en door de speler ondertekend wordt, waarin de rechten en plichten van de verschillende partijen worden gestipuleerd. De KBVB zou deze documenten moeten officialiseren en de niet-naleving van deze reglementering sanctioneren;

d) de KBVB moet medeverantwoordelijk gesteld kunnen worden wanneer punten uit de FIFA-reglementering niet gerespecteerd worden. Dit wordt volgens de heer Leman het best geregeld door de overheid, want de KBVB weegt onvoldoende op tegen de Profliga;

e) er moet strikt de hand gehouden worden aan het feit dat jongeren minstens 18 jaar oud moeten zijn

Encore faut-il, selon M. Leman, que les autorités veillent à ce que ce minimum soit respecté. La voie la plus évidente semble être celle de contrôles répétés de l'Inspection sociale. Des contrôles répétés, car on sait que les affaires se font pendant toute l'année, et non en début ou en fin de compétition.

Domenico Ricci, de *African Football Management* (AFM), qui a commencé sa carrière en faisant le commerce de jeunes footballeurs ghanéens, puis a étendu celui-ci à la Côte d'Ivoire, au Mali, au Nigeria et à l'Afrique du Sud, a déclaré dans une interview qu'il travaillait avec plus de 100 clubs dans 10 pays différents et qu'il réalisait 70% de ses transactions au Portugal, en France et en Belgique. Domenico Ricci n'est pas un intermédiaire officiel, agréé par la FIFA. D'après M. Leman, cela en dit long.

5. Quand peut-on parler de trafic d'êtres humains?

Lorsque même la législation minimale belge n'est pas respectée.

Selon M. Leman, de telles pratiques se produisent. On peut les éviter de la manière suivante:

a) un contrôle effectué par les Inspections du travail dans toutes les régions;

b) l'implication de l'URBSFA dans tous les aspects contractuels des clubs occupant des joueurs non-ressortissants de l'UE: ainsi, un contrat avec un joueur non-ressortissant de l'UE devrait être radicalement nul si l'intermédiaire n'est pas mentionné explicitement et agréé par l'URBSFA ou s'il n'est pas enregistré simultanément par l'URBSFA, cosignataire. M. Leman présume toutefois que cela nécessite une initiative des pouvoirs publics, parce que l'URBSFA ne fait pas le poids face à la ligue professionnelle.

N.B.: il y a en Belgique plus de 200 intermédiaires actifs, alors que 26 seulement sont agréés. Proportionnellement, on effectue donc beaucoup trop de tests qui n'aboutissent pas à des contrats, les joueurs concernés restant ensuite sur le carreau ...;

c) il faut donc mettre au point une formule imposant au club qui teste un joueur de rédiger un document officiel, signé par le club et par le joueur, dans lequel sont stipulés les droits et devoirs des différentes parties. L'URBSFA devrait officialiser ces documents et sanctionner le non-respect de cette réglementation.

d) l'URBSFA doit pouvoir être rendue coresponsable lorsque des points du règlement de la FIFA ne sont pas respectés. Selon M. Leman, cette question devrait être réglée de préférence par les pouvoirs publics, car l'URBSFA ne fait pas le poids face à la ligue professionnelle;

e) il faut veiller scrupuleusement à ce que les jeunes aient au moins 18 ans avant d'obtenir un contrat; il en

vooraleer zij een contract krijgen; hetzelfde geldt voor tussenformules waarbij men hen naar hier wil halen via projecten deeltijds leren (cf. RWDM wilde op deze wijze 40 Koreanen tussen de 16 en 18 jaar opnemen);

f) Er is nood aan gelijkvormigheid van de reglementering met betrekking tot de opstelling van niet-Europese spelers in officiële matches. Het is aangewezen een reglementering in te voeren die het aantal opgestelde niet-Europese spelers in officiële matches beperkt tot drie, aangezien deze reglementering reeds van kracht is in de meeste Europese landen.

Bij wijze van conclusie, vat de heer Leman de Belgische situatie als volgt samen: de mogelijkheid tot het opstellen van een onbeperkt aantal niet-EU-spelers en het lage salaris, maken van België een draaischijf. De beperkt uitgevoerde controles kunnen dit niet verhinderen.

2.1.1.2 Inleidende uiteenzetting door de heer Thierry Lhoir, secretaris van de Adviesraad van de buitenlandse arbeidskrachten

Na de publicatie van de voorstellen van het Centrum voor gelijkheid van kansen, heeft de minister van Werkgelegenheid de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten een advies over die voorstellen gevraagd. Terloops vermeldt de heer Lhoir dat de Adviesraad, die in 1992 werd opgericht, de wettelijke taak heeft een advies te geven wanneer de minister van Werkgelegenheid besluiten vaststelt tot uitvoering van de wet betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. In dit geval werd geen formeel advies over een ontwerp tekst van een koninklijk besluit gevraagd: het ging om een advies zoals de raad er kan geven over onderwerpen waarbij hij betrokken is, in dit geval over de voorstellen van het Centrum voor gelijkheid van kansen.

Die voorstellen hebben op de agenda gestaan van twee vergaderingen van de Adviesraad. De Adviesraad is samengesteld uit vertegenwoordigers van diverse ministeries die betrokken zijn bij immigratieproblemen (Binnenlandse zaken, Buitenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken), vertegenwoordigers van de gewesten en een vertegenwoordiger van het Centrum voor gelijkheid van kansen. De reglementering van de tewerkstelling van buitenlandse werknemers vormt een federale bevoegdheid maar voor de toepassing van de normen zijn krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen de gewesten bevoegd. Het zijn de gewesten die de arbeidskaart en de arbeidsvergunning voor buitenlandse werknemers toekennen.

Bij zijn besprekingen is de Adviesraad tot een bijna eenparig advies gekomen ten gunste van het voorstel van het Centrum voor gelijkheid van kansen over de

va de même des formules intermédiaires par lesquelles on veut les attirer chez nous avec des projets d'apprentissage à temps partiel (le RWDM, par exemple, voulait accueillir de cette façon 40 Coréens de 16 à 18 ans);

f) il faut uniformiser la réglementation relative à la participation des joueurs non européens aux matches officiels. Il convient d'instituer une réglementation qui limite à trois le nombre de joueurs non européens alignés dans les matches officiels, étant donné que cette réglementation est déjà en vigueur dans la plupart des pays européens.

En guise de conclusion, M. Leman résume la situation de la Belgique comme suit: la possibilité d'aligner un nombre illimité de joueurs non membres de l'UE et le niveau peu élevé des salaires font de la Belgique une plaque tournante. Le caractère limité des contrôles effectués ne permet pas d'y faire obstacle.

2.1.1.2 Exposé introductif de M. Thierry Lhoir, secrétaire du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers

À la suite de la publication des propositions du Centre pour l'égalité des chances, la ministre de l'Emploi a demandé au Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers de donner un avis sur ces propositions. M. Lhoir signale en passant que ce conseil, institué en 1992, est chargé légalement de donner un avis lorsque la ministre de l'Emploi prend des arrêtés d'exécution de la loi relative à l'occupation des travailleurs étrangers. En l'occurrence, ce n'est pas un avis formel qui était demandé sur un projet de texte d'arrêté royal: c'était un avis comme le conseil peut en donner sur des sujets qui le concernent, dans ce cas-ci sur les propositions du Centre pour l'égalité des chances.

Ces propositions ont été à l'ordre du jour de deux réunions du conseil. Celui-ci est composé de représentants de divers ministères concernés par les questions d'immigration (Intérieur, Affaires étrangères, Emploi et Travail, Affaires sociales), de représentants des partenaires sociaux (syndicats et employeurs), de représentants des régions et d'un représentant du Centre pour l'égalité des chances. Si la réglementation de l'occupation des travailleurs étrangers relève du pouvoir fédéral, l'application des normes, d'après la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, relève de la compétence des régions. Ce sont les régions qui octroient le permis de travail et les autorisations d'occupation des travailleurs étrangers.

Lors de ses discussions, le conseil consultatif a abouti à un avis quasi unanime, favorable à la proposition du Centre pour l'égalité des chances concernant

verhogingen van het vereiste minimumloon voor het toekennen van de arbeidskaart aan buitenlandse beroepsporters. Tevens is gebleken dat het vooral een probleem van controle is, eerder dan een probleem van eigenlijke reglementering. Er zijn ook aanbevelingen van meer technische aard. De raad heeft voorgesteld een standaardovereenkomst op te stellen voor beroepsporters. Hij heeft ook gevraagd het Nationaal Paritair Comité voor de Sport te consulteren.

Uit de besprekingen zelf blijkt dat er enige twijfel heerst. Er kunnen problemen rijzen inzake de reglementering voor de professionele sportbeoefenaars in het algemeen. Het gaat bepaalde bonden minder voor de wind dan bijvoorbeeld de voetbalbond. Het is maar de vraag of het juridisch mogelijk is een onderscheid te maken tussen het loon van voetballers en dat van andere sportlui, zoals het centrum voorstelt. De heer Lhoir merkt ook op dat het huidige bedrag in de reglementering, dat weliswaar lager is dan in sommige buurlanden, toch werd verdubbeld ten opzichte van dat van vóór 1 juli 1999, datum waarop de huidige reglementering van kracht werd. Tot dusver heeft de administratie nog geen formele richtlijnen ontvangen van het kabinet van de minister van Werkgelegenheid om de reglementering aan te passen of om gevolg te geven aan die voorstellen.

Op 25 oktober 2001 heeft de voorzitter van de Adviesraad de minister echter geschreven dat de Adviesraad een positief advies geeft bij het voorstel om het bedrag van het minimumloon voor de toekenning van een arbeidskaart te verhogen. De Adviesraad suggereert evenwel dat men bij het vastleggen van het nieuwe bedrag nauwlettend moet toezien op de controle op de toepassing van de reglementering. De Adviesraad heeft vastgesteld dat zelfs het huidige bedrag in de praktijk niet wordt nageleefd.

Het Centrum voor gelijkheid van kansen snijdt nog andere problemen aan: dat van de makelaars, de tussenpersonen. In die gevallen geldt de reglementering voor het bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling. Die reglementering vormt een bevoegdheid van de gewesten. De heer Lhoir besluit door erop te wijzen dat arbeidsbemiddeling geregionaliseerd is.

2.1.1.3. Toelichting door de heer Marc Gysels, adjunct-secretaris-generaal van de Belgische Handbalbond bij de door de Vlaamse Handbalvereniging uitgewerkte reglementering ter bestrijding van mensenhandel

De heer Gysels verduidelijkt dat hij secretaris-generaal is van de Vlaamse vleugel van de Handbalbond en adjunct-secretaris-generaal van de Belgische Handbalbond. Het is een gesplitste federatie zoals de meeste sportfederaties.

l'augmentation du salaire minimal requis pour octroyer le permis de travail aux sportifs professionnels étrangers. Il est apparu également, peut-être davantage qu'une question de réglementation proprement dite, qu'il s'agit surtout d'une question de contrôle. Il y a également des recommandations plus techniques. Le conseil a proposé l'établissement d'un contrat type pour les sportifs professionnels. Il a également demandé que la Commission paritaire nationale des sports soit consultée.

Des discussions proprement dites, il ressort qu'il y a toutefois quelques hésitations. Il pourrait y avoir quelques problèmes surtout en ce qui concerne la réglementation qui traite des sportifs professionnels en général; certaines fédérations sont souvent moins prospères que celle des footballeurs en particulier. D'un point de vue juridique, la question s'est posée de savoir si on pouvait légitimement faire une discrimination entre le salaire des footballeurs, comme le propose le centre, et celui d'autres sportifs. M. Lhoir fait également observer que le montant repris actuellement dans la réglementation, même s'il est plus bas que dans certains pays voisins, a quand même été doublé par rapport à ce qu'il était avant le 1^{er} juillet 1999, date de l'entrée en vigueur de la réglementation actuelle. À ce jour, l'administration n'a pas encore reçu du cabinet ministériel de l'Emploi des instructions formelles pour adapter la réglementation ou pour donner un suivi à ces propositions.

Le 25 octobre 2001 cependant, le président du conseil a écrit à la ministre lui signifiant que le conseil émet un avis positif sur la proposition d'augmenter le montant de la rémunération minimale pour l'octroi d'un permis de travail. Toutefois, le conseil suggère qu'à l'occasion de la fixation du nouveau montant, une attention particulière soit accordée au contrôle de l'application de la réglementation. Le conseil a constaté que même le montant actuel n'est pas respecté dans la pratique.

D'autres problèmes sont cités dans le rapport du Centre pour l'égalité des chances, comme la question des intermédiaires. Dans ces cas-là, la réglementation du bureau de placement payant est applicable. Cette réglementation relève de la compétence des régions. Le placement des travailleurs a été régionalisé, conclut ainsi M. Lhoir.

2.1.1.3. Exposé de M. Marc Gysels, secrétaire général adjoint de l'Union belge de handball, sur la réglementation de lutte contre la traite des êtres humains élaborée par la *Vlaamse Handbalvereniging*

M. Gysels précise qu'il est secrétaire général de l'aile flamande de la Fédération de handball et secrétaire général adjoint de l'Union belge de handball. Il s'agit d'une fédération scindée comme le sont la plupart des fédérations sportives.

De heer Gysels verduidelijkt bij wijze van inleiding dat het aansluiten van spelers en vooral het licentie-systeem valt onder de bevoegdheid van de sportgemeenschap. De Vlaamse Handbalvereniging beslist over de licenties van de Vlaamse spelers, ook diegenen die in de Belgische competitie spelen. De Waalse liga beslist over de licenties van de Waalse spelers. Dit is niet alleen zo in de Handbalfederatie maar ook in de andere sportfederaties.

1. Timing.

De aanzet tot de nieuwe reglementering werd gegeven door de hoorzittingen in de subcommissie «Mensenhandel» van 19 maart 2001. In mei 2001 ontving de Vlaamse Handbalvereniging een officiële omzendbrief van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de heer Landuyt, waarin duidelijk werd gewezen op de problematiek van de mensenhandel in de sport. Een jaar geleden was er bovendien verhoogde mediabelangstelling voor deze problematiek.

Op verzoek van de heer Gysels heeft de raad van bestuur opdracht gegeven aan de juridische cel, bestaande uit drie juristen en verschillende medewerkers, om het fenomeen van mensenhandel en de bestrijding ervan te onderzoeken.

In augustus 2001 werd een ontwerp tekst van reglementering voorgelegd aan het kabinet van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid. Ook heeft de heer Gysels sommige senatoren aangesproken om de reglementering te evalueren. Nadien pleegde de heer Gysels opnieuw overleg met de kabinetten Werkgelegenheid en Binnenlandse Zaken. De Belgische Basketbalbond was ook op deze kabinetsvergaderingen vertegenwoordigd, evenals de Belgische Volleybalbond. Eind november 2001 werd de nieuwe reglementering goedgekeurd door de raad van bestuur van de Vlaamse Handbalvereniging.

2. Publicatie.

De reglementering werd voor de Vlaamse Handbalvereniging van kracht vanaf 15 december 2001 (na publicatie ervan op 5 december 2001). Concreet betekent dit, aldus de heer Gysels, dat vanaf 15 december 2001 de reglementering geldt voor alle nieuw aan te sluiten buitenlandse spelers. Voor alle reeds aangesloten spelers werd tijd gegeven tot 1 februari 2002 om zich in regel te stellen. Dat wil zeggen dat de spelers waarvan de clubs niet in regel waren op 1 februari 2002 met de geëigende documenten, automatisch niet meer gerechtigd waren om te spelen vanaf 1 februari 2002. Zij konden dus niet meer aantreden in de competitie.

M. Gysels précise, en guise d'introduction, que l'affiliation des joueurs et, en particulier, le système de licence relève de la compétence de la communauté sportive. La *Vlaamse Handbalvereniging* prend les décisions à propos des licences des joueurs flamands, y compris de ceux qui participent à la compétition belge. La ligue francophone prend les décisions à propos des licences des joueurs wallons. Il en va ainsi en ce qui concerne non pas seulement la Fédération de handball, mais aussi des autres fédérations sportives.

1. Calendrier.

La nouvelle réglementation a vu le jour à la suite des auditions qui ont été organisées au sein de la sous-commission «Traite des êtres humains» le 19 mars 2001. En mai 2001, la *Vlaamse Handbalvereniging* a reçu une circulaire officielle du ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, M. Landuyt, qui dénonçait clairement le problème de la traite des êtres humains dans le sport. De plus, il y a un an, les médias s'intéressaient beaucoup à la question.

Sur requête de M. Gysels, le conseil d'administration a chargé la cellule juridique, composée de trois juristes et de plusieurs collaborateurs, d'examiner le phénomène de la traite des êtres humains et les moyens de le combattre.

Au mois d'août 2001, un projet de réglementation a été soumis au cabinet du ministre flamand de l'Emploi. M. Gysels a aussi demandé à plusieurs sénateurs que cette réglementation soit évaluée. Ensuite, M. Gysels a repris les concertations avec les cabinets de l'Emploi et de l'Intérieur. La Fédération belge de basket-ball était aussi représentée à ces réunions avec les cabinets, tout comme la Fédération royale belge de volley-ball. À la fin du mois de novembre 2001, la nouvelle réglementation a été approuvée par le conseil d'administration de la *Vlaamse Handbalvereniging*.

2. Publication.

La réglementation est entrée en vigueur, pour la *Vlaamse Handbalvereniging*, le 15 décembre 2001 (après avoir été publiée le 5 décembre 2001). Cela signifie concrètement, selon M. Gysels, que, depuis le 15 décembre 2001, la réglementation est applicable à tous les nouveaux joueurs étrangers à affilier. On a donné à tous les joueurs déjà affiliés un délai allant jusqu'au 1^{er} février 2002 pour se conformer à la réglementation. Cela signifie que les joueurs dont les clubs n'étaient pas en mesure de produire, au 1^{er} février 2002, les documents réglementaires, étaient d'office privés du droit de jouer à partir de cette date. Il leur était donc interdit de s'aligner dans le cadre de la compétition.

3. Reglementering.

De reglementering houdt onder meer in dat de niet-EU-speler een gewettigd recht tot verblijf moet hebben voor het Belgische Rijk van meer dan drie maanden. Dit geldt voor een erkend politiek vluchteling of kandidaat erkend politiek vluchteling in zoverre zijn verzoek daartoe ontvankelijk werd verklaard. Ook voor een student, in het kader van gezinshereniging, op grond van een bepaalde machtiging van de bevoegde minister overeenkomstig artikel 9 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, of op grond van artikel 10, lid 1, 2^o en 3^o van de wet van 15 december 1980 (nationaliteitsverkrijging).

Met andere woorden, iemand met een toeristenvisa of met een verblijfsvergunning van minder dan drie maanden, krijgt geen gelegenheid tot spelen in de Belgische handbalcompetitie in Vlaamse clubs. De Vlaamse clubs moeten een origineel recent bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voorleggen, niet ouder dan vijftien kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum van aangetekende zending, tezamen met een kopie van de verblijfsvergunning van meer dan drie maanden.

In geval van niet-naleving van deze reglementen, zijn er twee mogelijkheden: individuen evenals clubs kunnen een lidkaart ter ondertekening voorleggen. Ieder lid van de Vlaamse Handbalfederatie die een lidkaart ter ondertekening voorlegt met miskenning van voornoemde bepalingen, riskeert onmiddellijk een geldboete van 250 tot 1 000 euro met mogelijk een schorsing of definitieve ontzetting uit al zijn functies of zelfs uitsluiting of schrapping als lid van de federatie. De club waarbij dit lid aangesloten is, is hoofdelijk en solidair aansprakelijk voor de geldboete waartoe het lid is veroordeeld. Indien een club een lidkaart ter ondertekening voorlegt met miskenning, ligt de boete uiteraard iets hoger, zij varieert dan tussen de 500 en de 10 000 euro.

De heer Gysels verduidelijkt dat dit enkel betrekking heeft op de voorlegging ter ondertekening van een lidkaart. Dat betekent, met andere woorden, nog niet dat de speler mag spelen. De Vlaamse Handbalfederatie ontvangt de ondertekende lidkaart, maar de betrokkenen mogen nog niet spelen. De spelers zijn enkel tijdelijk speelgerechtigd namelijk voor de duur van de geldigheid van de verblijfsvergunning — voor werknemers is dat arbeidsvergunning of arbeidskaart. Wanneer de arbeidsvergunning of arbeidskaart wordt ingetrokken, zijn ze niet meer speelgerechtigd.

De Federatie heeft bovendien altijd het recht om documenten op te vragen om een zaak te onderzoeken. Indien de club niet antwoordt binnen de 15 dagen, is de betrokken speler niet meer speelgerechtigd.

3. Réglementation.

La réglementation veut notamment que le joueur non-ressortissant de l'UE ait un titre de séjour valable de plus de trois mois dans le Royaume. Cela vaut pour un réfugié politique reconnu comme tel, pour un candidat réfugié politique dont la demande a été déclarée recevable et pour un étudiant, dans le cadre du regroupement familial, sur la base d'une autorisation délivrée par le ministre compétent en application de l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ou en application de l'article 10, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi du 15 décembre 1980 (acquisition de la nationalité).

En d'autres termes, le titulaire d'un visa touristique ou d'un permis de séjour de moins de trois mois ne peut pas participer à la compétition belge de handball dans les clubs flamands. Les clubs flamands doivent présenter une preuve originale récente (elle ne peut pas dater de plus de quinze jours ouvrables avant la date de l'envoi recommandé de l'inscription au registre des étrangers), ainsi qu'une copie du permis de séjour de plus de trois mois.

Lorsque cette réglementation n'est pas respectée, deux cas sont possibles: des individus et des clubs peuvent demander à quelqu'un de signer une carte de membre. Tout membre de la *Vlaamse Handbalfederatie* qui demande à quelqu'un de signer et qui le fait en violation des dispositions précitées, risque immédiatement de se voir infliger une amende de 250 à 1 000 euros et d'être suspendu, d'être définitivement démis de toutes ses fonctions ou de voir son affiliation à la fédération supprimée ou rendue impossible. Le club auquel il est affilié est solidairement responsable du paiement de l'amende qui lui est infligée. Si un club demande à quelqu'un de signer une carte de membre en violation des dispositions précitées, l'amende sera évidemment un peu plus élevée: elle variera entre 500 et 10 000 euros.

M. Gysels précise que cela ne vaut que pour le cas où l'on a demandé à quelqu'un de signer une carte de membre. En d'autres termes, cela ne signifie pas encore que l'intéressé peut jouer. La *Vlaamse Handbalfederatie* reçoit la carte de membre signée, mais les intéressés ne peuvent pas encore jouer. Les joueurs ne bénéficient que d'une autorisation temporaire de jouer ou d'une autorisation de jouer jusqu'au terme de la période de validité de leur permis de séjour (pour les travailleurs, il s'agit de leur permis ou de leur carte de travail). Si on leur retire leur permis ou leur carte de travail, ils n'ont plus le droit de jouer.

En outre, la fédération a toujours le droit de demander des documents en vue d'examiner une affaire. Si le club ne répond pas dans les 15 jours, le joueur en question n'a plus le droit de jouer. La fédé-

tigd. De federatie is niet verplicht om te verwittigen wanneer de speelgerechtigdheid van een speler vervalt of vervallen is. De verantwoordelijkheid ligt hiervoor volledig bij de club zelf.

4. Probleemstelling.

Ten slotte, kaart de heer Gysels de problemen aan van de regionaal georganiseerde sportfederaties. In veel gesplitste federaties is de aansluiting van spelers de bevoegdheid van de Liga, de Vlaamse of de Waalse vleugel. De spelers spelen samen in de nationale competitie, maar zij zijn aangesloten bij de Vlaamse of de Waalse Liga.

De vraag rijst dan ook onmiddellijk wat er gebeurt indien de ene Liga wel deze reglementering respecteert en de andere vleugel het niet doet of later doet. De Vlaamse handbalclubs hebben gereageerd dat de nieuwe reglementering mogelijk competitievervalsing in de hand zou kunnen werken. Aangezien het enige oogmerk van de nieuwe reglementering van de Vlaamse Handbalvereniging was, zich te conformeren naar de wet van 13 april 1995 tot bestrijding van de mensenhandel, heeft zij de reglementering gehandhaaft.

De Raad van bestuur van de Belgische Handbalbond betreurde wel het solistische optreden van de Vlaamse Handbalbond.

De heer Gysels wijst er echter op dat de Waalse Liga ook overtuigd is geraakt van de noodzaak van een aangepast reglementering, met als gevolg dat van bij de aanvang van de volgende competitie (september 2002) door de Waalse Liga dezelfde reglementering zal worden toegepast.

Het tweede probleem dat de heer Gysels heeft ervaren bij het opstellen van de reglementering, is een fundamenteel verschillende houding bij bepaalde clubs ten overstaan van illegale vreemdelingen. Sommige clubs oordeelden dat het voor de sportfederaties veeleer een plicht is om officieel geregistreerde illegale sport aan te bieden. Het betreft, aldus de heer Gysels, *in casu* mensen die niet beantwoorden aan de vigerende reglementering. De advocaten van deze clubs hebben het over mensen die wel officieel geregistreerd waren door het OCMW, die wel worden voorzien in hun essentiële menselijke behoeften en daar de bewijzen van hebben, maar die dat volgens de reglementering niet konden voorleggen. Dat is dus een probleem. Ze zijn wel officieel geregistreerd, dus moeten zij ook mogen spelen, aldus de clubs. De mening van de juridische cel van de Vlaamse Handbalbond is, volgens de heer Gysels, dat deze vergelijking niet opgaat. Het ene gaat over mensenrechten of menselijke behoeften, het andere over het aanbieden van sport, aldus de heer Gysels.

ration n'est pas tenue de faire savoir à partir de quelle date un joueur n'a plus le droit de jouer. C'est le club lui-même qui a la responsabilité de le faire.

4. Perspective sous laquelle le problème se pose.

Enfin, M. Gysels soulève le problème des fédérations sportives organisées au niveau régional. Dans bien des fédérations qui ont été scindées, l'affiliation des joueurs relève de la compétence de la Ligue, et, plus précisément, de son aile wallonne ou de son aile flamande. Les joueurs en question participent ensemble à la compétition nationale, mais ils sont affiliés soit à la Ligue flamande soit à la Ligue wallonne.

Force est dès lors de se demander ce qui se passe si une aile de la Ligue respecte d'emblée la réglementation et l'autre non ou avec quelque retard. Les clubs flamands de handball ont estimé que la nouvelle réglementation est susceptible de favoriser la concurrence déloyale. Comme le seul objectif de la *Vlaamse Handbalvereniging* était de se conformer à la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains au moyen de la nouvelle réglementation, celle-ci a été maintenue.

Le conseil d'administration de l'Union belge de handball a toutefois regretté que la *Vlaamse Handbalbond* ait agi seule.

M. Gysels attire quand même l'attention sur le fait que la Ligue wallonne est également convaincue de la nécessité d'une réglementation adaptée, si bien qu'elle appliquera la même réglementation dès que commencera la nouvelle compétition (en septembre 2002).

Le deuxième problème auquel M. Gysels s'est heurté au cours de l'élaboration de la réglementation est celui qui vient du fait que certains clubs ont des attitudes fondamentalement différentes à l'égard des clandestins. Certains clubs ont estimé que les fédérations sportives ont le devoir de proposer aux clandestins qui sont officiellement enregistrés de faire du sport. Selon M. Gysels, les personnes dont il s'agit en l'espèce ne remplissent pas les conditions prévues par la réglementation en vigueur. Les avocats des clubs en question déclarent qu'il était question de personnes qui étaient bel et bien enregistrées au CPAS, de personnes dont les besoins humains essentiels étaient bel et bien satisfaits et qui en avaient les preuves, mais qui ne pouvaient pas présenter celles-ci conformément à ce que prévoit la réglementation. Il y a donc un problème. Les clubs estiment que, comme ces personnes sont enregistrées officiellement, elles doivent pouvoir jouer. Selon M. Gysels, la cellule juridique de la *Vlaamse Handbalbond* estime que cette comparaison n'est pas valable. D'un côté, il est question des droits de l'homme ou de besoins humains et, de l'autre, de l'offre de possibilités de pratiquer un sport.

2.1.1.4. Uiteenzetting door de heer Jean-Marie Philips, voorzitter van de Profliga (voetbal)

De heer Philips wenst een aantal zaken te verduidelijken. Om te beginnen treedt hij niet op als vertegenwoordiger van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB); hij is voorzitter van de Profliga van het voetbal. Dat is een VZW die deel uitmaakt van de Voetbalbond en die de achttien clubs van de eerste nationale afdeling groepeerd.

Het ernstige verwijt van mensenhandel wordt vandaag vooral aan de voetbalwereld gemaakt omdat voetbal een erg populaire sport is.

Sedert de hoorzitting in de subcommissie van de Senaat op 19 maart 2001 met onder anderen vertegenwoordigers van de KBVB, zijn een aantal zaken veranderd. De heer Philips kan echter moeilijk antwoorden op klachten over beloftes die ooit gedaan zijn maar vandaag nog steeds niet nagekomen zijn. Hij kan de leden van de subcommissie alleen maar inlichten over de huidige stand van zaken betreffende het reglement van de Belgische Voetbalbond en over de manier waarop de Profliga dat reglement toepast.

De heer Philips legt uit dat het reglement van de Voetbalbond tijdens de algemene vergaderingen van 2000 en 2001 ingrijpend gewijzigd werd. Naar aanleiding van de — overigens terecht — aanvallen en verwijten die het publiek en de subcommissie geformuleerd hebben over bepaalde praktijken in de voetbalwereld, zijn maatregelen genomen. Zo heeft de Voetbalbond de licentie van profclub of van betaalde club ingevoerd. De heer Philips legt uit dat er in het voetbal een specifiek onderscheid bestaat tussen profspelers, niet-amateurs en amateurs. Dit onderscheid heeft zo zijn gevolgen voor het loon van deze spelers en voor de regels inzake hun kwalificatie.

Met betrekking tot de amateurs bepaalt de KBVB vandaag dat iedere niet-EER- of niet-EU-onderdaan moet zijn ingeschreven in het vreemdelingenregister, erkend moet zijn als politiek vluchteling of kandidaat-politiek vluchteling alvorens hij kan aansluiten bij de Belgische Voetbalbond. Anders krijgt hij geen licentie en kan hij dus niet spelen bij een eersteklasser.

Voor niet-amateurs en profspelers geldt de volgende regeling: zij moeten de federatie een arbeidskaart kunnen tonen, anders krijgen zij geen licentie en kunnen zij niet voor een eerste ploeg spelen, noch hun brood verdienen in België. Die kaart wordt nu eens afgegeven door het Vlaams Gewest, dan weer door het Waalse Gewest, met soms verschillende procedures of termijnen. Momenteel is er even-

2.1.1.4. Exposé de M. Jean-Marie Philips, président de la Ligue professionnelle de football

M. Philips tient à préciser clairement certaines choses. La première, qui est essentielle, est qu'il ne représente pas la fédération, l'URBSFA (l'Union royale belge des sociétés de football association); il est le président de la Ligue professionnelle de football. C'est une ASBL qui fait partie de la Fédération de football et qui regroupe les dix-huit clubs jouant en Division I nationale.

Il est fait aujourd'hui un reproche essentiel de traite des êtres humains surtout dans le monde du football à cause du fait que le football est très populaire.

Depuis l'audition publique de la sous-commission du 19 mars 2001 au Sénat avec entre autres des représentants de l'URBSFA, certaines choses ont changé. M. Philips peut toutefois difficilement répondre aux griefs qui seraient faits par rapport à des promesses formulées *in illo tempore* et qui aujourd'hui n'auraient pas été tenues. Il peut uniquement informer les membres de la sous-commission sur la situation actuelle sur le plan du règlement de la Fédération belge de football et la manière dont la Ligue professionnelle de football l'applique.

En ce qui concerne le règlement de la Fédération de football, M. Philips explique qu'il y a des modifications essentielles qui ont eu lieu au cours de l'assemblée générale, et de 2000 et de 2001. Des mesures ont été prises à la suite des attaques et des reproches — fondés — que le public et la sous-commission ont formulés à l'encontre de certaines pratiques dans le milieu du football. La Fédération de football a ainsi introduit la licence de club professionnel ou de club rémunéré. M. Philips explique que dans une sémantique assez particulière au monde du football, il existe des joueurs professionnels, des joueurs non amateurs et des joueurs amateurs. Cette distinction a également ses influences au niveau de la rémunération et des règles applicables à la qualification de chacun de ces joueurs.

En ce qui concerne les amateurs, l'URBSFA prévoit aujourd'hui que tout non-ressortissant EEE-EU doit être inscrit dans le registre des étrangers, doit être reconnu comme réfugié politique ou comme candidat réfugié politique avant de pouvoir être affilié à la Fédération belge de football, faute de quoi ce joueur ne reçoit pas de licence et ne peut donc pas jouer au football en équipe première, donc des matches à qualification.

Les non-amateurs et les professionnels ont le système suivant: il leur faut impérativement présenter à la fédération un permis de travail, faute de quoi ils n'auront pas de licence et ne pourront donc pas jouer en équipe première, ni gagner leur vie en Belgique. Ce permis de travail est délivré tantôt par la Région flamande, tantôt par la Région wallonne, avec parfois quelques différences dans les procédures ou dans le

wel een zekere mate van uniformiteit merkbaar in Vlaanderen, Wallonië en het Brusselse Gewest. Zonder die arbeidskaart krijgt een speler geen kwalificatie en mag hij dus niet spelen. Ook dit seizoen nog loopt een club die een speler zonder licentie opstelt, enkel het risico een boete te krijgen, ondanks de vraag van de heer Philips zelf aan de algemene vergadering om dit te veranderen. Dat zal worden rechtgezet in juni 2002. Vanaf dan zal het opstellen van een speler zonder kwalificatie leiden tot puntenverlies voor de club en zullen zowel hijzelf als de club een boete krijgen.

De afgifte van de arbeidskaart steunt voornamelijk op de toekenning van een wettelijk minimumsalaris voor een buitenlandse speler. Het koninklijk besluit van 9 juni 1999, dat het bedrag van het minimumsalaris van een beroepsspeler vastlegt, bepaalt dat dit salaris vier maal het minimumsalaris is dat is vastgelegd bij de wet van 24 februari 1978 of het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van deze wet. De Koninklijke Belgische Voetbalbond gaat evenwel verder dan dit strikte minimum. Voor buitenlandse spelers ouder dan 18 en jonger dan 24 verplicht het reglement een minimumsalaris uit te betalen dat vijf maal en niet vier maal het minimum bedraagt. Voor spelers ouder dan 23 voorziet het reglement in een minimumsalaris van 10 maal het minimum. Het gaat volgens de heer Philips over een positieve maatregel die in de voetbalbond werd genomen op aandringen van de Profliga. De andere afdelingen waren daar niet altijd gelukkig mee omdat zij over minder middelen beschikken dan de eerste afdeling; zij vonden dat men hen op die manier verhinderde een voorraad van buitenlandse spelers aan te leggen.

De heer Philips merkt op dat de FIFA een overeenkomst gesloten heeft met de landen die behoren tot de Europese Economische Ruimte. Het verwijt als zou de Koninklijke Voetbalbond het FIFA-reglement niet nakomen, kan volgens de heer Philips makkelijk worden verklaard en wel louter chronologisch. Het FIFA-reglement werd te Buenos Aires goedgekeurd op 5 juli 2001 en trad in werking op 1 september 2001. De Voetbalbond heeft volgens de heer Philips niet de gewoonte de spelregels tijdens het spel te wijzigen en regels op te leggen van een ander sportreglement. Bijgevolg worden schikkingen getroffen om in juni 2002 de FIFA-regels nagenoeg integraal om te zetten in het Belgisch federaal reglement. De voornaamste nieuwe FIFA-regels voorzien in een internationaal transfervverbod voor spelers jonger dan 18 behalve in de Europese Economische Ruimte. Daar kunnen transfers plaatshebben vanaf 16 jaar op voorwaarde dat het gastland wettelijk een arbeidsovereenkomst kan aanbieden aan een jongen van 16. In België acht de wet op de arbeidsovereenkomsten de persoon die een arbeidsovereenkomst wil sluiten, meerderjarig vanaf 16 jaar. De Koninklijke Belgische Voetbalbond

respect des délais. Cependant, il y a une certaine uniformisation de la réglementation aujourd'hui, en ce qui concerne le football, tant en Flandre qu'en Wallonie et dans la Région de Bruxelles. À défaut de ce permis de travail, le joueur ne reçoit pas de qualification et ne peut donc pas jouer. Jusqu'à cette saison-ci, si un joueur était aligné sans licence, le club était passible d'une amende, quoique M. Philips lui-même ait demandé en assemblée générale que l'on change cela. Cette situation sera redressée en juin 2002. Non seulement le joueur sans qualification entraînera alors la perte des points pour son équipe, mais il se verra infliger une amende ainsi qu'au club employeur.

La délivrance du permis de travail est basée essentiellement sur l'allocation d'un salaire minimum légal pour un joueur étranger. L'arrêté royal du 9 juin 1999 fixant le montant du salaire minimum d'un joueur professionnel précise que c'est quatre fois le salaire minimum fixé par la loi du 24 février 1978 ou l'arrêté royal pris en exécution de cette loi. La Fédération belge de football va toutefois plus loin que le strict minimum. Pour les joueurs étrangers de plus de 18 ans et jusqu'à 23 ans, le salaire minimum réglementairement obligé est 5 fois le minimum et non pas 4 fois. Au-delà de 23 ans, le salaire minimum est de 10 fois le minimum réglementaire. Il s'agit, selon M. Philips, d'une mesure positive prise au sein de la fédération, à la demande insistante de la Ligue professionnelle et pas toujours au grand bonheur des autres divisions qui, ayant moins de moyens que la première division, se voient ainsi privées d'une certaine source d'approvisionnement en joueurs étrangers.

M. Philips signale que la FIFA a conclu un accord avec les fédérations qui existent dans la Communauté économique européenne. Le reproche selon lequel l'URBSFA ne respecte pas le règlement de la FIFA, est facilement explicable, selon M. Philips, pour une raison purement chronologique. Le règlement de la FIFA a été voté à Buenos Aires le 5 juillet 2001 pour entrer en application le 1^{er} septembre 2001. La Fédération de football n'a pas l'habitude, explique M. Philips, de changer les règles du jeu pendant la partie ni d'imposer les règles de la belote quand on joue au poker. Par conséquent, les dispositions utiles sont prises pour qu'en juin 2002 il y ait une transposition quasi intégrale des règles de la FIFA dans le règlement fédéral belge. Les nouvelles règles essentielles de la FIFA prévoient une interdiction de transfert international pour tout joueur âgé de moins de 18 ans, avec une exception dans l'Espace économique européen. Là, on peut transférer à partir de 16 ans à condition que le pays d'accueil soit légalement autorisé à offrir un contrat de travail à un garçon de 16 ans de Belgique. La loi sur le contrat de travail considère comme majeure à partir de 16 ans, la personne désirant

is van mening dat indien een leerjongen van een slager een contract kan ondertekenen op 16-jarige leeftijd, een leerling-voetballer dat ook kan. Buiten Europa zijn transfers van personen jonger dan 18 strikt verboden, behalve in geval van gezinshereniging of wanneer de hele familie in België komt wonen.

In Europa kunnen voetballers die onderdaan zijn van de Europese Unie, een arbeidsovereenkomst sluiten vanaf 16 jaar. Het gaat hier om een bijzondere bepaling die is overeengekomen in het Nationaal Paritair Comité voor de Sport. Het kan dan alleen gaan om een deeltijdse overeenkomst omdat in België een deeltijdse leerplicht geldt voor jongeren tussen 16 en 18 jaar. Het is dus onmogelijk en verboden om een speler van 16 jaar een voltijdse overeenkomst als beroepsspeler aan te bieden. Men kan die persoon wellicht betalen als een voltijdse speler maar hij mag in ieder geval ten hoogste gemiddeld 80 uur per maand spelen voor de club die hem heeft aangeworven.

Om te weten of het minimumsalaris gerespecteerd wordt, meent de heer Philips dat controle door de Arbeidsinspectie noodzakelijk is. Thans stelt de heer Philips jammer genoeg laksheid vast bij de overheid. Die controle wordt afgewenteld op de sportbonden. Volgens de heer Philips is dat niet de taak van die bonden.

Wanneer een rijkswachter in de luchthaven van Zaventem 15 Afrikanen ziet aankomen, die allen beweren profvoetballers te zijn, dan komt het de heer Philips voor dat hij toch waakzaam moet zijn. Indien de overheid het betreden van het Belgische grondgebied beter zou controleren, zou dat een eerste hinderpaal opwerpen voor eventuele misbruiken door de clubs.

Op de vraag of de Profliga van het voetbal contractueel gebonden is door een overeenkomst van een speler, antwoordt de heer Philips dat hij een standaardovereenkomst heeft opgesteld voor beroepsspelers en niet-amateurs, die door alle clubs van de eerste afdeling wordt gebruikt. Hij is er niet de enige auteur van, maar slechts mede-initiatiefnemer, samen met een reeks advocatenkantoren. Die standaardovereenkomst werd overigens aan de vakbonden of aan de vertegenwoordigers van de werknemers in het Nationaal Paritair Comité voor de Sport bezorgd. In die overeenkomst staat vermeld dat wanneer er een makelaar optreedt, deze verplicht moet worden geïdentificeerd, met voor het Vlaamse Gewest bovendien de vermelding van zijn accrediteringsnummer, want daar moet nog een bijkomende formaliteit worden vervuld in vergelijking met het Waalse en Brusselse Gewest. Het is evident dat wanneer een club het optreden van de makelaar niet meldt, de Voetbalbond geen enkele controle over de zaak heeft. Hoe dan ook zijn de clubs verplicht dat te doen, zoniet worden ze beboet mocht er iets onoorbaars gebeuren.

conclure un contrat de travail. La Fédération du football est d'avis que si un apprenti boucher peut signer un contrat à 16 ans, il n'y a pas de raison pour qu'un apprenti footballeur ne puisse pas signer également un contrat. Hors Europe, une interdiction formelle de transfert existe en dessous de 18 ans, sauf en cas de regroupement familial ou dans l'hypothèse où toute la famille vient habiter en Belgique.

En Europe, les footballeurs ressortissants de l'UE peuvent conclure un contrat de travail à partir de 16 ans. Il s'agit là d'une disposition particulière convenue au sein de la Commission paritaire nationale des sports. Ce ne pourra être alors qu'un contrat à temps partiel parce qu'en Belgique, de 16 à 18 ans, une obligation scolaire partielle doit être respectée. Il est donc impossible et interdit de donner à un joueur de 16 ans un contrat de professionnel à temps plein. On peut peut-être le payer comme un joueur à temps plein, mais il ne peut en tout cas prester qu'un maximum moyen de 80 heures par mois en faveur de son club employeur.

Afin de savoir si le salaire minimal est maintenu, M. Philips estime qu'un véritable contrôle de l'Inspection du travail est nécessaire. À l'heure actuelle, M. Philips constate malheureusement un certain laxisme de la part des autorités et ce contrôle est transposé sur les fédérations. Ce n'est pas la tâche des fédérations, selon M. Philips.

Si un gendarme à l'aéroport de Zaventem voit débarquer 15 Africains qui prétendent être tous footballeurs professionnels, il semble à M. Philips qu'il devrait quand même être vigilant. Si les autorités contrôlaient mieux l'entrée du territoire belge, ce serait un premier obstacle à d'éventuelles dérives dont les clubs se rendraient coupables.

À la question de savoir si l'Union professionnelle de football est contractuellement engagée dans le cadre d'un contrat d'un joueur, M. Philips répond qu'il a établi un contrat type de joueur professionnel et non amateur qui, en division I, est suivi par l'ensemble des clubs. Il n'en est pas le seul auteur; il en est le cogéniteur avec une série de cabinets d'avocats. Ce contrat type est d'ailleurs remis aux syndicats ou aux représentants des employés au sein de la Commission paritaire nationale pour les sports. Dans ce contrat, l'obligation d'identification d'un intermédiaire est mentionnée en cas d'intervention de ce dernier et, pour la Région flamande, son numéro d'accréditation doit être noté, puisque là il y a encore une formalité particulière à accomplir par rapport aux Régions wallonne et bruxelloise. Il est évident que si un club ne déclare pas l'intervention de l'intermédiaire, la Fédération de football n'a aucun contrôle. En tout cas, les clubs ont l'obligation de le faire avec des sanctions pécuniaires à la clef, dans l'hypothèse où quelque chose de déplacé devait se produire.

Wat de vraag betreft om de testperiode, wat een gevaarlijke periode is, te beperken, antwoordt de heer Philips het volgende. Het volgt uit het akkoord tussen de FIFA en de EU dat de testperiode onvermijdelijk beperkt zal blijven. Er zullen immers in België nog slechts twee vaste transferperiodes zijn, van 1 juni tot 31 augustus en de winterperiode van 1 januari tot 31 januari van elk jaar. Daarbuiten zal het onmogelijk zijn een speler te kwalificeren of te registreren. Er komt dus een einde aan de voortdurende bewegingen. Vandaag kan men iemand nagenoeg tot 31 maart aansluiten, in de eerste afdeling althans, en tot 31 december in de andere nationale afdelingen.

Op de vraag waarom de Belgische Voetbalbond het FIFA-reglement voor makelaars niet toepast, antwoordt de heer Philips dat de Belgische Voetbalbond nagaat of de verplichte criteria worden nageleefd. De Voetbalbond vraagt ook de door de overheid erkende makelaars die in Vlaanderen werken, door de Vlaamse overheid te laten registreren om hun activiteiten in het Vlaamse Gewest te mogen uitoefenen.

De heer Philips verklaart dat hij helemaal niet tegen dat verschil tussen de gemeenschappen gekant is. Maar hij stelt zich toch de vraag waarom de Vlaamse overheid de makelaars bepaalde verplichtingen oplegt die het de club moeilijk maken om met makelaars te werken. Makelaars zijn sowieso altijd aanwezig in de voetbalwereld. Bovendien worden de clubs ook vaak geconfronteerd met buitenlandse makelaars die verplicht worden een deal te maken met een erkende Vlaamse makelaar.

Wat de beperking betreft van het aantal spelers, zegt de heer Philips een fel voorstander van dergelijke maatregel te zijn. Er bestaat echter een probleem: het aantal spelers beperken, kan ook een probleem doen rijzen inzake de gelijkheid van kansen. Bepalen dat men slechts vijf of zes inheemse spelers mag opstellen met vier of vijf spelers van binnen of buiten de Europese Gemeenschap, doet een probleem rijzen:

1) van juridische aard, wanneer het gaat om onderdanen van de Europese Unie die dezelfde rechten hebben als de Belgen;

2) van beperking van «immigratie» van spelers die geen onderdaan zijn van de Europese Economische Ruimte, die niet dezelfde kansen krijgen om zichzelf te bewijzen.

Alle partijen moeten dezelfde kansen krijgen. Wanneer men bijvoorbeeld vraagt om 5 miljoen te betalen aan een voetballer van 18 jaar die geen onderdaan is van de Europese Unie, discrimineert men de Belgen, waarvoor men niet verplicht is

En ce qui concerne la demande de limiter la période de test qui est une période dangereuse, M. Philips répond ce qui suit. Il ressort de l'accord entre la FIFA et l'UE que la période de test sera limitée fatalement, puisqu'il n'y aura plus, en Belgique, que deux périodes fixes de transfert, allant du 1^{er} juin au 31 août, et la période hivernale du 1^{er} janvier au 31 janvier de chaque année. En dehors de ces périodes, il sera impossible de qualifier ou d'enregistrer un joueur. Il y aura donc moins de mouvements perpétuels. Aujourd'hui on peut quasiment affilier quelqu'un jusqu'au 31 mars, en tout cas en première division, et jusqu'au 31 décembre dans les autres divisions nationales.

À la question de savoir pourquoi la Fédération belge de football n'applique pas le règlement de la FIFA en ce qui concerne les intermédiaires, M. Philips répond que la Fédération belge de football applique un contrôle des critères à respecter. La Fédération demande également, dans le cadre d'intermédiaires reconnus par l'autorité et travaillant en Flandre, qu'ils soient enregistrés par les pouvoirs publics flamands pour être acceptés comme étant des intermédiaires autorisés à exercer leurs activités dans la Région flamande.

M. Philips déclare qu'il n'est pas du tout contre la différenciation entre les communautés. Mais il se demande quand même pourquoi les pouvoirs publics flamands imposent aux intermédiaires des obligations qui compliquent la vie du club désireux de travailler avec des intermédiaires. Des intermédiaires, il y en a toujours dans le monde du football. Les clubs sont en outre souvent confrontés à des intermédiaires étrangers qui sont tenus de passer par un intermédiaire flamand reconnu.

Quant à la limitation du nombre de joueurs, M. Philips se déclare un fervent partisan d'une telle mesure. Il y a cependant un problème: limiter le nombre de joueurs peut aussi poser un problème au niveau de l'égalité des chances. Dire qu'on ne peut aligner que cinq ou six nationaux avec quatre ou cinq communautaires ou extra-communautaires, pose un problème:

1) de droit, lorsqu'il s'agit de ressortissants de l'Union européenne qui ont les mêmes droits que les Belges;

2) de limitation «d'immigration» de joueurs non ressortissants de l'Espace économique européen à qui on ne donne pas les mêmes chances pour arriver à réaliser leurs prestations.

Toutes les parties doivent avoir les mêmes chances. Par exemple, si on demande de payer 5 millions à un joueur de football de 18 ans, non-ressortissant de l'Union européenne, il y a là une discrimination envers les Belges pour lesquels il n'y a pas l'obligation

5 miljoen te betalen. Maar indien de clubs aan ieder een 5 miljoen moeten betalen, stevenen ze regelrecht op het faillissement af.

De «gelijkheid van kansen» vertoont volgens de heer Philips een positief en een negatief aspect. De fraaie kant bestaat erin dat men de ontwikkelingslanden de mogelijkheid moet bieden om onderdanen die een hoger levenspeil kunnen bereiken naar Europa te sturen.

Hij meent dat men de jonge vreemdelingen de kans moet bieden hier goed hun brood te verdienen, maar men mag evenmin de Belgische onderdanen discrimineren en de lat niet te hoog leggen. Om economische redenen kan de voetbalbond niet als werkgever blijven fungeren.

Zo beëindigt de heer Philips zijn tussenkomst. Hij onderstreept dat hij noch de verdediger, noch de woordvoerder van de voetbalbond is. Die eer laat hij aan de voorzitter en de secretaris-generaal van de Voetbalbond.

2.1.2. Gedachtewisseling

De heer J.-M. Dedecker verduidelijkt dat het feit dat de subcommissie zich in het bijzonder voor het voetbal interesseert, te wijten is aan de feitelijke toestand. 70% van de arbeidsplaatsen in de sport wordt aan het voetbal gegeven, 21% aan basketbal, 7% aan volleybal. Hij gaat akkoord met vele stellingen in het betoog van de heer Philips, maar hij kan zich niet akkoord verklaren met de ongelijkheid in wedde van spelers van verschillende sporttakken. Men moet het algemeen kader schetsen, aldus de heer Dedecker: voor het voetbal geldt de grootste uitzondering op de algemene immigratiestop in Europa.

Het is juist om de misbruiken tegen te gaan dat de weddeschaal in het voetbal werd verhoogd. De toenmalige secretaris-generaal van de KBVB, de heer Courtois, heeft vorig jaar voor de subcommissie verklaard dat het bedrag van vier maal de basiswedde zelfs belachelijk laag is. Vervolgens is de KBVB en de Profliga samen aan tafel gaan zitten om het bedrag te verhogen. Men heeft toen een tussenoplossing gezocht die echter blijkbaar door de algemene vergadering van de Profliga werd verworpen.

De heer Philips verduidelijkt dat de algemene vergadering die bevoegd is in deze materie de algemene vergadering van de Voetbalbond is. De Profliga heeft absoluut geen enkele macht om iets op te leggen in de schoot van de federatie. De Profliga heeft alleen maar een vetorecht.

De heer J.-M. Dedecker is bovendien van oordeel dat er sedert vorig jaar in se weinig is veranderd, noch aan de toestanden, noch met spelers en dergelijke

de payer 5 millions. Mais si les clubs étaient obligés de payer 5 millions à chacun, ils iraient droit à la faillite.

L'«égalité des chances» a, selon M. Philips, un côté positif et un côté négatif. Un côté positif, dans le sens où il faut permettre aux pays en voie de développement d'avoir en Europe des ressortissants qui peuvent améliorer leur vie.

Il estime qu'il faut donner aux jeunes étrangers l'occasion de gagner correctement leur vie ici, mais il ne faut pas non plus discriminer les ressortissants belges par rapport à eux et ne pas placer la barre trop haut. Pour des raisons économiques, la fédération ne pourra pas continuer à exercer sa fonction d'employeur.

M. Philips termine ainsi son intervention. Il souligne qu'il n'est ni le défenseur ni le porte-parole de la Fédération. Il laisse cet honneur au président et au secrétaire général de la Fédération.

2.1.2. Échange de vues

M. J.-M. Dedecker précise que si la sous-commission s'intéresse en particulier au football, c'est pour coller à la réalité. Le football représente 70% des emplois dans le monde du sport, contre 21% pour le basket-ball et 7% pour le volley-ball. Il souscrit sur un grand nombre de points aux déclarations de M. Philips, mais ne peut admettre l'inégalité de traitement entre les sportifs des différentes disciplines. M. Dedecker estime qu'il faut tracer les contours du cadre général: le football est la plus grande exception à l'arrêt général de l'immigration en Europe.

C'est précisément pour lutter contre les abus que le barème a été majoré dans le monde du football. M. Courtois, qui était à l'époque secrétaire général de l'URBSFA, a déclaré l'an passé devant la sous-commission que le chiffre de quatre fois le salaire de base était même ridiculement bas. L'URBSFA et la Ligue professionnelle se sont donc assises à la table des négociations pour augmenter ce montant. On a alors cherché une solution intermédiaire que l'assemblée générale de la Ligue professionnelle a toutefois apparemment rejetée.

M. Philips précise que l'instance compétente en cette matière est l'assemblée générale de la fédération. La Ligue professionnelle n'a absolument pas le pouvoir d'imposer quoi que ce soit au sein de la fédération. Elle n'a qu'un droit de veto.

M. J.-M. Dedecker estime en outre que les choses n'ont guère changé depuis l'an passé, ni au niveau des situations constatées, ni au niveau des joueurs, etc.

meer. Er bestaan momenteel 22 gerechtelijke dossiers van spelers met betrekking tot de Mensenhandel. Deze spelers zijn ondergebracht bij Payoke, Pag-Asa of Sürya, de onthaalcentra. In eerste en tweede divisie spelen er een negentigtal Afrikanen.

De heer Dedecker wil voornamelijk het gebrek aan controle aankaarten. De lakse houding van de KBVB in deze aangelegenheid is al te gemakkelijk. Als een club een vreemde speler aanwerft, sturen ze een grijze kaart op. Een kaart waarop de club tekent, waarop de speler tekent, waarop staat dat de speler in orde is met de nieuwe arbeidsovereenkomsten van vier keer of van tien keer het bedrag. Dit gaat naar de Voetbalbond en wordt gevalideerd teruggezonden. Dergelijk systeem laat te veel misbruiken toe.

De heer J.-M. Dedecker legt ter staving van zijn stellingen vier contracten voor aan de heer Philips van clubs met vier Kroatische spelers waarvan de contracten totaal niet rechtsgeldig zijn, volgens de heer J.-M. Dedecker. Dat zijn arbeidscontracten voor 56 000 frank (1 388,2 euro) per maand, die afgesloten werden vorig jaar. Deze contracten werden goedgekeurd door de KBVB. De betrokken spelers hebben allemaal een arbeidskaart gekregen, hebben allemaal de toelating gekregen om te spelen als profvoetballer. Dat is juridisch compleet niet in orde, volgens de heer J.-M. Dedecker. Hij vraagt zich nu af waar de controle ligt van de Profliga op die spelers. Om dit te beletten zou de KBVB deze contracten met niet-EU-spelers letterlijk moeten controleren.

De heer Philips repliceert dat, als die speler 56 000 frank (1 388,2 euro) verdient, het wettelijk minimum is gerespecteerd. De contracten worden niet betekend aan de Liga. De Profliga is maar een VZW in de schoot van de Belgische Voetbalbond. De Voetbalbond is met andere woorden verantwoordelijk.

Hij voegt eraan toe dat vanaf het jaar 2003 alle overeenkomsten die door de clubs van de Profliga worden gesloten, aan de Liga zullen worden bekendgemaakt. De Liga heeft haar interne polis opgesteld, los van de Voetbalbond. Men verwijt de Liga dat ze autonoom wil zijn of zich wil afscheuren van de Voetbalbond, maar er zijn materies waarvoor de Liga het lot in eigen handen moet nemen, omdat ze meent dat ze onvoldoende wordt bijgestaan.

Maar wanneer de Voetbalbond het afschrift ontvangt van de arbeidskaart van een speler die geen onderdaan is van de EU, is er voor de Voetbalbond geen reden om de licentie te weigeren, aangezien het de instelling is die de arbeidsvergunning uitreikt, die als eerste controle moet uitoefenen.

Sinds de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de heer Landuyt, is tussenbeide gekomen, is men ook in Wallonië en Brussel met controles gestart. Op vandaag zijn er twee clubs in tweede

On dénombre actuellement 22 dossiers judiciaires qui ont été ouverts pour faits de traite des êtres humains sur la personne de joueurs. Ces joueurs sont hébergés dans les centres d'accueil Payoke, Pag-Asa ou Sürya. Les clubs de première et de deuxième division totalisent quelque nonante joueurs africains.

M. Dedecker veut surtout dénoncer le manque de contrôle. Le laxisme dont l'URBSFA fait preuve dans cette matière est trop facile. Lorsqu'un club engage un joueur d'origine étrangère, l'Union envoie une carte grise à signer par le club et par le joueur, sur laquelle doit être indiqué que ce dernier est en règle par rapport aux nouveaux contrats de travail mentionnant une somme de 4 ou 10 fois le montant. Ce document est renvoyé à l'Union qui le valide avant de le renvoyer au club. Ce système est source de nombreux abus.

Pour étayer ses affirmations, M. J.-M. Dedecker présente à M. Philips quatre contrats de clubs qui ont engagé des joueurs croates dont les contrats sont totalement contraires au droit selon l'intervenant. Il s'agit de contrats de travail d'un montant de 56 000 francs (1 388,2 euros) par mois, qui ont été conclus l'an passé. Ces contrats ont été avalisés par l'URBSFA. Les joueurs en question ont tous reçu une carte de travail et la licence de footballeur professionnel. Or, selon M. J.-M. Dedecker, ces contrats ne sont pas du tout en règle du point de vue juridique. Il s'interroge à présent sur le contrôle que la Ligue professionnelle exerce sur ces joueurs. Pour éviter les dérives, l'URBSFA devrait épilucher ces contrats conclus avec des joueurs hors UE.

M. Philips réplique que si ce joueur gagne 56 000 francs (1 388,2 euros), le minimum légal est respecté. Les contrats ne sont pas notifiés à la Ligue. La Ligue professionnelle n'est qu'une ASBL créée au sein de l'Union belge de football. En d'autres termes, c'est l'Union belge qui est responsable.

Il ajoute qu'à partir de l'année 2003 tous les contrats conclus par les clubs de la Ligue professionnelle seront communiqués à la Ligue. La Ligue a fait sa police intérieure, indépendamment de la Fédération. On reproche à la Ligue une certaine volonté d'autonomie ou de séparatisme par rapport à la Fédération, mais il est des matières pour lesquelles la Ligue doit prendre son sort en mains, parce que la Ligue estime qu'elle n'est pas suffisamment secondée.

Cependant, lorsque la Fédération reçoit la copie du permis de travail d'un joueur non ressortissant de l'UE, il n'y a pas de raison que la Fédération refuse la licence, puisque c'est à l'organisme qui remet le permis de travail d'effectuer le premier contrôle.

Depuis que le ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, M. Landuyt, est intervenu, on a aussi entrepris des contrôles en Wallonie et à Bruxelles. Il y a aujourd'hui deux clubs de division 2 qui

classe, die hun licentie niet krijgen. Het bondsparket werd belast met een onderzoek in die twee clubs, om na te gaan of alle contracten van de niet EER-onderdanen de wet eerbiedigen. Bij niet-eerbiediging zullen deze clubs degraderen naar derde klasse. De controle is dus gestart. Het is misschien laattijdig, maar de voetbalwereld is een moeilijk te bewegen orgaan, aldus de heer Philips.

De Profliga heeft alle begrip voor de opmerkingen van de heer J.-M. Dedecker en zal het nodige doen om de situatie te regulariseren. De Profliga heeft immers liever niet dat de wetgever het haar zou opleggen.

De heer J.-M. Dedecker verheugt zich over het nieuw gegeven, namelijk dat in de toekomst de tekst zelf van de contracten zal worden gecontroleerd. Wat de controle op de makelaars betreft, is het voor hem problematisch dat er geen decreet op de makelaars in Wallonië en in Brussel bestaat. Het gevolg hiervan is dat men zelfs voor het transfereren van een speler van Brugge naar Standard-Liège, twee makelaars moet inschakelen, wat moeilijkheden kan opleveren. Een gelijkaardige situatie doet zich voor bij de dopingcontrole. Er bestaat al een decreet op doping in het Vlaamse Gewest sedert 1989. Er bestaat er een in Wallonië sedert 8 maart 2001, maar het is nog altijd wachten op de eerste dopingcontrole.

De heer J.-M. Dedecker heeft nog een vraag voor de heer Philips over het uitleenrecht. Arbeid is geen koopwaar zegt profesor Blanpain, specialist arbeidsrecht, zo niet is er sprake van mensenhandel. Er bestaat in het voetbal nog altijd de gewoonte dat de clubs spelers aan elkaar uitlenen en de contracten doorgeven. Dit is juridisch niet in orde. De uitlenende club moet werkgever blijven van de speler en dient het loon te betalen.

De voorzitter, de heer Wille, verduidelijkt dat dit het geval was voor de clubs Lokeren en Sint-Niklaas.

De heer Philips repliceert dat uitlenen niet sowieso verboden is, uitlenen is mogelijk als men bepaalde wetsbepalingen naleeft. Er is een mogelijkheid voor een club om een speler tijdelijk af te staan, met schorsing van zijn contract. Er wordt dan een nieuw contract gesloten met de nieuwe club. De twee clubs blijven hoofdelijk verantwoordelijk voor het betalen van de lonen en de speler kan terugkomen naar zijn eerste werkgever als hij daarmee instemt. Men kan nooit iemand verplichten om ergens anders te gaan werken. Als er een driehoeksakkoord bestaat tussen de ex-werkgever, de nieuwe werkgever en de speler om gedurende een jaar naar club X te gaan, waar al de sociale en fiscale verplichtingen worden nageleefd en gewaarborgd door de eerste werkgever, mits een melding aan de Arbeidsinspectie, is dat toegelaten.

Hij wijst er bovendien op dat door het Nationaal Paritair Comité voor de Sport een CAO wordt voor-

n'obtiennent pas leur licence. Le parquet fédéral a été chargé d'une enquête au sein de ces deux clubs, pour examiner si tous les contrats des non-ressortissants EEE sont conformes à la loi. S'ils ne la respectent pas, ces deux clubs seront dégradés en division 3. Le contrôle a donc débuté. Il est peut-être tardif, mais le monde du football est un organe difficile à mettre en branle, selon M. Philips.

La Ligue professionnelle comprend parfaitement les observations de M. J.-M. Dedecker et fera le nécessaire pour régulariser la situation. Elle préfère en effet que le législateur ne le lui impose pas.

M. J.-M. Dedecker se réjouit du nouvel élément, à savoir qu'à l'avenir, le texte même des contrats sera contrôlé. En ce qui concerne le contrôle des intermédiaires, l'absence de décret les concernant en Wallonie et à Bruxelles pose problème à ses yeux. La conséquence en est que même pour transférer un joueur de Bruges au Standard de Liège, il faut déjà recourir à deux intermédiaires, ce qui peut susciter des difficultés. Le contrôle antidopage est confronté à une situation similaire. Il existe déjà un décret sur le dopage en Région flamande depuis 1989. Il en existe un en Wallonie depuis le 8 mars 2001, mais le premier contrôle antidopage se fait toujours attendre.

M. J.-M. Dedecker pose encore une question à M. Philips sur le droit de prêt. Le travail n'est pas une marchandise, dit le professeur Blanpain, spécialiste en droit du travail; sinon, on pourrait parler de trafic d'êtres humains. Il existe encore, dans le monde du football, une coutume qui consiste, pour les clubs, à se prêter des joueurs et se transmettre les contrats. Juridiquement, ce n'est pas régulier. Le club prêteur doit rester l'employeur du joueur et payer la rémunération.

Le président, M. Wille, explique que c'était le cas des clubs de Lokeren et Sint-Niklaas.

M. Philips réplique que le prêt n'est de toute façon pas interdit; il est possible de prêter si l'on respecte certaines dispositions légales. Un club a la possibilité de céder provisoirement un joueur, avec suspension de son contrat. Un nouveau contrat est alors conclu avec le nouveau club. Les deux clubs restent solidairement responsables du paiement des rémunérations et le joueur peut retourner chez son premier employeur s'il marque son accord. On ne peut jamais contraindre quelqu'un à aller travailler ailleurs. S'il existe entre l'ancien employeur, le nouvel employeur et le joueur un accord tripartite qui prévoit que ce dernier ira jouer pendant un an dans le club X, où toutes les obligations sociales et fiscales seront respectées et garanties par le premier employeur, rien ne s'y oppose, à condition que l'inspecteur de l'Inspection du travail soit averti.

Il ajoute que la Commission nationale paritaire des sports prépare une CCT qui arrêtera les dispositions

bereid waarin de bepalingen en de voorwaarden zullen worden vastgelegd van wie moet verhuurd worden en onder welke omstandigheden het uitlenen moet gebeuren. Clubs zoals Anderlecht, Brugge of Standard, hebben 42 spelers onder contract, waarvan er sowieso maar 11 kunnen spelen, met 7 reserven. Het is wellicht ook in het belang van de 25ste gerangschikte speler om eventueel aan een andere club te worden uitgeleend. Het is ook een middel om de speler zijn kracht of zijn spelkracht in stand te laten houden. Uitlenen mits betaling is echter verboden. De heer Philips heeft hierover zelf een circulaire voor de clubs geschreven. Het uitlenen met eerbiediging van het akkoord tussen drie partijen, is volgens hem niet onwettig, mits naleving van de wetbepalingen van de wet van 1987.

De heer Hordies wenst terug te komen op de vraag van de heer Leman of de problemen in het voetbal al dan niet tot de mensenhandel behoren. Hij vraagt zich ook af wat de aanwijzingen zijn dat het om mensenhandel gaat, om slavernij of veeleer om een soort business, oneerlijke concurrentie, om hongerlonen... Hebben de jongeren die hier aankomen — of hun familie — schulden gemaakt zodat ze aan handen en voeten gebonden zijn?

De heer J.-M. Dedecker bevestigt dat er een vijftiental personen in opvangcentra zoals Pag-Asa verblijven. Hoe staan die ervoor? Komen die jongeren, indien ze geen overeenkomst krijgen, in misdaadnetwerken terecht? Wat gebeurt er bijvoorbeeld wanneer ze geen overeenkomst meer hebben?

In maart 2001 heeft de subcommissie een delegatie ontvangen van een Braziliaanse onderzoekscommissie. Volgens hen is België immers een draaischijf waar jongeren aankomen — vooral jonge voetballers. De delegatie had het over trainingskampen gesubsidieerd door befaamde Europese clubs, die het mogelijk maken jongeren te laten overkomen die zij interessant vinden.

Hij herinnert eraan dat de heer Philips verklaard heeft dat dit jongeren uit arme landen perspectieven op een beter leven en werk biedt. Dat is een argument, hoewel nog te bezien valt onder welke voorwaarden ze dat al kunnen doen. Het is toegestaan buitenlandse arbeidskrachten te werven indien ze niet ter plaatse te vinden zijn. In bepaalde sectoren zijn er tekorten. Bestaat er een verschil in behandeling inzake de mogelijkheid om werknemers te werven tussen de sportsector en andere sectoren? Hoe valt dit te verklaren? Men had het over de spelers uit het zuiden, maar komen er ook uit Oost-Europa?

De voorzitter, de heer Wille, meldt dat het Vlaamse Gewest over cijfers (voor het jaar 2000) beschikt.

et les conditions prévoyant qui doit être averti et dans quelles conditions le prêt pourra être effectué. Des clubs comme Anderlecht, Bruges ou le Standard ont 42 joueurs sous contrat, parmi lesquels il n'y en aura de toute façon que 11 qui pourront jouer, avec 7 réserves. Le joueur classé vingt-cinquième a sans doute intérêt à être éventuellement prêté à un autre club. C'est aussi un moyen de permettre au joueur d'entretenir sa vigueur ou sa puissance de jeu. Toutefois, le prêt contre paiement est interdit. M. Philips a lui-même rédigé une circulaire à ce sujet à l'intention des clubs. Selon lui, le prêt dans le respect de l'accord entre les trois parties n'est pas illégal, à condition de respecter les dispositions de la loi de 1987.

M. Hordies voudrait revenir sur la question de M. Leman concernant le fait de savoir si les problèmes dans le football sont de la traite ou non. Il se demande encore quels sont les éléments qui indiquent qu'il s'agit de traite, d'esclavagisme ou plutôt d'une sorte de business, de concurrence déloyale, de salaires de bas de gamme... Est-ce que, par exemple, les jeunes qui arrivent se sont endettés — ou leur famille — de telle manière qu'ils sont prisonniers de leur situation?

M. J.-M. Dedecker affirme qu'il y a une quinzaine de personnes dans les centres d'accueil Pag-Asa et autres. Quelle est la situation? Quand ces jeunes n'obtiennent pas de contrat, se retrouvent-ils dans des réseaux de criminalité? Que se passe-t-il quand ils n'ont plus de contrat, par exemple?

En mars 2001, la sous-commission a reçu une délégation du Brésil d'une commission d'enquête brésilienne. Selon eux, la Belgique est en effet une plaque tournante quant à l'arrivée de jeunes — et surtout de jeunes footballeurs. La délégation a parlé de camps d'entraînement subventionnés par des clubs européens de renom, qui permettaient d'amener des jeunes qu'ils estimaient être intéressants.

Il rappelle que M. Philips disait que cela donnait à des jeunes des pays pauvres l'occasion de sortir de leur condition et de travailler. C'est un argument, encore faut-il savoir dans quelles conditions ils peuvent le faire. On peut prendre une main-d'œuvre étrangère dans la mesure où on n'a pas les possibilités de la trouver sur place, et dans certains secteurs il y a des lacunes. Y a-t-il une disparité de traitement par rapport à la possibilité d'engager dans le secteur sportif des travailleurs et dans d'autres secteurs non? Comment cela s'explique-t-il? On a aussi parlé des joueurs du Sud; y a-t-il également des arrivées des pays de l'Est?

Le président, M. Wille, signale que les chiffres pour la Région flamande (pour l'année 2000) existent.

43,57% — dat is 105 op 241 — van de buitenlandse sportlui van buiten de EU in Vlaanderen heeft een B-kaart en is afkomstig uit Oost-Europa.(1)

De heer Gysels verduidelijkt dat de Vlaamse Handbalvereniging het principe hanteert dat, indien het echt niet noodzakelijk is, er geen reglementswijzigingen worden doorgevoerd tijdens de competitie. Anders zouden alle clubs voortdurend moeten nakijken of er niets veranderd is en dergelijke zaken meer. De belangrijkste aanzet om toch tot een reglementswijziging over te gaan, was dat, indien er een rechtszaak zou voorkomen en men controles zou uitvoeren enz., de federatie, dit wil zeggen de secretaris-generaal, door de rechter aansprakelijk kan gesteld worden. Het feit dat de Waalse Liga de Vlaamse Handbalfederatie hierin niet is gevolgd, is volgens de heer Gysels de zaak van het Waalse Gewest. Omwille van het feit dat de competitie op Belgisch niveau geschiedt, spraken sommige clubs wel van oneerlijke concurrentie.

In vele ploegsporten worden *play-offs* gespeeld. Men heeft een reguliere competitie en dan beginnen de *play-offs*. Eigenlijk worden daar de prijzen echt uitgedeeld. Dan ziet men het fenomeen dat indien een club hier of daar nog wat geldschieters of sponsors kan vinden, men tussen het einde van de gewone competitie en het begin van de *play-offs* nog wat geld vindt en nog twee Oost-Europeanen of Zuid-Europeanen, of in andere landen waar de goede spelers zitten, gaat halen. De Waalse clubs zouden dat dan wel kunnen, maar de Vlaamse clubs niet zo gemakkelijk.

De voorzitter, de heer Wille, wenst te vernemen of het invoeren van het nieuwe reglement aanleiding heeft gegeven tot het verdwijnen van spelers uit competitie.

De heer Gysels antwoordt, bij wijze van voorbeeld, dat de topschutter die bij Initia Hasselt speelde, verdwenen is uit de competitie en dat Initia Hasselt daarna in de *play-downs* heeft moeten spelen. De betrokken speler is uit de Belgische handbalcompetitie verdwenen.

De heer Gysels erkent dat, vanuit sportief oogpunt, het niet evident is geweest de nieuwe reglementaire bepalingen in de loop van de competitie in te voeren.

Wat de spelregels en de regels met betrekking tot coherentie betreft, meent hij dat die — voor Europa dan toch — een zaak van de UEFA zijn. Er is een akkoord tussen alle landen nodig. Indien een land totaal andere regels toepast, is het duidelijk dat het alle vormen van misbruik aantrekt, wanneer het alleen staat.

(1) Bron: ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, afdeling Migratie en Arbeidsmarkt, cel Migratie, Jaarrapport 2000, blz. 69-72.

43,57% — soit 105 sur 241 — des sportifs étrangers hors UE en Flandre ont une carte B et sont issus des pays de l'Est.(1)

M. Gysels précise que la *Vlaamse Handbalvereniging* applique le principe suivant lequel, lorsque ce n'est pas absolument nécessaire, on évite d'apporter des modifications au règlement en cours de compétition. Sinon, tous les clubs devraient constamment vérifier si quelque chose n'a pas été modifié et ainsi de suite. La principale motivation pour procéder malgré tout à une modification du règlement était que, s'il devait y avoir une action en justice et si des contrôles devaient être effectués, etc., la fédération, c'est-à-dire le secrétaire général, pourrait être tenue pour responsable par le juge. Pour M. Gysels, le fait que la Ligue francophone de handball n'a pas suivi en l'espèce la *Vlaamse Handbalfederatie* est l'affaire de la Région wallonne. Comme la compétition est organisée au niveau belge, certains clubs ont cependant parlé de concurrence déloyale.

Dans beaucoup de sports d'équipe, on joue des *playoffs*. On a une compétition régulière et ensuite, il y a les *playoffs*. En fait, c'est à ce moment-là que les prix sont vraiment distribués. On observe alors le phénomène suivant lequel un club qui parvient à attirer l'un ou l'autre bailleur de fonds ou sponsor, trouve encore un peu d'argent entre la fin de la compétition ordinaire et le début des *playoffs* et va chercher deux joueurs dans l'est ou le sud de l'Europe ou dans d'autres pays où se trouvent de bons joueurs. Les clubs wallons pourraient alors le faire, tandis que les clubs flamands ne pourraient pas le faire aussi facilement.

Le président, M. Wille, désire savoir si certains joueurs ont disparu de la compétition en raison de l'adoption du nouveau règlement.

M. Gysels répond, à titre d'illustration, que le meilleur tireur, qui jouait chez Initia Hasselt, a disparu de la compétition et qu'Initia Hasselt a été contraint de jouer dans les *play-downs* par la suite. Le joueur concerné a disparu de la compétition belge de handball.

M. Gysels reconnaît qu'adopter les nouvelles dispositions réglementaires en cours de compétition n'a pas été évident du point de vue sportif.

Quant aux règles de jeu et de cohérence, il estime que celles-ci se situent — en tout cas pour l'Europe — au niveau de l'UEFA. Il faudrait un accord entre les différents pays. Si un pays applique des règles totalement différentes, il va de soi que celui-ci peut devenir la cible d'abus lorsqu'il est isolé.

(1) Source: ministère de la Communauté flamande, section Migration et Gestion du marché du travail, cellule Migration, Rapport annuel 2000, pp. 69-72.

Mevrouw Lizin herinnert aan de teksten van de heer Rebello van de Nike-commissie van het Braziliaanse parlement, die gepoogd heeft een probleem aan het licht te brengen in verband met Braziliaanse kinderen en die het als «handel in minderjarigen» heeft bestempeld. Men kan de mening hebben dat het om mensenhandel gaat of niet. In die context kan men ook van mensenhandel gewagen wanneer iemand Benin verlaat om in Ivoorkust te gaan werken. Voor een kind dat alleen maar armoede kent, vormt het heldendom op de grasmat de opperste betrachting. Het is een model dat aan alle armen ter wereld kan worden aangeboden. Toch kan men handel in minderjarigen met dat doel niet accepteren.

De Braziliaanse commissie heeft een onderscheid gemaakt tussen twee niveaus van uitbuiting. Kinderen van 12 tot 18 jaar die de toestemming van de familie hebben, die reizen en die ofwel voldoen, ofwel niet voldoen, worden naar hun familie teruggezonden, laten zich adopteren, enz. Wanneer men weet hoeveel kinderen in Brazilië geen familie hebben, kan men zich wel indenken dat er velen zijn voor wie de vraag zelfs niet wordt gesteld, zegt mevrouw Lizin.

De situatie gaat er echter helemaal anders uitzien, wanneer ze «goed» worden. De commissie vermeldde de club Inter Milaan, die personen in Brazilië heeft, die uitsluitend bezig zijn met het organiseren van de trainingskampen en het selecteren van goede spelers. Het is bewezen dat het ook om witwaspraktijken gaat: men doet ze een schenking in ruil voor iets anders.

Ook daar zit het misbruik, want men vraagt ze een deel van hun verdiensten af te staan.

Het probleem beperkt zich niet tot het voetbal, het raakt bijvoorbeeld ook het basketbal. Ondernemingen hebben buitengewoon veel belangstelling voor dat soort evenementen. Men denkt dat de onderneming geld uitgeeft voor het basket of voor het voetbal, maar in werkelijkheid strijken ze de centen op. Ze gebruiken de «kleintjes» die men in dit milieu brengt, en raden hen aan meer aan te geven dan wat ze in werkelijkheid verdienen, zagezegd omdat ze anders niets overhouden. Vanzelfsprekend gaat de jongere daar fluks op in.

Volgens mevrouw Lizin gebeurt dit overal, en zeker niet alleen aan één kant van de taalgrens. Dat is een verwijt dat ze niet accepteert. De Walen hebben het recht geen reglementen te maken indien ze er geen willen. Het is logisch dat er verschillende reglementeringen gelden in een gefederaliseerd land. Mevrouw Lizin aanvaardt niet dat men dit als oneerlijke concurrentie beschouwt.

Mevrouw Lizin komt terug op het gebruik van jongeren om geld wit te wassen. Ze kent vele ondernemingen die een baan kunnen geven aan die mensen. Is dat ook niet een beperkte vorm van mensenhandel —

Mme Lizin rappelle les textes de M. Rebello de la commission Nike du parlement brésilien, qui a soulevé un problème qui se posait par rapport à l'enfance au Brésil et qu'il a appelé des «trafics de mineurs». On peut estimer que c'est ou non de la traite. À ce titre, on peut également parler de traite à propos de ceux qui partent du Bénin pour aller travailler en Côte d'Ivoire. Un enfant qui ne connaît que la pauvreté va estimer que le fait d'être une vedette de foot est une excellente chose. C'est le modèle qui peut être proposé à toute la pauvreté dans le monde. Il n'empêche qu'on ne peut pas accepter du trafic de mineurs à de telles fins.

La commission brésilienne faisait la différence entre deux niveaux d'exploitation. Des enfants de 12 à 18 ans qui ont une autorisation de la famille, qui voyagent et qui, ou conviennent, ou ne conviennent pas et sont renvoyés à leur famille, se font adopter, etc. Quand on connaît le nombre d'enfants sans famille au Brésil, on imagine qu'il y en a beaucoup pour qui la question ne se pose même pas, dit Mme Lizin.

Par contre, la situation diffère quand ils deviennent «bons». La commission citait le club «Inter» de Milan qui a des hommes au Brésil qui s'occupent uniquement de l'organisation des camps d'entraînement physique et de la sélection de bons joueurs. Il a été démontré qu'il s'agit également d'un blanchiment d'argent: on leur fait un don en échange d'autre chose.

L'utilisation de l'abus se situe également là, puisqu'on leur demande de remettre une partie de leurs gains.

Le problème ne se limite pas au football, il touche également le basket-ball, par exemple. Il existe un intérêt anormal de firmes pour ce genre d'événements. En pratique, on croit que la firme dépense de l'argent pour le basket ou pour le foot mais en réalité elle en ramasse. Elle utilise les «petits» qu'on amène dans ce milieu et leur conseille de déclarer un gain supérieur à la réalité en disant que, sinon, ils n'auront rien. Le jeune va évidemment accepter.

Selon Mme Lizin, cela se passe partout, et sûrement pas uniquement d'un côté de la frontière linguistique: ce reproche, elle ne peut pas accepter. C'est le droit des Wallons de ne pas faire de règlements s'ils n'en veulent pas. Il est normal qu'il y ait des réglementations différentes dans un pays défédéralisé. Mme Lizin n'accepte pas que ce soit considéré comme de la concurrence déloyale.

Mme Lizin en revient à l'utilisation de jeunes pour blanchir de l'argent. Elle voit beaucoup de firmes qui peuvent être employeurs de ces gens. N'est-ce pas également un petit trafic — qui s'applique à des

hij bestaat natuurlijk op lagere niveaus dan in de eerste afdeling — om over mensen te beschikken om werkzaamheden van persoonlijke aard te verrichten? Ze vraagt zich af of die personen niet vaak huispersoneel worden voor een reeks werkgevers van privé-ondernemingen. Zij die erin slagen, kunnen soms kleine ondernemingen oprichten, maar dat is niet steeds zo. In werkelijkheid moeten zij bijna allen een periode van illegaliteit doorworstelen waarin ze om den brode moeten zwartwerken.

Mevrouw Lizin meent dat de FIFA zich echt vragen moet stellen over zijn clubs — en het gaat niet alleen om de Europese. Doel is ertoe te komen alle niveaus te overtuigen wereldwijde regels toe te passen, want het voetbal — en in mindere mate het basket — zal steeds een enorme aantrekkingskracht uitoefenen op jongeren uit de arme bevolkingslagen. Bij de basketclub van Hoi bijvoorbeeld, is er geen gemeenschappelijke taal — zelden ontmoet men er iemand die Engels spreekt. Het zijn echte *show men* en dat heeft niets meer met sport te maken. Dat blijft de ondernemingen interesseren! Een sportieve argumentatie vindt ze onzin.

Mevrouw Bouarfa meent dat na alles wat in sportkringen en in de pers is gezegd over de vraag of er in de sport al dan niet sprake is van mensenhandel, de vraag slechts bevestigend kan worden beantwoord. Het gaat immers om uitbuiting en de regels die voor Belgische of Europese spelers gelden, veranderen zodra het gaat om personen die uit armere landen komen. Spreekster meent dat het wel degelijk om mensenhandel gaat.

Mevrouw Bouarfa wendt zich tot de heer Lhoir in verband met de problematiek van de verhoging van het loon. In het advies van de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten is er sprake van een verhoging, volgens artikel 9 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999, van 1 148 500 frank (28 470,57 euro) tot ongeveer 2 miljoen frank (49 578,70 euro). Het gaat hier wel degelijk om de geldende wetgeving voor de tewerkstelling van een buitenlandse werknemer, in welke sector ook en betreffende het eerste loon. Indien zij alles goed begrepen heeft, is deze reglementering van toepassing op alle werknemers in alle activiteitensectoren. Wanneer zij hoort over transferbedragen en over miljoenen die aan bepaalde sportlui worden uitgekeerd, vraagt zij zich af of het wel wenselijk is wetgevend in te grijpen in de regelgeving die thans voor normale werknemers geldt. Zij is van oordeel dat de toestand binnen de context ervan beoordeeld moet worden en dat er dienovereenkomstig gehandeld moet worden.

Mevrouw Bouarfa wenst te weten of dezelfde problemen zich voordoen voor de Nigerianen in het voetbal.

niveaux inférieurs à la première division, bien sûr — pour disposer de gens pour effectuer des travaux d'ordre personnel? Elle se demande si généralement ces personnes ne deviennent pas aussi des gens de maison pour une série de patrons d'entreprises privées. Ceux qui y arrivent parviennent parfois à créer de petites entreprises, mais ce n'est pas toujours le cas. En réalité, presque tous passent par une période d'illégalité en travaillant au noir pour pouvoir survivre.

De l'avis de Mme Lizin, c'est la FIFA qui doit se poser de véritables questions par rapport à ses clubs — et pas seulement les Européens. Il faut qu'on arrive à convaincre chaque niveau d'appliquer des règles mondiales parce que le football — et dans une moindre mesure le basket — sera toujours un énorme pôle d'attraction pour des jeunes issus de milieux pauvres. Au club de basket de Huy, par exemple, on ne parle aucune langue commune — c'est déjà rare d'y rencontrer quelqu'un qui parle anglais. Ce sont purement des *show men* et cela n'a plus rien à voir avec le sport. Et c'est ça qui continue à intéresser des entreprises! Elle n'est pas prête à accepter un raisonnement sportif.

Mme Bouarfa estime qu'à la question de savoir s'il s'agit bien dans le sport de traite des êtres humains ou non, sur la base de tout ce qui a été dit dans les milieux sportifs ou dans la presse, on ne peut que répondre par l'affirmative puisqu'il s'agit d'exploitation et que les règles appliquées à des joueurs belges ou européens ne sont pas les mêmes dès lors qu'il s'agit de personnes venant de pays plus pauvres. Pour elle, il s'agit bien là de traite des êtres humains.

Sur la problématique de l'augmentation de la rémunération, Mme Bouarfa s'adresse à M. Lhoir. Dans l'avis du Conseil consultatif des travailleurs étrangers, on parle d'une augmentation, selon l'article 9 de l'arrêté royal du 9 juin 1999, qui passerait de 1 148 500 francs (28 470,57 euros) à environ 2 millions de francs (49 578,70 euros). Il s'agit bien là de la réglementation en vigueur pour l'occupation d'un travailleur étranger, dans n'importe quel secteur et concernant la première rémunération. Si elle a bien compris, cette réglementation s'applique à n'importe quel travailleur, dans tous les secteurs d'activités. Lorsqu'elle entend parler de transferts et des millions alloués à certains sportifs, elle se demande s'il y a bien lieu de légiférer sur la réglementation qui existe actuellement pour des travailleurs «normaux». Elle pense qu'il faut envisager la situation dans son contexte et agir en fonction.

Mme Bouarfa souhaite savoir si les mêmes problèmes se posent pour les Nigériens dans le domaine du football.

Aan de heer Philips antwoordt mevrouw Bouarfa dat hij zoveel algemene vergaderingen als hij wil kan bijeenroepen, reglementen kan voorstellen of wijzigen, maar dat op het gebied van de tewerkstelling van buitenlandse werknemers de thans geldende wetgeving moet worden toegepast.

Wat betreft de visa, of het nu toeristenvisa zijn voor een kort of een lang verblijf of visa voor stages, is de huidige wetgeving duidelijk. De arbeidskaartaanvragen moeten worden gerespecteerd. Er zijn verschillende soorten arbeidskaarten. Men kan bijvoorbeeld een arbeidskaart aanvragen, die in een eerste fase de betrokkene toestaat zich definitief te vestigen en hem op een gegeven ogenblik dezelfde rechten laat genieten als de Belgische of Europese spelers.

Mevrouw Bouarfa wenst te weten waarnaar de heer Philips verwijst wanneer hij het heeft over arbeidskaarten voor hoogopgeleide werknemers en over het minimumsalaris.

Mevrouw Willame-Boonen wenst meer uitleg over de voorstellen van conclusie van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Wanneer de heer Philips het heeft over de controle op de leeftijd van de niet-EU-spelers, stelt men vast dat er vaak geknoeid wordt met de leeftijd. De jongeren die in België aankomen, beweren dat zij 16 of 18 zijn terwijl zij in werkelijkheid slechts 12, 13 of 14 jaar oud zijn. Is er een echte controle door een dokter, bijvoorbeeld door een onderzoek van de pols? Wie voert die controle uit? Wie krijgt de resultaten toegestuurd? De verscherping van de medische controle door een onderzoek van het skelet met het oog op de bepaling van de werkelijke leeftijd van de speler en ter voorkoming van de vervalsing ervan is één van de voorstellen van het centrum. Maar wie in het voetbalmilieu zal zich met deze formaliteiten bezighouden?

De voorzitter, de heer Wille, verduidelijkt dat, tijdens de contacten die hijzelf in de loop van vorig jaar met de KBVB heeft gehad, het verhaal werd aangehaald, dat de Voetbalbond zelf eerder geneigd was om in te gaan op de aanbevelingen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, maar dat het precies de Profliga was die zich daar van in den beginne heeft tegen verzet.

Het is natuurlijk ook zo dat het niet in eerste instantie in de Profliga is waar zich een groot aantal problemen voordoet, maar wel in de lagere of kleinere afdelingen waar het eigenlijk zou gaan over mensenhandel. De Voorzitter wil zich verder — naast zijn ergernis — op dit ogenblik niet uitspreken over de afwezigheid van de Voetbalbond, maar in het licht daarvan kan men natuurlijk begrijpen dat indien zij hier zouden geweest zijn, het aantal vragen over de lagere afdelingen waarschijnlijk aanzienlijk zouden zijn geweest, aldus de voorzitter.

De heer Philips antwoordt Mevrouw Bouarfa dat het minimumsalaris waarover hij het had, dit wil

Par contre, à M. Philips, Mme Bouarfa réplique simplement qu'il peut réunir toutes les assemblées générales qu'il veut, proposer ou modifier ses règlements, mais qu'en matière d'occupation de travailleurs étrangers, la législation actuellement en vigueur doit être appliquée.

En ce qui concerne les visas, qu'ils soient touristiques, pour des séjours plus ou moins longs ou pour des stages, la législation actuelle est très claire. Les demandes de permis de travail doivent être respectées. Il y a plusieurs types de permis. On peut ainsi demander un permis A qui, dans un premier temps, permet l'établissement définitif de la personne et lui permettrait, à un moment donné, de jouir des mêmes droits que les joueurs belges ou européens.

Mme Bouarfa souhaite savoir à quoi M. Philips se réfère lorsqu'il parle du permis de travail à haute qualification et du salaire minimum.

Mme Willame-Boonen souhaite quelques précisions quant aux propositions de conclusions du Centre pour l'égalité des chances et pour la lutte contre le racisme. Lorsque M. Philips parle du contrôle de l'âge des joueurs non-ressortissants de l'UE, on constate qu'il y a souvent falsification de l'âge. Les jeunes qui arrivent en Belgique prétendent avoir 16 ou 18 ans, alors qu'en réalité, ils n'en ont que 12, 13 ou 14. Procède-t-on à un réel contrôle de manière médicale, par l'analyse du poignet par exemple? Qui effectue ce contrôle et à qui envoie-t-on les résultats? Ceci faisait l'objet d'une des propositions du Centre, à savoir le renforcement du contrôle médical par un examen de l'ossature en vue de déterminer l'âge réel du joueur et d'éviter sa falsification. Mais qui accomplira toutes ces formalités dans le monde du football?

M. Wille, le président, précise que lors des contacts qu'il a eus personnellement avec l'URBFSa au cours de l'année écoulée, on a dit que l'Union belge elle-même était plutôt encline à suivre les recommandations du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, mais que c'est précisément la Ligue professionnelle qui s'y est opposée dès le début.

Il est vrai aussi que ce n'est pas au sein de la Ligue professionnelle qu'on constate le plus grand nombre de problèmes, mais dans les divisions inférieures, où il s'agirait en fait de trafic d'êtres humains. Par ailleurs, le président ne souhaite pas — outre son irritation — s'exprimer pour l'instant au sujet de l'absence de l'Union belge, mais il est évident qu'à la lumière de ce qui précède, on peut comprendre que s'ils avaient été présents, le nombre de questions relatives aux divisions inférieures aurait probablement été considérable.

M. Philips répond d'abord à l'attention de Mme Bouarfa que le salaire minimum dont il parlait, c'est

zeggen vijfmaal het minimumsalaris of tienmaal het minimumsalaris, neerkomt op een bedrag van ongeveer 275 000 frank (6 817,07 euro), dat bij koninklijk besluit is bepaald en dat het minimumsalaris vormt van de betaalde voetballer.

Dat bedrag van 275 000 frank (6 817,07 euro) zal worden verhoogd tot 283 000 frank (7 015,39 euro) op 1 juli 2002. Voor een speler die geen onderdaan is van de Europese Economische Ruimte en die ouder is dan 18 en jonger dan 23, moet overeenkomstig de wet viermaal zoveel worden betaald en overeenkomstig ons eigen voetbalreglement vijfmaal zoveel. Is de speler ouder dan 23 dan moet men hem tien maal het minimum betalen. De Profliga gaat zesmaal verder dan wat de wet thans bepaalt over het minimumsalaris van de buitenlandse werknemer.

De Liga heeft geen enkele verordenende of wetgevende bevoegdheid. Zij groepeert 18 clubs van de 2 200, wat haar de mogelijkheid geeft haar veto te stellen maar nooit om iets op te leggen. Het is een zeer mooi statuut, dat soms echter storend is, omdat de KBVB niet doet wat de Liga wil.

De heer Philips weet niet waar de voorzitter vernomen heeft dat de Profliga bepaalde voorstellen heeft afgewezen. Hij onderstreept dat de algemene vergadering van de Voetbalbond alle beslissingen neemt.

Er bestaat thans een reglement dat bepaalt dat vijfmaal of tienmaal het minimumsalaris moet worden uitbetaald naargelang de speler jonger of ouder dan 23 is. De heer Philips wijst erop dat het reglement slechts tot stand kon komen na zeer harde onderhandelingen tussen de Profliga en de andere groepen die deel uitmaken van de Bond en die resoluut tegen elke wijziging gekant waren.

Wat betreft de handel die Brazilië als uitgangspunt heeft en de trainingskampen, legt de heer Philips uit dat een trainingskamp een plaats is waar sportlui samenkomen om te trainen. Er is dus geen reden om daar iets pejoratiefs aan vast te knopen. Het is juist dat er in sommige Europese landen — persoonlijk kent de heer Philips geen dergelijke kampen in België — centra zijn die Nigerianen, Brazilianen, Oost-Europese spelers opvangen om ze te trainen en om na te gaan of die jongeren kunnen worden opgeleid tot profvoetballers. Dat er partnerakkoorden zijn tussen Juventus Turijn, Lissabon en Brazilië is zeker, dat er bestaan tussen Benfica en Brazilië is ook waarschijnlijk, net zoals tussen Real Madrid en andere Afrikaanse clubs. Zoiets moet kunnen zolang het educatieve op de voorgrond staat en men zich verhoudt van mensenhandel. Dit is een probleem waarover de heer Philips zich niet wil buigen, maar het is juist dat er *partnerships* bestaan. Er zijn er volgens de heer Philips ook in België; tenzij hij zich vergist heeft Lokeren connecties in Afrika om spelers aan te trekken. Bij

à-dire cinq fois le salaire minimum ou dix fois le salaire minimum, représente la somme d'à peu près 275 000 francs (6 817,07 euros) qui est fixée par arrêté royal et qui est le salaire minimum du footballeur rémunéré.

Le montant de 275 000 francs (6 817,07 euros) sera porté à 283 000 francs (7 015,39 euros) au 1^{er} juillet 2002. Il faut pour un joueur non-ressortissant de l'Espace économique européen âgé de plus de 18 ans et de moins de 23 ans, payer quatre fois suivant la loi et suivant notre réglementation relative au football cinq fois. Et lorsque le joueur est âgé de plus de 23 ans, on doit le payer dix fois le minimum. La Ligue professionnelle va six fois plus loin que ce qui est prévu dans la loi actuelle sur le salaire minimum du travailleur étranger.

La Ligue n'a aucun pouvoir réglementaire ou législatif. Elle regroupe 18 clubs sur 2 200, ce qui lui donne une possibilité de veto, mais jamais celle d'imposer quelque chose. C'est un très beau statut, mais parfois gênant parce que l'URBSFA ne fait pas ce que la Ligue veut.

M. Philips ignore d'où le président a appris que c'est la Ligue professionnelle qui a refusé certaines propositions formulées. Il souligne que c'est l'assemblée générale de la Fédération qui décide tout.

Un règlement existe à présent et impose de payer cinq fois le minimum ou dix fois le minimum suivant que l'on a plus ou moins de 23 ans et M. Philips tient à souligner que ce règlement n'a pu être établi qu'à la suite de négociations très fermes entre la Ligue professionnelle et les autres composantes de la Fédération qui, elles, étaient absolument contre quelque modification que ce soit.

En ce qui concerne le trafic au départ du Brésil et les camps d'entraînement, M. Philips explique que le camp d'entraînement est un endroit où les sportifs se réunissent pour s'entraîner et qu'il n'y a pas lieu d'y voir une connotation péjorative. Il est exact qu'il existe dans certains pays européens — personnellement, M. Philips ne connaît pas de tels types de camps d'entraînement en Belgique — des centres qui accueillent des Nigériens, des Brésiliens, des joueurs de l'Europe de l'Est, pour les mettre à l'entraînement et voir si, effectivement, il y a moyen de former ces jeunes et d'en faire des footballeurs professionnels. Qu'il y ait des accords de partenariat entre la Juventus Turin, Lisbonne et le Brésil, c'est certain, qu'il y en ait entre Benfica et le Brésil, c'est tout aussi probable, entre le Real Madrid et d'autres clubs en Afrique. Pourquoi pas, si c'est un rôle éducatif et tant que l'on ne touche pas à la traite des êtres humains. Ceci est un problème sur lequel M. Philips ne veut pas se pencher. Mais il est vrai qu'il existe des accords de partenariat. Il en existe en Belgique; sauf erreur de M. Philips,

Beveren doet de heer Gilloux eveneens een beroep op een opleidingsinstituut in Ivoorkust.

De heer Philips is het natuurlijk eens met mevrouw Lizin over het feit dat het importeren van jongeren van 12 tot 18 zowel door de FIFA-regels als door de regels van de Belgische Voetbalbond verboden is. Wie zal echter controleren of een speler al dan niet geknoeid heeft met zijn leeftijd? De heer Philips kent jammer genoeg geen enkele club in profvoetbalkringen die zo goed georganiseerd is en beschikt over een medisch centrum dat ze dat soort zaken kan controleren. De wijziging van de identiteitskaart of van het paspoort is een zaak van de individuele betrokkene en van de overheid die het paspoort uitreikt. Hij meent te weten dat sommige paspoortproblemen niet alleen in voetbalkringen rijzen.

Spreker voegt eraan toe dat hij bij het voorbereiden van deze hoorzitting geconfronteerd werd met het bijzondere geval van een Albanees die zich bij een club aanmeldt en bij de Belgische Voetbalfederatie verzoekt om inschrijving en aansluiting. Geen enkele arbeidskaart of verblijfsvergunning werd bij dit verzoek gevoegd. Wat doet de Bond? De Bond stuurt het verzoek door naar de club en vraagt de club de arbeidskaart en de identiteit van de speler voor te leggen. Op het formulier van de Bond prijkt de vermelding «Geen antwoord» en de zaak wordt als afgehandeld beschouwd. Groot is de verbazing van de heer Philips wanneer hij al surfend op het Internet ontdekt dat die zelfde speler bij de Bond staat ingeschreven onder een andere identiteit. Het is dus duidelijk dat de controle niet door de Bond kan worden uitgeoefend. Wanneer er zich een tweede persoon aanmeldt met papieren die in orde zijn en met een arbeidskaart op naam van de heer X die vroeger de heer Y heette, heeft de heer Philips natuurlijk een probleem!

De heer Philips geeft dit voorbeeld om duidelijk te maken dat de Voetbalbond, zoals elke sportorganisatie slechts beperkte controlebevoegdheden en -mogelijkheden heeft. De Profliga is verplicht zich te schikken naar de officiële documenten die door de overheid worden afgegeven. Zij heeft dus geen vat op de controle van de leeftijd en van de echtheid van de gegevens.

Hij vraagt ook of de leeftijd van de aanvrager gecontroleerd wordt, wanneer in een consulaat of een ambassade iemand een paspoort komt vragen voor een jongen van 17 of 18 jaar. Het is op het tijdstip waarop het visum wordt uitgereikt, dat leeftijd en identiteit moeten worden gecontroleerd.

De heer Philips komt nu terug op de opmerking van de heer Hordies over het geval waarin een arbeidskaart werd uitgereikt en de jongere hier aankomt. De

Lokeren a quelques accointances en Afrique pour aller chercher des joueurs. À Beveren, M. Gilloux fait également appel à une école de formation en Côte-d'Ivoire.

Là où M. Philips peut évidemment rejoindre Mme Lizin, c'est quand on exporte ou qu'on importe plutôt des jeunes de 12 à 18 ans, ce qui à présent devrait être interdit en application des règles de la FIFA et simultanément, des règles de la Fédération belge de football. La question est de savoir qui va contrôler si un joueur a triché sur l'âge ou pas. M. Philips ne connaît malheureusement aucun club dans le milieu du football professionnel qui soit à ce point bien organisé et qui ait un centre médical apte à contrôler ce genre de chose. La modification de la carte d'identité ou du passeport relève plus de l'individu lui-même et de l'autorité qui délivre ce passeport. Et il croit savoir qu'il n'y a pas que dans le milieu du football que certains problèmes de passeport se posent.

L'intervenant ajoute que, en préparant cette audition, il a relevé le cas particulier d'un ressortissant albanais qui se présente dans un club et demande à la Fédération belge de football d'être inscrit et d'être affilié. Aucun permis de travail et de séjour n'est joint à cette demande. Que fait la Fédération? Elle la renvoie au club en lui demandant de présenter le permis de travail et l'identité du joueur; et le formulaire de la Fédération mentionne «*Geen antwoord*», donc affaire classée. Quelle n'est pas sa surprise en surfant sur l'internet local, de voir que ce même joueur se trouve à présent régulièrement enregistré à la Fédération sous une autre identité. Ceci pour dire que le contrôle ne peut se faire à la Fédération. Lorsqu'un deuxième cas se présente avec des papiers en ordre et un permis de travail en ordre au nom de M. X qui avant s'appelait M. Y, M. Philips a évidemment un petit problème!

M. Philips donne cet exemple simplement pour bien montrer que le football, comme toute organisation sportive, n'a que des compétences et des possibilités de contrôle limitées. La Ligue professionnelle est tenue de se plier aux documents officiels remis par les autorités. Donc le contrôle de l'âge et de la réalité de la situation lui échappe.

Il demande aussi si, lorsque dans un consulat ou une ambassade, quelqu'un vient demander un passeport pour un garçon de 17 ou de 18 ans, l'âge du demandeur est contrôlé. C'est au moment de la délivrance du visa que le contrôle de l'âge et de l'identité doit s'effectuer.

M. Philips revient à présent sur la remarque que faisait M. Hordies, concernant ce qui se passe lorsqu'un permis de travail est délivré et que le jeune

Belgische voetbalbond heeft een nieuw systeem ingevoerd: een test is slechts mogelijk mits de Voetbalbond verwittigd wordt. De club die deze speler heeft overgebracht naar België, is ook verplicht hem op kosten van de clubleiders op het einde van zijn stage of zijn test terug op het vliegtuig te zetten indien hij niet voldoet. Op die manier wil men vermijden dat hij in parallelle organisaties terecht komt, die al dan niet met delinquentie verwant zijn.

Mevrouw Bouarfa merkt op dat de werkgever steeds verplicht is de persoon te repatriëren.

De heer Philips antwoordt dat die verplichting helaas niet steeds in acht werd genomen in de voetbalwereld, maar ook hier is er vooruitgang ten opzichte van de opmerkingen die de subcommissie vorig jaar heeft gemaakt. De heer Philips voegt eraan toe dat hij een psychologisch probleem heeft met de verhoging van het basisloon van de spelers. Enerzijds verhoogt men het bedrag en anderzijds stimuleert het ministerie van Financiën de komst van buitenlandse spelers door te verklaren dat ze een forfaitair tarief van 18% betalen, terwijl de Belg die zich in België bevindt, naargelang van zijn loon tussen 32 en 52% belastingen betaalt. Men moet weten wat men wil. Ofwel wil men het aantal vreemdelingen niet beperken, ofwel kiest men voor een beperking, maar dan trekt men de redenering door en stimuleert men de vreemdelingen niet om te komen.

De heer Philips voegt er nog aan toe dat de betrokken circulaire door de minister van Financiën werd uitgevaardigd op verzoek van de basketbalclubs. De circulaire geldt nu ook voor de voetballers. Het gevolg is dat er in Genk, in Anderlecht, in Standard, spelers zijn die over de grens zijn gaan wonen, en bijgevolg geen Belgische inwoners zijn en die 18,50% inkomstenbelasting betalen.

De heer J.-M. Dedecker geeft toe dat hetgeen de heer Philips zegt, juist is, maar dat voor een gedeelte appels met citroenen worden vergeleken. In het geval dat een speler naar België komt, bijvoorbeeld in het geval van mevrouw Williams, een tennisster, is de Belgische fiscus als organisator van de wedstrijd verplicht om 18% aan de basis in te houden, omdat zij belast wordt in haar eigen land. Wat nu gebeurt is dat Belgische voetballers zich gaan domiciliëren in Rijsel om in België ook maar 18% te moeten betalen. Men zoekt manieren om aan de dubbele belastingwetgeving te ontsnappen.

Dergelijke initiatieven krijgen echter meer en meer kritiek; men vindt ze discriminerend ten opzichte van Belgische spelers die in België wonen. Maar dergelijke initiatieven zijn wel een middel tot regularisatie.

De heer J.-M. Dedecker vindt het belangrijk dat alle beroepssectoren op dezelfde wijze worden behandeld. Enkel voetballers van buiten de Europese Unie, kunnen bij een club aan de slag met een toeris-

arrive ici. La Fédération belge de football a instauré un nouveau système: le club qui fait venir un jeune joueur de l'étranger ne peut tester ce dernier qu'à la condition d'en avoir averti la Fédération et à charge pour le club de renvoyer ce joueur dans son pays à la fin du stage ou du test (si le résultat n'est pas jugé satisfaisant), de manière à éviter qu'il ne finisse dans des circuits parallèles ou qu'il ne sombre ensuite dans la délinquance.

Mme Bouarfa fait remarquer que l'employeur est obligé en tout cas de rapatrier la personne.

M. Philips répond que malheureusement, cette obligation n'était pas bien suivie dans le monde du football, mais c'est encore une avancée par rapport aux observations que la sous-commission avait formulées l'année dernière. M. Philips ajoute que, en ce qui concerne l'augmentation du salaire de base des joueurs, il a un problème d'ordre psychologique. D'un côté, on augmente le salaire de base et, de l'autre côté, le ministère des Finances donne une incitation à l'entrée des joueurs étrangers en disant qu'ils paient un tarif forfaitaire de 18%, tandis que le Belge qui est en Belgique va payer suivant son salaire entre 32 et 52% d'impôts. Il faut savoir ce que l'on veut. Ou bien on ne limite pas le nombre d'étrangers ou on opte pour une limitation, mais alors on va au bout du raisonnement et on n'incite pas les étrangers à venir.

M. Philips ajoute que la circulaire en question a été prise par le ministre des Finances à la demande des clubs de basket-ball. Dorénavant, elle sera également applicable aux joueurs de football. Des joueurs de clubs tels que Genk, Anderlecht, le Standard, ont donc élu domicile au-delà des frontières. N'étant plus résidents belges, ils paient par conséquent 18,50% d'impôts.

M. J.-M. Dedecker admet que ce que dit M. Philips est exact, même s'il compare en partie des pommes et des poires. Lorsqu'un sportif étranger ou une sportive étrangère vient en Belgique, disons Mme Williams, joueuse de tennis, le fisc belge est tenu, en tant qu'organisateur de la compétition, de retenir 18% à la source parce qu'il ou elle doit payer des impôts dans son propre pays. Du coup, les joueurs de football belges se font domicilier à Lille pour ne devoir payer eux aussi que 18% en Belgique. On cherche des moyens de se soustraire à la législation sur la double imposition.

De telles initiatives sont toutefois de plus en plus critiquées; on les considère comme discriminatoires vis-à-vis des joueurs belges habitant en Belgique. Il n'en demeure pas moins qu'elles fournissent un moyen de régularisation.

M. J.-M. Dedecker estime qu'il importe de traiter tous les secteurs professionnels sur un pied d'égalité. Les footballeurs en provenance de pays extérieurs à l'Union européenne sont les seuls à pouvoir jouer

tenvisum. Dit bestaat niet voor gelijk welke andere beroepscategorie.

De heer Philips repliceert dat er normaal gezien in België met een visum alleen niet mag gewerkt worden. Vanuit de KBVB wordt nu immers aan de clubs gevraagd dat zij die een speler aanwerven, ook de werkvergunning voorleggen. Tot vóór enkele maanden was dit ook mogelijk met enkel een toeristenvisum. Als men nu een licentie wil bekomen van beroepsvoetbalspeler of betaalde voetbalspeler, moet men de werkvergunning bijvoegen, anders is men niet gekwalificeerd. Als een club een speler zonder werkvergunning opstelt, krijgt zij boetes en puntenverlies. Op dergelijke wijze punten verliezen, is het ergste wat een club kan overkomen, aldus de heer Philips.

De voorzitter, de heer Wille, wijst erop dat men bij de Handbalbond in die zin verder is gegaan door het gebruik van een toeristenvisum uit te sluiten.

De heer Gysels verduidelijkt dat er een aantal aspecten zijn op basis waarvan de Vlaamse Handbalvereniging tot deze beslissing is overgegaan. Ten eerste, werd er nagegaan dat er niet gesjoemeld werd. Er komen mensen naar België met een toeristenvisum van drie maanden. Ze gaan even terug naar hun land van herkomst en brengen hun volgende toeristenvisum mee, terwijl dit wettelijk eigenlijk niet kan. Tussen het afleveren van een eerste en een tweede toeristenvisum, moeten normalerwijze drie maanden verstrijken. Ten tweede, is er ook een sportieve reden. Als men competitie speelt, is dat met een team, een heel seizoen door. Wanneer men de samenstelling van een team voortdurend zou wisselen, over welk team heeft men het dan tenslotte nog? Vroeger — nu hoort de heer Gysels dat minder vaak — gingen Poolse handbalspelers even naar Polen en een paar dagen later waren ze terug met een nieuw toeristenvisum. Dat is door de reglementering uitgesloten.

De heer Lhoir wenst eerst te antwoorden op een vraag van de heer Hordies. Het basisprincipe van de reglementering van de tewerkstelling van buitenlandse werknemers is het volgende: de kaart wordt pas toegekend wanneer er een tekort aan arbeidskrachten heerst in een bepaalde sector. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 bepaalt dat de arbeidsvergunning alleen dan wordt toegekend indien het niet mogelijk is binnen een redelijke termijn onder de werknemers op de arbeidsmarkt een werknemer te vinden die, al of niet door een nog te volgen gepaste beroepsopleiding, geschikt is om de betrokken arbeidsplaats op een bevredigende wijze en binnen een billijke termijn te bekleden. Maar vervolgens zegt artikel 9, in afwijking op artikel 8, dat er geen rekening wordt gehouden met de toestand van de arbeidsmarkt in een aantal gevallen. Dan volgen zeventien categorieën, met als elfde de beroepssportlui, op voorwaarde dat hun bezoldiging een mini-

dans un club avec un visa touristique. Ce qui vaut pour eux ne vaut pour aucune autre catégorie professionnelle.

M. Philips réplique que, normalement, on ne peut pas travailler en Belgique lorsqu'on n'est en possession que d'un simple visa. En effet, l'URBSFA demande aujourd'hui aux clubs qui engagent un joueur de produire également le permis de travail. Jusqu'à il y a quelques mois seulement, un visa touristique suffisait. Actuellement, si l'on veut obtenir une licence de footballeur professionnel ou de footballeur rémunéré, il faut produire un permis de travail, sous peine de ne pas être qualifié. Le club qui aligne un joueur sans permis de travail se verra infliger des amendes et perdra des points. Selon M. Philips, perdre des points de cette manière est la pire des choses qui puisse arriver à un club.

M. le président Wille souligne que l'Union belge de Handball a poussé la logique plus loin en interdisant l'usage d'un visa touristique.

M. Gysels précise que plusieurs éléments ont amené la *Vlaamse Handbalvereniging* à prendre cette décision. Premièrement, on a pu vérifier qu'il n'y avait pas « fraude ». Des personnes viennent en Belgique munies d'un visa touristique d'une durée de trois mois. Elles rentrent quelque temps dans leur pays d'origine et reviennent avec un nouveau visa touristique, ce qui n'est en fait pas permis par la loi. Entre la délivrance d'un premier et d'un second visa touristique, il doit normalement s'écouler un délai de trois mois. Deuxièmement, il y a aussi une raison d'ordre sportif. Lorsqu'on participe à une compétition, en équipe, c'est pour une saison entière. À quelle équipe aurait-on affaire dès lors qu'elle serait constamment modifiée? Jadis — c'est moins fréquent de nos jours, selon M. Gysels —, des joueurs de handball polonais retournaient quelque temps en Pologne puis revenaient munis d'un nouveau visa touristique. Or, la réglementation l'interdit.

M. Lhoir voudrait d'abord répondre à une question de M. Hordies. Le principe de base de la réglementation sur l'occupation des travailleurs étrangers est le suivant: le permis n'est accordé que s'il y a une pénurie de main-d'œuvre dans un secteur déterminé. C'est l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 qui dit que l'autorisation d'occupation n'est accordée que s'il n'est pas possible de trouver parmi les travailleurs appartenant au marché de l'emploi un travailleur apte à occuper de façon satisfaisante et dans un délai raisonnable, même après une formation professionnelle adéquate, l'emploi envisagé. Mais ensuite, l'article 9 dit que, par dérogation à cet article 8, il n'est pas tenu compte de la situation du marché de l'emploi dans les cas suivants; suivent dix-sept catégories dont la onzième vise les sportifs professionnels pour autant que leur salaire atteigne un certain montant et également d'autres exemples. Il y a, à cet article 9, le sixièmement qui vise les travailleurs hautement qualifiés et

mumbedrag bedraagt en ook andere voorbeelden. In dit artikel 9 is er een 6^o betreffende de hooggeschoolde werknemers en een 7^o betreffende het leidinggevend personeel. In beide gevallen verwijst de bepaling eveneens naar een minimumbedrag van bezoldiging, dat vermeld staat in een of ander artikel van de arbeidsovereenkomstenwet.

Volgens de heer Lhoir is het interessant te zien dat het minimumbedrag voor een beroepssporter momenteel iets meer is dan 1 100 000 frank (27 268,29 euro) en dat het voor een hooggeschoolde werknemer met 1 200 000 frank (29 747,22 euro) iets hoger ligt. Er bestaat dus praktisch geen verschil meer tussen het minimumloon vereist voor de toekenning van een arbeidskaart van een hooggeschoolde werknemer en dat voor een arbeidskaart van een beroepssporter. Dat kan men opwerpen als argument tegen de verhoging van het minimumloon.

De voorzitter, de heer Wille, vraagt of de administratie het uitdrukkelijke verzoek van minister Onkelinx afwacht om een advies te geven.

De heer Lhoir antwoordt dat het advies gegeven is, maar dat de administratie de richtlijnen van het kabinet van de minister van Werkgelegenheid afwacht om het bedrag in het koninklijk besluit te wijzigen.

Op verzoek van de heer Hordies en mevrouw Bouarfa, legt de heer Gysels uit waarom de Handbalbond weigert asielzoekers, die weliswaar OCMW-steun ontvangen, maar waarvan de asielaanvraag nog niet ontvankelijk werd verklaard, toe te laten tot de handbalcompetitie.

Verscheidene handbalclubs waren dit genegen, maar bij het opstellen van de reglementering, heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken hierover negatief geadviseerd.

Mevrouw Bouarfa leidt daaruit dus af dat zodra een asielzoeker geen werk heeft, er niets op tegen is. Ze denkt dat minister Onkelinx het duidelijk gesteld heeft: mensen zonder papieren en asielzoekers mogen werken. Wanneer dus een asielzoeker die OCMW-steun ontvangt, op een bepaald moment via sportbeoefening een loon ontvangt, kan hij niet langer op het OCMW rekenen.

Dat spreekt voor zich, aldus mevrouw Bouarfa. Zodra hij een andere bron van inkomsten heeft, kan hij niet meer bij het OCMW gaan aankloppen. Ze meent dat er een mogelijkheid moet komen om uit de vaak precaire toestand van asielzoeker, vluchteling of illegaal te geraken. Indien ze dankzij de sport een volledig normaal leven kunnen leiden, is daar volgens spreekster niets op tegen.

De heer Gysels répliqueert dat de sportsector vragende partij is, maar dat deze vanwege de overheid ook duidelijke richtlijnen verwacht. Het mag wanneer asiel werd aangevraagd en de aanvraag ont-

le septièmement qui vise le personnel de direction et, dans ces deux cas aussi, la disposition en question fait référence à un montant de rémunération minimum qui est mentionné dans l'un ou l'autre article de la loi sur les contrats de travail.

Il est intéressant de noter, selon M. Lhoir, que, si le montant minimum pour le sportif professionnel est actuellement d'environ un peu plus de 1 100 000 francs (27 268,29 euros) et celui pour un travailleur hautement qualifié légèrement supérieur à 1 200 000 francs (29 747,22 euros), il n'y a donc pratiquement pas de différence entre le salaire minimum qui est requis pour l'octroi du permis de travail entre un travailleur hautement qualifié et le permis de travail pour un sportif professionnel. C'est un des arguments que l'on pourrait opposer à l'augmentation de ce salaire minimum.

M. le président, M. Wille, demande si l'administration attend la demande explicite de la ministre Onkelinx pour émettre un avis.

M. Lhoir répond que l'avis a été donné, mais que pour modifier le montant dans l'arrêté royal, l'administration attend les instructions du cabinet de la ministre de l'Emploi.

À la demande de M. Hordies et de Mme Bouarfa, M. Gysels explique pourquoi la Fédération de handball interdit aux demandeurs d'asile, qui bénéficient d'une aide d'un CPAS, mais dont la demande d'asile n'a toujours pas été déclarée recevable, de prendre part à la compétition de hand-ball.

Plusieurs clubs de hand-ball avaient envie de les affilier, mais lors de l'élaboration de la réglementation, le ministère de l'Intérieur a émis un avis négatif sur ce point.

Mme Bouarfa en déduit donc qu'à partir du moment où un demandeur d'asile n'a pas d'emploi, il n'y a rien qui s'y oppose et elle pense que la ministre Onkelinx l'a dit clairement: les sans-papiers et les demandeurs d'asile peuvent travailler. Donc, si un demandeur d'asile aidé par le CPAS, à un moment donné, a accès à une rémunération via le sport, il ne peut plus être aidé par le CPAS.

Mme Bouarfa estime que cela va de soi. À partir du moment où il a une autre source de revenus, il ne peut plus être aidé par le CPAS. Elle est d'avis qu'il faut donner la possibilité de sortir de la situation souvent précaire de demandeur d'asile, de réfugié ou de sans-papiers. Si le sport leur permet d'avoir accès à une vie tout à fait normale, elle ne s'y oppose pas.

M. Gysels réplique que le secteur sportif est partie demanderesse, mais qu'il attend aussi des directives claires de la part des pouvoirs publics. Ils peuvent jouer lorsqu'ils ont introduit une demande d'asile et

vankelijke is verklaard. Tussen de periode dat een asielzoeker zijn aanvraag doet en de ontvankelijkheid, kan er zeer veel tijd verlopen. Dat is problematisch, zowel voor de betrokken asielzoeker als voor de sportclubs.

2.2. Openbare hoorzitting van 6 mei 2002 met :

— de heer Jean-Paul Janssens, adviseur van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid;

— mevrouw Françoise Viatour, expert bij het kabinet van de « ministre de l'Emploi et de la Formation » van het Waalse Gewest;

— de heer Eric Buysens, adviseur, en de heer Michel Meert, attaché, van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving

2.2.1. Inleidende uiteenzetting door de voorzitter

Ongeveer een jaar geleden hield de Subcommissie «Mensenhandel» hoorzittingen met bevoorrechte getuigen, zowel voetballers van buiten de Europese Unie als de KBVB.

Op 29 april 2002 vond een hoorzitting plaats met de heer J. Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding die de 11 aanbevelingen die in het jaarverslag van mei 2001 van het centrum werden geformuleerd met betrekking tot mensenhandel in de sport. Tevens werd de secretaris van de Adviesraad voor de buitenlandse arbeidskrachten gehoord, alsook de adjunct-secretaris-generaal van de Belgische Handbalbond.

De kritiek van senator Thijs met betrekking tot het gedurende een jaar uitblijven van aanbevelingen vanwege de Subcommissie in deze aangelegenheid is volgens de voorzitter terecht, maar de voorzitter is van mening dat men eerst de bevoegde organisaties tijd moest geven om orde op zaken te stellen. Nu is echter gebleken dat de sportsector zelf niet bij consensus heeft kunnen beslissen om over te kunnen gaan tot het nemen van maatregelen.

Aangezien de bevoegdheid inzake tewerkstelling een bevoegdheid is die wordt gedeeld tussen de federale overheid en de gewesten, werden de experts van zowel de federale minister van Arbeid als de gewest-ministers van Werkgelegenheid uitgenodigd.

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid, de heer R. Landuyt, laat zich voor de vergadering verontschuldigen.

que celle-ci a été déclarée recevable. Entre le moment où le demandeur d'asile introduit sa demande et celui où celle-ci est déclarée recevable, il peut s'écouler une longue période. Cela pose problème, tant pour le demandeur d'asile concerné que pour les clubs sportifs.

2.2. Audition publique du 6 mai 2002 :

— de M. Jean-Paul Janssens, conseiller au cabinet de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi;

— de Mme Françoise Viatour, experte au cabinet de la ministre de l'Emploi et de la Formation de la Région wallonne;

— de M. Eric Buysens, conseiller, et de M. Michel Meert, attaché, au cabinet du ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Revitalisation des quartiers

2.2.1. Exposé introductif du président

Il y a environ un an, la sous-commission «Traite des êtres humains» a organisé des auditions de témoins privilégiés : joueurs de football originaires de pays extérieurs à l'Union européenne et représentants de l'URBSFA.

Le 29 avril 2002 a eu lieu une audition au cours de laquelle M. J. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, a présenté les 11 recommandations formulées dans le rapport annuel du Centre, daté de mai 2001, concernant la traite des êtres humains dans le sport. On a entendu également le secrétaire du Conseil consultatif de la main-d'oeuvre étrangère, et le secrétaire général adjoint de l'Union belge de hand-ball.

Le président estime fondée la critique de Mme Thijs, selon laquelle la sous-commission a attendu un an avant de formuler des recommandations mais il considère qu'il fallait d'abord donner le temps aux organisations concernées de mettre les choses en ordre. Il apparaît à présent que le secteur sportif n'est pas parvenu à se mettre d'accord et à décider lui-même des mesures à prendre.

Comme la compétence en matière d'emploi est partagée entre l'autorité fédérale et les régions, on a invité aussi bien les experts du ministre fédéral de l'Emploi que ceux des ministres régionaux de l'Emploi.

Le ministre flamand de l'Emploi, M. R. Landuyt, se fait excuser pour son absence à la réunion.

2.2.2. Inleidende uiteenzetting door de heer Jean-Paul Janssens, adviseur op het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

De strijd tegen de mensenhandel is meer dan ooit een prioriteit. De minister van Werkgelegenheid en de minister van Sociale Zaken hebben besloten hun krachten te bundelen en gemeenschappelijke acties op touw te zetten. In mei 2001 is er een samenwerkingsprotocol(1) inzake mensenhandel tot stand gekomen tussen de Sociale Inspectie van het ministerie van Sociale Zaken en de inspectie sociale wetgeving van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Op basis van dat protocol werd een gestructureerde en gecoördineerde werkmethode ontwikkeld om in de diverse gerechtelijke arrondissementen controles uit te oefenen op de illegale tewerkstelling van buitenlanders. In elk gerechtelijk arrondissement of in elk gewest wordt gemiddeld een keer per maand gecontroleerd, bij voorkeur in een van de sectoren die te kampen hebben met mensenhandel, dit wil zeggen :

- exotische restaurants;
- schoonmaakbedrijven;
- land- en tuinbouwbedrijven;
- bedrijven die zich bezighouden met de terugwinning van lompen;
- confectiewerkplaatsen;
- prostitutiesector.

Beide controlediensten samen beschikken over 280 + 190 = 470 manschappen.

De acties worden gecoördineerd met de politiediensten, die ressorteren onder het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Elke inspectie heeft een federale coördinator aangewezen die in samenwerking met de gewesten de controles organiseert in de gerechtelijke arrondissementen. Die federale coördinatie maakt het mogelijk zicht te krijgen op de toestand in het hele land.

De twee inspectiediensten zijn in de meeste gerechtelijke arrondissementen bevoorrechte gesprekspartners geworden in de strijd tegen de mensenhandel. In die hoedanigheid nemen zij deel aan overlegvergaderingen op geregelde tijdstippen die het parket, het arbeidsauditoraat en de politiediensten rond de tafel brengen. Dit overleg vloeit voort uit de circulaire COL. 12/99 van het College van procureurs-generaal, waarbij het de bedoeling is de acties en het onderzoek op het gebied van zwartwerk en andere overtredingen van de sociale wetgeving die kunnen verwijzen naar een mensenhandelsnetwerk, te coördineren.

(1) Zie tekst in bijlage III.

2.2.2. Exposé introductif de M. Jean-Paul Janssens, conseiller au cabinet de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi.

La lutte contre la traite des êtres humains est plus que jamais une priorité. Les ministres de l'Emploi et des Affaires sociales ont décidé d'unir leurs forces et de développer des actions communes. En mai 2001 une protocole de coopération(1) en matière de traite des êtres humains, a été conclu entre l'Inspection sociale du ministère des Affaires sociales et l'Inspection des lois sociales du ministère de l'Emploi et du Travail.

Sur la base de ce protocole de coopération, une méthode de travail structurée et coordonnée a été développée pour mener au sein des divers arrondissements judiciaires des contrôles relatifs à l'occupation illégale des ressortissants étrangers. Dans chaque arrondissement judiciaire ou région, en moyenne une action de contrôle par mois est menée, de préférence dans un des secteurs exposés à la traite des êtres humains, c'est-à-dire :

- restaurants exotiques;
- entreprises de nettoyage;
- entreprises agricoles et horticoles;
- entreprises de récupération de chiffons;
- ateliers de confection;
- secteur de la prostitution.

Les deux services de contrôle disposent ensemble de 280 + 190, soit 470 personnes.

Les actions menées sont coordonnées avec les services de police, qui dépendent du ministère de l'Intérieur.

Chaque inspection a désigné un coordinateur fédéral qui, en collaboration avec les régions, organise les contrôles dans les arrondissements judiciaires. Cette coordination fédérale permet d'avoir une vue d'ensemble sur tout le Royaume.

Les deux services d'inspection sont devenus dans la plupart des arrondissements judiciaires des interlocuteurs privilégiés dans la lutte contre la traite des êtres humains. À ce titre, ils participent à des réunions périodiques de concertation rassemblant le Parquet, l'auditorat du travail et les services de police. Cette concertation est prévue à la suite de la circulaire COL.12/99 du Collège des procureurs généraux, avec pour objectif de coordonner les actions et enquêtes sur le travail au noir et autres infractions à la législation sociale qui peuvent éventuellement entrer dans le cadre d'un réseau de traite des êtres humains.

(1) Voir texte en annexe III.

Op 4 maart 2002 hebben de ministers Onkelinx en Vandembroucke een persconferentie gegeven waarop voor het eerst een balans werd opgemaakt na enkele maanden van toepassing van het samenwerkingsprotocol: meer dan 1 013 inrichtingen werden gecontroleerd, 1 862 personen werden gecontroleerd, van wie 426 zelfstandigen en 1 436 werknemers. 845 buitenlandse werknemers waren legaal tewerkgesteld, 416 buitenlandse werknemers illegaal. Er werden 747 overtredingen vastgesteld.

Het ging om moeizame onderzoeken die veel tijd en mankracht vergden. Ook de voorbereiding, de uitvoering en de verwerking hebben veel energie opgeslorpt.

Het fenomeen van de economische uitbuiting kan niet op dezelfde manier worden behandeld als zwartwerk.

Bij een controle op een bouwplaats is het niet makkelijk uit te maken of de betrokkene economisch uitgebuit wordt of niet. Het is pas bij de verwerking van de onderzoeksgegevens dat zal blijken of de voorwaarden opgesomd in artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werden nageleefd.

Daarom organiseren de nationale coördinatoren informatievergaderingen in de gerechtelijke arrondissementen in samenwerking met de arbeidsauditoraten om uit te leggen waarom dossiers met betrekking tot economische uitbuiting zo belangrijk zijn en waarom het de bedoeling is rechtsvervolgning in te stellen bij de correctionele rechtbank.

De bouw- en renovatiesector krijgt het vaakst af te rekenen met mensenhandel.

De heer Jean-Paul Janssens beklemtoont dat er gekozen is voor een globale benadering. Alle sectoren worden dan ook onderzocht maar er wordt extra aandacht besteed aan sectoren die meer vatbaar zijn voor mensenhandel. Het is de eerste keer dat er in de strijd tegen de mensenhandel specifieke, gecoördineerde controles worden uitgevoerd door de Arbeidsinspectiediensten.

Voor wat de sport betreft, wijst de heer Jean-Paul Janssens erop dat de sportsector op dit ogenblik geen voorwerp is van een specifieke controle. Maar zoals de meeste andere professionele sectoren is de sportsector ook onderworpen aan spontane controles en worden ook klachten van werknemers onderzocht.

De sportsector is dus niet opgenomen in de lijst van sectoren die het meest vatbaar zijn voor mensenhandel. Het samenwerkingsprotocol Sociale Inspectie-Inspectie sociale wetten is één jaar oud en zal wellicht geëvalueerd worden. Bij deze evaluatie zouden moge-

Le 4 mars 2002, les ministres Onkelinx et Vandembroucke ont tenu une conférence de presse pour dresser un premier bilan, après quelques mois de fonctionnement du protocole de coopération: plus de 1 013 établissements ont été contrôlés, 1 862 personnes ont été contrôlées dont 426 indépendants et 1436 travailleurs. 845 travailleurs étrangers étaient employés légalement, 416 travailleurs étrangers étaient employés illégalement. 747 infractions ont été constatées.

Les enquêtes effectuées sont des enquêtes difficiles demandant beaucoup de temps et de main-d'œuvre. Elles exigent beaucoup d'énergie pour la préparation, l'exécution et le traitement.

Le phénomène de l'exploitation économique ne peut pas être traité de la même manière que le travail illégal.

Il n'est pas évident, lors d'un contrôle sur un chantier, de savoir si la personne en question est exploitée économiquement ou pas. C'est n'est que la suite de l'enquête qui permettra de savoir si les conditions de l'article 77bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ont été respectées.

Pour cette raison, les coordinateurs nationaux organisent des sessions d'information dans les arrondissements judiciaires avec les auditorats du travail pour expliquer l'importance des dossiers d'exploitation économique et pourquoi le but est des poursuites devant le tribunal correctionnel.

Le secteur de la construction et de la rénovation est un des secteurs les plus exposés à la traite des êtres humains.

M. Jean-Paul Janssens souligne que l'on a opté pour une approche globale. Bien que tous les secteurs aient été passés au crible, on a consacré une attention particulière aux secteurs plus propices à la traite des êtres humains. C'est la première fois que, dans la lutte contre la traite des êtres humains, les services de l'Inspection du travail réalisent des contrôles spécifiques de manière coordonnée.

En ce qui concerne le sport, M. Janssens souligne que ce secteur n'est soumis actuellement à aucun contrôle spécifique. Mais comme la plupart des autres secteurs professionnels, le secteur du sport fait aussi l'objet de contrôles spontanés et l'on examine les plaintes des travailleurs.

Le secteur du sport ne figure donc pas sur la liste des secteurs les plus propices à la traite des êtres humains. Le protocole de coopération entre l'Inspection sociale et l'Inspection des lois sociales, qui a tout juste un an, fera sans doute l'objet d'une évaluation. À cette occa-

lijkerwijze nieuwe sectoren aan de lijst van reeds weerhouden sectoren voor prioritaire controle kunnen worden toegevoegd.

In 1999 stelde de vice-eerste minister, minister van Werkgelegenheid en van Gelijke Kansen, mevrouw Onkelinx, haar plan ter bestrijding van zwartwerk voor. In dit plan werden twee grote pistes bewandeld: enerzijds, de preventie en, anderzijds, de repressie. Dit plan werd door de Ministerraad aangenomen in oktober 1999. Voor het invullen van de preventiepijler was een discussie met de sociale partners vereist. Sedert een aantal jaren worden er bijv. in Frankrijk tussen de bevoegde minister en specifieke sectoren partnership-akkoorden afgesloten. Het eerste dergelijke akkoord werd afgesloten met de sector van de verhuizers.

Via dergelijke akkoorden worden de verschillende sectoren zelf actief betrokken bij de strijd tegen de sociale fraude en het zwartwerk. Eén van de redenen waarom de sectoren zelf bereid zijn mee te werken aan dergelijke akkoorden is dat sociale fraude en zwartwerk concurrentievervalsing veroorzaken in de sector. De eerste evaluatie van dergelijke partnershipakkoorden, bijv. in de sector van de verhuisfirma's, in Frankrijk is positief. De sociale partners worden bovendien nauw betrokken bij het realiseren van de strijd tegen het zwartwerk. Dit zowel voor de preventie als voor de repressiepijler. Bovendien vraagt de overheid de professionele sector, wanneer een gerechtelijk dossier wordt ingeleid, om zich burgerlijke partij te stellen tegen de werkgever die in het zwart tewerkstelt. Op deze wijze geeft men aan de professionele organisatie als het ware het statuut van slachtoffer dat ook mogelijkwijze recht heeft op schadevergoeding.

De piste die door de Franse overheid werd uitgetekend, wordt momenteel overgenomen door de Belgische regering. Op dit ogenblik onderhandelt de vice-eerste minister, minister van Werkgelegenheid en van Gelijke Kansen met de bouwsector om een partnershipakkoord in de strijd tegen het zwartwerk af te sluiten. Ook andere professionele sectoren hebben reeds laten weten geïnteresseerd te zijn in deze benadering, zoals bijv. de sector van de schoonmaakbedrijven.

De minister wenst op deze wijze met zoveel mogelijk professionele sectoren synergieën aan te gaan in de strijd tegen het zwartwerk, zowel met de werknemers als de werkgevers. Zo werden er ook reeds contacten gelegd tussen de Inspectie « sociale wetten » en de sportsector. Het stadium voor het afsluiten van een partnershipakkoord werd nog niet bereikt maar één concreet punt werd reeds uitgewerkt en betreft de aansluiting van professionele sportbeoefenaars bij de sportclubs. Er is vastgelegd dat professionele sportbeoefenaars slechts aangesloten kunnen worden bij een sportclub wanneer zij in het bezit zijn van een arbeidsvergunning. De eerste sanctie die wordt voor-

sion, on pourrait éventuellement ajouter de nouveaux secteurs à la liste des secteurs à contrôler par priorité.

En 1999, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Mme Onkelinx, a proposé son plan de lutte contre le travail au noir. Ce plan était articulé sur deux grands axes: d'une part, la prévention et, d'autre part, la répression. Ce plan a été adopté par le Conseil des ministres en octobre 1999. La mise en œuvre du volet prévention a nécessité une discussion avec les interlocuteurs sociaux. Voilà plusieurs années qu'en France par exemple, le ministre compétent conclut des accords de partenariat avec des secteurs spécifiques. Le premier accord de ce type a été conclu avec le secteur de sociétés de déménagement.

Par le biais de ces accords, plusieurs secteurs sont associés activement à la lutte contre la fraude sociale et le travail au noir. Une des raisons pour lesquelles les secteurs sont prêts à participer à ces accords est que la fraude sociale et le travail au noir faussent la concurrence. La première évaluation de ces accords de partenariat, tels que ceux conclus en France avec le secteur des sociétés de déménagement, est positive. De plus, les interlocuteurs sociaux sont étroitement associés à la lutte contre le travail au noir, pour ce qui est tant du volet prévention que du volet répression. En cas d'ouverture d'une instruction judiciaire, le gouvernement demande en outre au secteur professionnel de se porter partie civile contre l'employeur qui occupe des travailleurs au noir. De cette manière, on donne véritablement à l'organisation professionnelle le statut de victime et d'ayant droit potentiel à des dommages-intérêts.

Le gouvernement belge est en train de reprendre à son compte la piste tracée par le gouvernement français. La vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances négocie actuellement avec le secteur de la construction en vue de conclure un accord de partenariat dans le cadre de la lutte contre le travail au noir. D'autres secteurs professionnels ont déjà fait savoir qu'ils étaient intéressés par cette approche, notamment le secteur des entreprises de nettoyage.

La ministre souhaite de cette manière conclure des synergies avec les travailleurs et les employeurs du plus grand nombre possible de secteurs professionnels en vue de lutter contre le travail au noir. C'est ainsi que des contacts ont été pris entre l'Inspection des lois sociales et le secteur du sport. On n'en est pas encore au stade de conclure un accord de partenariat, mais on s'est déjà mis d'accord sur un point concret, qui concerne l'affiliation des sportifs professionnels aux clubs sportifs. Il a été convenu que pour pouvoir s'affilier à un club, les sportifs professionnels doivent être titulaires d'un permis de travail. La première sanction prévue en cas d'infraction est une sanction

zien, is een sportieve sanctie. De sportclubs zouden meer geraakt worden door een sportieve sanctie dan door een administratieve of een strafsanctie. Sportieve sancties zijn bovendien onmiddellijk uitvoerbaar. Sportieve sancties hebben bijgevolg een duidelijk ontradingseffect tegen zwartwerk.

Bovendien worden er ook inspectiecontroles uitgevoerd bij de sportclubs.

Ook worden mogelijke klachten van spelers onderzocht. Zo werden er bijv. reeds klachten onderzocht van Amerikaanse basketbalspelers die speelden voor Belgische clubs in de eerste afdeling. Er bestaan zowel klachten van amateurspelers als van beroepsspelers.

Ten aanzien van dergelijke klachten, treedt de Sociale Inspectie steeds op dezelfde wijze op: de betrokken clubs krijgen de kans zich in regel te brengen met de vigerende wetgeving, anders wordt er een pro justitia opgemaakt dat aan het arbeidsauditoraat wordt overgemaakt met het oog op een mogelijke strafrechtelijke vervolging. Wanneer het dossier zonder gevolg wordt geklasseerd, worden er administratieve boetes opgelegd.

Aangezien de gewesten bevoegd zijn voor het afleveren van arbeidskaarten, is samenwerking met de gewestelijke diensten aangewezen. Dit loopt volgens de heer Janssens over het algemeen goed. Enkel de overdracht van informatie over het weigeren van een arbeidskaart verloopt soms moeizaam. Dit valt te betreuren aangezien, ingeval van weigering van een arbeidsvergunning, er korte tijd later normalerwijze een inspectie door de federale diensten wordt uitgevoerd.

In opvolging van de publicatie van de aanbevelingen in het jaarverslag van mei 2001 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, heeft de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en Gelijkheid van Kansen het Nationaal Paritair Comité voor de Sport (PC nr. 223) en de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers gevraagd de door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding geformuleerde voorstellen tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1999 tot vaststelling van het minimumbedrag van het loon dat men moet genieten om als betaalde sportbeoefenaar te worden beschouwd, te onderzoeken.

Dit koninklijk besluit is een uitvoeringsbesluit van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars. Overeenkomstig artikel 2, § 1, van de wet van 24 februari 1978 is de minister verplicht het advies te vragen van de sociale partners.

Aanbeveling nr. 5 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding luidt als volgt: «Vandaag moet het jaarsalaris van een profvoetballer

sportive. Une sanction sportive touche davantage les clubs qu'une sanction administrative ou pénale. De plus, les sanctions sportives sont exécutoires immédiatement. Les sanctions sportives ont donc un effet nettement dissuasif contre le travail au noir.

En outre, on effectue aussi des inspections dans les clubs de sport.

On examine également les plaintes éventuelles des joueurs. On a ainsi examiné déjà des plaintes de basketteurs américains qui jouaient dans des clubs belges de première division. Il y a aussi bien des plaintes de joueurs amateurs que de joueurs professionnels.

L'Inspection sociale traite toujours ces plaintes de la même manière: on donne aux clubs en question l'occasion de se mettre en ordre avec la législation en vigueur; à défaut, on dresse un pro justitia, qui est transmis à l'auditorat du travail en vue d'éventuelles poursuites pénales. Si le dossier est classé sans suite, on inflige des amendes administratives.

Comme les régions sont compétentes pour la délivrance des permis de travail, il convient de collaborer avec les services régionaux. En général, cette collaboration se passe bien, selon M. Janssens. La transmission de l'information n'est difficile que quand le permis de travail est refusé. C'est regrettable, normalement les services fédéraux effectuent une inspection peu de temps après que le permis a été refusé.

À la suite de la publication des recommandations du rapport annuel de mai 2001 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances a demandé à la Commission paritaire nationale des sports (CP n° 223) et au Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers d'étudier les propositions formulées par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de modifier l'arrêté royal du 14 décembre 1999 fixant le montant minimal de la rémunération dont il faut bénéficier pour être considéré comme sportif rémunéré.

Cet arrêté royal est un arrêté d'exécution de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré. En application de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978, le ministre est tenu de demander l'avis des partenaires sociaux.

La recommandation n° 5 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est rédigée comme suit: «Aujourd'hui, le salaire annuel mini-

minimum 1 082 256 frank (26 828,43 euro) bedragen. Het is absoluut aangewezen dit minimumsalaris met 5 te vermenigvuldigen, zodat het jaarsalaris voor een profvoetballer minimum circa 5 miljoen frank (123 946,76 euro) bedraagt. Op die manier kan België geleidelijk op hetzelfde niveau raken als de andere Europese landen, en is het voor de Europese clubs niet langer interessant hun buitenlandse spelers in afwachting bij een Belgische club te droppen. Op langere termijn zou het trechtereffect, veroorzaakt door het lage minimumsalaris in België, wegvallen en zouden de Belgische clubs niet langer op zoek kunnen gaan naar goedkope werknemers door een te groot aantal buitenlandse spelers aan te trekken.»

De Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers bracht over dit voorstel een positief advies uit op 24 oktober 2001 maar voegde er wel het volgende aan toe:

«Toutefois, le Conseil suggère qu'à l'occasion de la fixation du nouveau montant, une attention particulière soit accordée au contrôle de l'application de la réglementation. Il souhaite également que la notion de rémunération soit définie avec précision et, enfin, il y aurait lieu que soit joint à l'arrêté un contrat-type de sportif professionnel pour l'établissement duquel on peut se référer aux conventions conclues en Commission paritaire des Sports.»

Uit het advies dat het Nationaal Paritair Comité voor de Sport (PC-223) uitbracht op 22 januari 2002 blijkt dat ook de sociale partners de discussie wensen te verruimen. De volgende 5 punten worden in het advies weerhouden:

1. Aan de niet-staatsburgers van de EER wordt de vrije aansluiting bij sportclubs gewaarborgd, op voorwaarde dat de federale, gewestelijke en/of communautaire wettelijke en reglementaire bepalingen worden nageleefd.

2. Het beoefenen van een sporttak als «niet-betaalde» is slechts toegelaten op voorwaarde dat een officieel document wordt voorgelegd waaruit blijkt dat de niet-staatsburger van de EER is ingeschreven in het vreemdelingenregister of dat hij werd erkend als kandidaat-politiek vluchteling.

3. De niet-staatsburger van de E.E.R. die een contract wenst te sluiten als betaald sportbeoefenaar kan slechts worden aangesloten bij een sportfederatie op voorwaarde dat de club die hem tewerkstelt een in behoorlijke vorm opgestelde arbeidsvergunning kan voorleggen die voldoet aan de terzake geldende reglementeringen.

4. Bij het sluiten van een arbeidsovereenkomst moet worden voldaan aan de voorwaarden en clausules vervat in de hierbij geldende reglementeringen.

num pour un contrat professionnel est de 1 082 256 francs (26 828,43 euros). Il conviendrait absolument d'augmenter ce salaire minimum pour les contrats professionnels en multipliant son montant par cinq afin d'arriver à un contrat professionnel annuel d'environ 5 millions de francs (123 946,76 euros). Cette réglementation aurait pour effet, dans un premier temps, de nous aligner progressivement sur les autres pays européens afin d'éviter que bon nombre de joueurs ne soient mis en dépôt dans un club belge par d'autres clubs européens. Dans un second temps, l'effet d'entonnoir dû au minimum salarial actuel en Belgique devrait disparaître et bon nombre de clubs belges cesseraient d'effectuer un trop grand nombre de transferts dans le but de trouver une main-d'œuvre bon marché.»

Le Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers a émis un avis positif concernant cette proposition le 24 octobre 2001, ajoutant ce qui suit:

«Toutefois, le Conseil suggère qu'à l'occasion de la fixation du nouveau montant, une attention particulière soit accordée au contrôle de l'application de la réglementation. Il souhaite également que la notion de rémunération soit définie avec précision et, enfin, il y aurait lieu que soit joint à l'arrêté un contrat-type de sportif professionnel pour l'établissement duquel on peut se référer aux conventions conclues en Commission paritaire des Sports.»

Il ressort de l'avis que la Commission paritaire nationale des sports (CP 223) a émis le 22 janvier 2002 que les partenaires sociaux souhaitent également élargir la discussion. Voici les 5 points qui ont été retenus dans l'avis:

1. Une libre affiliation des ressortissants non-EEE, au sein de cercles sportifs, est garantie sous la condition que soient respectées les dispositions légales et réglementaires fédérales, régionales et/ou communautaires.

2. La pratique d'une discipline sportive sous le statut «non rémunéré» n'est autorisée que sous condition que soit produit un document officiel attestant de l'inscription du ressortissant non-EEE dans le registre des étrangers ou de la qualité de candidat-réfugié politique.

3. Le non-ressortissant EEE désireux de s'engager dans le cadre d'un contrat de sportif rémunéré ne pourra être affilié au sein d'une fédération sportive qu'à la condition que le club employeur produise un permis de travail en bonne et due forme répondant aux réglementations en vigueur en la matière.

4. La conclusion d'un contrat de travail répondra aux conditions et clauses reprises dans le contrat-type ci-joint.

5. De betaalde sportbeoefenaar die geen staatsburger is van de EER moet ten minste de loonvoorwaarden en voordelen genieten die vervat zijn in de wettelijke en reglementaire bepalingen.»

Het nationaal paritair comité voor de sport besluit zijn advies met de volgende bepaling: «Het nationaal paritair comité voor de sport kan alleen maar de door de overheid uitgeoefende controles bijtreden en steunen en het beveelt de bestraffing aan van eenieder die deze fundamentele principes overtreedt.»

De heer Janssens wijst er nog op dat er nog steeds discussies bestaan tussen de sociale partners over de verhoging van het minimumsalaris en de arbeidsvoorwaarden. Op 30 juni 2002 loopt de CAO echter af die de loonvoorwaarden in de sport bepaalt. De sociale partners zullen met andere woorden verplicht zijn om een akkoord te bereiken over een nieuw minimumsalaris in het nationaal paritair comité voor de sport. Tevens wijst de heer Janssens op een mogelijk probleem dat zou kunnen rijzen ten gevolge van de bepalingen van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. De gewoonte die bestaat bij de voetbalclubs over het uitlenen van spelers onder elkaar, stelt problemen voor de sociale controle. Zeker als het om een cascadesysteem gaat waarbij een speler aan meer dan één club wordt uitgeleend. Dit maakt de controle voor de Sociale Inspectie quasi onmogelijk. Volgens de gegevens van de Sociale Inspectie, staat een dergelijke persoon nog steeds ingeschreven bij de eerste club waarmee de betrokkene een arbeidscontract afsloot. Op dit ogenblik wordt er dan ook onderhandeld met de KBVB om tot een regeling te komen waarbij de clubs zouden worden verplicht de Arbeidsinspectie op de hoogte te brengen van het uitlenen van spelers.

Een andere manier om tot een oplossing te komen, zou kunnen zijn dat, naar aanleiding van de besprekingen binnen het nationaal paritair comité van de sport, er een aanbeveling wordt aangenomen waarbij de clubs ertoe worden aangezet van het signaleren van het uitlenen van spelers aan de Arbeidsinspectie een gewoonte te maken.

Ter afronding wijst de heer Janssens erop dat voor hem de door de inspectiediensten dagelijks georganiseerde controles het belangrijkste zijn. Samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten, zowel de federale als de gewestelijke diensten, leveren de beste resultaten op.

2.2.3. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Françoise Viatour, expert bij het kabinet van de «ministre de l'Emploi et de la Formation» van het Waalse Gewest

Mevrouw Viatour geeft, bij wijze van inleiding, een kort overzicht van de verschillende maatregelen

5. Le sportif rémunéré non-EEE jouira au minimum des conditions et avantages salariaux tels que précisés par les dispositions légales et réglementaires régissant la matière.»

La Commission paritaire nationale des sports conclut son avis comme suit: «la Commission paritaire nationale des sports ne peut qu'appuyer et soutenir l'exercice des contrôles par l'autorité et recommander de sanctionner tout contrevenant à ces principes fondamentaux.»

M. Janssens souligne encore que les partenaires sociaux discutent toujours de la majoration du salaire minimum et des conditions de travail. La CCT qui règle les conditions salariales dans le secteur des sports expire toutefois le 30 juin 2002. En d'autres termes, les partenaires sociaux seront contraints de dégager un accord sur un nouveau salaire minimum au sein de la Commission paritaire nationale des sports. M. Janssens attire également l'attention sur un problème qui pourrait surgir à la suite de l'application des dispositions de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. La pratique des clubs de football qui consiste à se prêter mutuellement des joueurs soulève des problèmes sur le plan du contrôle social. C'est surtout vrai lorsqu'on a affaire à un système en cascade suivant lequel un joueur est prêté à plusieurs clubs. Le contrôle devient alors presque impossible pour l'Inspection sociale. Selon les données de l'Inspection sociale, un tel joueur reste inscrit dans le premier club avec lequel il a conclu un contrat de travail. À l'heure actuelle, l'on négocie à cet égard avec l'URBFSa en vue d'élaborer un règlement qui obligerait les clubs à informer l'Inspection du travail au cas où ils prêteraient des joueurs.

Une autre manière de résoudre le problème pourrait consister en l'adoption, à la suite des discussions au sein de la Commission paritaire nationale des sports, d'une recommandation incitant les clubs à prendre l'habitude de signaler les prêts de joueurs à l'Inspection du travail.

Pour conclure, M. Janssens souligne qu'à son avis, les contrôles qui sont organisés tous les jours constituent l'essentiel. C'est la collaboration entre les divers services d'inspection, c'est-à-dire les fédéraux et les régionaux, qui donne les meilleurs résultats.

2.2.3. Exposé introductif de Mme Françoise Viatour, experte, attachée au cabinet du ministre de l'Emploi et de la Formation de la Région wallonne

En guise d'introduction, Mme Viatour donne un aperçu succinct des diverses mesures qui ont été prises

die door de Waalse minister van Werkgelegenheid werden genomen sedert de publicatie van de aanbevelingen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in mei 2001 met betrekking tot de mensenhandel in de sport.

1. Informeren van de clubs over de bestaande wetgeving

De Waalse minister van Werkgelegenheid heeft de clubs die bij controles niet in orde bleken, niet onmiddellijk willen straffen. Eerst wou ze een informatie- en preventiecampagne voeren.

In mei 2001 heeft de minister de leiding van de KBVB ontmoet om tot een vergelijk te komen: de KBVB heeft zich er dan toe verbonden zijn reglement te veranderen om de licentieaanvraag te koppelen aan de voorwaarde dat een speler over een arbeidskaart en een verblijfsvergunning moet beschikken. De minister heeft zich ertoe verbonden de clubs de nodige tijd te gunnen om zich in de loop van de zomer in orde te stellen en de aanvragen voor arbeidsvergunningen binnen een termijn van tien dagen in te willigen indien het dossier van de speler volledig is.

Momenteel wordt aan alle sportbonden een brief gezonden om hen te informeren over de wetgeving en over de termijn waarover ze deze zomer beschikken om de zaken in orde te brengen.

In oktober 2001 werd een brochure uitgegeven op 2 000 exemplaren en naar de sportbonden gezonden om te worden verspreid onder de clubs die met de problematiek van de sportlieden van buiten de EU te maken hebben.

2. De inspectie

Wat de inspectie betreft, bestond er reeds lang een probleem in het Waalse Gewest. Enerzijds weigerden de inspecteurs opdrachten in verband met de arbeidskaarten, onder het voorwendsel dat ze als consulent optreden (vooral in de materies van het *Programme de résorption du chômage* (PRC) en van de *Formation*) in plaats van als inspecteur. Anderzijds waren ze niet beëdigd om de controletaak mét verbalisering van de overtredingen te vervullen in de zin van de wet van 1972.

Maar op 1 maart 2002 hebben alle inspecteurs de eed afgelegd. Bovendien werden de teams met drie inspecteurs versterkt.

Sinds twee maanden zijn vijf inspecteurs aangewezen om binnen de arrondissementen te opereren (met de Inspectie van de sociale wetten, de ONEM, het auditoraat, het parket, ...). De andere inspecteurs moeten echter controles verrichten op de arbeidskaarten, bijvoorbeeld bij weigering of van het al dan niet nakomen van de voorwaarden (tenzij er gevaar dreigt). Inzake arbeidskaarten, verloopt de inspectie

par la ministre wallonne de l'Emploi et de la Formation depuis la publication, en mai 2001, des recommandations du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme concernant la traite des êtres humains dans le sport.

1. Information des clubs sur la législation existante

La ministre wallonne de l'Emploi n'a pas voulu sanctionner directement les clubs qui n'étaient pas en ordre à la suite des contrôles effectués. Elle a d'abord souhaité mener une campagne d'information et de prévention.

En mai 2001, la ministre a rencontré les responsables de l'URBSFA pour prendre des engagements de part et d'autre: l'URBSFA s'est alors engagée à modifier sa législation pour lier la demande de licence à la condition, pour le joueur, de disposer d'un permis de travail et de séjour. La ministre s'est engagée à laisser le temps nécessaire aux clubs pour se remettre en ordre durant l'été et à honorer les demandes d'autorisations d'occupation dans un délai de 10 jours si le dossier du joueur en question est complet.

Un courrier est envoyé à cette époque à toutes les fédérations sportives pour les informer de la législation et du délai estival laissé pour une remise en ordre.

En octobre 2001, une brochure a été éditée à 2 000 exemplaires et envoyée aux fédérations pour être diffusée auprès des clubs concernés par la problématique des sportifs étrangers hors UE.

2. L'inspection

En ce qui concerne l'inspection, un problème se posait depuis longtemps en Région wallonne; d'une part, les inspecteurs refusaient de prêter des missions relatives aux permis de travail, prétextant leur rôle de conseil (surtout dans les matières du Programme de Résorption du Chômage (PRC) et Formation) plutôt que d'inspecteur. D'autre part, ils n'étaient pas non plus assermentés pour exercer la mission de verbalisation des infractions au sens de la loi de 1972.

Le 1^{er} mars 2002, les inspecteurs ont cependant tous prêtés serment. De plus, les équipes ont été renforcées de trois inspecteurs.

Depuis deux mois, cinq inspecteurs sont désignés pour mener des opérations au sein des cellules d'arrondissement (avec l'Inspection des lois sociales, l'ONEM, l'auditorat, le parquet, ...). Les autres inspecteurs doivent cependant effectuer des vérifications des permis de travail dans les cas, par exemple, de refus ou des vérifications des conditions respectées (sauf s'il ya danger possible). En matière de permis de

op verzoek van de cel immigratie van de *direction générale de l'Économie et de l'Emploi* (DGEE) of in het kader van operaties in het hele land, bijvoorbeeld. Mevrouw Viatour geeft het voorbeeld van de inspectie van de wielclub van Charleroi, het enige professionele team in Wallonië, tegelijk met dezelfde opdracht in Vlaanderen voor de Vlaamse clubs.

Aldus, besluit mevrouw Viatour, zijn alle voorwaarden vervuld opdat de inspecteurs hun nieuwe inspectieopdracht met de vereiste efficiëntie zouden kunnen uitvoeren.

3. Voorontwerp van decreet voor de erkenning van bemiddelingsdiensten

Ten slotte brengt mevrouw Viatour het voorontwerp van decreet voor de erkenning van bemiddelingsdiensten van het Waalse Gewest voor het voetlicht. Dat voorontwerp van decreet is gekoppeld aan het decreet tot goedkeuring van conventie nr. 181 van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), die de arbeidsbemiddeling openstelt voor de privésector. Beide wetgevingen hebben het ook mogelijk gemaakt een decreet in te dienen betreffende de *Service publique de l'emploi* (SPE), waarvan de taken in de nieuwe tekst een nieuwe invulling krijgen. Omdat al die teksten samenhangen, was het niet mogelijk sneller te vorderen in de problematiek van de makelaars in de sport.

Dit voorontwerp van decreet werd voor eerste lezing aan de Waalse regering voorgelegd in maart 2002 en wordt nu voor advies aan de *Conseil économique et social de la Région wallonne* (CESRW) overgelegd.

Het ontwerp houdt rekening met de bemiddeling voor de sportlui en bepaalt dat ook makelaars een erkenning moeten bezitten voor ze hun beroep kunnen uitoefenen.

Mevrouw Viatour wijst erop dat het ontwerp van decreet voor die voorafgaande erkenning in volgende voorwaarden voorziet:

- voorwaarden van duurzame vestiging op het grondgebied van het Franstalige gewest;
- voorwaarden van beroepsbekwaamheid [vijf jaar ervaring in *human resources management* en een studieniveau dat ten minste gelijk is aan het *Certificat d'études supérieures* (CES)];
- het advies van een adviserende erkenningscommissie binnen de CESRW;
- een erkenningsprocedure met een periode (eerst twee jaar, hernieuwbaar hetzij voor twee jaar, hetzij voor een onbepaalde tijd met mogelijkheid tot schorsing of intrekking achteraf);
- de transparantie van de arbeidsmarkt, door de bekendmaking van de vacatures en de bemiddelingen door de SPE;

travail, les inspections s'effectuent à la demande de la cellule immigration de la direction générale de l'Économie et de l'Emploi (DGEE) ou bien par exemple dans le cadre d'opérations menées sur l'ensemble du pays. Mme Viatour donne l'exemple de l'inspection du club cycliste de Charleroi, la seule équipe professionnelle wallonne, parallèlement à la même mission menée en Flandre pour les clubs flamands.

Ainsi, conclut Mme Viatour, toutes les conditions sont réunies pour que les inspecteurs puissent remplir leur nouvelle mission d'inspection avec l'efficacité requise.

3. Avant-projet de décret pour l'agrément des services de placement

En dernier lieu, Mme Viatour met en exergue l'avant-projet de décret pour l'agrément des services de placement de la Région wallonne. Cet avant-projet de décret est lié à celui ratifiant la convention n° 181 de l'Organisation internationale du travail (OIT) qui ouvre l'accès du placement des travailleurs au secteur privé. Ces deux législations ont permis également de présenter un décret modificatif concernant le Service publique de l'emploi (SPE) dont les missions sont redéfinies dans ce nouveau texte. Tous ces textes étant liés, il n'a pas été possible d'avancer plus vite sur la problématique des agents dans le sport.

Cet avant-projet de décret a été présenté en première lecture au gouvernement wallon en mars 2002 et est actuellement soumis au Conseil économique et social de la Région wallonne (CESRW) pour avis.

Ce projet tient compte du placement des sportifs et impose ainsi également aux agents d'être agréés préalablement à l'exercice de leur profession.

Mme Viatour explique que le projet de décret prévoit, concernant cet agrément préalable, les conditions suivantes:

- des conditions d'établissement stable sur le territoire de la région de langue française;
- des conditions de compétence professionnelle [cinq ans d'expérience dans la gestion des ressources humaines et un niveau d'études au moins égal au Certificat d'études supérieures (CES)];
- l'avis d'une commission consultative d'agrément au sein du CESRW;
- une procédure d'agrément et notamment la durée (deux ans au départ, renouvelable soit pour deux ans, soit pour une durée indéterminée et qui, par la suite, peut être suspendu ou retiré);
- la transparence du marché de l'emploi notamment par une communication des offres d'emploi et des placements réalisés au SPE;

— een overlegplatform binnen de dienst «études et statistiques» van het Waalse Gewest, om het verplichte overleg tussen de privé-bemiddelaars en de SPE te structureren;

— de rol van de Inspectie van de DGEE inzake controle op en de vaststelling van de misdrijven;

Volgens mevrouw Viatour is dit ontwerp van decreet vergelijkbaar met het Vlaamse decreet. De verschillen behelzen de duur van de erkenning, de samenstelling van de erkenningscommissie, de voorwaarden qua beroepsbekwaamheid, die in het Waalse Gewest strenger zijn.

4. Herziening van de wetgeving betreffende de arbeidsvergunning van buitenlandse personen

Mevrouw Viatour eindigt met enkele opmerkingen over de federale wetgeving. Het koninklijk besluit van 6 juni 1999 wordt herzien op basis van een gemeenschappelijke reflectie van de drie gewesten. Met hun ervaring in de dagelijkse toepassing van de wetgeving, hebben ze gewezen op een reeks ongerijmdheden en hebben ze de federale regering concrete voorstellen gedaan. De regering houdt er rekening mee in een ontwerp van wijziging van het koninklijk besluit.

Maar wat de verhoging van het loon van de beroepssportlui betreft, is er voor zover mevrouw Viatour weet, nog niets veranderd. Ze wijst erop dat de grote clubs — vooral in het voetbal — over gigantische middelen beschikken om buitenlandse spelers te betalen, maar dat dit niet geldt in andere sportdisciplines, waarvoor het nu vereiste bedrag reeds problemen oplevert.

Ze meldt dat in het huidige ontwerp tot herziening van het koninklijk besluit, een correctie wordt gevraagd inzake een vrijstelling van arbeidskaart voor wie voor minder dan drie maanden aan sport komt doen (die sportlui hangen steeds af van een buitenlandse werkgever).

2.2.4. Inleidende uiteenzetting door de heren Eric Buysens, adviseur, en Michel Meert, attaché op het kabinet van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving

De heer Buysens verklaart dat hij in het algemeen de doelstellingen en de principes die het Vlaamse en het Waalse Gewest hanteren in de strijd tegen mogelijke vormen van mensenhandel kan onderschrijven.

Sedert het aanklagen van bepaalde praktijken in het voetbal in mei 2001, heeft de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerk-

— une plate-forme de concertation au sein du service études et statistiques de l'administration de la Région wallonne pour structurer la concertation obligatoire entre les agences privées et le SPE;

— le rôle de l'Inspection de la DGEE au niveau de la surveillance et du constat des infractions.

Selon Mme Viatour, ce projet de décret est assez semblable au décret flamand. Toutefois, les différences concernent la durée de l'agrément, et la composition de la commission de l'agrément, les conditions de compétences professionnelles qui sont plus exigeantes en Région wallonne.

4. Révision de la législation relative à l'autorisation d'occupation des personnes étrangères

Mme Viatour termine son exposé en faisant quelques remarques sur la législation fédérale. L'arrêté royal du 6 juin 1999 est en cours de révision sur la base d'une réflexion communes aux trois régions. Celles-ci, sur la base de l'expérience acquise dans la pratique quotidienne de la législation, ont relevé une série d'incohérences et ont fait des propositions concrètes au gouvernement fédéral. Ce dernier en tient compte dans un projet de modification de l'arrêté royal.

Par contre, en ce qui concerne l'augmentation du salaire des sportifs professionnels, à la connaissance de Mme Viatour, rien n'a encore changé. Elle fait remarquer que, sur le terrain, si les gros clubs — surtout dans le football — ont des moyens énormes pour payer des joueurs étrangers, il n'en va pas de même dans d'autres disciplines sportives pour lesquelles le montant exigé actuellement pose déjà problème.

Elle signale que, dans le projet actuel de révision de l'arrêté royal, une rectification est demandée en ce qui concerne une dispense de permis de travail pour ceux qui viennent effectuer des prestations sportives de moins de trois mois (ces sportifs dépendent toujours d'un employeur à l'étranger).

2.2.4. Exposé introductif de MM. Eric Buysens, conseiller, et Michel Meert, attaché au cabinet du ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Revitalisation des quartiers

M. Buysens déclare qu'il peut, d'une manière générale, souscrire aux objectifs et aux principes qui guident la Région wallonne et la Région flamande dans la lutte contre les formes éventuelles de traite des êtres humains.

Depuis que certaines pratiques utilisées dans le football ont été dénoncées en mai 2001, le ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

stelling, Economie en Wijkopleving, de heer Tomas, volgende maatregelen getroffen:

1° de inspectiediensten hebben een controle uitgevoerd bij de twee clubs van de eerste afdeling die gevestigd zijn op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Er werden naar aanleiding hiervan geen inbreuken vastgesteld. De enige onregelmatigheid die werd vastgesteld, had betrekking op een uitgeleende speler. De betrokken speler was uitgeleend door een Vlaamse aan een Brusselse club maar was enkel in het bezit van een Vlaamse arbeidskaart. Deze is echter niet geldig om als werknemer werkzaam te zijn in een Brusselse club;

2° minister Thomas zal binnenkort aan het Brusselse parlement een ontwerp-ordonnantie voorleggen met als titel «la gestion du marché mixte du marché de l'emploi». In deze ontwerp-ordonnantie is ook een erkenningsprocedure voorzien voor makelaars die actief zijn in de sportwereld. Tevens wordt in deze ontwerp-ordonnantie ook voorzien in het toekennen van politionele bevoegdheden aan de inspectiediensten zodat zij, ingeval van overtreding, de nodige processen-verbaal kunnen opmaken.

Wat de problemen betreft, die specifiek betrekking hebben op mensenhandel is de heer Buysens van oordeel dat het niet aan de gewesten is om in deze aan gelegenheid regulerend op te treden, maar wel aan de federale overheid. Maar het Brusselse Gewest, zal, net als de andere gewesten, alert zijn bij de toekenning van de erkenningen aan de sportmakelaars.

De federale wetgeving is ook nodig om aan de gewesten toe te laten sanctionerend te kunnen optreden. De heer Buysens haalt het precedent aan van zaken die verband houden met discriminatie bij aanwerving. Het Brusselse Gewest heeft in dit verband reeds een reglementering uitgevaardigd voor de interim- en uitzendarbeidskantoren. Nochtans is het voor het Brusselse Gewest niet eenvoudig om, wanneer een dergelijk kantoor reeds een erkenning kreeg, deze bij wijze van sanctionering, in te trekken. Toch zeker niet zolang er geen veroordeling is uitgesproken door een correctionele rechtbank.

2.2.5. Gedachtewisseling

Mevrouw Bouarfa is ervan overtuigd dat slachtoffers van mensenhandel sociaal begeleid moeten worden. Is dit voorzien?

Indien men immers effectief tot veroordelingen wenst te komen die te maken hebben met mensenhandel in de sport, dan is een dergelijke begeleiding essentieel, aldus mevrouw Bouarfa.

De heer Janssens antwoordt hierop dat deze slachtoffers begeleid worden door de drie onthaalcentra Pag-Asa (Brussel), Payoke (Antwerpen) en Sürya (Luik). Het probleem is dat de klachten van deze

chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Revitalisation des quartiers, M. Tomas, a pris les mesures suivantes:

1° les services d'inspection ont effectué un contrôle auprès des deux clubs de première division établis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Aucune infraction n'a été constatée à cette occasion. La seule irrégularité constatée concernait un joueur prêté. Le joueur en question avait été prêté par un club flamand à un club bruxellois mais était uniquement en possession d'un permis de travail flamand. Ce document ne permet toutefois pas d'être occupé comme travailleur dans un club bruxellois;

2° le ministre Tomas déposera prochainement au Parlement bruxellois un projet d'ordonnance intitulé «la gestion du marché mixte du marché de l'emploi». Ce projet prévoit entre autres une procédure d'agrément pour les intermédiaires qui exercent leur activité dans le domaine sportif. Il prévoit également de doter les services d'inspection de pouvoirs de police qui leur permettront, en cas d'infraction, de dresser les procès-verbaux adéquats.

Pour ce qui est des problèmes qui concernent spécifiquement la traite des êtres humains, M. Buysens estime qu'il n'appartient pas aux régions de régler en la matière, mais bien au pouvoir fédéral. La Région de Bruxelles-Capitale se montrera toutefois vigilante, comme les autres régions, lors de l'octroi des agréments aux intermédiaires sportifs.

Une législation fédérale est nécessaire également pour que les régions puissent agir. M. Buysens cite le précédent des affaires relatives à la discrimination à l'embauche. La Région de Bruxelles-Capitale a déjà élaboré une réglementation en la matière pour les agences d'interim et les entreprises de travail intermédiaire. Il n'est toutefois pas facile, pour la Région de Bruxelles-Capitale, lorsqu'une telle entreprise a déjà reçu un agrément, de le lui retirer à titre de sanction. Du moins aussi longtemps qu'un tribunal correctionnel n'a pas prononcé de condamnation.

2.2.5. Échange de vues

Mme Bouarfa est convaincue que les victimes de la traite des êtres humains doivent bénéficier d'une assistance sociale.

Est-ce prévu? Si l'on veut effectivement en arriver à des condamnations du chef de traite des êtres humains dans le sport, il est essentiel, selon l'intervenante, de prévoir ce genre d'assistance.

M. Janssens lui répond que, pour cette assistance, les victimes peuvent compter sur les trois centres d'accueil Pag-Asa (Bruxelles), Payoke (Anvers) et Sürya (Liège). Le problème est que les plaintes de ces

slachtoffers vaak laat op het parket belanden. Dit heeft voor gevolg dat de Dienst Vreemdelingenzaken de betrokkenen ondertussen reeds kan uitwijzen. Het is voor de spreker duidelijk dat de politie- en de justitiële diensten nog beter op de hoogte moeten worden gebracht van de toepassing van de wet op de mensenhandel. De Nationale coördinatoren van de Sociale Inspectiediensten bestuderen, samen met het ministerie van Binnenlandse Zaken, hoe de lokale politie bijvoorbeeld kan worden gevormd in verband met de toepassing van de wet op de mensenhandel.

Mevrouw Bouarfa wenst meer uitleg over het zog. type-contract dat door de voetbalclubs zou worden gebruikt.

De heer Janssens verduidelijkt dat in het koninklijk besluit van 14 december 1999 tot uitvoering van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars is bepaald dat het bedrag dat als jaarlijks loon moet worden uitbetaald, voor gevolg heeft dat de betrokkene kan beschouwd worden als een «betaalde sportbeoefenaar» die gebonden is door een arbeidscontract, zoals voorzien is in de wet van 24 februari 1978.

De bedragen die bepalen welke soort arbeidsovereenkomst op de betrokkene van toepassing is, worden vastgelegd bij koninklijk besluit op voorstel van de sociale partners.

De voorzitter wijst er toch op dat juist een twistpunt de verhoging van het minimumloon is voor de betaalde sportbeoefenaar. Daar waar het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en de KBVB voorstellen dit minimumloon aanzienlijk te verhogen voor het voetbal, wordt dit door vertegenwoordigers van andere sporttakken betwist wegens niet haalbaar.

De heer J.-M. Dedecker en mevrouw Thijs verbazen er zich over dat, bij het bepalen van de prioritaire sectoren, voor de controle door de geïntegreerde inspectiediensten de sport, en meer bepaald dan het voetbal, niet werden weerhouden. Nochtans blijkt uit het jaarverslag van mei 2001 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding dat 5% van de klachten inzake mensenhandel betrekking hadden op mensenhandel in de sport.

Bovendien is de heer J.-M. Dedecker van oordeel dat de Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, belast met de Gelijke Kansen, mevrouw Onkelinx, als voogdijminister van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, de aanbevelingen van dit centrum toch zou moeten opvolgen.

Nochtans blijkt uit de notulen van de vergadering van 24 oktober 2001 van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers dat er met de aanbevelingen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding geen reke-

victimes parviennent souvent tardivement au parquet, avec la conséquence que l'Office des étrangers peut entre-temps déjà expulser les intéressés. Il est clair, pour l'intervenant, que les services de police et les services judiciaires doivent être encore mieux informés de l'application de la loi sur la traite des êtres humains. Les coordinateurs nationaux des services d'inspection sociale examinent, conjointement avec le ministère de l'Intérieur, comment la police locale, par exemple, pourrait être formée à l'application de la loi sur la traite des êtres humains.

Mme Bouarfa souhaite de plus amples informations concernant le contrat-type qui serait utilisé par les clubs de football.

M. Janssens précise que l'arrêté royal du 14 décembre 1999 qui exécute la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail sportif rémunéré, prévoit que le montant qui doit être payé en guise de rémunération annuelle a pour conséquence que l'intéressé peut être considéré comme un «sportif rémunéré», lié par un contrat de travail au sens de la loi du 24 février 1978.

Les montants qui déterminent le type de contrat de travail applicable à l'intéressé, sont fixés par arrêté royal sur proposition des partenaires sociaux.

Le président souligne que l'augmentation du revenu minimum du sportif rémunéré constitue précisément une pierre d'achoppement. Alors que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et l'URBSFA proposent d'augmenter sensiblement ce revenu minimum pour le football, les représentants d'autres disciplines sportives contestent la faisabilité de cette proposition.

M. J.-M. Dedecker et Mme Thijs s'étonnent du fait que, lors de la fixation des secteurs prioritaires pour le contrôle par les services d'inspection intégrés, les sports, et en particulier le football, n'aient pas été retenus. Le rapport annuel de mai 2001 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme révèle pourtant que 5 % des plaintes en matière de traite des êtres humains concernaient le secteur sportif.

M. J.-M. Dedecker estime en outre qu'en tant que ministre de tutelle du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, chargée de la Politique d'égalité des chances, Mme Onkelinx, devrait donner suite aux recommandations de ce centre.

Or, il ressort du procès-verbal de la réunion du 24 octobre 2001 du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers qu'il n'a pas été tenu compte des recommandations du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

ning werd gehouden. De heer Dedecker citeert als volgt uit deze notulen: «De voorzitter stelt voor een gunstig advies uit te brengen op het voorstel van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding waarbij de aandacht vooral moet uitgaan naar het toezicht, de omschrijving van het begrip «bezoldiging» en het type-arbeidsovereenkomst toe te voegen aan het besluit. Tevens zal verwezen worden naar de akkoorden dienaangaande binnen de paritaire comités. Dit voorstel wordt aangenomen.» Waar het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding pleitte voor een minimumbezoldiging die minstens het vijfvoudige zou moeten bedragen van de huidige bedragen, en ook de Adviesraad voor de tewerkstelling voor de buitenlandse werknemers deze voorstellen genegen waren, werden deze voorstellen niet weerhouden door minister Onkelinx, aldus de heer J.-M. Dedecker.

De heer Janssens repliceert dat het aan de sociale partners is binnen de schoot van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport om zich uit te spreken over de verhoging van het minimumloon van de professionele sportbeoefenaar. Hij verwijst naar het advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport van 22 januari 2002 dat hij heeft geciteerd.

De heer J.-M. Dedecker vervolgt dat hij reeds twee maal een parlementaire vraag heeft gesteld aan vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid Onkelinx om te weten te komen hoeveel controles er door de arbeidsinspectie in het voetbal in Wallonië reeds werden uitgevoerd. Hij stelt vast dat dit tot op vandaag nihil is geweest.

Uit alles wat de heer J.-M. Dedecker tot nog toe gehoord heeft, stelt hij vast dat de verschillende overheden gewoon rond de pot blijven draaien.

Dezelfde lakse houding stelt hij vast voor wat de voetbalmakelaars betreft: in België zijn er 240 makelaars actief. Er zijn er echter slechts 27 die beschikken over een FIFA-licentie. Dit betekent dat de anderen aan de controle van de overheid ontsnappen wanneer door de gewesten geen decreten worden uitgevaardigd om de erkenning te regelen. Tot nog toe bestaat er enkel voor Vlaanderen een dergelijk decreet.

De heer J.-M. Dedecker heeft geen begrip voor het tragere optreden van de andere gewesten. Als de wil er is, kan de overheid echter zeer snel optreden. Dit bewijst de regeling die door de minister van Financiën op twee maanden tijd uitgewerkt werd waardoor buitenlandse spelers slechts voor 18% forfaitair belast worden op de inkomsten die zij in België uit arbeid verwerven.

Tenslotte wenst de heer J.-M. Dedecker nogmaals de praktijken met betrekking tot de uitleencontracten aan te klagen. Professor R. Blanpain, specialist arbeidsrecht, is daarin zeer formeel. Voor het uitleenen van spelers mag geen vergoeding worden gevraagd

Et M. Dedecker de citer l'extrait suivant de ce procès-verbal: «Le président propose que le conseil émette un avis positif sur la proposition du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme mais suggère de faire attention au contrôle, de définir la notion de rémunération et de joindre un contrat-type en annexe. On fera référence aux accords en la matière au sein des commissions paritaires. Il y a accord sur cette proposition.» Alors que, selon M. J.-M. Dedecker, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme préconisait un salaire minimum égal à au moins cinq fois les montants actuels, et que le Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers était lui aussi favorable aux propositions formulées, la ministre Onkelinx ne les a pas retenues.

M. Janssens réplique qu'il appartient aux interlocuteurs sociaux au sein de la Commission paritaire nationale des sports de se prononcer sur l'augmentation du revenu minimum du sportif professionnel. Il renvoie à l'avis de la Commission paritaire nationale des sports du 22 janvier 2002, qu'il a cité.

M. J.-M. Dedecker ajoute qu'il a déjà posé à deux reprises une question parlementaire à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi Mme Onkelinx, pour connaître le nombre de contrôles que l'Inspection du travail a déjà réalisés en Wallonie dans les milieux du football. Il constate que jusqu'à présent, il n'y en a eu aucun.

M. J.-M. Dedecker conclut de tout ce qu'il a entendu jusqu'à présent que les différentes autorités continuent tout bonnement de tourner autour du pot.

Il constate la même attitude apathique en ce qui concerne les intermédiaires de football: il y a en Belgique 240 intermédiaires actifs. Seuls 27 d'entre eux disposent d'une licence de la FIFA. Cela signifie que les autres échappent au contrôle des autorités si les régions ne prennent pas de décret pour réglementer l'agrément. À ce jour, un tel décret n'existe que pour la Flandre.

M. J.-M. Dedecker ne peut comprendre la façon de procéder plus lente des autres régions. Si elles le veulent vraiment, les autorités peuvent pourtant agir très rapidement. C'est ce que prouve la réglementation mise au point en l'espace de deux mois par le ministre des Finances, qui prévoit que les joueurs étrangers ne sont imposés forfaitairement qu'à concurrence de 18% sur les revenus qu'ils tirent d'un travail en Belgique.

Enfin, M. J.-M. Dedecker tient à dénoncer une nouvelle fois les pratiques liées aux contrats de prêt. Le professeur R. Blanpain, spécialiste en droit du travail, est très formel à ce sujet. À ses yeux, en cas de prêt de joueurs, aucune indemnité ne peut être récla-

door de uitlenende club, want dan is het mensenhandel, aldus professor Blanpain. Het is reeds 15 jaar dat men worstelt met de toepassing van de artikelen 31 en 32 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Mevrouw Willame-Boonen vindt het belangrijk alles tot zijn ware proporties te herleiden. Zij heeft zelf contact genomen met de onthaalcentra Pag-Asa en Sürya om te weten hoeveel slachtoffers van mensenhandel in de sport op dit ogenblik in beide centra zijn opgenomen: Pag-Asa onthaalt momenteel 15 slachtoffers waarvan er 3 als economisch slachtoffer kunnen worden gekenmerkt en 12 als slachtoffer van prostitutie. Bij Sürya lagen de verhoudingen voor het jaar 2001 als volgt: 64% zijn prostitutieslachtoffers, 6% slachtoffers van uitbuiting in de horeca, 5% slachtoffers van economische uitbuiting en slechts 2% zijn slachtoffers van mensenhandel in het voetbal.

De heer Hordies sluit zich aan bij de tussenkomst van mevrouw Willame-Boonen. Voor hem is het ook niet duidelijk of er in de sport sprake is van mensenhandel of niet. Voor wat de prioritaire sectoren betreft in verband met de controle op mensenhandel, wenst de heer Hordies van de heer Janssens te vernemen of er ook een specifieke aandacht bij de controles uitgaat naar de sector van het huispersoneel en de au pairs.

De heer Janssens antwoordt dat deze sectoren niet weerhouden zijn in de prioriteitenlijst voor de gecoördineerde controle. Dit betekent echter niet dat deze sectoren volledig aan controle zouden ontsnappen. Het is echter vaak moeilijk om tot effectieve controle over te gaan omdat de betrokkenen werkzaam zijn voor een familie. Dit betekent dat de privacy niet mag worden geschonden. Er kan enkel controle worden uitgevoerd mits het akkoord van werkgever en werknemer. Indien men dit akkoord niet heeft, is een toestemming van de politierechter noodzakelijk. Dit maakt dit soort onderzoeken nog veel moeilijker. Bovendien botst men, wanneer de werkgever een diplomatiek statuut heeft, op de diplomatieke voorrechten en immuniteiten. De bevoegdheden van de Belgische inspectiediensten zijn in deze aangelegenheid dan ook zeer beperkt.

De heer Hordies wenst nog meer verduidelijking over de definitie van «economische uitbuiting». Volgens hem is er nog steeds onduidelijkheid over de link tussen de begrippen mensenhandel — zwartwerk — economische uitbuiting.

Hij baseert zich op de definitie die door de Verenigde Naties in de Conventie van Palermo wordt gehanteerd. Belangrijke elementen zijn fraude, vormen van verplichte dienstverlening in ruil voor het afbetalen van schulden, ...

mée par le club prêteur, car il s'agirait alors de trafic d'êtres humains. Cela fait 15 ans que l'on est confronté à l'application des articles 31 et 32 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Mme Willame-Boonen estime qu'il importe de tout ramener à de justes proportions. Elle-même a pris contact avec les centres d'accueil Pag-Asa et Sürya, pour savoir combien de victimes du trafic d'êtres humains dans le sport sont accueillies pour l'instant dans ces deux centres. Pag-Asa accueille actuellement 15 victimes, dont 3 peuvent être qualifiées de victimes économiques et 12 de victimes de la prostitution. Chez Sürya, les proportions pour l'année 2001 sont les suivantes: 64% sont des victimes de la prostitution, 6% des victimes de l'exploitation dans le secteur horeca, 5% des victimes de l'exploitation économique et 2% seulement des victimes du trafic d'êtres humains dans le football.

M. Hordies se rallie à l'intervention de Mme Willame-Boonen. Lui non plus ne voit pas clairement si l'on peut ou non parler de trafic d'êtres humains dans le sport. En ce qui concerne les secteurs prioritaires en matière de contrôle du trafic d'êtres humains, M. Hordies demande à M. Janssens si les contrôles consacrent également une attention spécifique au secteur du personnel domestique et des personnes au pair.

M. Janssens répond que ces secteurs n'ont pas été retenus sur la liste des priorités du contrôle coordonné. Cela ne signifie toutefois pas que ces secteurs échappent entièrement au contrôle. Néanmoins, il est souvent difficile de procéder à un contrôle effectif, parce que les intéressés travaillent pour une famille. Cela signifie que l'on ne peut pas porter atteinte à la vie privée. Un contrôle ne peut être effectué qu'avec l'accord de l'employeur et du travailleur. En l'absence d'un tel accord, le consentement du juge de police est requis. Cela rend ce genre d'enquête encore plus difficile. En outre, lorsque l'employeur jouit d'un statut diplomatique, on se heurte aux privilèges et immunités diplomatiques. Les compétences des services d'inspection belges dans cette matière sont donc très restreintes.

M. Hordies souhaite obtenir davantage de précisions sur la définition de l'«exploitation économique». Selon lui, il subsiste encore un certain manque de clarté sur le lien existant entre les notions de traite des êtres humains, de travail au noir et d'exploitation économique.

Il se base sur la définition qu'en donnent les Nations unies dans la Convention de Palermo. Les formes frauduleuses de services obligatoires en contrepartie de l'apurement de dettes sont à cet égard des éléments importants.

De spreker vindt het dan ook van groot belang te werken met duidelijke definities.

Voor wat betreft de bouwsector, wijst de heer Hordies erop dat de arbeiders allen beschikken over een sociale arbeidskaart. Is de introductie van deze kaart een goede maatregel geweest in de strijd tegen het zwartwerk?

De heer Janssens antwoordt dat zwartwerk en economische uitbuiting zich, voor wat de bouwsector betreft, voornamelijk voordoet in de renovatie. Vaak wordt hier voor particulieren gewerkt. De activiteiten van de Polen zijn in deze genoegzaam bekend.

De werkgeversorganisaties hebben zelf aangegeven dat zij mee willen werken in de strijd tegen deze illegale praktijken. Veel Belgische bedrijven gaan immers gebukt onder de concurrentievervalsing.

De introductie van de sociale arbeidskaart is zeker een goede zaak maar men mag niet uit het oog verliezen dat men in deze sector te maken had met activiteiten die volledig in het zwart plaatsvonden: de bedrijven zijn niet Belgisch, de werkgever niet en de werknemers ook niet. Tegen dergelijke frauduleuze constructies, waarbij documenten worden vervalst, is enkel een grondige controle ter plaatse echt opgewassen.

Mevrouw Willame-Boonen wenst wel, in het kader van het voetbal, meer te vernemen over de praktijken met zog. »dubbele contracten«, waarbij een formeel contract wordt opgesteld waarbij wettelijk alles in orde blijkt te zijn maar waarbij er daarnaast nog een contract «onder de tafel» bestaat. Bestaat deze praktijk? Is deze bedoeld om toch hogere lonen aan de spelers uit te betalen, maar dan gedeeltelijk in het zwart?

Bestaat er hierover een uitwisseling van gegevens tussen de Arbeidsinspectie en de fiscus?

Tevens wenst zij van de vertegenwoordigers van de ministers te vernemen of zij van oordeel zijn dat er in de sport echt sprake is van mensenhandel.

De voorzitter, de heer Wille, wijst erop dat deze vraag moeilijk te beantwoorden is aangezien er tot nog toe geen gerechtelijke uitspraken zijn geweest. Maar hij heeft wel zeker weet van verscheidene slachtoffers van mensenhandel in de sport die een klacht bij het gerecht hebben ingediend.

Mevrouw Willame-Boonen voegt er nog aan toe dat zij hierover reeds een vraag heeft gesteld aan vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, mevrouw Onkelinx. De minister antwoordde dat er wel degelijk onderzoek werd gedaan naar een filière in dit verband.

De voorzitter, de heer Wille, maakt er de leden op attent dat de reden voor de sportclubs om met

Dès lors, l'intervenant estime très important d'utiliser des définitions claires.

En ce qui concerne le secteur de la construction, M. Hordies rappelle que les travailleurs disposent tous d'une carte de sécurité sociale. L'introduction de cette carte a-t-elle été une bonne mesure dans la lutte contre le travail au noir?

M. Janssens répond qu'en ce qui concerne le secteur de la construction, le travail au noir et l'exploitation économique se situent principalement dans le domaine de la rénovation. On travaille souvent, en l'occurrence, pour des particuliers. On connaît suffisamment les activités des Polonais.

Les organisations patronales ont elles-mêmes fait savoir qu'elles voulaient participer à la lutte contre ces pratiques illégales. En effet, de nombreuses entreprises belges souffrent de la concurrence déloyale.

L'introduction de la carte d'identité sociale est certainement une très bonne chose, mais on ne saurait oublier qu'on était confronté, dans ce secteur, à des activités qui s'exerçaient totalement au noir: les entreprises ne sont pas belges, l'employeur et le travailleur non plus. La seule parade efficace contre ces montages frauduleux dans lesquels on falsifie des documents est un contrôle approfondi sur place.

Mme Willame-Boonen souhaite obtenir à propos du football davantage d'informations sur ce que l'on appelle les «doubles contrats», pratique qui consiste à rédiger un contrat formel dans lequel tout paraît légalement en ordre, mais en marge duquel il existe un autre contrat «sous la table». Cette pratique existe-t-elle? Vise-t-elle à payer malgré tout des salaires plus élevés aux joueurs, mais en partie au noir?

Y a-t-il à ce sujet un échange de données entre l'Inspection sociale et le fisc?

En outre, elle souhaiterait que les représentants des ministres lui disent s'ils estiment que l'on peut parler véritablement de traite des êtres humains dans le sport.

Le président, M. Wille, fait remarquer qu'il est difficile de répondre à cette question, étant donné qu'il n'y a pas encore eu de décisions judiciaires de cet ordre. Il sait en revanche que plusieurs victimes de la traite des êtres humains dans le sport ont déposé plainte auprès de la justice.

Mme Willame-Boonen ajoute qu'elle a déjà posé une question à ce sujet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Mme Onkelinx. La ministre a répondu que l'on enquêtait bel et bien sur l'existence d'une filière dans ce domaine.

Le président, M. Wille, attire l'attention des membres sur la raison qui pousse les clubs sportifs à

dubbele contracten te werken, de volgende is: het lage bedrag dat aan voetballers wordt uitbetaald, wordt in de feiten voor een stuk afgeroomd en dat dient dan terugbetaald te worden aan voorzitters of andere bestuursleden van een voetbalclub.

Deze laatste gebruiken dit als een manier om zwart geld wit te wassen.

De heer J.-M. Dedecker verklaart in het bezit te zijn van vijf voorbeelden van dubbele contracten tussen buitenlandse spelers en Belgische voetbalclubs.

De heer Janssens wenst toch te benadrukken dat illegale arbeid, in gelijk welke sector, moeilijk op te sporen is.

Wanneer men het over mensenhandel heeft, betekent dit, overeenkomstig de bevoegdheden van de minister van Werkgelegenheid, economische uitbuiting en geen illegale tewerkstelling.

De contracten waarover de heer J.-M. Dedecker het heeft, zijn bewijsstukken van illegale tewerkstelling maar niet meteen van economische uitbuiting, aldus de heer Janssens. Er bestaat, aldus de heer Janssens een arbeidsovereenkomst waarbij voor een prestatie een loon wordt uitbetaald. Hij waarschuwt ervoor om geen al te vaag debat te voeren.

De heer J.-M. Dedecker kan de redenering van de heer Janssens voor een deel volgen, maar hij vindt het niet normaal dat de bestaande contracten door niemand op hun wettelijkheid worden gecontroleerd. Hij vindt dit in eerste instantie een taak voor de sportfederaties. Maar indien de federaties dat niet doen, bestaat er een probleem.

De heer Janssens wenst echter te benadrukken dat, voor wat de dubbele contracten betreft, men niet uit het oog mag verliezen dat voor de inspectiediensten deze illegale contracten niet bestaan. Zij kunnen daar geen weet van hebben zolang er geen bewijsstukken voorhanden zijn. Het is voor de inspectiediensten zeer moeilijk te bewijzen dat er zwartwerk bestaat. De heer Janssens geeft het voorbeeld van een voetbalclub in het Waalse Gewest die jonge Afrikanen onder contract had voor een bedrag van ongeveer 30 000 frank (743,68 euro) per maand. Deze Afrikanen betrokken een appartement dat eigendom was van een vennootschap waarvan de afgevaardigd-beheerder ook bestuurder van de voetbalclub was. Maar op papier is het onmogelijk om een verband te vinden tussen de voetbalclub en het appartement. Dergelijke elementen kunnen enkel aan het licht komen via informanten vanuit de club zelf.

De heer Janssens bestrijdt bovendien de bewering dat de overheid niets zou doen in de strijd tegen de mensenhandel en het zwartwerk. Er bestaat een plan ter bestrijding van mensenhandel sedert 1999, maar het is belangrijk om op een gecoördineerde wijze tewerk te gaan en niet enkel in het wilde weg controles uit te voeren. De federale regering heeft uitdrukke-

utiliser les doubles contrats: une partie du faible montant qui est payé aux joueurs de football doit être en fait remboursé au président ou aux autres dirigeants du club de football.

Ces derniers utilisent le système pour blanchir de l'argent noir.

M. J.-M. Dedecker déclare connaître cinq exemples de doubles contrats conclus entre des joueurs étrangers et des clubs de football belges.

M. Janssens souhaite toutefois souligner que le travail illégal est difficile à détecter, dans quelque secteur que ce soit.

Quand on parle de traite des êtres humains, par rapport aux compétences de la ministre de l'Emploi, on entend par là l'exploitation économique et non l'occupation illégale.

Les contrats dont parle M. J.-M. Dedecker sont des preuves d'occupation illégale, mais pas nécessairement d'exploitation économique, selon M. Janssens. Il existe donc, selon lui, un contrat de travail dans lequel une prestation est rétribuée par un salaire. Il insiste pour que l'on ne mène pas un débat en termes trop vagues.

M. J.-M. Dedecker peut souscrire en partie au raisonnement de M. Janssens, mais ne trouve pas normal que personne ne contrôle la légalité des contrats existants. Il estime que cette tâche incombe, en premier lieu, aux fédérations sportives. Si celles-ci ne s'en acquittent pas, il y a un problème.

M. Janssens tient toutefois à souligner qu'en ce qui concerne les contrats doubles, il ne faut pas perdre de vue que ces contrats illégaux n'existent pas pour les services d'inspection. Ils ne peuvent en avoir connaissance tant qu'ils ne disposent pas de preuves. Il est très difficile pour ces services de prouver que le travail au noir existe. M. Janssens cite l'exemple d'un club de football en Région wallonne qui avait passé un contrat avec de jeunes Africains qu'il payait environ 30 000 francs (743,68 euros) par mois. Ces Africains habitaient dans un appartement qui appartenait à une société dont l'administrateur délégué était également administrateur du club de football. Sur papier, il est toutefois impossible de trouver un lien entre le club de football et l'appartement. Ce genre d'éléments peuvent être divulgués uniquement par des informateurs issus du club lui-même.

M. Janssens réfute en outre l'affirmation selon laquelle les pouvoirs publics ne feraient rien pour empêcher la traite des êtres humains et le travail au noir. Depuis 1999, il existe un plan de lutte contre la traite des êtres humains, mais il importe de travailler d'une manière coordonnée et de ne pas se borner à effectuer des contrôles au hasard. Le gouvernement

lijk voor een gestructureerde aanpak gekozen met drie peilers: preventie, informatie en repressie. Tegelijkertijd heeft de regering ervoor gezorgd dat de controles op het terrein door de Sociale Inspectiediensten werden opgedreven. Voor het Ministerie van Arbeid zijn er 287 sociale inspecteurs actief op het terrein. Maar het spreekt voor zich dat de mensenhandel niet de enige prioriteit is in de uitgevoerde controles. Er zijn verschillende prioriteiten bepaald. Bovendien is het dankzij de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, mevrouw Onkelinx, dat er nu een gecoördineerde aanpak bij de controles door de Sociale Inspectiediensten mogelijk is. Deze gecoördineerde aanpak is recent van start gegaan. De heer Janssens vraagt dan ook een billijke termijn om te bewijzen dat deze aanpak de juiste is. De sectoren die als prioritair voorwerp van de gecoördineerde controle werden geselecteerd, zijn die sectoren die het meest kwetsbaar zijn op het vlak van economische uitbuiting. De gegevens die door de inspectiediensten worden verzameld, worden aan het arbeidsauditoraat overgemaakt en de heer Janssens hoopt dat bepaalde werkgevers veroordeeld zullen worden op basis van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en de kinderpornografie. Uit rechtspraak is echter reeds gebleken dat het loutere feit dat een werkgever een in het zwart tewerkgestelde werknemer niet het minimumloon betaalt, onvoldoende is om te spreken van economische uitbuiting. Er moet ook sprake zijn van opzet. Er bestaat hierover nog niet veel rechtspraak juist omdat de feiten zo moeilijk bewijsbaar zijn.

Wat de discussie met betrekking tot het optrekken van het minimumloon van de beroepsvoetballers betreft, is de heer Janssens van oordeel dat een beslissing hiertoe geen oplossing betekent voor de problemen van de mensenhandel in de sport. Er is nood aan reële controle, maar het is voor de inspectiediensten niet eenvoudig.

De heer Lozie wenst de discussie te verruimen naar andere sporten, nl. de wielersport. Tot voor een paar jaar bestond bij wielersportclubs in Zuid-west-Vlaanderen de gewoonte dat jonge professionele renners via een sponsor in een wielerploeg terecht kwamen. De sponsor werd door een derde persoon aangebracht (in het geval van de zaak «Lebbe» was dit de lokale burgemeester) die ervoor zorgde dat de jonge profrenner een arbeidscontract had, gesponsord door een bepaald bedrijf maar waarbij duidelijk gebleken is dat de sponsoring een witwasoperatie inhield voor het betreffende bedrijf.

Deze feiten zijn gekend bij de gerechtelijke instanties.

De heer Lozie wenst in dit verband van de heer Janssens te vernemen of, wanneer een renner onder

fédéral a explicitement opté pour une approche structurée autour de trois piliers: la prévention, l'information et la répression. En même temps, le gouvernement a veillé à ce que les contrôles sur le terrain par les services d'inspection sociale soient renforcés. Quelque 287 inspecteurs sociaux du ministère de l'Emploi sont actifs sur le terrain. Mais il est évident que, parmi les contrôles effectués, celui relatif à la traite des êtres humains ne constitue pas l'unique priorité. Plusieurs priorités ont été arrêtées. De plus, c'est grâce à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Mme Onkelinx, que les services d'Inspection sociale peuvent dorénavant effectuer des contrôles coordonnés. Ceux-ci viennent de démarrer. C'est pourquoi M. Janssens demande que l'on patiente pendant un délai convenable afin que l'on puisse prouver que cette approche est la bonne. Les secteurs qui ont été sélectionnés comme faisant prioritairement l'objet du contrôle coordonné sont ceux qui sont les plus vulnérables sur le plan de l'exploitation économique. Les données recueillies par les services d'inspection seront transmises à l'auditorat du travail et M. Janssens espère que certains employeurs seront alors condamnés sur la base de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantile. Il découle toutefois de la jurisprudence que le simple fait qu'un employeur ne paie pas le salaire minimal à un travailleur employé au noir est insuffisant pour que l'on puisse parler d'exploitation économique. Il faut aussi qu'il y ait eu intention. Il n'y a pas encore beaucoup de jurisprudence en la matière, précisément parce que les faits sont si difficiles à prouver.

Pour ce qui est de la discussion relative au relèvement de la rémunération minimale des footballeurs professionnels, M. Janssens estime qu'une décision dans ce sens ne résoudrait pas les problèmes de la traite des êtres humains dans le domaine des sports. Un contrôle réel est nécessaire, mais ce n'est pas simple pour les services d'inspection.

M. Lozie souhaite étendre la discussion à d'autres sports, notamment le cyclisme. Jusqu'il y a quelques années, il était courant, dans les clubs de cyclisme du sud-ouest de la Flandre, que de jeunes coureurs professionnels se retrouvent dans une équipe cycliste par l'intermédiaire d'un sponsor. Celui-ci était amené par un tiers (dans l'affaire «Lebbe», c'était le bourgmestre local), qui veillait à ce que le jeune coureur professionnel ait un contrat de travail, sponsorisé par une entreprise déterminée. Mais il est clairement apparu que le parrainage comportait une opération de blanchiment pour l'entreprise en question.

Ces faits sont connus des instances judiciaires.

À ce propos M. Lozie demande à M. Janssens si, lorsqu'un coureur est sous contrat avec une entre-

contract komt van een bedrijf, men ook enige controle uitoefent op de activiteiten van de sponsor.

In de door de spreker aangehaalde zaak is later aan het licht gekomen dat deze bedrijven niet allemaal bona fide waren.

De spreker betreurt het te moeten vaststellen dat deze feiten, die in de marge van de zogenaamde zaak «Lebbe» aan het licht zijn gekomen, momenteel door het parket van Brussel niet meer nader worden onderzocht.

De heer J.-M. Dedecker wenst er toch op te wijzen dat, sedert het aan het licht komen van de feiten van de zaak «Lebbe», de Wielervederatie maatregelen heeft getroffen. De sponsor moet per wielrenner voor een jaar minimumsalaris met een bankwaarborg garanderen.

Ook in het volleybal, het handbal en het basketbal heeft men maatregelen getroffen.

Alleen de KBVB heeft tot nog toe geen enkele maatregel in die zin getroffen. De KBVB weigert de contracten tussen de clubs en de spelers effectief te controleren. Voor een voetballer die bijvoorbeeld 743 680,57 euro per jaar verdient, moet een Belgische voetbalclub slechts sociale lasten betalen op een bedrag van 14 328,25 euro. De rest van het bedrag wordt enkel nog fiscaal belast. Daarbovenop komt dan nog dat een buitenlandse speler op dit bedrag slechts 18% inkomstenbelasting moet betalen. Wanneer men in deze sector dan ook nog eens mensenhandel toelaat, dan is dit voor de spreker onbegrijpelijk.

De heer Lozie stelt inderdaad vast dat verschillende sporttakken, buiten het voetbal, maatregelen hebben genomen. Hij blijft echter ook naar de andere sporttakken toe met de vraag zitten welk bedrijf er achter de sponsorcontracten staat. Dit is niet altijd duidelijk.

De heer Janssens antwoordt hierop dat het niet eenvoudig is om te weten te komen welke bedrijven achter dergelijke sponsorcontracten schuil gaan. De controles op het zwartwerk worden uitgevoerd door de Sociale Inspectiediensten. De bevoegdheden van deze inspecteurs zijn opgenomen in de wet van 16 november 1972 betreffende de Arbeidsinspectie. Deze sociale inspecteurs hebben geen algemene bevoegdheid en zijn geen officieren van gerechtelijke politie. Zij kunnen met andere woorden enkel vaststellingen doen van inbreuken op het sociaal recht. Voor de overige overtredingen zijn zij niet bevoegd. Deze wet is conform een conventie, afgesloten in de schoot van de Internationale Arbeidsorganisatie. De sociale inspecteurs zijn geen politiemensen, het zijn personen die ook preventief optreden en raad geven aan de werkgevers en de werknemers.

Wanneer een sociaal inspecteur overtredingen vaststelt die geen overtredingen van sociaal recht zijn, zal

prise, on exerce aussi quelque contrôle sur les activités du sponsor.

Dans l'affaire évoquée par l'intervenant, il s'est avéré ultérieurement que ces entreprises n'étaient pas toutes dignes de confiance.

L'intervenant regrette de devoir constater que pour le moment le parquet de Bruxelles ne poursuit plus l'investigation des faits, qui ont été révélés en marge de ce qu'on a appelé l'affaire «Lebbe».

M. J.-M. Dedecker tient quand même à signaler que depuis que les faits de l'affaire «Lebbe» ont été mis au jour, la Ligue vélocipédique a pris des mesures. Le sponsor doit garantir, par coureur cycliste, un salaire minimum d'un an avec garantie bancaire.

Des mesures ont également été prises en volley-ball, en handball et en basket-ball.

Seule l'URBSFA n'a, jusqu'ici, pris aucune mesure dans ce sens. Elle refuse de contrôler effectivement les contrats entre les clubs et les joueurs. Pour un joueur de football qui gagne par exemple 743 680,57 euros par an, un club de football belge ne doit payer des charges sociales que sur un montant de 14 328,25 euros. Le reste du montant n'est plus imposé que fiscalement. À cela s'ajoute que sur ce montant, un joueur étranger ne doit payer que 18% d'impôt sur le revenu. Si donc l'on autorise de surcroît un trafic d'êtres humains dans ce secteur, l'intervenant n'y comprend plus rien.

M. Lozie constate en effet qu'en dehors du football, différentes disciplines sportives ont pris des mesures. Mais à propos des autres disciplines sportives également, il se demande quelle entreprise se cache derrière les contrats de parrainage. Ce n'est pas toujours clair.

M. Janssens lui répond qu'il n'est pas facile de découvrir quelles entreprises se cachent derrière de tels contrats de parrainage. Les contrôles du travail au noir sont effectués par les services d'inspection sociale. Les compétences de ces inspecteurs sont énumérées dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. Ces inspecteurs sociaux n'ont pas de compétence universelle et ne sont pas officiers de police judiciaire. En d'autres termes, ils ne peuvent que constater des infractions au droit social. Pour les autres infractions, ils ne sont pas compétents. Cette loi est conforme à une convention conclue au sein de l'Organisation internationale du travail. Les inspecteurs sociaux ne sont pas des policiers, ce sont des personnes qui agissent aussi préventivement et conseillent les employeurs et les travailleurs.

Lorsqu'un inspecteur social constate des infractions qui n'enfreignent pas le droit social, il mention-

hij in zijn verslag aan het arbeidsauditoraat deze feiten vermelden en vragen dat de arbeidsauditeur deze vaststellingen overmaakt aan het parket. Dan is het aan de procureur des Konings om op te treden.

De heer Lozie wenst te vernemen of er statistieken bestaan over de frequentie waarmee de sociale inspecteurs in hun rapporten aan het arbeidsauditoraat inbreuken vermelden op andere dan sociale wetgeving die aan het parket worden overgemaakt.

De heer Janssens antwoordt dat dergelijke cijfers niet bestaan maar dat het vaak voorkomt dat bijvoorbeeld zwartwerk wordt vastgesteld. Als de arbeidsauditeur vermoedt dat zwartwerk ook betekent dat er zwarte inkomsten zijn, maakt hij de gegevens over aan de procureur des Konings. Deze geeft de elementen die een vermoeden van fiscale fraude aanduiden door aan de Inspectiediensten van het ministerie van Financiën. Deze laatste zullen dan, in geval van bewijs, tot taxatie overgaan.

De heer Lozie is van mening dat dit systeem wellicht efficiënt is om fiscale fraude op te sporen en te beboeten, maar op deze wijze wordt toegelaten dat andere inbreuken, zoals bijvoorbeeld deze op de wet op de mensenhandel niet nader worden onderzocht. Het is dan ook belangrijk dat de sociale inspecteurs en de arbeidsauditeurs niet alleen wijzen op de inbreuken op de fiscale wetgeving, maar ook op de inbreuken van de strafwet.

De heer Janssens verduidelijkt nog dat er één gecoördineerde controle per maand per gerechtelijk arrondissement wordt uitgevoerd en dit in de sectoren die volgens statistieken het meest kwetsbaar zijn voor sociale fraude en fiscale fraude, en ook voor economische uitbuiting.

Mevrouw Thijs en de heer J.-M. Dedecker blijven het vreemd vinden dat alleen de sport uit de prioritair te onderzoeken sectoren is gehouden, terwijl uit de cijfers, verzameld door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, blijkt dat deze sector ook kwetsbaar is voor mensenhandel.

De heer Janssens onderstreept nogmaals dat het niet betekent dat, omwille van het feit dat de sportsector niet weerhouden is in de prioriteitenlijst, er in deze sector op geen enkele wijze aan controle zou worden gedaan. Dit is zeker fout.

Mevrouw Thijs wenst van de heer Janssens te vernemen wat hij juist bedoelt met sportieve straffen. Is het dan de bedoeling dat de KBVB de clubs zelf straffen gaat opleggen?

De heer Janssens verduidelijkt dat hij ervan uitgaat dat de sportclubs wellicht het meest gevoelig zijn voor sportieve sancties. Zo zou men bijv. kunnen beslissen dat, wanneer een club een speler opstelt die niet over de vereiste arbeidskaart beschikt, voor een bepaalde match, de club, ongeacht het resultaat van de match,

nera ces faits dans son rapport à l'auditorat du travail et demandera que l'auditeur du travail transmette ces constatations au parquet. C'est alors au procureur du Roi d'intervenir.

M. Lozie souhaite savoir s'il existe des statistiques indiquant à quelle fréquence les rapports des inspecteurs sociaux à l'auditorat du travail font état d'infractions à des lois autres que sociales, avec saisine du parquet.

M. Janssens répond que l'on ne dispose pas de tels chiffres, mais que l'on constate assez souvent des infractions telles que le travail au noir. Lorsque l'auditeur du travail suspecte que le travail au noir va de pair avec des revenus non déclarés, il transmet les éléments en sa possession au procureur du Roi. Celui-ci transmet les indices de fraude fiscale aux services d'inspection du ministère des Finances. Si la fraude fiscale est avérée, ces derniers procèdent à la taxation.

M. Lozie estime que ce système est peut-être efficace pour détecter et sanctionner la fraude fiscale, mais qu'il présente en revanche l'inconvénient que d'autres infractions telles que celles à la loi sur la traite des êtres humains ne sont pas instruites plus avant. Il importe donc que les inspecteurs sociaux et les auditeurs du travail signalent non seulement les infractions à la législation fiscale, mais aussi celles à la loi pénale.

M. Janssens précise encore que dans chaque arrondissement judiciaire, on procède tous les mois à un contrôle coordonné portant sur les secteurs qui, d'après les statistiques, sont les plus vulnérables à la fraude fiscale ou sociale ainsi qu'à l'exploitation économique.

Mme Thijs et M. J.-M. Dedecker continuent à trouver étrange que seul le sport ait été écarté des secteurs prioritaires à surveiller, alors qu'il ressort pourtant des chiffres recueillis par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme que ce secteur est également sensible pour la traite des êtres humains.

M. Janssens souligne encore une fois que même si le sport ne figure pas sur la liste des secteurs prioritaires, cela ne signifie pas pour autant que ce secteur n'est soumis à aucun contrôle. C'est faux.

Mme Thijs demande ce que M. Janssens entend précisément par «sanctions sportives». L'intention est-elle que l'URBSFA inflige elle-même des sanctions aux clubs?

M. Janssens dit que selon lui, les clubs sportifs seront sans doute le plus sensibles à des sanctions sportives. On pourrait par exemple décider que lorsqu'un club aligne un joueur qui ne possède pas le permis de travail requis, le club fautif sera déclaré perdant sur le tapis vert, quel que soit le résultat du

als verliezer wordt aangeduid. Maar het spreekt voor zich dat de heer Janssens daarmee niet alle andere mogelijke sancties (administratieve of strafrechtelijke) zou willen uitsluiten. Maar in het kader van preventie, moet men stimulansen geven en het hantieren van sportieve sancties, zou een dergelijke stimulans kunnen zijn. Bovendien herinnert de heer Janssens aan de tijd die een gerechtelijke procedure belooft. Dit kan gemiddeld oplopen tot 3 jaar.

Voor wat de samenwerkingsvormen tussen de drie gewesten betreft, wenst mevrouw Thijs te weten in welke mate de informatieverstrekking door de drie gewesten niet gelijk is.

De heer Janssens verduidelijkt dat er uiteraard samenwerking bestaat tussen de federale overheid en de drie gewesten. Het enige dat de federale overheid heeft vastgesteld, is dat er vanwege de gewesten, in bepaalde gevallen, geen systematische melding wordt gemaakt van het weigeren van arbeidskaarten. De federale overheid betreurt dit omdat de Sociale Inspectie automatisch een controle uitvoert in het bedrijf dat een aanvraag voor een arbeidskaart heeft gedaan om te controleren of de betrokkene effectief is tewerkgesteld.

Voor het overige wordt er in de arrondissementele cellen, die één keer per maand bijeenkomen, goed samengewerkt tussen de federale vertegenwoordigers en die van de gewesten en met de arbeidsauditeur.

*
* *

II. AANBEVELINGEN

Ten gevolge van de mediatieke aanklacht over misbruiken in de sport door de Subcommissie «Mensenhandel» in 2001, is er een duidelijke vooruitgang geboekt in deze problematiek. Diverse sportfederaties hebben hun reglementering aangepast aan de vigerende wetgeving dienaangaande, onder andere de volleybalbond, de basketbalbond en de handbalbond (waarvan getuigenis op de hoorzitting van 29 april 2002).

Andere sportfederaties, waaronder de KBVB (Koninklijke Belgische Voetbalbond) blijven hun verantwoordelijkheid ontlopen en schuiven die door naar de Profliga of de clubs. De subcommissie betreurt ten eerste hun ostentatieve afwezigheid op de hoorzitting van 29 april 2002 en deze minachtende houding beschouwt ze tevens als een ontkenning om tot een verregaande oplossing te komen voor het probleem van de mensenhandel in de sport.

Aansluitend op de voorstellen van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding in zijn jaarverslag van mei 2001, formuleert de

match. Mais il va de soi que M. Janssens n'entend pas exclure de la sorte toute autre sanction éventuelle (administrative ou pénale). Dans le cadre de la prévention, il faut prévoir des incitants, et les sanctions sportives pourraient en être un. M. Janssens rappelle en outre qu'une procédure judiciaire peut durer en moyenne jusqu'à trois ans.

S'agissant des formes de coopération entre les trois régions, Mme Thijs souhaite savoir dans quelle mesure la transmission d'informations par les trois régions n'est pas identique.

M. Janssens précise que l'autorité fédérale coopère évidemment avec les trois régions. La seule chose qu'elle a constatée, c'est que dans certains cas, les régions ne signalent pas systématiquement le refus de permis de travail. L'autorité fédérale le déplore parce que l'Inspection sociale procède automatiquement à un contrôle dans l'entreprise qui a introduit la demande de permis de travail, afin de vérifier si l'intéressé y travaille effectivement.

Pour le reste, la coopération est bonne entre les représentants du fédéral, ceux des régions et l'auditeur du travail au sein des cellules d'arrondissement, qui se réunissent une fois par mois.

*
* *

II. RECOMMANDATIONS

La dénonciation médiatique des abus dans le sport par la sous-commission «Traite des êtres humains», en 2001, a permis d'enregistrer un net progrès dans cette problématique. Diverses fédérations sportives ont adapté leur réglementation à la législation en vigueur y afférente, notamment les fédérations de volley-ball, de basket-ball et de handball (dont le témoignage a été recueilli lors de l'audition du 29 avril 2002).

D'autres fédérations sportives, parmi lesquelles l'URBSFA (Union royale belge des sociétés de football Association), continuent à se soustraire à leurs responsabilités, qu'elles font endosser par la ligue professionnelle ou par les clubs. La sous-commission déplore au plus haut point leur absence ostensible à l'audition du 29 avril dernier et considère également cette attitude méprisante comme le refus de trouver une solution radicale au problème de la traite des êtres humains dans le sport.

Dans le prolongement des propositions faites par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme dans son rapport annuel de mai 2001, la sous-

subcommissie de volgende bijkomende aanbevelingen.

1. De controles door de sociale- en arbeidsinspectie bij de clubs moeten geïntensifieerd worden, en dit in elke regio van het land: Vlaanderen, Wallonië en Brussel.

Arbeidsvergunning, inschrijving sociale zekerheid, zwartwerk, arbeidsvoorwaarden, huisvesting, en dergelijke meer, zouden het voorwerp moeten zijn van controles.

2. De Subcommissie «Mensenhandel» beveelt aan dat er een samenwerkingsakkoord zou gesloten worden tussen de drie gewesten om tot een harmonisering van het statuut van de spelersmakelaar te komen.

3. Om aberraties te vermijden, met name het misbruiken van de sport voor clandestiene invoer van goedkope arbeidskrachten, hebben de ons omringende landen een hoog minimumsalaris ingevoerd voor de professionele sporten. In Nederland bijvoorbeeld ligt deze grens tien keer hoger dan in België. België blijft daardoor het doorvoer- en testland voor potentiële profspelers die dan uitwijken naar de ons omringende landen indien ze aan de verwachtingen voldoen of in het omgekeerde geval in de clandestiniteit verdwijnen.

Het minimumsalaris dat nu geldig is voor een niet-EU-speler, vanaf 23 jaar (t.t.z. 10 keer het minimumsalaris bepaald bij de wet van 24 februari 1978), of 2 928 670 BEF (72 599,83 EUR) moet ook toegepast worden voor een niet-EU-speler tussen 18 en 23 jaar (momenteel beperkt tot 5 keer het minimumsalaris), of 1 464 335 BEF (36 299,92 EUR). Het is juist bij die leeftijdscategorie dat de misbruiken het grootst zijn, vermits dergelijke jeugdige spelers het kwetsbaarst zijn omdat ze nog geen begrip hebben van de vigerende wetgeving.

De salarisgrenzen voor niet-EU-spelers moeten gecontroleerd worden door de sportfederaties en de subcommissie beveelt aan dat de terzake bevoegde minister de betrokken sportfederaties daarvoor zou responsabiliseren en bij niet-naleving zou sanctioneren.

In het huidige systeem volstaat een eenzijdige verklaring van de club dat de remunereringsgrens geëerbiedigd wordt om een spelerslicentie te bekomen. In de praktijk blijken deze verklaringen dikwijls in strijd te zijn met de werkelijk afgesloten arbeidscontracten tussen de speler en de club.

Dergelijke toestand, die dikwijls leidt tot mensenhandel (er werden een viertal voorbeelden aangehaald tijdens de hoorzitting van 29 april 2002) kan vermeden worden door de sportclubs te verplichten de arbeidscontracten voor te leggen aan de betrokken

commissie formule les recommandations complémentaires suivantes.

1. Il convient d'intensifier les contrôles exercés par l'inspection sociale et l'inspection du travail dans les clubs, et ce, dans chaque région du pays: en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles.

Le permis de travail, l'inscription dans un régime de sécurité sociale, le travail au noir, les conditions de travail, l'hébergement, etc., devraient être soumis à des contrôles.

2. La sous-commission «Traite des êtres humains» recommande aux trois régions de conclure un accord de coopération afin d'harmoniser le statut de l'intermédiaire de joueurs.

3. Pour prévenir des aberrations, notamment l'utilisation abusive du sport aux fins d'importation clandestine d'une main-d'œuvre bon marché, les pays voisins ont instauré un salaire minimum élevé pour le sport professionnel. Aux Pays-Bas, par exemple, ce plafond est dix fois plus élevé qu'en Belgique. De ce fait, celle-ci reste le pays de transit et d'essai pour des joueurs professionnels potentiels, qui émigrent ensuite vers les pays voisins s'ils répondent à l'attente ou, dans le cas inverse, disparaissent dans la clandestinité.

Le salaire minimum actuel pour un joueur non-ressortissant UE à partir de 23 ans, qui est égal à 10 fois le salaire minimum prévu par la loi du 24 février 1978, soit 2 928 670 BEF (72 599,83 EUR), doit également être appliqué au joueur non-ressortissant UE âgé entre 18 et 23 ans (la limite actuelle est de 5 fois le salaire minimum, soit 1 464 335 BEF ou 36 299,92 EUR). C'est précisément dans cette catégorie d'âge que les abus sont les plus graves, puisque les joueurs aussi jeunes sont les plus vulnérables du fait qu'ils n'ont aucune notion de la législation en vigueur.

Les salaires minimums pour les joueurs non-ressortissants de l'UE doivent être contrôlés par les fédérations sportives et la sous-commission recommande au ministre, compétent en la matière, de responsabiliser sur ce point les fédérations sportives concernées et de les sanctionner en cas de non-respect.

Dans le système actuel, une déclaration unilatérale du club selon laquelle le salaire minimum est respecté suffit pour obtenir une licence de joueur. Dans la pratique, ces déclarations se révèlent souvent contraires au contrat de travail réellement conclu entre le joueur et le club.

Il est possible de prévenir une telle situation, qui mène souvent à la traite d'êtres humains (quatre exemples ont été cités durant l'audition du 29 avril 2002), en soumettant les contrats de travail à la fédération sportive concernée lors de la demande d'une

sportfederatie bij de aanvraag van een spelerslicentie. De sportfederatie wordt op deze wijze mede verantwoordelijk gemaakt voor het toezicht op de clubs.

Dit verslag werd eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

De rapporteurs,

Jean-Marie DEDECKER.
Frans LOZIE.

De voorzitter,

Paul WILLE.

licence de joueur. Celle-ci est alors coresponsable de la surveillance des clubs.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres présents.

Les rapporteurs,

Jean-Marie DEDECKER.
Frans LOZIE.

Le président,

Paul WILLE.

BIJLAGE I

DEELTIJDS VERSLAG OVER ONWETMATIGE TRANSACTIES VAN MINDERJARIGEN IN HET VOETBAL

De Parlementaire Onderzoekscommissie (CPE) van CBF/NIKE opgericht om toe te zien op de regelmatigheid en rechtmatigheid van contracten gesloten tussen de Braziliaanse Voetbalvereniging en NIKE is in zijn initiële werkzaamheden onregelmatigheden op het spoor gekomen bij transfers van voetballers naar het buitenland, ook bij minderjarigen.

Om dit soort onderzoek te verdiepen is een subcommissie opgericht, speciaal voor problemen met minderjarigen, die een eerste voorlopig verslag voorlegde als resultaat van haar werkzaamheden. Daarin, de beschrijving van de verschillende verschijningsvormen van de onrechtmatigheden, een voorbeeld en suggesties om in de toekomst soortgelijk crimineel gedrag te vermijden.

1. Voorgeschiedenis

Het knoeien met de leeftijd van voetballers in Brazilië is geen recent fenomeen. Er bestaan getuigenissen van beroemde en geëerde journalisten zoals João Saldanha en Sandro Moreira die over dergelijke praktijken berichtten. De term «kat», waarschijnlijk afkomstig van het Portugese spreekwoord «een kat voor een haas kopen» om atleten met onjuiste leeftijd aan te duiden was al in gebruik in de jaren vijftig.

In die dagen werd vervalsing van leeftijd aangewend vooral door clubs om hun bestand aan jeugdige spelers te versterken, of door de atleten zelf omdat het op die manier gemakkelijker was een betrekking te verkrijgen omdat ze jonger en derhalve kwetsbaarder waren.

Vandaag de dag, gezien de waarde van voetbaltransfers, is het vervalsen van de leeftijd van spelers eerder een praktijk van «elementen» vreemd aan het normale clubvoetbal vooral om hogere winsten in de wacht te slepen. Maffianetwerken, met connecties zowel in het binnenland van Brazilië als in Europese hoofdsteden werden opgezet met het oog op het verhandelen van minderjarige Braziliaanse voetballers naar het buitenland. Een concreet voorbeeld van een dergelijke praktijk werd opgespoord door de bovengenoemde commissie in de stad São Luís in Maranhã waar een dergelijk schema functioneert binnen de Maranhese voetbalfederatie, met directe medewerking van de directeur van de afdeling transfers, de heer Raimundo Nonato Pereira en met de medeplichtigheid van de voorzitter van de club, de heer Carlos Alberto Ferreira.

2. Wijze van handelen

Het opgezette netwerk om Braziliaanse spelers te verhandelen naar het buitenland kent twee verschillende verschijningsvormen. De eerste vorm, is die van de zogenaamde scouts, technisch assistenten uit de basiscategorie, vertegenwoordigers van voetbalmanagers en voetbalmanagers zelf. Zij gebruiken de bestaande clubstructuren om jongeren te ontdekken die een professionele voetbalcarrière op het oog hebben en die dan als «handelswaar» te kunnen gebruiken. De tweede vorm werkt via de zogenaamde trainingscentra, gefinancierd door zakenlui en/of buitenlandse clubs, die jongens rekruteren en selecteren om hen nadien aan Braziliaanse of buitenlandse clubs te verkopen.

De exporttrafiek is duidelijk op te delen in twee soorten «markt». Een die werkt met adolescenten voorlopig nog onbekend in het wereldje van de voetbal en een tweede waarbij het gaat om jongeren die al enige vorm van naam bekendheid genieten in

ANNEXE I

RAPPORT INTERMÉDIAIRE SUR LES TRANSACTIONS IRRÉGULIÈRES DE MINEURS DANS LE FOOTBALL

La Commission d'enquête parlementaire (CPI) de la CBF/NIKE, créée pour examiner la régularité du contrat passé entre la Confédération brésilienne de football (CBF) et NIKE, à l'origine, a découvert des irrégularités dans les transferts de joueurs vers l'extérieur, qui impliquent notamment des mineurs.

Afin d'approfondir les recherches, une sous-commission des mineurs a été créée, qui a rédigé ce rapport préliminaire, résultat de son travail. Dans ce rapport se trouvent une description des faits, la présentation d'un cas à titre d'exemple et des suggestions pour éviter de tels délits.

1. Antécédents

La pratique qui consiste à modifier l'âge des joueurs au Brésil n'est pas récente. Il existe des rapports de chroniqueurs sportifs reconnus et anciens, comme João Saldanha et Sandro Moreira, qui parlent de sa fréquence. Le terme «chat», probablement issu de l'expression populaire «acheter un chat dans un sac», qui désigne des athlètes dont l'âge a été modifié, existait déjà dans les années cinquante.

À cette époque, les fraudes étaient commises par les clubs dans le but de renforcer leurs équipes dans les catégories inférieures (enfants, jeunes et aspirants) ou par les athlètes eux-mêmes qui trouvaient plus facilement une place en jouant avec des joueurs plus jeunes et donc plus fragiles.

Actuellement, vu la valeur des transferts des joueurs de football, les modifications sont demandées par des personnes qui sont presque toujours étrangères à la vie quotidienne des clubs et elles visent exclusivement l'obtention de gains élevés. Des «mafias», avec des ramifications qui vont d'endroits éloignés à l'intérieur du Brésil jusqu'à des capitales européennes, ont été mises sur pied afin de négocier vers l'extérieur des athlètes mineurs. Un exemple concret a été présenté par cette commission dans la ville de São Luís, où le système fonctionne au sein même de la Federação Maranhense de Futebol, avec la participation directe du directeur du département des registres et des transferts, M. Raimundo Nonato Pereira et la complicité de son président, M. Carlos Alberto Ferreira.

2. Mode d'action

Le système mis en place pour effectuer le trafic d'athlètes brésiliens vers l'étranger comporte deux filières principales: la première est constituée de «surveillants», des techniciens dans les catégories de base, assistants d'hommes d'affaires ou hommes d'affaires eux-mêmes, qui recherchent la «marchandise» parmi les jeunes qui tentent leur chance dans le professionnalisme; la deuxième, qui opère à partir des centres d'entraînement, financés par les hommes d'affaires et/ou les clubs étrangers, encourage le recrutement et la sélection de jeunes gens pour ensuite les vendre à des clubs au Brésil ou à l'étranger.

Le système «d'exportation» est clairement segmenté en deux types de marchés: le marché des adolescents qui n'ont pas encore d'avenir dans le monde du football et le marché des jeunes athlètes dont les noms ont déjà fait leur apparition dans le monde du sport,

het voetbalmilieu, vooral dan in de sub-17 en sub-20 selecties. Vooral dit laatste verdient de aandacht van de CPI.

Over het algemeen gaat het er als volgt aan toe. Adolescenten van rond de 15, 16 jaar die gedurende de trainingen of gedurende één van de vele jeugdtoernooien voldoende kwaliteiten vertonen worden door een «scout» aan managers signaleerd. Hoe jonger ze zijn, hoe meer geld ermee te verdienen valt. Vandaar pogingen om via een vervalst uittreksel uit het geboorteregister of via een totaal vervalst geboortecertificaat te proberen bewijzen dat zij een latere geboortedatum hebben dan in realiteit. Op die manier kan een speler deelnemen aan toernooien georganiseerd voor spelers jonger dan zij zelf.

Die zogenoemde «kat» waarvan hierboven sprake, heeft dan technisch en fysisch meer mogelijkheden in vergelijking met de medespelers die effectief van een jongere leeftijd zijn. Dit feit leidt ertoe dat zij al vlug geselecteerd worden voor belangrijke competitiewedstrijden of zelfs voor de sub-17 of sub-20, wat hun handelswaarde opdrijft tot bedragen hoger dan 2 of 3 miljoen dollar.

3. De participanten in het verhandelproces

Er zijn verschillende «actoren» betrokken in dit soort van criminele activiteiten. Op de route die leidt van Brazilië naar België werden de namen geciteerd van Silva Junior, Ted Junior, die samenwerkt met Rachid Tasmuth, een Marokkaan, baas van een café in Brussel en Emílio Ferreira, Fernandes Goyvaertes die werken als «nog niet ontdekte spelers».

Bij de bekende waarden die in de handel meedraaien vermelden wij de heer Giuseppe Rubolotta, samen met Enéas die in Engeland is geschorst, alsook ex-speler Wagner Braid Ribeiro, Rogério Henrotey, de Spaanjaard Emílio Ferreira en Daniel Gurard. In diezelfde categorie van bekende namen in het circuit zit ook zakenman Juan Finger wiens optreden wijst in de richting van verdachte acties, omzeilen van de fiscale wetgeving en inbreuk op de wet 9.615/98, de vernoemde wet-Pelé.

In Brazilië bestaat er ook een uitgebreid netwerk van managers en aanverwanten met sterke banden met voorzitters van voetbalfederaties en voetbalclubs, technisch assistenten uit de basiscategorie, etc. Zoals duidelijk blijkt uit de werkzaamheden van de CPI van de CBF/NIKE, bemiddelen ook verschillende bekende ex-voetballers tussen Brazilië en het buitenland bij jonge spelers met vervalste leeftijd. Voorbeelden zijn Careca, Edinho en anderen.

4. België

Wij citeren België als een groot importcentrum van minderjarige Brazilianen omdat in dat land het contingent buitenlandse spelers ontbreekt en omdat dat land ook minderjarige amateurs (voetballers) extra kansen biedt. Daarom fungeert België als draaischijf in Europa, vooral naar landen als Italië, Nederland, Spanje, Frankrijk en Portugal. De operatie verloopt in België als volgt: Braziliaanse jongens worden afgehaald en naar het binnenland overgebracht waar zij beginnen te spelen in minder bekende clubs. Zij verblijven in appartementen of in gasthuizen. Normaal gezien worden zij niet betaald en krijgen enkel voeding. Sommigen ondertekenen contracten in het Frans of in het Nederlands zonder de ware inhoud van de in het contract vermelde clausules te kennen. De kleine minderheid die erin slaagt om erkend te worden, worden dan «verkocht» aan clubs in België of erbuiten. Maar de meerderheid wordt aan zijn lot overgelaten zonder enige schadevergoeding, zelfs zonder een retour ticket naar Brazilië te bekomen. Dit, in een voor hen totaal vreemd land waarvan zij de taal niet kennen en met alle moeilijkheden van dien.

souvent via un processus de valorisation qui comprend une convocation pour les sélections sub-17 et sub-20. Ce processus en lui-même mérite des recherches plus approfondies de la part de la CPI.

En fait, le processus commence avec des adolescents qui ont entre 15 et 16 ans et qui font preuve de qualité lors des entraînements de sélection ou même sur les innombrables terrains de football. Les «surveillants» les désignent aux hommes d'affaires ou à leurs assistants. Et comme plus la personne est jeune, plus le potentiel de valorisation est grand, ils essaient de «réduire» l'âge des jeunes choisis par la falsification du certificat de naissance ou en fournissant un nouveau certificat qui donne une date de naissance postérieure à la véritable. De cette manière, un adolescent peut participer à des compétitions dans des catégories formées par des joueurs plus jeunes que lui.

Le «chat», vu son âge plus élevé, a davantage de chances de se faire remarquer dans des compétitions où les autres joueurs sont physiquement plus fragiles. Ceci rend possible sa promotion vers les catégories principales ou même vers les sélections brésiliennes sub-17 et sub-20, ce qui fait passer la valeur de son transfert à des sommes supérieures à deux ou trois millions de dollars.

3. Les intermédiaires

Il existe différents intermédiaires impliqués dans ces délits. Dans la filière Brésil/Belgique, on a cité les noms de Expedito da Silva Junior, Ted Junior, qui travaille en partenariat avec Rachid Tasmuth, marocain et propriétaire d'un café à Bruxelles, Emilio Ferreira, Fernandes Goyvaertes, qui travaillent comme joueurs encore inconnus.

Parmi les personnes déjà connues, on notera Giuseppe Rubolotta, en collaboration avec Enéas, radié en Angleterre. L'ex-joueur Wagner, Braid Ribeiro, Rogerio Henrotay, l'Espagnol Emilio Ferreira et Daniel Gurard sont également désignés comme des participants à ce système. Toujours dans la catégorie des personnes déjà connues, il y a l'homme d'affaires Juan Finger soupçonné de fraude fiscale et de non-respect de la loi 9 615/98 (loi Pelé).

Il existe au Brésil un réseau étendu d'hommes d'affaires et de leurs collaborateurs qui ont des liens étroits avec les présidents de fédérations et de clubs de football, ou avec les techniciens des catégories de base, etc. Comme l'ont indiqué les travaux de la CPI de la CBF/NIKE, de nombreux ex-joueurs célèbres agissent comme intermédiaires dans le transfert de joueurs vers l'étranger, comme par exemple Careca, Edinho et d'autres.

4. Belgique

Nous citons la Belgique, car ce pays est le grand centre d'importation de mineurs en vertu de l'absence de quotas concernant la participation d'athlètes étrangers dans ses clubs et parce que la loi belge privilégie les athlètes amateurs plus jeunes. Ce pays fonctionne comme une plaque tournante pour les autres pays européens, comme l'Italie, la Hollande, la France et le Portugal. En Belgique, le système est le suivant : les jeunes Brésiliens arrivent et sont emmenés vers l'intérieur où ils vivent en appartement ou en maison communautaire, tout en s'entraînant dans des équipes insignifiantes. En général, ils ne sont pas payés et reçoivent seulement l'alimentation. Certains signent même des contrats en français ou en néerlandais sans comprendre le contenu des clauses. Ceux qui sont acceptés (une petite minorité) sont négociés avec des clubs en Belgique ou à l'étranger. Mais pour la majorité, ceux qui ne sont pas retenus, ils sont abandonnés à leur propre sort, sans même avoir droit à un billet de retour. Et tout ceci dans un pays étranger, dont ils ne connaissent pas la langue et où ils doivent faire face à toutes sortes de problèmes.

Deze slachtoffers worden eventueel ondersteund door een of andere Braziliaan of gaan illegaal werken in de bouwnijverheid of in een andere beroepssector.

De uitbuiting van Braziliaanse spelers in België neemt dermate proporties aan dat het de aandacht trok van de Commissie mensenrechten in het Belgisch Parlement. Recentelijk werd de wetgeving dan ook gewijzigd: het is nu voor Belgische clubs verboden spelers aan te trekken jonger dan 18 en de aangetrokken spelers moeten 3 000 dollar per maand verdienen.

Voor verdere informatie verwijzen wij naar het boek *Nelson de jongen met gouden benen*, geschreven door de journalist Daniel Renard, dat nu al aan zijn tweede editie toe is, en dat de wederwaardigheden vertelt van vier Braziliaanse jongeren op de markt gegooid door de heer Rubolotta en die later aan hun lot overgelaten werden.

5. Een concreet voorbeeld

Volgens de gegevens van de subcommissie «Mensenhandel» in België zocht een groot aantal Braziliaanse spelers, door bemiddeling van managers in België geraakt, hulp om naar Brazilië terug te keren. Hun ervaringen zijn bijna allemaal gelijklopend. Wij beschrijven hier een enkel geval gemeld aan CPI op 12 december 2000.

Op een bepaalde dag terwijl hij trainde in de «Juventus afdeling» van São Paulo werd een jongen uitgenodigd om een test af te leggen in het trainingscentrum van Pouso Alegre, Minas Gerais. Het centrum waarvan hier sprake bezat enkel een voetbalveld, slaapgelegenheid en een eetzaal.

De bemiddelaar die vaagweg een toekomst beloofde bij een grote Europese ploeg verkreeg toestemming van de vader van de atleet om de speelpas af te kopen. Hij overtuigde de vader ook om de heenreis te betalen en de som te betalen van 500 dollar voor onkosten van een maand training in Brazilië. Alvorens in te schepen vroeg de bemiddelaar nog eens 5 500 dollar die zouden dienen voor het verkrijgen van de nodige documenten. De jongen waarvan sprake liep destijds school in het tweede jaar van het college maar gaf zijn studies op om in het buitenland te kunnen gaan spelen. Hij verklaarde dat net zoals hij de jongens Pitton Junior, Eduardo, Emerson, Fábio, Lima en Rogério op dezelfde manier naar België verscheept werden. Zijn avontuur eindigde bij een voetbalblessure die hem het trainen onmogelijk maakte. Hij kon alleen naar Brazilië terugkeren door toedoen van een bezoek van leden van de CPI aan België. Hij kreeg geen enkele uitbetaling voor de tijd dat hij daar verbleef en zijn familie verkocht goederen om de reis te financieren en ging een lening aan die nog altijd niet is afbetaald.

6. Schade

De schade veroorzaakt door dergelijke maffia-praktijken aan andere jongens uit Brazilië is gelijkaardig, alsook de schade aangebracht aan hun families. Ook het onderbreken van de studies komt veel voor in de gelijkaardige verhalen van andere jonge voetballers.

Het imago van het Braziliaans voetbal als dusdanig wordt ook schade berokkend door het bestaan van dergelijke praktijken. Daarbij moet men er rekening mee houden dat door dergelijke praktijken vele beloftevolle spelers voor goed voor het Braziliaanse voetbal verdwijnen.

Het feit dat totaal onervaren jongeren, meestal zonder al te veel cultuur verdwijnen naar vreemde landen en/of plaatsen met een andere taal en andere cultuur en klimaat leidt ertoe dat vele beloftevolle spelers zich niet kunnen ontwikkelen.

Ces victimes sont alors soit soutenues par un Brésilien, soit elles vont travailler sur les chantiers, dans des commerces ou dans d'autres activités, en situation illégale.

L'exploitation des joueurs brésiliens en Belgique a pris de telles proportions qu'elle a attiré l'attention de la Commission des droits de l'homme du Parlement belge. Récemment, la législation a été modifiée: les équipes belges ne peuvent pas engager de mineurs de moins de 18 ans et elles doivent accorder des contrats d'une valeur minimum de 3 000 dollars par mois.

Pour illustrer ces informations, nous citons le livre *Nelson, le jeune aux pieds d'or*, livre écrit par le journaliste Daniel Renard, qui en est déjà à sa deuxième édition et qui se base sur l'expérience de quatre Brésiliens arrivés via M. Rubolotta et abandonnés ensuite.

5. Cas concret

Quant aux démarches de la sous-commission «Traite des êtres humains» en Belgique, elles ont attiré un grand nombre de joueurs, dont la plupart était arrivée via des intermédiaires, et qui cherchaient de l'aide pour pouvoir rentrer au Brésil. Les expériences de tous ces jeunes sont très similaires. Nous décrivons ici un cas qui s'est produit le 12 décembre 2000.

Un jour, alors qu'il s'entraînait dans l'équipe de la Juventus, à São Paulo, il a été invité à passer un test au centre d'entraînement de Pouso Alegre, Minas Gerais. Ce centre d'entraînement ne possédait qu'un terrain de football, le logement et un réfectoire.

Dans le cas présent, l'intermédiaire, grâce à la promesse d'un poste dans un grand club européen, a obtenu la procuration du père de l'athlète qui lui donnait le droit d'effectuer la vente du joueur. L'intermédiaire l'a convaincu de payer le billet pour l'aller et a exigé directement la somme de 500 dollars, quantité qui devait couvrir les frais encourus pendant le mois de tests au Brésil. Avant l'embarquement, l'intermédiaire a encore demandé 5 500 reals en disant que cet argent servirait pour l'obtention des documents. À cette époque, le jeune était en deuxième année au collège, mais il a abandonné ses études pour pouvoir jouer à l'étranger. Il a déclaré que, tout comme lui, les jeunes Pitton Junior, Eduardo, Emerson, Fábio, Lima et Rogério ont été emmenés en Belgique. Son aventure s'est terminée lorsqu'il a souffert d'une blessure au pied qui l'a empêché de s'entraîner. Le jeune ne peut retourner au Brésil qu'en fonction de la venue de membres de la CPI en Belgique. Il n'a reçu aucun paiement pour le temps qu'il a passé en Belgique et sa famille, en plus d'avoir vendu des biens pour payer le voyage, a des dettes qu'elle pas encore pu rembourser.

6. Préjudices

Les dommages causés par la mafia des trafiquants aux mineurs et à leurs familles sont très clairs, comme l'indique la description du paragraphe précédent, y compris par rapport aux études interrompues par le jeune. En général, l'histoire des autres jeunes n'est pas différente.

Le football brésilien souffre également de cette image négative provoquée par le travail des intermédiaires. Il faut également prendre en compte le nombre de jeunes qui n'ont pas été remarqués au Brésil.

Le fait que des jeunes sans expérience, en général sans beaucoup de culture, soient emmenés dans des pays et/ou des lieux qui leur sont inconnus, où le climat, la langue et les habitudes diffèrent, a certainement réduit à néant de nombreuses carrières prometteuses.

Brazilië als staat lijdt ook zwaar onder de negatieve publiciteit die dergelijke feiten veroorzaken: aan hun lot overgelaten Braziliaanse jongeren in Europese steden en de maffia-praktijken van de bemiddelaars zijn slechte publiciteit voor het land.

7. Besluit

— Deze commissie, zich baserend op duidelijke bewijsbare feiten kwam illegale, criminele en frauduleuze activiteiten op het spoor bij het transfereren van jongere voetballers naar het buitenland.

— Deze belangrijkste route van minderjarige atleten leidt naar België, te wijten aan de zeer voordelige situatie aldaar, die dergelijke praktijken in de hand werkt.

— De zogenaamde «Katten» komen vooral uit de Staat Maranhão in Brazilië.

— De bemiddelaars, verantwoordelijk voor de criminele praktijken, bekomen ieder officieel document hetzij voor henzelf hetzij voor derden (geboortecertificaten, bewijzen, paspoorten) zonder dat zij door de autoriteiten lastig gevallen worden.

— Verschillende managers die heen en weer reizen tussen de twee landen laten minderjarigen achter in een totaal onwettige situatie, doen financiële transacties waar de Centrale Bank nauwelijks controle op kan uitvoeren alsof het gaat om een normale professionele, legale activiteit.

— Buitenlandse managers, Belgen, Nederlanders, Italianen, nemen direct of indirect deel aan een dergelijke handel.

— Voetbalclubs, federaties en bestuurders van clubs, trainers onder andere, misbruiken hun positie in de sportwereld om onwettige transfers mogelijk te maken naar het buitenland. Wij stellen geen enkele strafbaarheid vast vanwege de autoriteiten voor dergelijke elementen uit het circuit.

— Hoewel de CBF en ook wel enkele voetbalfederaties openlijk verklaren tegen het systeem van «katten» te zijn in het voetbal, doen zij in de praktijk niets om de situatie te verhelpen.

— Het is belangrijk er eveneens op te wijzen dat uit een aantal verklaringen gebleken is dat het circuit van verkoop van jonge voetballers parallel loopt met het circuit van de drugshandel.

8. Aanbevelingen

Om de criminele praktijken van onscrupuleuze «bemiddelaars» waarvan sprake te bemoeilijken en om problemen voor minderjarige voetballers te vermijden, stellen wij voor dat de commissie voorstellen doet aan de betrokken organen.

Aan de FIFA

— het reglementeren van transfers van minderjarige atleten van een land naar een ander land met duidelijke vaststelling van de voorwaarden waaronder uitbuiting wordt bestraft;

— het opleggen van normen waarbij voorafgaandelijk de jongere die getransfereerd wordt geregistreerd wordt bij confederatie of federatie in het land waarvan hij afkomstig is;

— voorstellen van de confederatie om het eerste professionele contract die een jongere speler bekomt te laten bevestigen en registreren in het land van herkomst van de jongere in kwestie;

Le Brésil, en tant que pays, souffre aussi de cette publicité négative causée par les faits décrits ici. Le fait que de jeunes Brésiliens soient abandonnés à l'étranger, raconté dans un livre en Europe comme nous l'avons déjà dit, et les informations relatives à l'impunité de ceux qui commettent ces délits engendrent une publicité négative pour notre pays.

7. Conclusion

— Cette commission, après examen approfondi des faits, a relevé des indices flagrants de l'existence de systèmes frauduleux, illégaux et illicites visant à transférer des joueurs vers l'étranger.

— La voie d'entrée principale des athlètes mineurs est la Belgique, étant donné les circonstances favorables qui existent dans ce pays.

— Le Maranhão est un des lieux où l'on «fabrique» le plus de «chats».

— Les intermédiaires délinquants agissent de façon ouverte, émettant tout type de document officiel pour eux et pour des tiers (certificats, cartes d'identité, passeports, etc.) sans être dérangés par les autorités policières.

— Plusieurs hommes d'affaires entrent et sortent du pays, emmènent des mineurs en situation irrégulière vers d'autres pays, réalisent des transactions financières en marge du contrôle de la Banque centrale, comme s'il s'agissait d'une activité professionnelle normale, dans la légalité.

— Des hommes d'affaires étrangers (belges, italiens, hollandais) participent directement et indirectement à ce système.

— Des clubs de football, des fédérations, des dirigeants de clubs, des entraîneurs, entre autres, profitent de leur position dans le monde du sport pour faciliter et promouvoir le transfert irrégulier de jouer vers l'étranger. Nous n'avons observé de la part des autorités aucune répression.

— Même si la CBF et d'autres fédérations font des discours en condamnant l'utilisation de «chats» dans le monde du football, dans la pratique, elles n'adoptent pas une attitude ferme envers ce genre d'irrégularité.

— Il convient de souligner que dans certaines dépositions, il était clair que ce système fonctionnait en parallèle au trafic de drogue.

8. Suggestions

Pour rendre plus difficiles les délits des hommes d'affaires peu scrupuleux et éviter les problèmes causés aux athlètes mineurs, nous suggérons que cette commission envoie les propositions suivantes aux organes compétents.

À la FIFA

— réglementer le transfert d'athlètes mineurs d'un pays à l'autre en fixant des conditions qui ne permettent pas leur exploitation;

— imposer des normes qui rendent obligatoire l'inscription préalable à la confédération ou dans la fédération du pays d'origine du joueur mineur qui va être transféré vers un autre pays;

— suggérer aux confédérations l'adoption d'une norme rendant obligatoire que le premier contrat professionnel du joueur soit signé ou enregistré dans son pays d'origine;

— het vaststellen van een modelcontract voor minderjarige voetballers waarin de volgende clausules moeten worden opgenomen:

1° salaris dat kan voorzien in het eigen onderhoud en dat van de familieleden (vader, moeder);

2° minimum duur nooit minder dan twee jaar;

3° verplichting van de club om de gecontracteerde jongere in te schrijven in het onderwijssysteem van het land waar hij komt spelen;

4° ziektekostenverzekering, levensverzekering, permanente of tijdelijke ziekte- en invaliditeitsverzekering;

5° identificatie en handtekening van de verantwoordelijke voor de minderjarige alsook van de bemiddelaar die belast was met het toewijzen van de jongere aan een bepaalde club;

— het verbieden, bij contracten, van clausules die de mogelijkheid bieden sportmateriaal en kleren en badges van voetbalclubs te dragen in ruil voor een verplicht transfer van minderjarigen van een land naar een ander;

— niet toelaten van het geven van toestemming door andere dan ouders, voogden of wettelijke verantwoordelijken voor de minderjarigen;

— zware straffen voor clubs die onregelmatige transfers van atleten toelaten;

— buiten de wet stellen van bemiddelaars die zich bezig houden met illegale contracten voor minderjarige spelers.

Van de Braziliaanse regering :

— registreren van de trainingscentra voor voetballers bij het ministerie van Sport;

— het registreren van iedere minderjarige die het land verlaat zonder familieleden door de federale politie;

— didactisch materiaal voorzien voor schoolgaande jongeren in Brazilië dat wijst op de gevaren van emigratie als minderjarige naar het buitenland;

— het instellen van een eerste hulplijn voor minderjarige Brazilianen bij de ambassades en bij de consulaire vertegenwoordigers in het buitenland.

Aan de CBF

— grotere duidelijkheid eisen bij de controle en onmiddellijke bestraffing van onregelmatigheden bij atleten;

— het registreren van zowel de minderjarige spelers in het buitenland als de bemiddelaars die voor het contract zorgden;

— communicatiekanaal openen en onderhouden met die buitenlandse federaties waar minderjarige Braziliaanse voetballers spelen;

— een onderzoek opstarten naar de rol en betrokkenheid van managers bij het transferen van jongere spelers naar de sub-17 en de sub-20.

Volksvetegenwoordiger EDUARDO CAMPOS

— établir un modèle de contrat pour les mineurs qui contiendrait obligatoirement les clauses suivantes :

1° salaire assurant la subsistance des jeunes et de leurs familles (père et mère);

2° un contrat minimum qui ne peut être inférieur à deux ans;

3° obligation pour le club qui engage d'inscrire le jeune dans le système d'enseignement du pays;

4° assurance santé, assurance-vie, assurance contre la maladie et l'invalidité, permanente ou temporaire;

5° identification et signature du responsable du mineur et de l'intermédiaire qui a procédé au transfert de l'athlète;

— interdire, dans les conventions, les clauses qui permettent l'utilisation de matériel sportif avec des couleurs ou des signes distinctifs de clubs étrangers en échange de l'obligation de transferts de mineurs d'un pays vers un autre;

— ne pas admettre de procuration qui ne soit accordée par les parents, les tuteurs ou les responsables légaux des mineurs;

— punir de façon rigoureuse les clubs qui sont de connivence avec les transferts d'athlètes irréguliers;

— discréditer les intermédiaires qui servent d'intermédiaires dans des contrats illégaux impliquant des mineurs.

Au gouvernement brésilien :

— enregistrer les centres d'entraînement des joueurs de football via le ministère des Sports;

— faire en sorte que la police fédérale enregistre le départ de mineurs vers l'étranger lorsqu'ils sont accompagnés de personnes ne faisant pas partie de leurs familles;

— inclure dans le matériel didactique destiné aux élèves de l'enseignement public des leçons expliquant les risques que les jeunes courent en essayant d'émigrer vers d'autres pays;

— créer dans les ambassades brésiliennes et dans les consulats à l'étranger une ligne téléphonique pour aider dans leurs démarches les mineurs brésiliens qui ont été emmenés de façon irrégulière à l'étranger.

À la CBF

— imposer un contrôle plus rigoureux et un jugement immédiat dans le cas d'athlètes irréguliers;

— organiser et maintenir à jour le registre des jeunes qui jouent à l'étranger, ainsi que le registre des responsables de ces athlètes;

— chercher à connaître et maintenir une communication ouverte avec les fédérations étrangères qui emploient des joueurs brésiliens;

— mener une enquête pour examiner les dénonciations de l'implication d'hommes d'affaires dans la convocation d'athlètes pour les sélections sub-17 et sub-20.

Le député EDUARDO CAMPOS

BIJLAGE II

**VOORSTELLEN VAN HET CENTRUM
VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN
VOOR RACISMEBESTRIJDING
(Jaarverslag mei 2001)**

In het licht van de situatie zoals ze hierboven werd geschetst, is het absoluut noodzakelijk dat de verschillende verantwoordelijken binnen het voetbal voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst. Dit kan enkel gebeuren, wanneer alle betrokken partijen willen samenwerken om de uitwassen op de buitenlandse transfermarkt uit te roeien.

Bepaalde voorstellen kunnen bijdragen tot een oplossing voor deze problematiek:

1. De organisatie van een sensibiliseringscampagne over deze problematiek bij de verschillende ambassades door tussenkomst van het ministerie van Buitenlandse Zaken met een strengere controle op het afleveren van toeristenvisa. Het is belangrijk dat de aanvrager de reële reden voor de aanvraag opgeeft. Als een voetbalclub een toeristenvisum aanvraagt om een speler te kunnen testen, is het aangewezen de verblijfsduur te beperken tot de testperiode.

2. Formeel verbod op alle transfers van spelers jonger dan 18 jaar, waarbij voorzien wordt in strafrechtelijke sancties voor de overtreders. Een striktere medische controle met onderzoek van het beendergestel om de juiste leeftijd van de speler vast te stellen en zo te vermijden dat er met de leeftijd gesjoemeld wordt.

3. Om elk misbruik van buitenlandse werknemers door hun werkgevende club te vermijden, is het aan te raden dat de Arbeidsinspectie controles doet bij zowel de clubs in de eerste klasse, als de clubs in de lagere afdelingen. Vooral de arbeidsvergunning, de inschrijving bij de sociale zekerheid, zwartwerk, het naleven van de arbeidsvoorwaarden, de huisvesting, enz., zouden voorwerp moeten zijn van deze controles.

4. Wanneer een speler door een club getest wordt, zou deze club verplicht moeten worden een officieel document op te maken dat door de club en door de speler ondertekend wordt, waarin de rechten en plichten van de verschillende partijen worden gestipuleerd: bijvoorbeeld, de verplichting van de club om tijdens de transferperiode alle kosten op zich te nemen, de verplichting van de club om voor de speler een verzekeringspolis «Medische zorgen» te onderschrijven voor de volledige duur van de tests, de verplichting van de club om te voorzien in de terugreis naar het land van herkomst van de speler, enz.

Dit document zou samen met het visum van de speler moeten geofficialiseerd worden door de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) voor aanvang van de testperiode.

Bovendien kan de speler niet beginnen aan een nieuwe testperiode bij een andere club, zonder eerst een nieuw officieel document zoals hierboven beschreven, te ondertekenen.

Clubs die deze reglementering met de voeten treden, zouden moeten gesanctioneerd worden door de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB).

5. Vandaag moet het jaarsalaris van een profvoetballer 1 082 256 frank bedragen. Het is absoluut aangewezen dit minimumsalaris met vijf te vermenigvuldigen, zodat het jaarsalaris voor een profvoetballer minimum circa 5 miljoen frank bedraagt. Op die manier kan België geleidelijk op hetzelfde niveau raken als de andere Europese landen, en is het voor de Europese clubs niet langer interessant hun buitenlandse spelers in afwachting bij een

ANNEXE II

**PROPOSITIONS DU CENTRE
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME
(Rapport annuel de mai 2001)**

Au vu des éléments développés ci-dessus, il convient de mettre les différents intervenants dans le domaine du football devant leurs responsabilités. Ceci ne pourrait être envisagé qu'à condition qu'une volonté commune d'éradiquer les dérives en matière d'entrée de joueurs sur le territoire belge soit développée.

Il convient aujourd'hui de faire certaines propositions afin de trouver des solutions à cette problématique:

1. Prévoir une sensibilisation par le biais du ministère des Affaires étrangères des différentes ambassades sur la problématique tout en renforçant le contrôle d'octroi de visas touristiques. Il convient absolument de stipuler la raison réelle pour laquelle la personne demande l'octroi d'un visa. Si le visa est demandé par un club pour un test, il convient de limiter la durée de séjour à la durée du test.

2. Interdiction formelle de transférer des joueurs de moins de 18 ans tout en prévoyant des sanctions pénales pour les contrevenants. Renforcement du contrôle médical par un examen de l'ossature afin de déterminer l'âge réel du joueur afin d'éviter des falsifications de l'âge.

3. Afin d'éviter toute dérive de la part des clubs employeurs d'une main-d'œuvre étrangère, il convient que l'Inspection du travail amplifie les contrôles dans les différents clubs de première division mais aussi au niveau des divisions inférieures et cela dans les trois régions du pays. Ces contrôles devraient porter essentiellement sur le permis de travail, l'assujettissement à la sécurité sociale, le travail non déclaré, le respect des conditions de travail, l'hébergement, etc.

4. Lors d'une période de test, il conviendrait d'obliger le club à établir un document officiel entre le joueur et le club stipulant les droits et devoirs de chacune des parties: par exemple, obligation de prise en charge par les clubs des différents frais pendant la période de transfert, obligation de souscrire à une assurance soins de santé pour le joueur pendant toute la durée du test, obligation de prévoir le retour dans le pays d'origine du joueur, etc.

Ce document devrait être accompagné du visa du joueur et être officialisé par l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) avant le début du test.

Par ailleurs, à l'issue du test, le joueur ne pourrait en aucun cas passer dans un autre club pour un autre test sans avoir à nouveau souscrit un document officiel tel que prévu ci-dessus.

Les clubs contrevenant à cette réglementation se verraient sanctionnés par l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA).

5. Aujourd'hui, le salaire minimum pour un contrat professionnel est de 1 082 256 francs. Il conviendrait absolument d'augmenter ce salaire minimum pour les contrats professionnels en multipliant son montant par cinq afin d'arriver à un contrat professionnel annuel d'environ 5 millions de francs. Cette réglementation aurait pour effet, dans un premier temps, de nous aligner progressivement sur les autres pays européens afin d'éviter

Belgische club te droppen. Op langere termijn zou het trechtereffect, veroorzaakt door het lage minimumsalaris in België, wegvalen en zouden de Belgische clubs niet langer op zoek kunnen gaan naar goedkope werknemers door een te groot aantal buitenlandse spelers aan te trekken.

6. Gelijkvormigheid van de reglementering aangaande de opstelling van niet-Europese spelers in officiële matches. Het is aangewezen een reglementering in te voeren die het aantal opgestelde niet-Europese spelers in officiële matches beperkt tot drie. Deze reglementering is al van kracht in de meeste Europese landen en zou in België moeten worden uitgevaardigd door de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB). Ze zou enkel gelden bij officiële matches en geen beperking opleggen voor de globale spelersgroep van een club.

7. De Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) zou over meer middelen moeten beschikken om de spelersmakelaars en de transfers (geschat op meer dan 30 000 spelers per jaar) naar behoren te controleren.

8. Zoals voorzien in de nieuwe transferreglementering van de «Fédération internationale de football association» (FIFA), uitgevaardigd op 1 maart 2001, zou bij elke transactie waarbij een tussenpersoon de belangen van een speler behartigt, een document moeten worden opgesteld met daarop naam en handtekening van de makelaar. Zonder naam en handtekening kan het document niet geofficialiseerd worden.

Wanneer de speler geen beroep doet op de diensten van een tussenpersoon, moet dit bovendien ook expliciet vermeld worden op het arbeidscontract.

9. Een daadwerkelijke toepassing van de sancties tegen clubs, spelers en makelaars die de verschillende reglementeringen van de «Fédération internationale de football association» (FIFA) overtreden. Een sanctie van de «Fédération internationale de football association» (FIFA) tegen de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) wanneer blijkt dat deze laatste in gebreke gebleven is.

10. De Franse Gemeenschap zou er goed aan doen in overleg met de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) en het Waalse Gewest het statuut van voetbalmakelaar wettelijk vast te leggen. Er zou dan eenduidigheid zijn tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap, die terzake al een decreet heeft uitgevaardigd.

11. De «Fédération internationale de football association» (FIFA) zou in sancties moeten voorzien voor de nationale federaties van landen die de verschillende reglementeringen aangaande het transfereren van ingeschreven spelers overtreden. Deze sancties zouden moeten gaan van een blaam tot en met de uitsluiting van deelname van deze federaties aan alle officiële competities gedurende een bepaalde periode.

que bon nombre de joueurs ne soient mis en dépôt dans un club belge par d'autres clubs européens. Dans un second temps, l'effet d'entonnoir dû au minimum salarial actuel en Belgique devrait empêcher bon nombre de clubs belges d'effectuer un trop grand nombre de transferts afin de trouver une main-d'oeuvre bon marché.

6. Uniformisation de la réglementation concernant l'alignement de joueurs extra-communautaires en match officiel. Il conviendrait de revenir à une réglementation en match officiel de trois joueurs hors UE alignés sur le terrain comme la plupart des autres pays européens. Cette réglementation devrait être prise par l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) et ne concernerait que les matches officiels. Par ailleurs, aucune limitation ne devrait être prévue dans l'effectif global de l'équipe.

7. L'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) devrait voir ses moyens renforcés afin de faire face à ses différentes missions de contrôle tant des intermédiaires que des transferts (évalués à plus de 30 000 joueurs par an).

8. Comme le prévoit la nouvelle réglementation de la Fédération internationale de football association (FIFA) en matière de transfert édictée le 1^{er} mars 2001, il conviendrait lors de chaque transaction pour laquelle un intermédiaire représente les intérêts d'un joueur que son nom et sa signature figurent sur le contrat de travail pour que celui-ci soit officialisé.

Par ailleurs, si un joueur ne fait pas usage des services d'un intermédiaire, cela doit également être mentionné expressément dans le contrat de travail.

9. Une réelle application des sanctions envers les clubs, les joueurs et les intermédiaires contrevenant aux différentes réglementations édictées par la Fédération internationale de football association (FIFA). Par ailleurs, la Fédération internationale de football association (FIFA) pourrait sanctionner l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) s'il s'avère que celle-ci a failli à ses missions.

10. Il conviendrait que la Communauté française légifère en concertation avec l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) et la Région wallonne sur le statut d'intermédiaire afin de s'aligner sur le décret qui a été pris par la Communauté flamande.

11. La Fédération internationale de football association (FIFA) devrait prévoir des sanctions envers les fédérations des pays contrevenant aux différentes réglementations en matière de transferts de joueurs affiliés. Des sanctions allant du blâme à l'interdiction faite à ces fédérations de participer à toutes les compétitions officielles pendant une durée limitée devraient être prévues.

BIJLAGE III**ANNEXE III****PROTOCOL BETREFFENDE DE SAMENWERKING INZAKE DE BESTRIJDING VAN DE MENSENHANDEL AFGESLOTENTUSSENDE SOCIALE INSPECTIE VAN HET MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN DE INSPECTIE VAN DE SOCIALE WETTEN VAN HET MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot uitvoering van voormelde wet;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluit-wet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van voormelde wet;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten;

Gelet op de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie;

Gelet op de algemene oriëntatienota met betrekking tot de strijd tegen de illegale arbeid, goedgekeurd door de Ministerraad van de Federale Regering op 29 oktober 1999, meer bepaald tot uitvoering van het repressieve luik met betrekking tot de voortzetting van de strijd tegen de mensenhandel;

Overwegende de aanbevelingen van de Parlementaire Onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar een structureel beleid met het oog op de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel, meer bepaald het systematisch controleren van het naleven van de sociale wetgeving in risicosectoren;

Overwegende de aanbevelingen van de Subcommissie «mensenhandel en prostitutie», meer bepaald het efficiënter aanwenden van de bestaande wettelijke instrumenten van het sociaal handhavingsrecht en de samenwerking tussen de verschillende instanties;

Overwegende de doelstelling van de *Task force* «mensenhandel» opgericht in de schoot van het kabinet van de eerste minister te komen tot een model inzake de strijd tegen de mensenhandel;

Overwegende de praktische ervaring opgedaan door de regionale cellen «mensenhandel en risicosectoren» van de dienst Sociale inspectie en door de regionale directies van de Inspectie van de sociale wetten in het kader van hun strijd tegen de illegale tewerkstelling;

Overwegende de wil van de betrokken diensten, hierin gesteund door hun politieke overheden, om hun samenwerking inzake de strijd tegen de mensenhandel verder uit te diepen en te versterken en hiertoe een structuur op te zetten waarbinnen acties worden ontwikkeld die een duurzaam karakter hebben;

werd het volgende overeengekomen :

1. de Sociale inspectie en de Inspectie van de sociale wetten verbinden er zich toe op systematische wijze gezamenlijke controles op eigen initiatief te organiseren op de naleving van de sociale wetgeving in die sectoren die een verhoogd risico inhouden op mensenhandel, dit met het oog op het creëren van meer overzichtelijkheid en beheersbaarheid, hetgeen de bestrijding van de mensenhandel dient ten goede te komen;

PROTOCOLE DE COOPÉRATION DANS LA LUTTE CONTRE LA TRAITE DES ÊTRES HUMAINS CONCLU ENTRE L'INSPECTION SOCIALE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES ET L'INSPECTION DES LOIS SOCIALES DU MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de cette loi;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de cette loi;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux;

Vu la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail;

Vu la note d'orientation générale concernant la lutte contre le travail illégal, approuvée le 29 octobre 1999 par le Conseil des ministres du gouvernement fédéral, en particulier en vue de l'exécution du volet répressif concernant la poursuite de la lutte contre la traite des êtres humains;

Considérant les recommandations de la Commission parlementaire d'enquête chargée de l'examen d'une politique structurelle en vue de sanctionner et d'éradiquer la traite des êtres humains, en particulier le contrôle systématique du respect de la législation sociale dans les secteurs à risques;

Considérant les recommandations de la sous-commission «traite des êtres humains et prostitution», en particulier l'utilisation plus efficace d'instruments légaux existants du droit pénal social et la coopération entre les différentes instances;

Considérant l'objectif de la *Task force* «traite des êtres humains» créée au cabinet du premier ministre en vue d'obtenir un modèle en ce qui concerne la lutte contre la traite des êtres humains;

Considérant l'expérience pratique acquise par les cellules régionales «traite des êtres humains et secteurs à risques» du service de l'Inspection sociale et par les directions régionales de l'Inspection des lois sociales dans le cadre de leur lutte contre l'occupation illégale;

Considérant la volonté des services concernés, soutenus à ce sujet par leurs autorités politiques, d'approfondir et de renforcer leur coopération dans la lutte contre la traite des êtres humains, et de créer à cet effet une structure au sein de laquelle des actions durables sont développées;

il a été convenu ce qui suit :

1. l'Inspection sociale et l'Inspection des lois sociales s'engagent à organiser de manière systématique des contrôles communs de leur propre initiative en ce qui concerne le respect de la législation sociale dans les secteurs où le risque de traite des êtres humains est élevé, en vue d'obtenir un meilleur aperçu et une meilleure maîtrise de la situation, ce qui doit être profitable à la lutte contre la traite des êtres humains;

2. de prioritair actieterreinen zijn de volgende:

- prostitutiesector;
- land- en tuinbouw;
- exotische restaurants;
- confectieateliers;
- lompenbedrijven;
- schoonmaakbedrijven;

3. de frequentie van de controles wordt bepaald op één actie per maand per gerechtelijk arrondissement (één actie kan één of meerdere controles uitmaken of betrekking hebben op meerdere gerechtelijke arrondissementen);

4. de wijze waarop de acties georganiseerd worden, dit wil zeggen onder meer het opzetten van een regionale overlegstructuur, het bepalen van de lokale prioriteiten, het aanduiden van de deelnemers, de te volgen controlepolitiek, het overleg met derden, maakt voorwerp uit van een bijlage aan dit document;

5. er wordt voorzien in een specifieke rapportering, de formulieren en onderrichting terzake maken voorwerp van een bijlage aan dit document;

6. de beide inspectiediensten zullen de onderrichtingen van hun dienstvergaderingen die betrekking hebben op de reglementeringen die tot hun bevoegdheid behoren en die aangewend worden in de strijd tegen de mensenhandel, alsmede hun specifieke richtlijnen inzake de strijd tegen de mensenhandel uitwisselen;

7. op termijn zullen de beide inspectiediensten om het verzamelen en uitwisselen van informatie inzake de mensenhandel gestructureerd te laten verlopen, streven naar een compatibel informaticaplatform. Beide inspectiediensten zullen terzake enerzijds elkaar toegang verschaffen tot de databanken beheerd door hun respectievelijk departement en anderzijds interdepartementale initiatieven onderschrijven die ertoe bijdragen de informatiestroom inzake de mensenhandel te structureren;

8. in acht nemende de eigenheid van het optreden van de inspectiediensten schrijven deze acties zich in in de filosofie omzendbrief nr. Col 12/99 van het College van procureurs-generaal, enerzijds voor wat betreft de bepaling van de prioritair acties, zijnde de mensenhandel in het kader van de prostitutie en de mensenhandel in het kader van de sociale wetgeving en anderzijds in de wijze waarop de coördinatie van de opsporingen en van de vervolgingen wordt opgezet, met dien verstand dat de inspectiediensten aandringen op een gepaste vervolgingspolitiek;

9. teneinde toe te zien op de correcte implementering van dit protocol enerzijds en de goede verstandhouding en samenwerking te bevorderen anderzijds wordt binnen de beide diensten een coördinator aangesteld, deze coördinatoren zullen elkaar op regelmatige tijdstippen ontmoeten om zich te beraden over de gegeven uitvoering van dit protocol en in voorkomend geval sturend optreden teneinde de goede werking van het protocol te garanderen;

10. er wordt tevens aandacht besteed aan het bevorderen van alle vormen van gemeenschappelijke vormingsactiviteiten die een integrerende werking hebben, inzonderheid zal er aandacht besteed worden aan de eenheid in interpretatie van wetteksten die tot hun beider bevoegdheid behoren;

11. de beide inspectiediensten zullen het huidig protocol onder hun personeelsleden verspreiden, voorzien van een mondelinge toelichting; hierbij zal in het bijzonder gevraagd worden dat de

2. les terrains d'action prioritaires sont les suivants:

- secteur de la prostitution;
- agriculture et horticulture;
- restaurants exotiques;
- ateliers de confection;
- entreprises de chiffons;
- entreprises de nettoyage;

3. la fréquence des contrôles est fixée à une action par mois par arrondissement judiciaire (une action peut comporter un ou plusieurs contrôles ou avoir trait à plusieurs arrondissements judiciaires);

4. la manière dont les actions sont organisées, c'est-à-dire la mise en place d'une structure de concertation régionale, la détermination des priorités locales, la désignation des participants, la politique de contrôle à suivre, la concertation avec des tiers, fait l'objet d'une annexe au présent document;

5. des rapports spécifiques sont prévus; les formulaires et les instructions en la matière font l'objet d'une annexe au présent document;

6. les deux services d'inspection échangeront les instructions communiquées lors de leurs réunions de service concernant les réglementations qui relèvent de leurs compétences et qui sont utilisées dans la lutte contre la traite des êtres humains, ainsi que leurs directives spécifiques relatives à la lutte contre la traite des êtres humains;

7. les deux services d'inspection s'efforceront ultérieurement d'aboutir à une plate-forme informatique compatible en vue d'une collecte et un échange structurés d'informations concernant la traite des êtres humains. Les deux services d'inspection autoriseront l'accès mutuel aux banques de données gérées par leur département respectif, d'une part, et souscriront à des initiatives interdépartementales qui contribuent à structurer les flux d'informations en matière de traite des êtres humains, d'autre part;

8. compte tenu de la spécificité de l'intervention des services d'inspection, ces actions s'inspirent de la philosophie de la circulaire n° Col 12/99 du Collège des procureurs généraux, d'une part, en ce qui concerne la détermination des actions prioritaires, à savoir la traite des êtres humains dans le cadre de la prostitution et la traite des êtres humains dans le cadre de la législation sociale et, d'autre part, en ce qui concerne la manière dont la coordination des recherches et des poursuites est conçue, étant entendu que les services d'inspection insistent sur une politique adéquate en matière de poursuites;

9. en vue de l'application correcte du présent protocole, d'une part, et afin d'encourager une bonne entente et coopération, d'autre part, un coordinateur est désigné auprès des deux services; ces coordinateurs se rencontreront régulièrement afin d'examiner l'exécution du présent protocole et d'intervenir au besoin en vue de garantir la bonne application du protocole;

10. une attention particulière est également accordée à la stimulation de toutes les formes d'activités de formation communes qui favorisent l'intégration; il sera en particulier veillé à l'unité d'interprétation de textes légaux qui relèvent de la compétence des deux services;

11. les deux services d'inspection diffuseront le présent protocole parmi les membres de leur personnel, accompagné d'un exposé oral; il sera demandé en particulier que les membres du

personeelsleden alles in het werk zouden stellen opdat de samenwerking loyaal zou plaatsvinden;

12. dit protocol wordt ter informatie overgemaakt aan het College van Procureurs-generaal;

Opgemaakt te Brussel op

personnel mettent tout en œuvre pour arriver à une coopération loyale;

12. le présent protocole est transmis pour information au Collège des procureurs généraux.

Fait à Bruxelles, le